中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

大陸輸出石油
減低石油國家控制油價優勢
基辛格在美國會報告
北京泰國互派大使即可履任

（泛亞社曼谷廿一日電）泰外長差狄察已提名泰國最著名外交家之一為首任駐北京大使，現任駐印尼大使卡森爾將軍任駐英大使。並加大使銜一等秘書，其任命將於週二由內閣批准。北京則已委派對外友好協會主席柴澤民為首任駐泰大使，蔡氏曾任駐埃及、肯尼亞及匈牙利等國大使，亦為北京最著名外交家之一。雙方大使將在十一月初左右上任。

（時事社華盛頓二十日電）美國國務卿十九日在參衆兩院聯合經濟聯合委員會能源小組委員會作證時說：「中國作為石油大量出口國參加國際石油市場後，將影響石油輸出國組織統一決定石油價格，而使石油供求情況趨於緩和。世界石油情勢發生互大變化。」基辛格說：「即使中國不直接向美國供應石油，情況也勢必緩和。」文說：「最近埃及、以色列兩國簽訂的新兵力脫離協定，在能源對策上，也將帶來更好的影響。」

（時事社東京二十日電）通產省今天說，為與中國商訂原油長期進口契約，決定與日中經濟協會（會長稻山嘉寬）合派一個代表團於本月二十二日前往中國作為期四天的訪問，通產省希望現在進口中國原油一年合約最少改為五年的合約，並盼於今年內與中國方面達成協議。現在日本保通過國際石油公司（董事長稻山嘉寬）與日本中國原油進口協議會（會長長谷川隆太郎）兩個民間機構，自一九七三年起以期限一年的合約，進口中國原油。計一九七三年進口一百萬噸，七四年三百一千萬噸，七五年的合約為七百八十萬噸，通產省基於下列理由，所以決定派遣代表團訪華：（一）從最近石油情勢來看，需要由多方面進口原油（二）中國方面也表示因為與經濟計劃有關聯，希望根據長期合約安定地出口（三）目前由民間負責進口原油的機構，有加擴充的必要。代表團由通產省資源能源廳石油部計劃課長小井修二與日中經濟協會副理事長渡邊彌榮司等構成，將與中國方面原油出口負責機構中國化工進出口公司及中國政府官員會談，就合約年數及進口數量等，進行商討。

石油國專家會議
作成加價建議交石油國研究
預料油價可能增加百分之十

（路透社維也納廿一日電）石油出口國家一的經濟專家，今日加緊一度的價格建議，這是歷時一週研究一九七五年最後階段……來自石油出口國組織十三個會員國的部長，以星期三在此間開會，以便訂出價格。油價在近九個月來已經凍結。預料石油出口國組織經濟委員會的專家將在明天完成研究。已有充分的證據說明專家會提議大幅度加價，但部長可能接納比較溫和的數字，例如百分之十至十五或更少。石油出口國家組織秘書長費耳德上星期四說：部長們可能還讓……

……油價，政府需要適當……然石油出口國家……說他的購買力已被一月間以來的通貨膨脹吃掉，但他們有強烈的政治理由不致大幅度加價。

（合衆國際社委內瑞拉加拉加斯廿一日電）加拉加斯「國民報」今日稱：福特總統曾要求委內瑞拉施展其在石油輸出國組織的影響力以緩和在意料中的石油加價，但委內瑞拉將設法在石油輸出國組織一途支持其所作任何油價決定。「國民報」說福特總統於十日前致函委國總統貝雷斯，提出此項要求，但該報說：貝雷斯回覆，委內瑞拉會支持石油輸出國組織於本週在維也納採取的任何決定。委內瑞拉是石油輸出國組織創立成員國之一，列為世界第三大石油輸出國，僅次於拉沙地阿拉伯和伊朗，輸出其每日產量二百萬桶中的百份之七十，銷售於美國和加拿大市場。

委內瑞拉礦產部長赫南迪於週六赴維也納，部長將於九月廿四日在該處開會，以決定應加若干油價，自今年初一直凍結於每桶一〇點四六美元。

（路透社科威特廿一日電）科威特今日宣布：它將在本週內與國外兩石油公司在最後階段談判將該兩公司在科威特的權益事宜，政府已經控制了該公司百分六十股權。

聯大今日開始辯論各項要案

（合衆國際社聯合國廿一日電）聯合國大會於星期一舉行歷時三週的政策辯論會，決定「說解釋辨」是否凌駕「多數暴政」之上。第一篇外交明星，包括二名獨裁帝和一名總統將出席聆聽外長、總理和國務卿的演說。根據慣例，巴西外長將首先發言，美國緊隨其後。代表美國發言的是國務卿基辛格。基辛格的講詞將被仔細研究，尤其是第三世界國家。

以埃恢復會談締結和平協定
四名巴游赴日內瓦活動
各國戒備防止巴游破壞

（路透社日內瓦廿一日電）以色列和埃及的談判員，今天在此間恢復會談，試圖符合一項週末限期，為履行它們的臨時和平協定完成安排工作。一名聯合國發言人稱，由以色列大使加查及埃及少將麥杜卑領的代表團，在今天國際標準時間上午十時十五分開始會談。聯合國維持中東和平任務的芬蘭籍協調員施納史華中將主持這項會談，他週五說希望在明天以前一切文件和地圖將準備完妥以待批准。

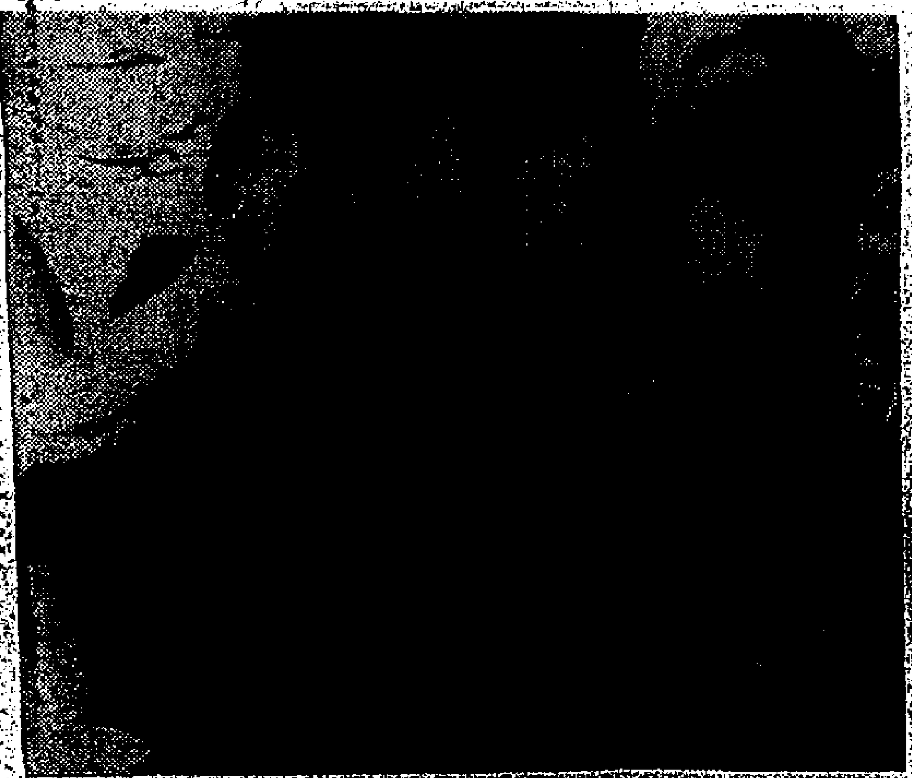
（路透社奧地利維也納廿一日電）維也納「信使報」今日稱：歐洲各國機場在注意四名巴勒斯坦敢死隊員赴日內瓦，以防範埃以西奈協議最後簽字時出事。維也納之飛機場的保安官員證實，他們已接到一項警告，追得採取特別預防措施，但拒絕說出詳情。「信使報」說：維也納和其他歐洲城市的機場警察，在接到瑞士保安當局的一項警告之後，已進行戒備。「信使報」又謂：西奈隔軍協議之最後定書料會於本週在日內瓦簽字。被描述為「顯然年青」的巴勒斯坦人正從東方用假護照首途赴瑞士。

（合衆國際社科威特廿一日電）今日此間發表一篇訪問記，敘利亞外交部長卡當宣稱，只要埃及和以色列所簽訂的西奈撤軍協議仍然有效，敘利亞就勢不與埃及談判。卡當外長在接受科威特「星卡巴斯」報專訪時說，埃及務須放棄其與以色列所簽署的協議，然後敘利亞才會談。該報續引卡當外長指出，除非開羅廢明廢棄西奈和平協議，否則，大馬士革拒不與埃及談判。

（合衆國際社貝魯特廿一日電）今日，英京倫敦一家報紙稱，利比亞正接受蘇聯武器及軍事技術人員的援助，明顯可見，利比亞往定要成為蘇聯在地中海地區的重要軍事基地所在。此間「星期日電訊報」一篇報導說，蘇聯最近派往利比亞的一個由蘇聯國防副部長……上校和蘇聯總理柯錫金會就軍火交易簽署了一項協議……

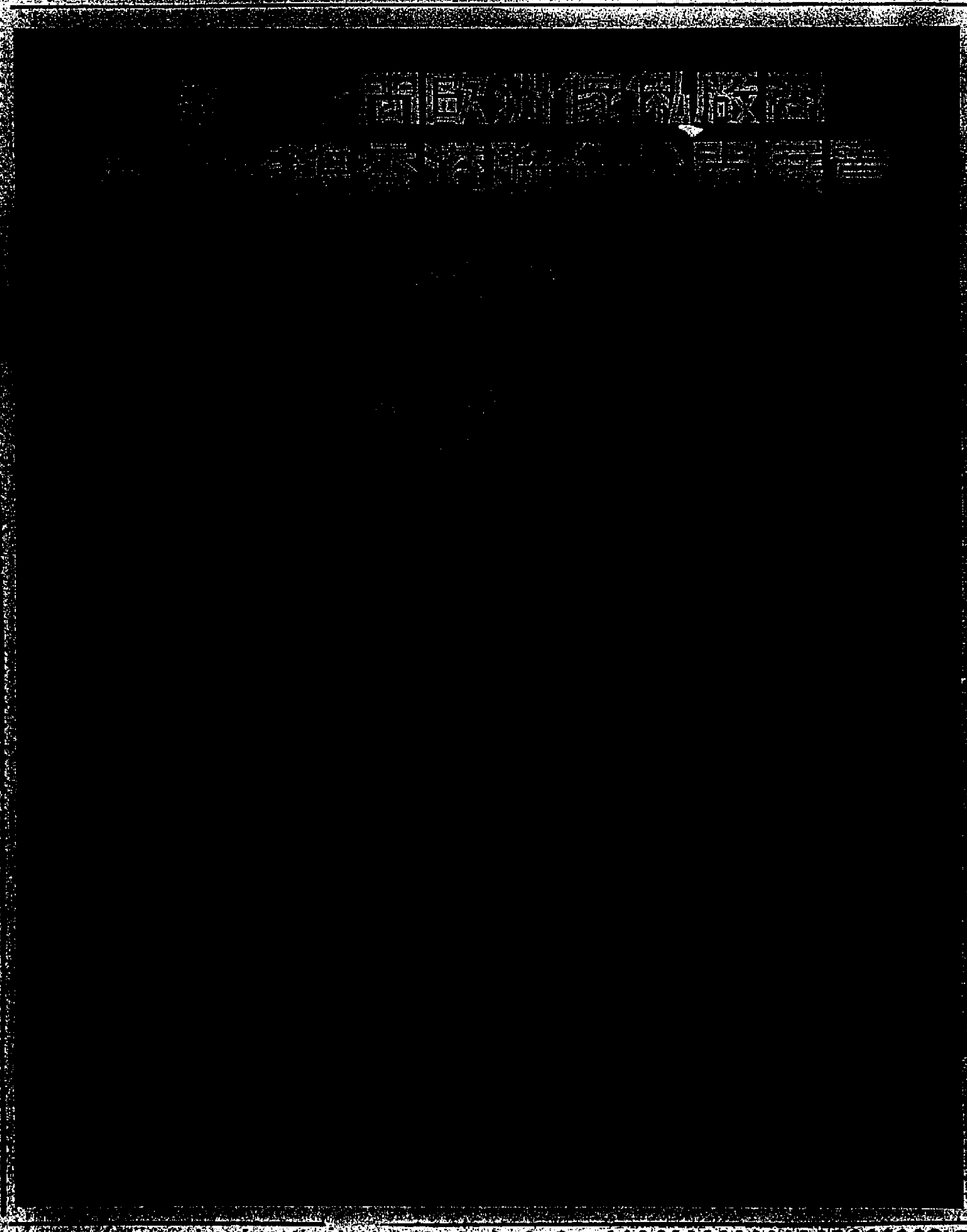
醫生小心護理
周恩來仍住醫院

（法新社北京廿一日電）在醫院留醫達十八個月的中共總理周恩來，健康顯然已告惡化，正受醫療他的醫生們的小心護理。但到在訪問北京的前英國首相希思保守黨領袖希斯對報界說：周恩來頗他知道想會晤他，但醫生加以反對。此間外交界不相信這是一種「外交託詞」，因為希斯此行受到重視。

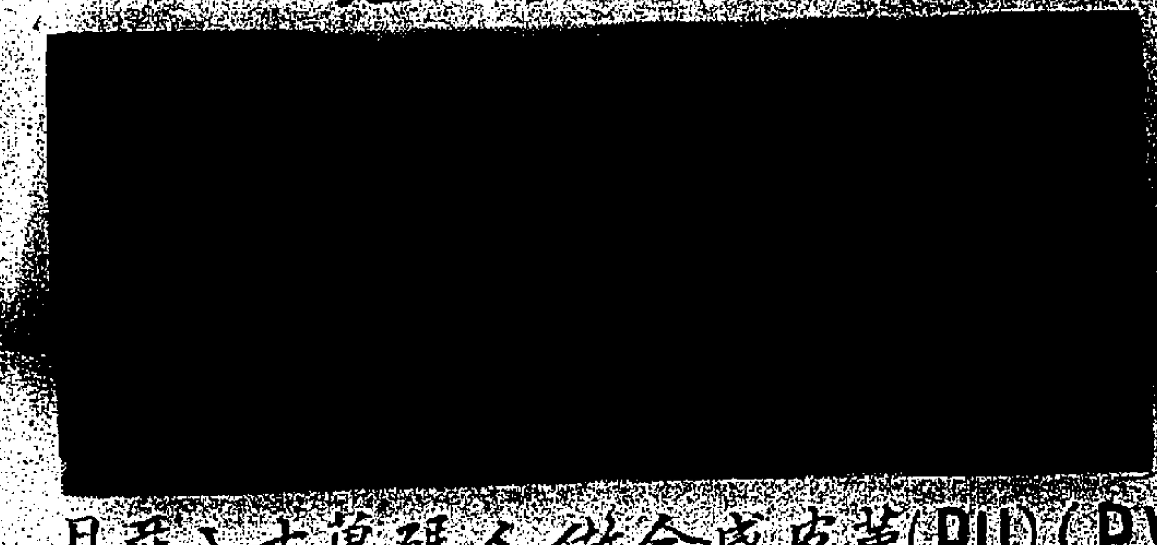


福特到加州

何大學之火石公司董事之一約翰細恩，九月廿日，美總統福特在加州馬里堡為柏巴合拍此照之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）



翡翠塑膠工業有限公司
規模宏大



月產八十萬碼人做合成皮革(PU)(PVC)
適合成衣・旅行袋・手袋・傢俬工業
花款齊備・歡迎定購接洽

電話：五－四五一六五四 五－四五五〇二七
地址：上環信利街二十三號

華僑日報 分類廣告 每天廣告 費廉效大

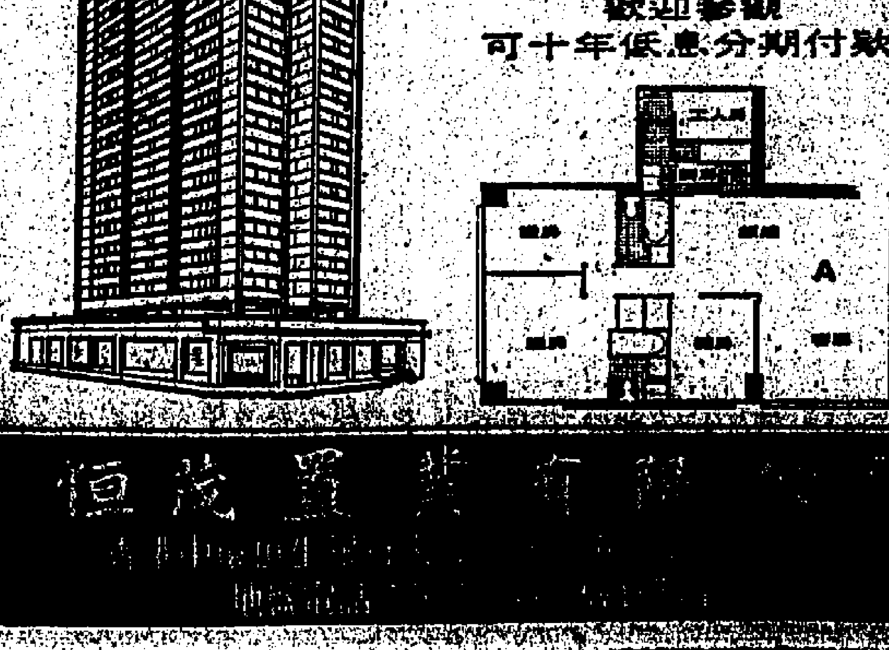
旺舖特平 住宅八折
K 955172

遠東旅遊有限公司
五天豪華
菲律賓遊覽團
馬尼拉組…………$1,150.00
馬尼拉及碧瑤組————$1,350.00
出發日期：10月9日 住宿一流豪華大酒店 PHILIPPINE VILLAGE HOTEL
香港德付道中6號廣東銀行1206室。
電話：5-220242 5-220865 5-235294 5-254172

香港法律彙編

永興樓
元朗教育路 豐寧路
六層洋樓 免管理費
座北向南 三便單邊
房房當窗 顏色潔具
四萬餘起 分期付款
地下舖位 特價發售
壽亨金行或地盤接洽
K950942 K939534
九龍旺角擔尾道205號

跑馬地高尚住宅
聚文樓
山村道・成和道・聚文街 三面大單邊
經已入伙
即賣即住
每伙由690呎至1068呎
所餘有限・先到先得
高級洋樓・設備一流
材料最靚・管理完善
有私家車位
歡迎參觀
可十年低息分期付款


恒茂置業有限公司

保險

保障生命財產的安全
舉凡有關：
樓房、出入口貨物工廠設備
汽車、旅行意外及其他保險
問題，歡迎向本公司査詢：
曼徹斯特保險有限公司
大道中184—192號福隆大廈20樓
電話：5-452001

大東五金擠壓廠
本廠全人有感於1973年本港各五金製品廠之間銅鋁材料之供應荒，又鑒同業與廠家致勵・經兩年籌備，設備有低週波電感應爐熔爐，1200噸水壓機，全新自動鋼枝機現已投入生產，對本港五金製品廠之銅鋁廉價材料及時供應當有一臂之助。
現歡迎同業與廠家來圖則或實樣光顧無任歡迎。
工廠：新界屯門紫田村
電話：12—811140 12—811147
寫字樓：九龍新填地街421號
電話：3—852181 3—852182

招標承投水濆膠底紙一批
茲有水濆TAKEUTI膠底紙共…盒，內有…張，淨重約60,832磅，該貨現存九龍貨倉，地址…號，如有意者請於九月卅日前，往上述貨倉看貨，並以對口標投於九月卅日十二時前交香港…大廈…號加美那（遠東）有限公司…該貨一經售出本行對得標者不負數量及品質之責任，並與貨主及保險公司無關。
加美那（遠東）公證行啓

某大華資銀行招聘下列職員
(一)押匯部職員：香港中學會考証書五科合格以上（包括中、英文科），及三年以上銀行押匯部工作經驗，熟悉出口押匯業務者，優先考慮。
(二)營業外勤人員：香港中學會考証書或同等學歷，中英文通順，有銀行外勤工作經驗者，優先考慮。

毛澤東接見希斯
縱論世界局勢 關心蘇侵南越
毛澤東說大陸共產主義發展仍屬緩慢

（合衆國際社香港廿一日電）今日，北京新華社報導：到訪北京的前英國首相希斯今日會見中共主席毛澤東。此間收聽到新華社廣播，毛澤東主席接見希斯，並且與希斯進行友好的會談。北京副總理鄧小平，副外交部長王海容和外交部副次長唐聞生亦在場。有關會談詳情，新華社未予透露。惟據來自北京的外國記者報導消息，希斯已透露，在此次會見中，曾討論北京與蘇聯及美國的關係。至於北京總理周恩來，雖欲接見希斯，只是因爲纏綿病榻，無法達成心願。希斯發覺北京對蘇聯插手越南甚表關注，並稱：北京副總理鄧小平對越南允蘇聯建立軍事基地極度懷疑。

（路透社北京廿一日電）今日，前英國首相希斯突然獲得中共主席毛澤東接見，事後，希斯透露，年事已高的毛澤東，見聞廣博，眼光敏銳。希斯表示：其本人跟毛澤東會晤歷一小時久，全面討論國際事務問題，謂現年八十一高齡的毛澤東極爲老於世故，對時勢發展瞭如指掌。毛澤東不同意人們所說共產主義在中國廿六年來之發展狀況，據希斯說，毛澤東和希斯亦論及共產黨治理中國走得太快之說法，相反地，對此種進展有恨鐵不成鋼之慨。早在十六個月前，這位英國保守黨國會議員曾走訪中國，其時亦曾和毛澤東會見。儘管外界不斷推測毛澤東的健康，惟希斯說，毛澤東今日看來更健康，更精神。希斯認爲，其今次跟毛澤東會談非常有意義，也非常有價值。北京政府首長先安排希斯坐上一輛汽車，將之載往禁城，特至目的地才對希斯說明要會見毛澤東。希斯突然獲得毛澤東接見，證現出北京極重視希斯，認爲希斯曾爲促進歐洲團結，反對蘇聯侵略作出貢獻。

（合衆國際社香港廿一日電）新華社從北京報道：在結束其訪問中國大陸之後，前英國首相希斯週日離此赴日本。希氏此次訪問北京之行，曾會晤毛澤東。新華社於前些時報道：毛澤東與希斯會晤，并作一次友好的會談。北京副總理鄧小平當時亦在場。香港收聽的新華社報道：北京副外長韓念龍與外交部其他官員曾至機場歡送希斯暨其團員。

日外相出席聯大 目的會晤喬冠華 謀打開訂約僵局

（東京電台廿一日廣播）宮澤外相爲出席聯合國大會，定於廿一日由東京起程。宮澤外相預定在紐約與各國外長舉行會談，屆時，在同北京喬冠華會談上，能否找到打開因霸權問題而無進展的日中和平友好條約交涉的端緒，這是令人注目的。

這次日中外長會談，是依照日方的建議獲得實現的，宮澤外相打算在會談上說明依照日本的民族感情，也希望儘早締結日中和平友好條約，但是基於以睦鄰友好爲基調的日本的外交方針，不願談有損於同其他國家的友好關係的條約，因爲霸權問題爲中心，這樣以期探清北京方面的態度。宮澤外相打算在聯合國將同蘇聯外長葛羅米柯舉行會談，由於蘇聯對日中和平友好條約會談，共有重大的關心。因此推測，或有可能以某種形式對日本的態度加以牽制。

（時事社東京二十日電）宮澤外相爲出席第三十屆聯大定二十一日上午乘日航機赴美。在聯大發表演說，並藉此機會，與美、蘇、中、英、法、西德等國外長舉行會談，其中以中國外長喬冠華的會談，爲最大焦點。宮澤外相希望在會談中，能爲陷於僵持局面的日中和平友好條約談判，開出一條途徑。關於日中外長的會談，現正在作兩個小時會談後，共進晚餐，是相當長時間的會談。又宮澤外相在聯大發表演說時，將強調「國際對話與協調」的必要性。關於這次大會焦點之一的朝鮮問題，將呼籲南北朝鮮及美國等有關國家進行協商。

沈大使設讌款待 華府高齡僑胞

（中央社華盛頓廿日電）沈劍虹大使夫婦，今天在雙橡園官邸以餐會招待旅居華盛頓地區的僑胞。一百多位六十歲以上高齡華僑，應邀參加這項自助餐會。這項盛會的舉辦正值慶祝中秋節，因而培增歡樂氣氛。應邀者皆爲華盛頓華僑耆英會會員。他們由會長謝瑞堅率領，盛裝搭乘大使包租的公車抵達雙橡園。在兩小時餐會中，他們親切交談，并享用各種中式佳肴美點，沈大使夫婦對他們一一熱烈歡迎，并以粵語致詞，這些高齡僑胞多數來自廣東。他們并接受了華埠餐館所致贈的月餅。

社論
讚揚警察破獲恒生鉅刦案

恒生銀行解款車鉅刦案，經過爲時一個半月的偵查緝捕，警察終於在本月二十日（農曆八月十五中秋節）破獲全案，拘捕疑犯十餘人，起回部份贓款及搜獲手槍。這是一件驚人的事件，所謂驚人事件，一來是恒生銀行解款車鉅刦案被刦款項達七百萬元，破香港刦案失敗紀錄。二來是警察偵查嚴密，搜捕工作周詳，破案迅速，充份顯示了香港警察肯負責任，富於機智，行動迅速，效率高度，這是值得市民讚揚的。

香港治安已到了敗劣田地，市民莫不因爲治安敗劣而甚感生命受威脅，因是民情與論，對警察之效能，未嘗不時常提出疑問。與大家有一句異口同聲的話：「究竟警察有沒有能力對付匪徒？」這句話出諸一般市民之口，也許說來容易，但入在警察之耳，則十分難堪了。這不啻是對警察挑戰，并且是市民不信任警察的表示。身爲警察，而對民情與輿論之批評，試問情何以堪？及怎樣向市民解釋？現在事實證明了，香港警察對治安是負責任的，是有足夠力量對付匪徒的。而且是具有高度機智與工作效能的。他們並沒有疏忽治安敗劣之嚴重性，也從未疏忽本身之工作，雖然警察本身也受到種種壓力與威脅，例如人事制度不合理之變更，反貪污風氣之影響，市民對警察之離心運動等等，無時無日不向警察打擊，但警察逆來順受，埋頭苦幹，士氣並未受影響，工作步驟並未混亂，組織並未削弱。他們一本站穩崗位，努力做事的原則，應付大大小小的犯罪案件，用能在一個半月之時間內，破獲恒生銀行解款車大刦案，拘捕十多名疑犯，搜回贓款，使這個空前龐大的犯罪組織瓦解，疑犯一網打盡。這都是事實與行動的證明，答覆匪徒之挑戰的。

當然，香港治安依然是敗劣的，並不是因爲破獲了恒生銀行解款車鉅刦案，而可以在一夜之間使到香港治安從敗劣變爲優良，更沒有可能使匪徒潰行，搶刦姦殺事件無日無之的香港，在一夜之間變爲天下太平的世界。所以如何辦好香港治安，仍然是當前急切之務。

首先，我們認爲警察是有足夠條件對付匪徒的。問題在於警察是否盡量運用其具備之條件而已。破獲恒生銀行解款車鉅刦案便是最好的例證。如此龐大的犯罪組織尚且可以對付，試問三五成羣，烏合之衆的匪幫集團何以不能對付？何以不能肅清？因之，我們希望警察充份運用其具備之條件，以查辦恒生銀行解款車鉅刦案之精神及工作態度來對付任何犯罪事件，深信一定可以破案的。警察迅速破案意義重大，不但是對該案本身具有意義，更重要的是對匪徒具有警告與阻嚇作用，這在減少犯罪案件而言，無疑是有一定程度之影響力的。

其次，我們仍然主張要恢復死刑及使用嚴刑對付匪徒。

香港對付匪徒的刑法實在太輕，輕到近於不合理程度，警察千辛萬苦去偵查，去搜捕，然後才拘捕犯罪人犯，交到法庭，殺人犯不會判死刑，强姦搶刦迫害市民人犯判刑也不會重，這是十分危險的。要知法律不僅具有制裁作用，更主要的是具有阻嚇與教育作用。嚴刑就能夠發生阻嚇犯罪，及教育市民不可犯罪的作用。反之，自然是有流於鼓勵市民犯罪作用之危險了。我們作此論點，並非意批評法庭或批評法律，反之，我們是十分尊重法庭與法律的。我們只是反映市民之意見，希望引起有關方面之注意，對恢復死刑與使用嚴刑這個問題再行提出，以作討論而已。合此聲明，以免引起不必要之誤解。

再其次，我們認爲辦好治安，並不單是警察之責任，市民亦有同樣重大之責任。所以我們必須做到市民與警察衷誠合作，爲市民者要時時鼓勵警察，關懷警察，務求做到警察知道及相信市民是愛護他們的，是尊重他們的。這對於高揚士氣，肯定有所幫助。事實上，如果市民真正做到警民一致，盡量協助警察，則維護治安，對付匪徒之力量無疑大大增强了。

美國民主黨決定 推舉甘迺迪家族 舒里華競選總統
福特到加州將晤尼克遜

（法新社華盛頓廿日電）甘迺迪家族女婿，曾任駐法大使的民主黨人舒里華今天宣布將競選總統。現年五十九歲的舒里華一九七二年與參議員麥高文拍檔，作正副總統競選，大敗於尼克遜手下。舒里華在巴黎政治圈的名氣大過在美國的。

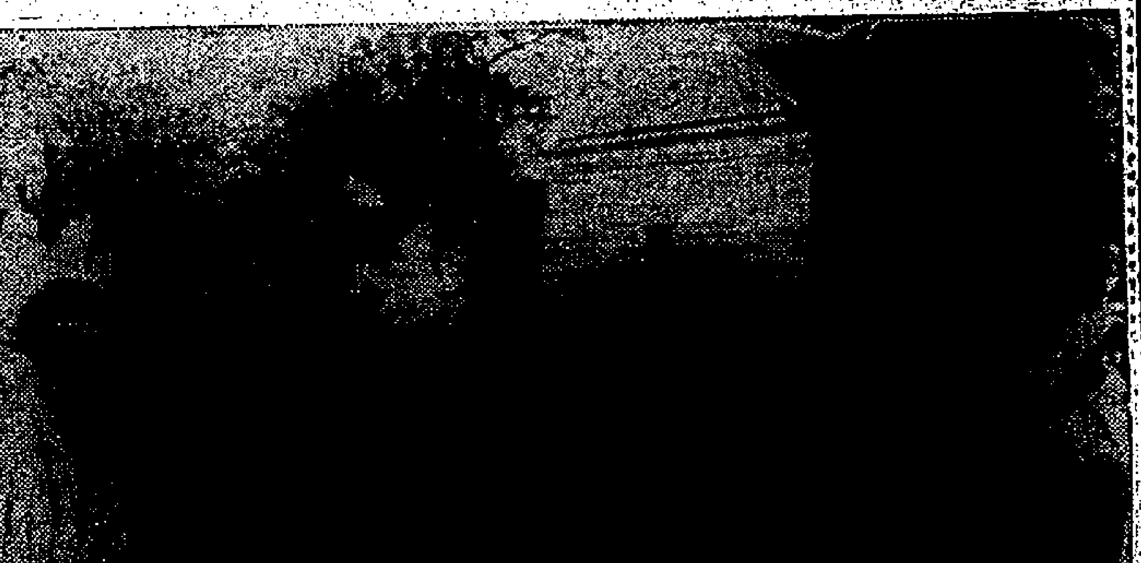
（路透社美國三藩市廿日電）福特總統今日稱：「他在最近赴加州的三日競選運動中，將會與前總統尼克遜會談」。福特接受電視訪問稱：「我還未作出任何特別的計劃，打電話或去見尼克遜，但我會的。」福特總統去年曾因赦免尼克遜，而受到批評。他說：「尼克遜是我的老友，過去我已照顧他。」福特又說：「過去發生的事情，不能破壞個人間關係。」

（路透社美國三藩市廿一日電）美總統福特表示不會批准聯邦政府財政上支援紐約市，紐約市債台高築，瀕於破產。福特也估計紐約市破產不至出現災難。福特表示：「如果聯邦政府支援紐約市，其他有財政困難的城市也將羣起效尤。」

馬爾他島兩黨鬥爭 數人受傷

（合衆國際社馬爾他島瓦烈特廿一日電）馬爾他社會黨份子週日向慶祝馬爾他獨立紀念的民族主義者襲擊，據稱有數人受傷。當雙方互以石塊及拳頭打鬥時，救傷車被召馳至現場。警方使用頓位重的車輛在這首都的主要街道共和街上把敵對的份子分隔，但示威者被手持警棍和盾牌的警察驅逐。戰鬥的開始係當民族主義份子慶祝馬爾他脫離英國獨立十一週年紀念舉行示威運動，行經共和街一個社會黨會所時，警方稱社會主義份子向巡行者投擲石塊及其他投擲物。當馬爾他贏得獨立時執政的民族主義份子，每年九月廿一日慶祝該紀念日，雖然社會主義的勞工政府於一九七一年執政時，把該紀念日取消。

蘇警察干涉畫展。九月廿日，莫斯科警察在一畫家展覽會前執查及禁止一批不合時宜的畫家進內展覽，引起各畫家反對。在一番爭辯後，當局允將半數畫放進，各畫家乃定明日再行開展情形。（合衆國際社無線電傳真）



台北日本復航 業務競爭激烈 華航靜觀變化

（泛亞社台北廿一日電）台北新聞界今日揭發日本與台灣恢復空航，雖彼此强調平等互惠原則，但事實上雙方已吃暗虧，現時日方之亞航公司已正式開闢台日航線業務，而華航仍按兵不動，問題的關鍵在亞航不能在台北售票，華航亦不能在東京售票，然台北與東京這兩個民航市場有別，台日航線的市場百分之八十以上在東京，台北業務較少。因此，日亞航在東京發售來回機票，照樣在台日航線上能夠正常營運，華航在東京不能售票，爲免業務虧累，只好暫時擱下，等售票問題解決後再說。

阮文紹衆叛親離 一隨從拒赴倫敦 在機場偷走財物
阮氏英國入境證有效期六個月

（泛亞社台北廿一日電）前南越總統阮文紹十九日離台赴英之時，尚有一段插曲直至今日始經人揭發，原來其「親信」隨從阮福林因不願隨同前往英國，當天下午到台北機場時，竟乘衆人不覺之際，「帶走」阮文紹的一隻手提箱溜走，阮文紹上機時發覺，他的哥哥阮文矯即向治安單位報案，治安人員昨日已將阮福林在其女友家中找到，有兩本空白支票簿，一隻手提箱也找回，箱內……阮福林追隨阮文紹已經多年，五個多月前隨同阮文紹從越南到台北，治安單位已准阮福林交保。

（美聯社倫敦廿日電）前南越總統阮文紹乘搭一架週六抵達機場。他是探視在英國的夫人及就讀於一間寄宿學校內的十二歲兒子，他自台北乘坐英國航空公司的飛機抵此。他於推進中的共軍即將抵達西貢前，逃出西貢後即與他的前任南越駐中華民國的大使之兄弟阮文矯同居於台北，英國官員們，於他們抵埗前，對他將逗留英國多少時日一事，緘口不談，但據悉，英國只給予探親的入境證，有效期頂多爲六個月。他的妻於一個月前靜悄悄抵此，其後居於不予透露之居址。英國外交部一發言人稱，他們曉得阮文紹抵此，但不會有人前往希思路機場迎接他。該機場特地爲他而打開貴賓室之門。

他所乘坐的波音七四七式噴式機，曾於最後的一站羅馬滯留，因羅馬機場曾發生炸彈恐慌之事，該機其後遲了四十五分鐘始飛抵倫敦希斯路機場。他是首先步下該機的搭客。機場人士說，他自香港化名來此。他步往航空公司的汽車時含笑向機場上的行李搬運員及記者揮手。他在前往附近的貴賓室途中，一個英國警察特別部門警官兩人，亦在該處等候他。他曾對記者們說：「我只是來此探親我太太及兒子」，他將被送往倫敦某居址。

美太空人抵蘇受到熱烈歡迎

（合衆國際社莫斯科廿一日電）美蘇聯合太空航行之太空人昨日歡聚在一起，美國太空人史達福，白蘭德與史萊登在莫斯科機場下機時，受到蘇聯太空人李安諾夫，古巴萊夫熱烈歡迎，他們在莫斯科歡渡三天，然後一起參觀蘇聯六個城市，最後又一起到美國各城市參觀。

舒里華競選美國總統

一九七二年與麥高文携手競選總統之舒里華，九月廿日在華府與其夫人閒聊，他又被民主黨指定爲下屆競選總統提名人時，笑逐顏開之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

日本學生示威 抗議日皇訪美
與警衛突多人被捕

（美聯社日本東京廿一日電）警方宣稱拘捕了七名急進學生，他們在星期日示威抗議日皇伉儷訪問美國。被捕的七名學生係屬於五十名中心派份子爭執之中。他們在示威時與防暴警察互相推打，警方稱無人受傷。

（法新社日本東京廿一日電）警方已完全出動，以保護將到訪的日皇裕仁及皇后良子，防止受到左右翼激烈份子的襲擊。急進份子示威抗議該項訪問，因爲它會令美日關係更加密切。

日皇夫婦將會受到一萬九千警察的保護，政府擬在前往機場的沿途將設起檢查站。

警方的保護將擴大至皇室的家屬，政府閣員及外交部設施。

警方將於九月廿九日設立一特別保安中心。

紅軍及其他破壞份子的海外活動將會被小心監視。

美可能供應以國 新型戰機及武器
基辛格與以國防部長會談

（路透社美國華盛頓廿一日電）美國務卿基辛格表示：「美國正考慮是否提供F十六型戰機給以色列之問題，如果同意，也要在一九七九年至一九八〇年才能付運。」他說：「以色列還要求給予潘興型飛彈，這種飛彈可配備核彈頭，但美國未作出決定。」以色列希望F十六型戰機代替目前F四幻影機，基辛格正與以色列國防部長貝里斯會談，以色列購買廿五億美元武器問題。

（合衆社洛杉磯廿日電）福特總統今天在一項錄音電視談話中表示：他未確知以色列是否擁有核子武器，但無論如何，美國有責任去「研究」以色列之請求應可以配上核子彈頭之「潘興」飛彈。關於以色列是否已擁有核子武器的問題，他說：「本人絕不知曉他們是否擁有。」但他表示有關最近達成之以、埃西奈解放軍的文件，「已表明我們將要研究以方請求」予以「潘興」飛彈發射台之供應，美官員們說：美國若果以「潘興」飛彈售予以色列，將祇配備普通彈頭，但此種飛彈之設計，是可以裝上核子彈頭的，假如該國擁有核子彈頭的話。

（路透社，合衆社華盛頓二十日電）國務卿基辛格今天表示：美國仍在討論是否以「F16」型噴射式戰鬥機供應以色列的問題。至于以色列應否獲得「潘興」地對地飛彈（具有足以襲擊阿拉伯人口稠密中心地區之威力）之供應，美國亦未決定。他與以色列國防部長皮里斯一度早餐敘會，討論美軍火供應以色列的問題後，對記者他發表談話。基卿于談到F16型戰機時說：「關于F16型機時說：「關於F十六型機，我們談的是須俟一九七九——八〇年開始可有貨交的飛機，到其時，F四型（幽靈）機將屆二十歲的年齡了，而F16型機將是F四型機的正常代替品。」他又表示：美國將不會以「潘興」飛彈供應以色列，作爲以色列與埃及成立臨時西奈協定之一項獎品。記者們曾就一些國會議員所謂該等飛彈乃作爲一種遣散的報酬之見解詢問基卿。他答稱：以色列早在一年前初次提出該枝飛之請求。從那時起，關于是否予以供應該飛彈之問題，一直在加以研究。基卿說：今早他與皮里斯之會議（本週內第二次）友好而具建設性，對于以方所開列之軍火採購品目表，全部討論過，但「本人不想加以逐項談論。」又當年初美國對中東政策加以重估時所扣押之一切軍事裝備，已予全部發放。

黎國兩派停火 死亡二百餘人
聯國秘書長重視中東局勢

（路透社黎巴嫩貝魯特廿一日電）昨晚九時，貝魯特電視宣佈：「黎巴嫩各敵對派系間立即停火，最近在貝魯特與北部的黎波里市左右兩派之武裝衝突，估計二百人喪生，黎巴嫩右派領袖基馬爾與敘利亞副總理卡達姆會談後，也宣佈立即停火」。卡達姆事前未作調解，停火宣佈後半小時，貝魯特市右派控制區突然有巨大爆炸聲與機關槍聲。卡達姆與黎巴嫩總統法蘭基與總理卡拉米舉行會談，基馬爾參加會議。基馬爾表示：「目前局勢對任何一方都不利，他的右派黨是勢力最大的」。卡達姆昨晚還會見黎巴嫩左派，回教派與巴游領袖阿拉法特。

（美聯社黎巴嫩貝魯特二十日電）爲了要求結束內戰，黎巴嫩國內之基督派與回教派份子，同意于國際時間週六下午六時正實施停火。當停火令透過電台及電視廣播後，所有備受戰火摧殘之地區，據報已恢復寧靜。各有關之政治黨派及宗教團體立即發出緊急指示給予他們的追隨者，訓令他們立即停火。由政府經營之電台及電視台，亦不斷播停火之消息。

（美聯社聯合國二十日電）聯合國秘書長華爾海，正密切注視中東局勢的發展，並由聯合國駐中東的代表，獲取消息。發言人引述華爾海對黎巴嫩的局勢稱：「我十分希望，黎巴嫩能解決目前危機，使內戰終止。」但聯合國對有關敘利亞外長卡達姆，星期六曾協助停止黎巴嫩內戰以及以色列外長阿倫的警告，謂若其他阿拉伯國家干涉黎巴嫩內政，則以色列不會坐視的事，作出直接評論。上星期四發言人曾說，華爾海認爲黎巴嫩的衝突係「內政」。

國際釋囚會報告 八五名律師被囚 多數爲政治理由

（路透社倫敦廿一日電）據「星期日電訊」：國際釋囚會今日發表一份列有八十五名律師的名單，指出這八十五名律師在世界各地因政治理由而被囚禁。這個人權組織說：那廿三個囚禁律師國家威脅了司法的獨立和完整，「這種獨立和完整是必要的，特別是在內部發生衝突的局勢裏，那裏的司法通常是緩衝和暴力的最後保障之一。」

釋囚會又說：這些律師很多都是未經審判，有些甚至曾被拷打。被捕的理由更甚異甚大，「巴西、西班牙、烏拉圭、敘利亞、南斯拉夫和蘇聯等國家的律師被囚禁，理由是他們行使基本的權利，例如言論自由或結社自由。」

沖繩警察破獲 港泰沖繩販毒網
五人時常旅行香港引起懷疑 跟踪偵查搜羅證據五人被捕

（泛亞社東京廿一日電）沖繩警方昨天破獲規模龐大的販運海洛英毒品集團，並逮捕五人。警方相信他們最近曾自泰國偷運十五億日元（約合港幣兩千四百萬元）的毒品經香港入境。被捕的五人爲廿六歲的無業漢橫田，卅九歲的士司機川端，卅九歲的酒吧東主、廿八歲的大城（身份不明）及一名未報年齡的木匠山城。五人均爲沖繩人。警方在較早時逮捕的另一名卅一歲男子（無業漢）現已證明是販毒頭子。此人原爲建築公司老板。他最初從香港方面間接取貨，後因風聲太緊，且恐中間人不可靠，乃親赴泰北清邁聯絡，由川端負責安排，最近一次在香港某酒店的停車場被逼臨時收藏一包值十五萬日元的毒品，至八月十七日，川端和山城兩人再赴香港取出毒品與日航班機返那霸市，至八月廿四日，再那霸轉運至大阪。據消息人士透露：警方近來非常注意前往香港和泰國觀光的日本人，尤其注意那些原應無力負担旅遊費用的人何以竟不斷出國。

今日本報新聞精華

窩裏鬥作反破恒生巨刦
恒生解款車七百萬元巨刦案破獲內情，乃因分贓不勻引起窩裏鬥作反報所致，目前有廿三人被拘，今午進行認人手續。（第三張第一頁）

毒品展覽館下月初開放
警務處禁毒部內設有一間毒品展覽館，下月初開放，展出達一百種不同之毒品及儀器，作爲警務人員及專業人士之輔助教材。（第一張第四頁）

九九九新機器加速行動
九龍警察總部「九九九」控制中心，設置電子及擴展輔助機器，明年開始啓用，加速警方反應行動。（第二張第一頁）

彩虹邨建圍牆加强治安
彩虹邨加建圍牆，十二月間動工，對於阻嚇犯罪效果甚佳。彩虹邨管理處又將實施新制度，廿四小時服務，居民遇有緊急事故隨時求助。（第三張第二頁）

衛星市建設本年逾四億
新界各區發展衛星市鎮計劃推展，當局本年度建設動用逾四億五千萬，并有賴各區配合發展，在總計劃下，今後五年投資將達三十億元之鉅（第三張第四頁）

施來辛格東來訪問 美加强日韓軍事合作

（中央社譯稿）美國國防部長施來辛格最近訪問漢城與東京期間，業已解除東南亞及西太平洋火藥桶——朝鮮半島——的緊張情勢。

華府觀察家認爲，東南亞及西太平洋地區事務，對該地區各國亦將具有安定作用，這些國家對於東南亞公約組織搖搖欲墜，極感憂慮。

自從共黨赤化中南半島以後，莫斯科經由對河內所獲得的影響力，已使其政治力量大爲擴張。

一

華府甚至歐洲都無法領悟亞洲人眼中認爲美國人因越南淪陷而失去的「面子」，但是此事業已促使泰國政府要求美國關閉當地的空軍基地。

接着菲律賓又要求接管美國海軍基地和其軍事設施，如此一來日本不但成爲美國在東南亞及西太平洋地區之防衛政策的基石，而且也是重要軍事設施的基地。

日民自民黨已同意與美國組成「諮商機構」，共同研討安全問題，日本唯一的重要戰略目標是，保持船隻尤其是來自波斯灣的油輪，暢行於各重要海道。

美軍第七艦隊已與日本自衛隊合作，在太平洋舉行許多次軍事演習，其目的在確定美國究竟何時，何處可以把海上的護衛責任轉交給日本。

但是一般認爲，這種種新的安排乃是日本與美國以及韓國，進行全面軍事合作的預備措施，這是日本所不樂意的事。

二

美國已明白表示，日本加入合作，就中期與長期以爲美國最後撤離東北亞之前，進而言，確有必要，美國的第一個要求是，日本自衛隊應予加强，目前起碼還差四萬人。第二過時的武器應淘汰，更換成精銳的新式軍備。

施萊辛格承認，日本已透過有繼及其空防力量，間接負起護衛韓國的任務，他也指出，日本美軍基地的重要性，在對韓國提供後勤支援。

施萊辛格非常瞭解，這些基地自韓戰以來，頻頻帶給日本政府以困擾，因爲一旦遭遇緊急情況，必將有成千的日本人，阻止美軍坦克的運輸行動。

日本政府自一九七二年開始的第四期五年國防計劃，已因通貨膨脹，以及全國經濟生產毛額最多只有百分之一用於國防預算的事實，而比預定計劃落後，施萊辛格提醒日本說，他曾譴責若干歐洲國家，包括德國，由於這些國家把國防經費裁減到百分之三以下。

三

而且美國認爲，日本在財務方面的合作與支援，對韓國的經濟獨立也極爲重要，因爲韓國政府業已將全國經濟生產毛額的百分之五用作國防經費，並計劃對高爾夫球、精工表、理髮業和一般中等階級享有的其他設施課征新稅，以增加國防經費，這些資金將用于改善基地設施，並撥用部份資金用於購買新式武器。

此外，美國已同意在今後五年期間，每年提供一億三千一百萬美元的貸款給韓國。在施萊辛格發佈這項消息之後不久，韓國就表示將立即向美國訂購F四及F五型戰鬥機，朴正熙總統如今處於十分有利的地位，因爲雖然有人不滿朴正熙政府，但是批評人士當中幾乎沒有人願意在北韓共黨頭目的控制下生活（九月號節譯自九月四日英國「每日電訊報」）

報」今天在對面版發表之一項報導，蘇聯武器及其操縱的蘇聯人員現正大量注入利比亞，其情勢看來利比亞這個國家似乎決意要成爲蘇聯在地中海的古巴。」弗戰基地。該國之共黨事務通訊員弗洛伊德引述一位消息靈通之觀察家所稱，「利比亞將要成爲地中海地區之主要作戰基地。」該報之共黨事務通訊員在莫斯科簽訂一項軍火協定的一個結果，蘇聯業經以大十二個飛彈系統（包括SA二、SA三及SA六）運供利比亞並已于八月底運交三百七十五輛坦克車（T55型與T61型）。

南非宣佈貨幣貶值

（合衆國際社南非普勒多利亞廿一日電）南非財政部長何活基期日宣佈：南非貨幣貶值百分之十七點九。他特對美元的兌換率將貶值于星期一明中午開始生效。貶值是隨黃金在世界市場上跌價之後，而南非也是世界上最大的產黃金的國家，其外匯收入的百分之五十是黃金。何活稱：貶值將促使南非共和國的收支平衡及防止目前的經濟滅縮。一位儲備銀行的發言人稱，貶值仍意料中事。

葡新閣走中間路綫 溫和派佔盡優勢 葡共中央極不滿

（路透社里斯本二十日電）在葡萄牙新的臨時政府今天開始首日辦公，共黨則强調要保持內閣的革命性。共黨中央委員會發表一個聲明說，共黨加入政府，目的是在避免成立一個右翼的政府，防止走向新的獨裁。聲明說：擁新政府的組織，與保衛革命的利益方面，相差甚遠。共黨在有十五名閣員的新政府中，只佔一個公共工程部長的位置。共產黨的聲明，抨擊社會黨和人民民主黨。社會黨在新政府中佔有四席，人民民主黨則佔有兩席。共黨總書記哈蘭井未參加昨晚新內閣的就職典禮。在過去三週的政府危機中，共黨自行担任半反對黨的地位。在新政府誕生後，共黨發表公報，强調他們對新政府的保留不滿。

（中央社馬德里二十日電）葡萄牙在第六個政府組成後，由于前總理被迫辭職而產生的三週政治危機似以告終，葡萄牙也或多或少能以一個平靜的立場去應付它的許多難題。以阿澤維多爲首的新內閣，被視爲一個溫和派內閣，同時也被視爲衛國四月二十五日大選政治力的忠實表現，社會黨在這次大選中獲勝。如果葡萄牙自去年四月以來組成的前五個政府中，共黨及其盟友的影響力顯著增加，則新成立的這第六個政府，無非顯示共黨勢力在政府中全然消失，也表現出共黨勢力的式微，新政府的十四名內閣部長，僅有公共工程與新聞兩部部長一人爲共黨黨員，其餘兩部部長由軍隊溫和派與社會黨人士出任。

但新閣也面臨包括勞工與惡化的經濟等若干嚴重難題，新內閣的主要任務是建立權威，加強經濟秩序與自由。但危機猶未全然過去，共黨在地方政府仍有權力，且在企業中特別在企業聯合組織中，武裝部隊運動中，存有不同甚至是敵對的趨勢與意見。此間一名評論家說，葡萄牙新政府是「一個妥協，而不是一個救國的政府。」

菲律賓整肅大批不良公務人員
二一五五名各級官員又被勒令辭職退休

（泛亞社馬尼拉廿一日電）菲總統馬可斯昨日又批准一百五十五名各級官員辭職或退休。此爲三天前馬氏第一次勒令二千名公務員去職以來之另一次官場整肅行動。他將所有不良公務人員俱將清除，預料第三批去職名單亦將公佈。迄今已有六名閣員級官員，一名大長級官員及十名官職頗高之公務員去職，其中有在總統府任職者，亦有從事教育事業者，但去職最多之高級官員，似爲司法方面人員。

吉蘭丹州蘇丹就任馬來西亞國王

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡廿一日電）艾拉雅蘇丹週日在尼卡拉舉行的一次儀式中，宣誓就任馬來西亞第六任國王。此位現年五十七歲的東海岸吉蘭丹州統治者，是繼承於週六任期屆滿的吉打州柏里羅蘇丹之馬來西亞王位布特拉亦宣誓爲新后。

新王於一九一七年十二月十日在其吉蘭丹州首府哥打峇魯出世。曾在該城和英國受高等教育，在學成歸國不久，於一九三九年六月與布特拉結婚。其獨子艾斯邁亦宣誓就任吉蘭丹州攝政王，代其父主政。艾拉雅蘇丹於一九六〇年七月繼承乃父出任新蘇丹之前，曾在吉蘭丹民政方面擔任多個職位。

美客貨航運減價 日投訴國際協會
今後亞太航運美日競爭激烈

（泛亞社東京廿一日電）日本航空公司現正向世界其他航空公司徵詢意見，可否聯合減低日美航線的客貨運票價，以對抗泛美航空公司最近的「傾銷」措施。目前日美航線的來回經濟客票是每張一千零四美元，日航提議減至六百五十美元，但比泛美的機票仍高八十美元。日航總裁朝田指責泛美「片面」減價，違反「行規」，必須强烈對付。日航已向國際航空運輸協會投訴，如果得不到滿意答覆，則日航將另籌對付辦法。

（時事社東京二十一日電）關於美國民航委員會決定核准六條航空公司開闢新航線事，日本運輸省對於新東京國際機場之開闢塞班─東京航線，以前不予以核准。但是美國政府在核准泛美航空公司減價之後，又核准開闢塞班─東京航線，現在太平洋航線展開一大攻勢。因此運輸省正嚴加戒備，運輸省說，如果大陸航空公司開闢塞班─東京航線獲得實現，則連同現有泛美、西北兩公司，美國共有三家航空公司飛航日美航線，將使日本航空公司處於不利的地位，因此運輸省正研討對策。

星總理李光耀訪問南斯拉夫

（合衆國際社南斯拉夫貝爾格萊德廿一日電）新加坡總理李光耀，週日從開羅到達此間，與提多總統及南斯拉夫其他領袖作官式會談。

率尋迪總理李佩一與南斯拉夫政府官員親到機場歡迎李光耀總理。他由外交和財政部高級官員陪同到來。

政府官員稱：李光耀總理在貝爾格萊德之會談會是廣泛性的，包括非結盟國家運動和新加坡與南斯拉夫之間的雙邊關係，特別是經濟合作問題。

除了逗留貝爾格萊德之外，李光耀總理一行亦到各省，與當地官員進行會談。

（路透社開羅廿一日電）新加坡總理李光耀今天即將結束他在埃及之兩天官式訪問，其間，李光耀曾與埃及總理沙林舉行會談。

在兩日訪問埃及期間，李光耀總理和沙達特總統討論中東局勢和雙邊問題。

巴拿馬運河問題 美國無意退出 談判停滯不前

（美聯社巴拿馬市二十日電）巴拿馬談判團週六宣稱：由於美國堅持保留無限期守衛巴拿馬運河的權利，有關把該運河交回巴拿馬的談判，停滯不前。

美國未有立刻置評。

由於談判團長杜里約斯下令，完成的談判報告表示，數日前完結的一次談判，「一進展甚少」。巴拿馬大使真卡，飛返華盛頓。

巴拿馬報告說：美國接受了爲期二十五年的新運河條約，在該期間，美國將收取通行稅，並負責修理運河。一九零三年達成的條約，則給予美國永久使用該運河的權利，美國並同時有義務，管理該運河。

巴拿馬報告又說：除了二十五年的合約外，美國亦要求簽署另一份爲期五十年的合約，准許美國防守該運河。如此則美國會在最初的二十五年內，和隨後的二十五年中，保衛該運河。但報告又說：美國亦堅持在五十年後，仍有權無限期保衛運河。報告又指出：如此則等於美國永久有權守衛巴拿馬運河。

巴拉圭總統應邀將官式訪問台灣
多名經濟軍事技術顧問隨行

（美聯社墨西哥卡浦爾科廿一日電）巴拉圭總統史托斯納爾星期六日前往台灣，求取經濟與技術援助以開發其國家。

他的官式訪問是應中國國民政府的邀請。

巴拉圭總統在此間結束其十五小時訪問後，在加州洛杉磯作中途停留，然後續飛台灣。

他在此間對記者稱：他會去任何地方以求改進巴拉圭，並歡迎接納中國政府的合作。「我時時都企圖爲巴拉圭獲得所需的辦法，以發展巴拉圭，尤以技術方面爲依。」

與史托斯納爾偕行的有其子阿爾佛烈多，巴斯特，及一隊技術數名閣僚，其中有外長，經濟與軍事顧問。

星洲婦科權威警告
孕婦吸烟有害胎兒成長

（泛亞社新加坡廿一日電）一名在星政府醫院任職之婦科權威警告稱，懷孕婦女切勿吸烟。他說：根據實驗證明，在整個懷孕過程中，吸烟的婦女，不但可能產下體型較小的嬰兒，而且所生的嬰兒智力也較薄弱，其死亡率也較不吸烟的母親爲高。另一位婦科專家稱：吸烟將影響到子宮內的胎兒之生長，因爲香烟內的尼古丁將造成胎盤內之血管變窄，減少輸給體內胎兒的血液與食物便告減少。香烟也會釋一氧化碳，這會影響血液中的含氧成分，故子宮內的胎兒將缺乏氧氣，影響胎兒體內之細胞生長。

曼谷巴士工人結束兩天罷工
三千輛巴士將全部國營

（合衆國際社泰國曼谷廿一日電）巴士工人與政府達成妥協後，今日開始返回工作崗位，結束了兩日的罷工，贏取了一次勝利。在罷工風潮中，有十人被捕，因爲他們企圖阻止其他司機工作。

把被捕的十人釋放，這是雙方妥協的條件之一，罷工者主要是希望把該市的三千巴士全部國營，使巴士工人可以獲得像其他國營機構工人相等的利益。政府宣佈：一旦完成立法後，巴士公司將會成爲國營機構。

（路透社曼谷廿一日電）今日，參加罷工的曼谷巴士工人獲得政府之工資讓步，答應返回工作崗位。預料明晨人山人海的繁忙時刻，巴士服務會恢復正常。

曼谷巴士工人答應取消罷工，因罷工兩日，影響全市大部份地區的交通，後經泰國總理克立提出保證，政府盡快設立一間國營巴士公司，確保巴士工人工資高，福利好。所以，曼谷巴士工人決定放棄罷工行動。

（泛亞社曼谷廿一日電）泰巴士員工罷工兩天後，經與政府達致協議，部分巴士員工今日已復工，全面復工日期則定爲明日。罷工代表昨晚與克立總理舉行兩小時會談後達致協議，其要點爲政府將在日後組成之公私合營新公司下，以目前之最高薪額及福利水平給予員工，並於一旦此新公司之巴士服務效率大低時將之改爲完全國有之企業，該公司之業務將由一委員會監督，此委員會將有六名委員由私營公司代表擔任。政府並表示寬恕所有罷工之巴士員工。

巴黎數千青年反佛朗哥示威
西班牙游擊隊被判死刑

（路透社巴黎二十一日電）防暴警察昨日向投擲玻璃瓶的青年，施放催淚手榴彈，早間，這些青年參加集體示威，反對十一名所謂西班牙市區游擊隊員判處死刑。數千青年由拉薩爾廣場揮舞旗幟上書「佛朗哥殺人魔王」，西班牙共和國萬歲，打倒佛朗哥，打倒皇帝，共和國萬歲」。

響應幾個左翼政黨及工會號召的示威者，與警察發生衝突。青年們向警察投擲玻璃瓶，石塊與燃油，縱火並發生小火，但未聞拘人。

組織示威計劃前往西班牙大使館，但遭警察驅向他處。西班牙大使館已有全副武裝的警察戒護，大使館的玻璃窗亦緊閉。

稍後一股約二十名青年，打破西班牙伊比利亞國家航空公司巴黎辦事處的玻璃窗，鄰近旅行社的玻璃窗亦被擊破。

法南科西嘉島幾乎爆發暴亂
因警察沒收旗幟

（法新社科西嘉中部科爾特二十日電）此間瀕於爆炸的局勢，今日下午已和緩下來，當時警方將昨日警察所沒收的旗幟交回科西嘉民族主義份子。

在該城中設立的七個路障，業已拆除，擔心與剛往科爾特的警察發生衝突的群衆亦告減退。

約一千名示威者佔據中央廣場的現場，高呼反對內政部長邦尼亞多斯基的口號。

巴黎委任的科爾特副行政長拉佛利爾，以科西嘉的旗交給市長，市長再交示威者，示威者即將之昇於旗竿上，民族主義者即高唱科西嘉愛國歌。

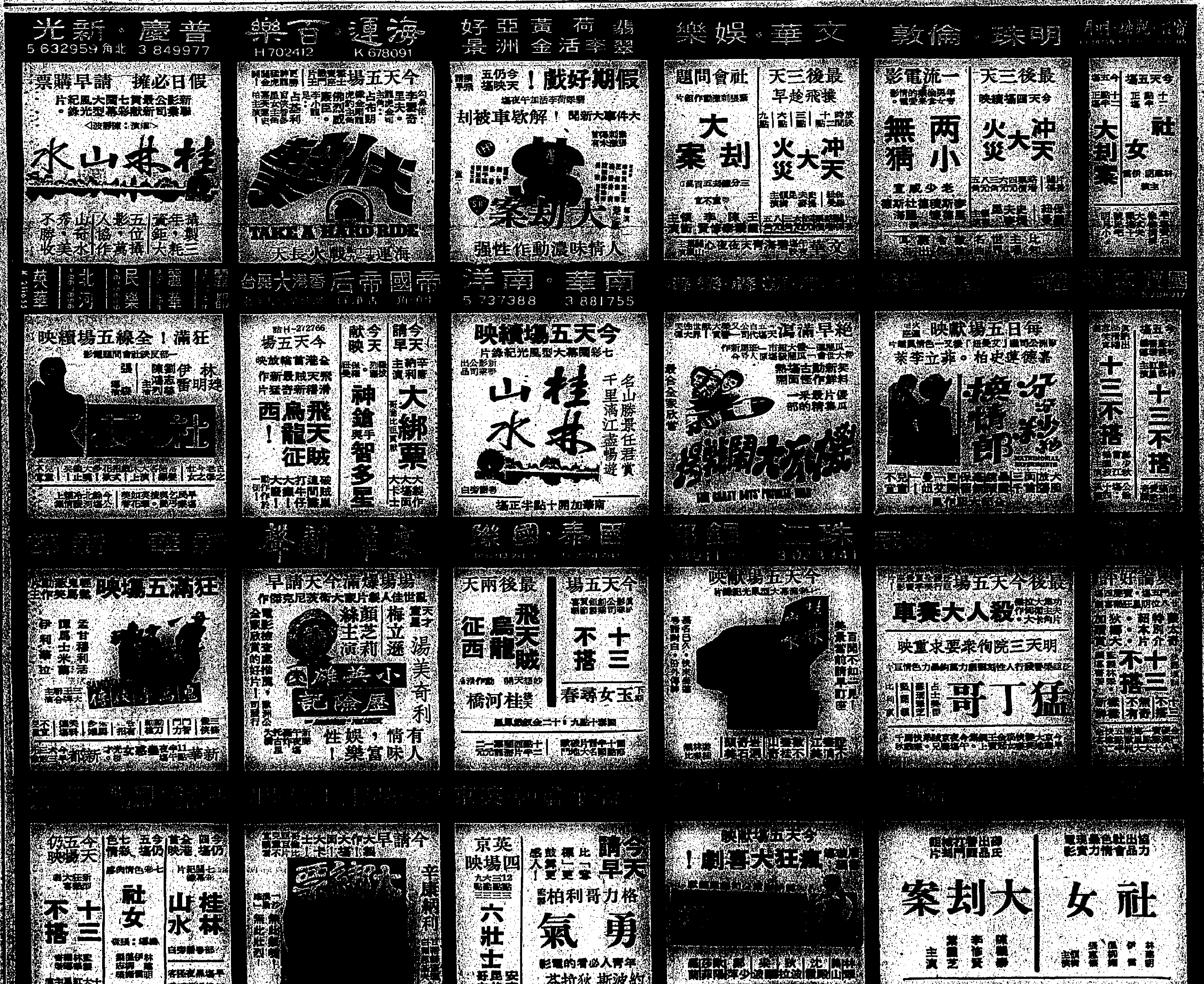
先是科西嘉北方行政長官朱利安向民族主義者代表團運動，並謂沒收旗幟的警員會遭懲處。

不肖兒留長髮退學
父親力勸不遂 憤而臥上鐵軌

（泛亞社台北廿一日電）台北某私立大學企業管理系之一名廿二歲邱姓學生，因欲保留蓄搭長髮，寧不註冊上課，其父力勸其遵守校方規定，竟無效果，爲父者氣憤之下，臥上鐵軌，企圖自殺，幸爲鐵路警察發現，及時阻止。邱父原居台灣南部嘉義縣，昨日始抵台北，無奈其子堅認長髮比學業重要，不但不聽父母之言，反而負氣出走，不知所終。

華倫天奴之死 一說被下毒藥

（法新社意大利沃斯柏里二十日電）一個二十一日在荷李活夜總會酒吧間工作的七十三歲人弗拉里說，銀幕大情人華倫天奴是被毒死的。他對記者說：他親眼看見有人把毒藥放在華倫天奴的酒杯中。他說那時，因爲弗拉里不敢說出真相。按：銀幕大情人華倫天奴於一九二六年八月二十三日因腹膜炎死在醫院。



本港新聞

警察總部內設有一間毒品展覽館
下月初開放
展出逾一百種不同之毒品及儀器
作爲警務人員專業人士輔助教材

（特訊）軍器廠街的警察總部內有一間製造海洛英的工廠─這好像是駭人聽聞，令人難以置信，但卻是事實。毒品調查課確實在梅理大廈十樓設有一間遺棄的工廠，一如搗毒隊伍本港各處破獲之非法海洛英製造廠。

但毒品調查課之「工廠」並未試過開工製造任何毒品，它祗係作爲教育輔導之用。事實上該工廠係該課之「毒品博物館」內之主要展品。

該「工廠」之設備齊全，內有該課搜獲之各式儀器及化學原料，包括電動封密器，電扇，真空唧筒，熱水器，壓力煲食器，濾斗及燒瓶各一，並有第三號海洛英之基本組成品─醋酸鈉，嗎啡及無水醋酸。

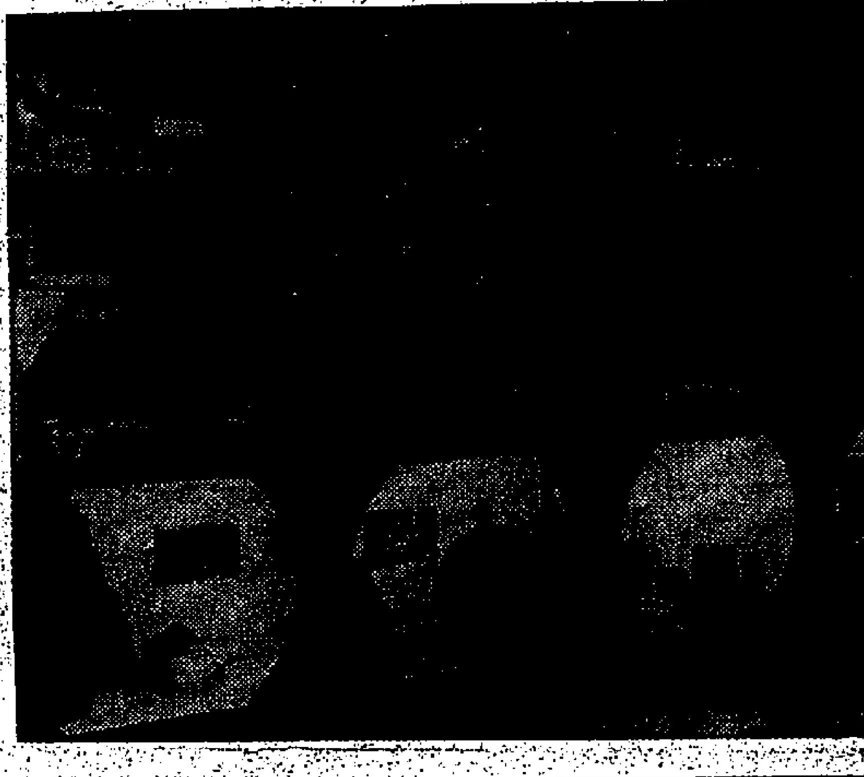
該廠之佈置一如典型之非法製造廠─所有物品密密麻麻地遍在小小的一百方呎空間，所有窗戶皆髹以黑布。

毫無疑問該「工廠」於十月三日至五日毒品調查課一連串「開放日」及正式開放「博物館」時將會最引人注目。此後它亦會成爲警方人員及外地遊客之輔助教材。該課之警司何新解釋說：「該博物館之主要作用係使警方人員及需要知道毒品知識之專業人士，例如教師，社會工作者，甚至法官們作爲教育輔助之用。」但，該「博物館」卻名不符實，並非展覽有歷史趣味之物品。

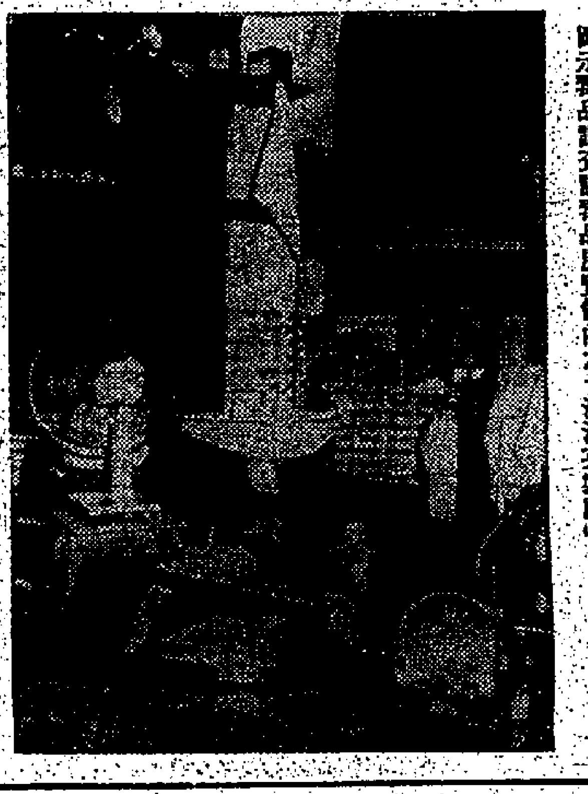
何新指出：「它展出與毒品方面情形有關之物品」。該「博物館」面積約四百五十呎，該館自由手囊棉大廈搬入梅理大廈後即對之加以擴充。

現該館內展出超過一百種不同之毒品及物品，包括鴉片，嗎啡，海洛英，大麻，興奮劑，鎮定劑及迷幻藥。其中一些毒品係由歐洲，加拿大及美國取得的。

其他展出之物品包括吸食鴉片及大麻之工具，照片，製造無水醋酸之工具，用作收藏毒品之物件─一本挖空之聖經，一件運毒者之背心，一對特製之木屐─由金三角至港運毒途徑之地圖，及顯示毒販之組織，毒品之批發及零售價錢之圖表等。（合）



圖示在毒品調查課毒品展覽館內展出之各種毒品及器皿。



圖示毒品調查課毒品展覽館內之「海洛英製造廠」。

昨在審訊恐嚇勒索案中
法官嚴斥被告
犯罪不知悔改
兩青年向事主勒索三百六十元
事主報警卒將兩被告拘獲提控

（特訊）觀塘裁判署法官威爾遜昨在判處一宗恐嚇勒索案件中，被告何子強犯罪後，仍不知悔改，竟又出言恐嚇要向事主報復，法官表示：本應想判以嚴刑，使被告知所警惕，但礙於法例，未能執行，又因被告有吸毒，不獲勞役中心所接納，唯有判處入戒毒所，期間不少於九個月，但離開戒毒所後，仍要受警方監管守行爲十八個月。

法官在判案時並讚揚此案事主不畏恐嚇，挺身而出，與警方合作，使歹徒繩之於法。他並已要求警方廿四小時保護事主，被告之黨羽將無法傷害事主分毫。

法官威爾遜又飭令此案另一十六歲姓林被告之父母，嚴加管束其子的行爲，尤其是他另一兒子亦曾有刑事案底。

法官續：鑒於姓林被告年輕，而以前並無案底，乃判其簽保現金五千元及守行爲十八個月，每週向感化官報到一次，每月往觀塘裁判司報到，以監管被告的行爲。

首被告何子強，十八歲，報攤小販，次被告林某，十六歲，同被控勒索及恐嚇罪名，被告否認控罪，但被裁定有罪。

案情透露：案發當日，事主與其弟於十一時看戲後返家，遭兩被告及另外八人截停，恐嚇交付三百六十元。事主答稱無現款。一名自稱「華仔」的男子命事主先交一百元，其餘日後清付，並威迫事主行返家取款，而押留事主之弟，事主如不答允，即將其弟由十六樓拋下。

事主無奈，將錢交付與兩被告，但事主非常勇敢，向警方投訴，卒將兩被告拘捕歸案。

在審訊前，事主曾三天接獲自稱「華仔」男子的電話，恐嚇事主如出庭作證，即將其刺斃。被告被判有罪後，仍在拘留所內，聲言要向事主報復，此爲庭警所聞，乃報知法官。（集）

男童不識英文　曾被家長責罰
事後遍體鱗傷　鄰居報警送院

（特訊）一名五歲男童，在做功課時，不諳英文字母C字，被家長責罰，遍體鱗傷，事後由鄰居報警，將傷者送院，現場一名女子被帶返警署問話。

昨晚八時，謝家威（五歲，男，）在牛頭角第十座寓所做功課時不識英文字母C字，爲家中一名女子責罰，被打至遍體鱗傷，鄰居報警後，將傷者送院，事後一女子被帶返警署查訊。（合）

革新會促請警務處成立防止罪惡部門
由於罪案日增已引起市民恐慌

香港革新會爲本港目前罪案數目繼續增加之現象，已令到居民非常擔心。

該會認爲警務處並非只係一個負責拿犯罪者之部門，而實在乃同時必須負起防止罪惡發生之責任。

該會指出警務處現已設有一個部門專責處理防止貪污，香港革新會認爲警方亦應該倣效同樣政策，故要求警務處長成立一個防止罪惡分部，就如其他不同部門分別處理三合會活動及毒品調查等。該部門應該擁有向其他例如社會福利，教育，民政等部門直接提出建議，而倘若該等部門對各項建議不採取足夠行動，則該新分部乃有權透過公衆媒介向市民披露實情。尤其在目前經濟不景之際，警方必須對罪惡預防的重要問題付出足夠並實力。

革新會呼籲市民亦應該同心協力爲該目標而努力。歸根到底警方最主要之責任仍然是將罪犯繩之於法，因此倘若缺乏民衆支持，則警方恐無法同時負起預防罪惡這個廣泛而重大之任務。

藏冒牌勞力士錶零件
兩男女分別被判罰款

（新亞社）兩名男女藏有冒牌之「勞力士」手錶機件，錶帶及錶面，被工商署人員根據線索到兩男女之住所搜查，當場搜獲該批冒牌物件，將兩人分別落案檢控，去週解北九龍裁判署審訊。兩案被告男女二人均認罪，劉偉法官聆畢案情後，判首被告罰款二千元，次被告罰款一千元。

首案被告：吳泰安，通訊地址九龍砵蘭街五號三樓。被票控於六月十三日，在上址藏有十二件冒牌「勞力士」手錶零件，包括一個機件，五個類似「勞力士」標誌之星冠，五塊錶面，一條錶帶。

次案被告：女子顏麗琬，通訊地址觀塘藍田邨第十七座一六一一室。被票控於五月九日，在上址藏有二百五十條冒牌「勞力士」錶帶。

調景嶺治安改善
居民代表贈錦旗

（中國社）調景嶺居民代表最近以十面錦旗致送予觀塘警察分局，以感謝該分局人員，使調景嶺村成爲安居樂業之地方。該區居民代表告訴觀塘分局局長史務實說：該區治安已有顯著改善。

一積犯搶手袋
判監九月罰款二百

（新亞社）一積犯於三年前因吸毒而棄保潛逃，仍不知悔改，四出作惡，搶女子手袋，被探員當場擒獲，日前在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，韓慕法官判其入獄九月，另案於一九七二年十月十八日，在九龍城岩藏有賭片罪，判罰款二百元，或入獄兩週作抵。

被告：何炳輝，廿四歲，被控於九月十五日，在九龍地區，搶去一不知名女子一個手袋。

據案情透露，案發日晚上七時廿分，兩名探員，行經亞皆老街，見被告手持女子手袋慌張奔跑，探員上前將被告捉住，嚴詢下，被告承認手袋乃在太平山球場外由一婦人處搶來。

的士司機開車太快
罰款一百　停牌半年

（新亞社）的士司機，因犯第五次開快車罪，去週在荃灣裁判署提訊時，被白爾衞法官，判罰款一百元，另吊銷駕駛執照半年。

主控官指出，被告曾於一九四九年五月，一九五六年十二月，及一九七二年八月因犯同樣性質開快車罪名，曾被判罰款。

白爾衞法官判案時指出，法例規定，任何人士，在三年內犯三次開快車罪，最少要停牌六個月。被告在犯上次罪行時，便應受到停牌處分（按：此例之規定，犯第二次至第三次罪行時，在此段期間內，如仍未足三年，則須受停牌處分）。故須判被告停牌六月。

被告：邱金有，的士司機，通訊地址，九龍通菜街一三○號。被票控罪名，今年六月廿五日，在青山公路七咪半附近，超速駕駛編號B三五三三號的士。

昨日三宗血案
荷李活道梯間劫案事主受重傷
區氏兄弟行經德輔道西被毆傷
慈雲山居民梯間遇劫面部受傷

（特訊）港九昨日發生三宗血案：荷李活道一男子返家時遇劫被傷；西邊街三名男子遇襲受傷；慈雲山一男子歸家遇劫被刺傷。

昨晚八時，十八歲男子返慈雲山二十三座寓所，途經梯間時，被數名男子拍膊頭行劫，因身邊無錢，被劫匪刺傷面部及被毆打，歹徒逃去，事後傷者被送院醫治。

昨日下午四時卅分，五十八歲男子鄭中返回荷李活道一七X號寓所時，在梯間遇劫，損失現款千餘元，並被毆至重傷，劫匪得手後逃去。

昨日下午三時卅分，兩兄弟途經德輔道西悅興臨近附近，突遭數名大漢圍毆，該對昆仲猝不及防被毆至遍體鱗傷，事後同被送院醫治。傷者：（一）區正昌，廿二歲，男，（二）區惠昌，二十歲，男。警方對上述三宗案情在加緊調查中。（合）

清潔工人賄警　法庭判處緩刑
須繳付堂費四百元

（新亞社）清潔工人，被警員截查後，拒絕在警員之記事部上簽署，且以三十元賄賂警員，以圖方便，被警方控以賄賂警務人員罪名，去週在荃灣裁判署提訊，被告認罪，白爾衞法官，判被告入獄六月，緩刑十八月，另繳付堂費四百元。

被告：男子，四十二歲，住荃灣梁德成安街九十八號四樓。被控於九月一日，在荃灣地區，賄賂警員張秦軍卅元，作爲給予其方便之報酬。

據案情透露：當日凌晨五時許，警員一二二四號張秦軍巡經荣安街，見被告在街上游蕩，乃將其截查，惟無可疑之處。警員着被告在記事部上簽署，被告拒絕，並謂本人乃文官，現趕往工作，要求給予方便，掏出三張十元紙幣，給予警員，該警員乃將被告拘捕，落案檢控。

積犯深夜外出藏刀
意圖不軌判囚一年

（新亞社）一積犯深夜十一時許，在深水埗北河街附近，鬼祟不軌，兩名警員巡邏經過發覺，以其形跡可疑，上前截查，搜出一把利刀，將其拘捕返警署落案，以藏有攻擊性武器罪名，去週解北九龍裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆畢供後，裁定被告罪名成立，判其入獄一年。被告曾有十七次案底，其中兩次，性質相同。案由劉偉法官主審，陳國權督察主控。

被告：陳錦華，廿三歲，無業。被控於九月十二日，在深水埗基隆街七十八號附近，藏有攻擊性武器，利刀一把。

廿餘青年械鬥
六人帶返警署

（特訊）昨晨時左右，九龍佐敦道文匯街小巴站附近，兩幫飛型男子約廿餘人，互相用鐵枝毆打，其後有六名疑犯當場被警方拘捕。

據悉：當時廿餘人在文匯街聚，一言不合，大打出手，揮動木板及鐵枝，喊殺連天，引起附近居民注意，立刻報警。當警員到達現場時，羣眾作鳥獸散，巡邏車在附近一帶兜截，有五名男子被捕，另一男子在走投無路下跳下海中，警員見狀，喝令上岸將其拘捕，將六名男子帶返警署查詢。（合）

玉器店被爆竊
損失約式萬元

（特訊）北角英皇道一間售玉器的商店遭夜盜光顧，損失價值約二萬元。警方在展開調查中。

被匪徒爆竊的英皇道三三九號地下梯間處的東興珠寶玉石店，由一對上海籍張姓夫婦開設，去年曾遭爆竊，損失約二千元。

據悉：該對夫婦於昨晨回店時，發覺鋪門遭人撬開，鋪內淩亂一片，似曾遭搜掠，初步估計損失玉石約值二萬七千元。他正將數目作核算中。（合）

百德新街附近
四青年被毆傷

（特訊）昨日凌晨銅鑼灣百德新街大丸百貨公司附近，發生一宗傷人事件，四名年青男子在該處候人時，被另一批飛型男子襲擊受傷，事後送院救治。

四名傷者爲林順杭，十九歲，姚欣和，十九歲，吳振國，二十歲，陳美和，十九歲。（合）

毆警阻差
保釋候審

（新亞社）一年僅廿四歲之已婚婦人與一中年男子及其他在逃人，涉嫌毆打探員及阻差辦公被檢控，去週在新蒲崗裁判署審訊，兩被告均否認控罪，女被告候……准以三百元現金担保。被告兩人：（一）李希林，四十三歲，無業；（二）……二十四歲。……控罪三項：首被告，於九月十二日……（甲）及（乙）……（丙）與其他在逃人員，毆打及阻差辦公。

涉嫌代囚犯送便條
一獄吏被提控候審

（新亞社）監獄署二級督導員，涉嫌代囚犯攜帶便條出入，爲廉政公署人員拘控，昨解中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求將案押候五日審訊，被告暫無須答辯，還押監房看管候訊。

被告要求担保出外候訊，但控方反對，主要理由爲恐被告在外干擾證人，法官接納主控意見，拒絕所請，不准保釋。

被告：吳坤元，廿六歲，監獄署二級督導員，被控罪名：九月十九日，在赤柱監獄內，藏有便條，供監獄犯人之違禁品。

法庭嚴厲懲戒毒販
當街販毒　入獄三年
狡詞強辯未獲接納

（新亞社）九龍城寨一毒販，去週在新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪，裁定罪名成立，判入獄三年。

被告：陳漢清，卅八歲，被控於八月八日，在九龍城寨東頭村道中間街廿三號外，藏有廿九包毒品，可作非法販賣用途。

警方供稱如下：案發日傍晚，一探員裝扮成顧客，發現數名男子在該處買白粉，而被告將白粉售賣給顧客，探員見狀上前購買一包，並當場搜獲廿九包毒品，當即將被告拘捕。

被告自辯供稱如下：當日下午，我在街上閒逛，該處是一名探員開設者，我見在該處有一男子被捕，但我不在場，用八十元購買四包白粉而竟被捕。在警署內，拘捕我之探員，將廿五包毒品，混入在我處，控我販毒罪名。

一周當年

（一九六○年九月廿二日）

△港督柏立基爵士伉儷，於今（廿二）日下午七時，蒞臨木球場參觀「鳴金收兵」儀式，國殤司令官設酒會款待嘉賓，莊嚴壯觀，令人引起思古之情。

△市政局小販管理隊，定於十月十五日出動，對管理條例亦已作若干修正，各攤販應預爲準備，以符法規。

△羅安柏被控串謀、欺詐、侵吞、貪污等案，今（廿二）日午間續在維多利亞地方法院審訊，羅安柏登臨人台，答辯廿三項控罪，律師邀港主教及約翰‧柏立加出任證人，下午四時仍未畢，明晨續審。

△九龍九華徑頂路巷洞，雙層巴士走巷洞，試車成功，下月可實現。

△海軍當局，於今日在新界南丫海面，舉行播雷演習，演習範圍廣闊，是項演習將持續至本月底止。

△本年畢業教師，就業不足四百，兩間師範學校及教師班共有畢業生一千名，羅、葛兩師小學教師，兩年制全部獲就業，羅、葛兩師就業比率祗得百分之十。

夜總會酒吧商會
方保羅出任主席

港九夜總會酒吧商會已獲准註冊，宣告成立，目前共有會員商號廿餘家，經會員選舉後，方保羅出任第一屆主席。

港九夜總會酒吧商會，參加者均屬本港旅遊協會會員，每年改選職員一次，目的共同遵守章則：（一）協助促進旅遊事業發展，（二）每年舉辦籌款義演，（三）……

港九夜總會酒吧商會首屆主席方保羅，爲尖沙咀宮殿、奇妙、太子、……及第一夜總會股東，在酒吧業中享有盛名。

港九夜總會酒吧商會第一屆主席方保羅

華僑日報讀者

七海旅行團

高級享受　一流服務　業績輝煌　有口皆碑

台北希爾頓大飯店贊助

台北假期 $660.-

逢星期六出發

包括香港台北來回機票‧住宿希爾頓大飯店三晚

4天自由團　A組：住希爾頓大飯店三晚　H.K$660-
　　　　　　B組：住太平洋大飯店三晚　H.K$560-
4天豪華團　住宿：希爾頓、圓山大飯店　遊覽：陽明山、故宮、烏來、野柳　H.K$990-

5天台灣　阿里山日月潭　HK$1,350　逢星期三出發　香港—台北—嘉義—阿里山—日月潭—台北—香港

7天環島（高雄線）　HK$1,550　出發日期：10月3日　12月23日

9天環島　溪頭特價團　HK$1,350

10天環島　HK$1,850　香港—台北—陽明山—故宮—花蓮—天祥—梨山—台中—高雄—……—台北—香港　出發日期：11月22日　12月23日

七海旅運有限公司

兆昌塑膠製品廠有限公司

九龍永康街44號　電話：3-711900　3-715563

本銷出口‧一律歡迎

駱駝牌

塑膠水桶　由半加侖至十加侖　常有現貨‧顏色鮮明

塑膠面盆　由五寸口徑至廿四寸口徑　尺碼齊備‧輕巧耐用

塑膠西梳　款式百餘種　不斷膠梳‧美觀大方

塑膠廚房用具及杯碟　種類百餘款　携帶方便‧家庭恩物

富林苑 C.D座

買樓送車位

香港薄扶林道八十四號（面對香港大學球場）

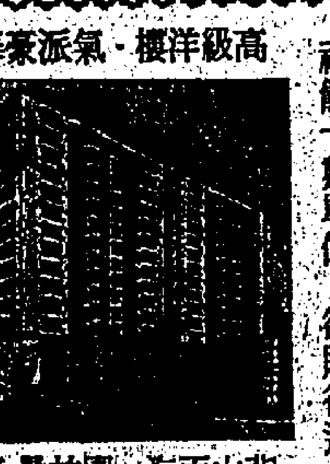
三房二廳約一千七百五十呎

本月份仍照特價八八折發售

免費附送車位

祇餘十數單位　欲購從速

高級洋樓‧氣派豪華



背山面海‧園林景色

發展商：東海置業有限公司　香港：德己立街業豐大廈六○八室　電話：五—二三二六三三　五—二四○九六五

本報業務廣告欄每天三十元起

本欄廣告　利便各界　集中宣傳　效力宏大　費用特廉

（每日下午六時前截稿）

柚木樓板　顏色潔具
三房一廳　海景向南
住宅樓只售拾萬
商業樓售 $43,500
全部開始發售
95折優待15天
可分十五年付款
152年期
建至八樓
仁德置業有限公司
中環干諾道中130號
誠信大廈1903室
（即港澳碼頭對面）
5-447229　5-437753

英國 倫敦

中國城大酒樓

營業時間　每早九時至午夜十二時

早午茶市　晚飯消夜
社團宴會　喜慶壽酌
大酒樓氣派　大衆化價錢
東方宮殿式　服務第一流

CHINA TOWN RESTAURANT LTD.
7—14 COVENTRY STREET,
LONDON W.1. ENGLAND
TEL: 01—437—6418
01—734—0787

本港新聞

九龍警察總部「九九九」控制中心

設電子儀器

明年開始啓用加速警方反應行動

（特訊）當市民遇有任何意外或目睹任何事故發生欲求警方協助時，均會下意識想到撥「九九九」報警，這一個電話號碼，已成爲千萬市民心目中之「救星」。

座設在天光道九龍警察總部內新「九九九」控制中心，裝設有電子及機械輔助儀器已在興建中，今後將增加九九九通訊之效率約百分之廿，及加速警方反應行動，此中心明年開始啓用。

另一個耗資三千萬元之「個人巡邏無線電話系統」於今年底或明年初採用，預料將會減少警方對九九九通訊之反應時間。這個巡邏無線電話系統實施時，每個巡邏警員配備有一個無線電機，他不僅能和控制中心聯絡，同時亦和該區當值之警員保持連絡，或對九九九呼援，使警員及時爲遇事市民服務。

服務範圍遍及全港 四分鐘內警車趕到

在今年八個月內，警方接獲求救九九九電話而出動救急的巡邏車達四萬八千次。超過二百輛救急警方巡邏車及警車，每日廿四小時隨時戒備候命，遇有任何罪案事件、從縱、火災、急病、糾紛以及其他各種緊急事故發生，立即出動，並在港島、九龍及新界之控制室接獲「九九九」之緊急求援時全力出動，同時各警察分局巡邏車亦加以協助。

在各類「九九九」求援電話中，以交通意外事件最多，其次是爲病者及火災。市民撥用該電話向警方報告罪案，往往使歹徒當場被擒或事後被捕。

一九六九年使用九九九電話爲三萬三千五百卅九次，一九七四年爲六萬九千二百零五次。

從上述數字顯示，更多人已樂意利用九九九電話舉報罪案。

據警方稱：九九九系統服務範圍遍及新界港九三個區域，接獲報告後，平均四分鐘預佈在各區內巡邏警車就可以趕到出事現場。（合）

港製成衣輸美提高品質

避免與台灣及南韓競爭

香港是美國成衣市場最大供應者

「香港製造」的商標成衣極受歡迎

（港訊）根據貿易發展局最近完成一份研究報告，顯示出香港輸往美國的成衣，其中四分一是去美國西海岸。

香港是美國市場最大的成衣供應者，比任何國家的供應量多，雖然本港成衣銷往該市場的比例從一九七一年的百分之三十九，降至今年上半年度的百分之二十七。

去年美國輸入成衣總值爲港幣一百一十五億一千五百萬元，其中香港佔二十三億八千萬元，或等於百分之二十一，緊隨香港之後的是台灣，佔百分之十八，南韓佔百分之十二及日本百分之八。

在美國西岸各州中，僅加利福尼亞一地，在一九七四年首三季從香港購入成衣價值五億元，合港幣價值三億八千六百萬元及南韓三億六千五百萬元。

貿易發展局的研究報告指出：「毫無疑問，香港正面對台灣及南韓的成衣推銷的激烈競爭，但是本港的方針轉向製造較高級產品，因此避免與他們競爭。」報告指出：「以整體而言，美國消費者對於釘有『香港製造』的成衣，漸漸反應比他國家出品更佳。從美國西岸至東岸，港製成衣在百貨公司出現的數量不斷增加。

在西岸的華盛頓州，奧勒岡州，及加州，較受歡迎的產品是雨衣，短外套及厚運動衫。女裝運動衫比較迎合大衆愛好的多數是毛織或人造纖維織成的，每件零售價格在美金九元至十五元之間。

平均零售價是根據運費保險費在內的價格加上百分之五十或一百。

這份報告顯示：預料二十五歲至六十四歲之間的加州人民，將會引致美國成衣市場大量的增長率。

在西岸的許多城市，聖地牙哥似乎是促使成衣市場迅速增長的一個地方，因爲該城市人口在增加中，並且工業生產直激增。

該地區的服裝趨向着重於便服，又流行手工做的衣服及富有民族色彩的出品。

雖然西岸仍以採購女裝及童裝爲主，但是目前的增長率顯示男裝市場佔了極大比例。

根據報告的意見，單單加州一地的成衣總消耗量，在未來將會比一九七五年的水準增加百分之三十六。各界需要參考此表格者，請與康樂大廈貿易發展局接洽，歡迎免費索取。

汶萊兩名警務督察

來港接受深造訓練

現在機動警察隊實習將入警校受訓

對本港所用新武器建議汶萊採用

（新聞社）多外地的警務人員前來本港，在皇家香港警察隊受訓，將所學帶回去貢獻給當地的警方。

據警方透露，最近有汶萊乃（汶萊）的兩名警務督察來港，現在粉嶺機動警察隊中實習，並將進入香港仔警察訓練學校受訓。他們並準備將來返回汶萊乃時，將會向當局建議採用香港警隊所使用的一些現代武器及設備。

這兩位汶萊乃警務人員是：奧哈賓阿都拉督察及里阿巴哈賓阿都拉督察。他們現成爲汶萊乃警察隊機動部隊的主管。

據奧哈賓督察說：「我們所用的是SLR（軍用長槍）。」

在汶萊乃機動部隊中的人員，所受訓練極爲刻苦和吃力，包括防暴操，使用武器，體力鍛鍊及持久操練，同時還要在森林中受訓及與英國駐汶萊乃軍隊聯合演習。但是本港警隊所用的新式武器及設備，使他們大開眼界，尤其是催淚彈（氣槍），AR五（步槍），最新的防暴面具，及用於鎮壓暴動中所用的最新英國製造器械。

這兩位海外警察將向汶萊乃當局建議採用這些新式武器及設備，以加強汶萊乃警隊的裝備。

他們在機動警察隊最後的階段，將是使用武器的訓練，到時他們可實際試驗使用AR五，以及其他的一些裝備。在此課程完畢後，他們將進入香港仔警察訓練學校受訓。

糖菓餅乾批發商會 三屆理監昨日就職

（國際社）港九糖菓餅乾批發商會所組成之第三屆理監事，本月二十一日（星期日）下午七時，假座國際酒樓，舉行就職典禮，敦請田角民政主任蔡振方監誓，並請烈武太平紳士頒發選任書。第三屆理監事：理事長：潘叡（潘利記）；副理事長：葉蔭（葉記）、張鋭鴻（鋭記）……

……推選：吕榮錦（吕榮記）、李富其（其興）、……。財務：李南華（李記）。監事長：鄧以揚（興）、……。交際：李方（萬方行）、……黃鵬貴（僑……）。調查：黃海波（海……）、陳家明（陳家……）、……審核：……林楚樑（成發）。監事：鄧和平（鄧平記）、……

維園綵燈盛會 拖男帶女追月

電台電視藝員演出 象棋燈謎掌相提燈 萬人空巷共慶中秋

不讓小販認可區專美？

（特訊）由尖沙咀街坊福利會、銅鑼灣街坊會、東區民政處，香港旅遊協會及市政局聯合主辦之一年一度中秋佳節綵燈晚會，昨（廿一）晚假維多利亞公園作第二晚盛大舉行，節目豐富，吸引數以萬計的市民圍觀。

昨晚的節目分別有麗的電視之「寶龍滿香江」，商台藝員担任綜合性遊藝節目「商台之夜」，市政局及市政事務署娛樂事務組主持的猜燈謎遊戲，並有開目象棋奬，八大掌相名家睇掌，唱片欣賞會及學生舞蹈，提燈巡遊等項目，多姿多采，參觀中外市民異常擠擁，場面熱鬧。

昨晚維園山坡及草地，只見燈火點點，異常吸引，小孩子提着彩式花燈隨處玩耍，你追我逐，好不開心。有些市民席地賀節，又可追月，一舉兩得。情侶雙雙依偎，對此月圓之夜，則有一番情趣。

在維園舉行的各項大型節目中，圍觀的市民擠得水洩不通，爭睹電視及電台藝員的廬山眞面目，及精彩的歌舞節目。在山坡的涼亭舉行的唱片欣賞會，吸引了不少青年男女，點唱自己心愛的唱片。現時大部份青年都喜愛星相之術，以得悉運程及婚姻事業的啓示，故昨晚的八大掌相名家被青年們爭先請教指點迷津的對象。在園內的汽水及雪糕檔生意興隆，警察及民安隊在場內維持秩序。市民可隨意觀賞自己喜愛的節目。

大會主席余鋒祜在綵燈會致詞表示：此次大會雖則受風姐影響，但能如期舉行，實屬難得，他希望綵燈大會能年年舉行，使本港坊衆能享受每年一度之盛會，使中秋節目的風俗不會因時代轉變而消沒，進一步來說，藉此機會能吸引遊客參加，從而帶來香港社會的發展及工商業的繁榮。（禱）

和合石靈灰安置所 也採先到先得辦法

靈灰龕每個四百元奉送石匾鐫刻

（港訊）凡載有下列人士靈灰之靈灰甌（金塔）或靈灰箱，現可申請永久安置於和合石靈灰安置所：

（甲）死者逝世時乃本港居民，而遺體已於逝世後三個月內在政府火葬場火化者；（乙）死者逝世前二十年內會在本港居留最少十年，而遺體係在本港以外地方火化者；或（丙）其遺骸乃檢拾於政府之公衆墳場或私人墳場而在政府火葬場火化者。

該靈灰安置所共有靈灰龕一千九百六十二個。靈灰龕之分配以先到先得及繳交應付費用爲原則。每個靈灰龕收費四百元。如封閉龕口之石匾係載有任何鐫刻者，須另收費五元。石匾如無鐫刻則不另收費用。

申請者須將其申請書，遞交九龍洗衣街水務局新座三樓市政事務署新界區總處助理秘書。

吳榮奎在市民會透露 中西區民政署合併

（新聞社）中區市民服務會，昨午假嶺南會所舉行午餐月會，嘉賓到有中區民政主任苗華安，西區民政主任吳榮奎，民政署副主任楊世光、陳鴻光、周楚剛、潘照華、馮祖祜、王其珏、主席白光、馬沈憲英、李鋭志、楊秉堅、林覺華、郭志勇、謝庇雄、梁志堅、譚以仁等。

主席白光致詞略謂：中區民政主任苗華安率派赴英深造，榮行有日，預祝他日歸來，再與吾人歡叙一堂，爲居民服務工作指導。苗主任對本會敬佩，今雖暫別，同人實使吾人有依依不捨。苗主任離任期間，當局委派西區民政主任吳榮奎兼任中區，吳主任自兼任西區以來，備受居民愛戴，盼今後多所賜導，俾本會多爲市民服務。

苗華安主任致詞，對該會過去工作，多所讚揚，向各委員致深切謝意。吳榮奎主任致詞透露：西區民政署所屬之範圍，短期內將有所修訂，將中區劃入西區範圍內，將來中西區合併後，仍以一貫傳統精神爲居民服務，……在大家合作下，相信遇有困難事件當可迎刃而解，並請多提意見，共同……區內……

餵飽了老虎機 仍接罰欵通知

車主條氣欠順窮根究底查究

原來曾經修表忘記補回時間

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨日發表個案摘要兩宗。其中一宗，警方以缺乏證據，決定將罰欵通知書取銷。另一宗則牽涉某海灘一小食亭繳納之差餉正確無誤。

一、某君向非官守議員申訴，稱渠接獲一張定額罰欵通知書，指其未有將泊車費納入停車收費錶。據渠所知，停車收費錶當時操作正常。但渠在泊車時間未屆滿之前取車，竟發現收費錶內出現紅旗，車頭擋風玻璃則夾有新罰欵通知書。恰值附近有一交通督導員，查詢之下，據渠稱才有人將該收費錶修理。渠因此認爲負責修理之人，工作完畢後忘記給回未滿之時間。本辦事處當即請運輸署長查明辦理。據覆，當日較早時，曾有人用電話通知運輸署停車收費錶修理組，謂該錶損壞。該組即派人手以修妥。警方認爲，某君似乎不太可能明知該錶損壞而仍然納入硬幣，但此事亦非無可能者。由於警方無法證明某君並未納入泊車費，只有當渠經已繳納，而將罰欵通知書撤銷。

二、一個市民，在某公共海灘一個小食亭售賣食物。彼向市政局承租該亭之條件，係在冬季海灘停止開放之期間內，毋須繳納租金者。因此當彼接到通知書，須繳交冬季差餉時，不禁大惑不解。本辦事處接到申訴後，當即請差餉物業估價署長查明辦理。署長覆稱，差餉係以全年計算繳交，而估定租值必須以每年可能合理租出之租金爲根據。但就本案而言，估定之每年租金，即估定租值，實際上係以其人確實需要繳租之期間計算，即是冬季各月未有計算在內。假如以該小食亭全年十二個月均須繳租而計算，本辦事處獲得該署詳細情形向投訴人解釋後乃滿意而去。

747特快班機直飛紐約

西北最迅速

最迅速的第一班747： 晨早在啓德起程的西北747特快班機，儎你前往紐約，比其他747更迅速，而抵達時間亦較其他747爲早。因而你會有額外的時間安頓一切，享受一個舒適的睡眠。西北747機艙寬敞豪華，中途僅在東京、西雅圖勾留。這是西北讓你兩全其美的一部份。

最好的皇族式服務： 一路上讓你享受七種不同聲道的悅耳音樂，與最新放映的美國電影*；外加清涼的飲品，精美的菜肴配上歐陸佳釀。這是西北讓你兩全其美的另一部份。

更多的美國城市： 西北讓你飛往41個美國及加拿大城市……在遠東來說，比其他航空公司更多。例如：西北747特快班機由香港經西雅圖，銜接直航班機飛芝加哥、明尼亞波里斯/聖保羅與華盛頓。當你打算到彼邦一行，祇有西北飛行陣容最强，帶你安抵目的地。

協助遊客、學生與商人辦理赴美簽証

西北助你填具赴美簽証所需的各項表格，爲你遞申請書——聯同你的護照，予美國領事館批核。在若干情況下，你無須親往領事館辦手續。

*在國際航線上租用耳筒，收費美金二元五角

我們讓你兩全其美

747由香港直飛東京及美國

上午九時三十五分	星期三、四、五、日	東京、西雅圖*、紐約
上午十一時五分	星期一、六	台北**、東京、檀香山、三藩市、洛杉磯

* 由西雅圖轉駁：亞特蘭大、波士頓、芝加哥、克利夫蘭、底特律、法羅德杜薩、邁亞米、明尼亞波里斯/聖保羅、費城、匹茲堡、波特蘭、斯波坎、愛德蒙頓/…、華盛頓、溫尼伯（加拿大）

** 香港與台北之間並無班次。

747每天由東京至美國

下午六時	安哥拉、芝加哥、紐約
下午六時四十五分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯/聖保羅
下午九時三十分	檀香山、三藩市、洛杉磯

外加航線至希路、麥迪遜、密爾窩基、紐亞克、羅徹斯達（明尼蘇達州）以及華盛頓、北達科他州各市與加拿大厄文頓。

訂票及有關詳情，請詢各大旅行社或西北航空公司：香港雪廠街2號聖佐治行 電話：5-243061　九龍半島酒店 電話：3-675001

西北航空公司

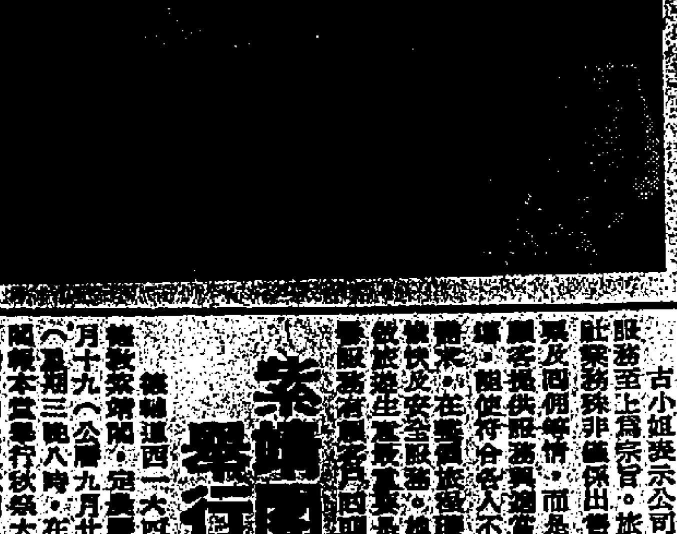
銜接遠東與美國、加拿大41個城市

中巴學生月票 申請者二萬人

（新亞社訊）由本月起，港九中英文學校，已先後復課，各校學生，爲了方便乘車上學，將向中華巴士公司購買學生乘車月票，照例學生先向校方索取證明，而學生年齡在十八歲以下者，不能購買學生月票。現悉各校學生獲得校方證明書而到中華巴士公司購買月票者，其數目甚爲龐大，達二萬一千人。中華巴士公司事務主任李氏，證實上述數字，並謂該數字尚未包括中華巴士公司所發給學生半價乘車證在內云。

新都城超級市場 幸運抽獎昨晚

新都城超級市場中秋節酬賓幸運抽獎，於昨（廿日）晚十時半，在新都城夜總會當衆抽出幸運號碼，由名歌星主持攪珠抽獎，抽出頭獎號碼一個，二等獎三個號碼十個，三等獎數字與抽出號碼相同即爲中獎。中獎號碼如下：一等獎967號一百名，各得新都城夜總會生日派對超席一席。二等獎：072、093、271、336、409、530、546、828、843、917共一千名，各得新都城咖啡廳餅店蛋糕子且糕一個，以上得獎號以在新都城超級市場公佈者爲準。



圖爲新都城超級市場幸運抽獎獲獎之情形。

和富旅業公司酒會 發展紐西蘭觀光團

（特訊）和富旅業公司昨晚假富麗華酒店舉行一個盛大「認識你」的雞尾酒會，款接約二百位嘉賓，彼等是公司客戶，航空界、酒店業、旅遊業及新聞界人士。

該公司副經理古拍才（JOY COWPER）小姐謂和富集團，過去業務以機械工程及運輸爲主，現在拓展經營範圍，故此開辦此旅業公司，始創於本年一月。公司歷史雖然短淺，但其工作人員卻來自本港各大旅行社，每位都有豐富經驗，接受優良訓練，而且清一色是女性。

古小姐表示公司以服務至上爲宗旨。旅行社業務殊非僅係出售機票及酒店等情，而是對顧客提供服務與適當指導，即使符合個人不同需求，在繁瑣旅程提供及安全服務，她說旅遊業是生意最重要是信賴服務。……

古小姐是紐西蘭人，並非一次遊生意，她說紐西蘭風光如畫，天然美景沒有遭受人爲的破壞，特別是長居「石屎森林」的香港居民，更富一眼界。公司打算由今年起組團前赴觀光，由專人親身帶隊云。

紫靖園週三晚 舉行秋祭大典

鑽石山道西一大四號紫靖園，定本月（夏曆八月）十九（公曆九月廿四日）（星期三）晚八時，在該園禮本堂舉行秋祭大典，並由區長陳秋鴻、楊耀梁、……實朝大……發出請柬，邀請列位名譽會長、顧問、……同人、……友參加。凡在本堂設有……先主位者，……屆時……參加……以示……敬請各界仕女爲先人安奉主位……云。

先施公司女裝大傾銷

先施公司中區總行正舉行一次別開生面之女裝大傾銷，價格之低廉實在令人難以置信，同時各款服裝均由專人作冠時示範。

這次大傾銷服裝款式繁多，價錢爲前所未有之大幅度削價。如英國燕子牌乾濕樓，原價二百五十九元，現減售八十九元五角。意大利全純羊毛反領貼身衫褲，原價三百二十五元，現減售九十九元五角。大部份美國「瑞略」及「曼克頓」女恤，均以平過半價推出。此外，還有大量歐美名廠晚裝，日常便服，都以平價出售。

該公司特由其職員爲各位示範服裝，每天兩場，分別在下午一時半及三時半舉行，方便顧客明瞭各款衣服的特色配搭，俾能選擇一件稱心之服裝，此爲該公司首次嘗試，一新耳目，故連日顧客如雲，擁擠非常。同時期間，先施公司總行亦正舉行傢私大清貨，款式新穎，價廉物美，……機會難逢，……

圖：先施公司職員示範大傾銷女裝。

積善鼻敏感丸

·全世界第一的特效中藥製劑·

鼻塞頭痛，常流鼻涕，常打噴嚏，這些都是鼻敏感的症狀，天氣變化時發作更甚，它們不但使病者異常感到不便和痛苦，並且會令人精神萎靡，嚴重影響身體健康，決不能等閒視之！

鼻敏感與鼻竇炎，根本不同，若誤服鼻竇炎藥當然難以收效，至於一般抗敏感藥品，服之只能暫止一時，停藥後便又症狀發作，甚或比前更甚，而且那些治標的抗敏感藥對身體往往有不良副作用，更不宜多服了。只能服食鼻敏感特效中藥良劑——「積善鼻敏感丸」，無不良副作用，而其療效卓著，不只在服食時症狀消失，而且停藥後也不會復發，尤其難能可貴的是……

至於鼻涕倒流，或者鼻塞，則是鼻炎（鼻淵）的症狀，……

上述兩種藥俱已在港面世，……

分銷：大道中……、……、……、……、……、……。

本港新聞

楊懷會在義工訓練營講 社區青年事工實踐

（特訊）由香港遊樂場協會主辦之「青年義工訓練營」，昨晚請油蔴地社區青年事務主任楊懷會作專題演講「社區及青年事務工作實踐」。

到會有康樂體育協會顧問張昌明，幹事主任陳山河，甘水容，賈偉成，馮保仰，馮崇强，何炳林，潘國華，敖耀輝，徐永康，林耀及學員百餘人。張昌明致送紀念品。楊氏演講指出：

社區及青年事務主任的任務爲四大項目：

一、發展及鞏固區內社區及青年事務。在區內成立青年事務促進委員會，由區內青年機構負責，青年領袖，社區領袖以及熱心人士組成，工作以發展青少年服務爲目的，按需要釐訂區內青年事務發展方向，調協青少年工作，發揮青年工作創新的意見和工作方法，使得以全面進行。與當地的青少年康樂活動聯會緊密合作，協助推行暑期活動計劃。除此之外，在區內負責調協各項社區活動，諸如響應天災善後服務的義務工作和掃除罪品運動。

二、協助區內社團發展社區及青年事務。區內的社團和機構是提供服務的主幹，社團機構或需專人的協助和指導。社區及青年事務主任樂於協助區內社團發揮最大的力量和工作效果。

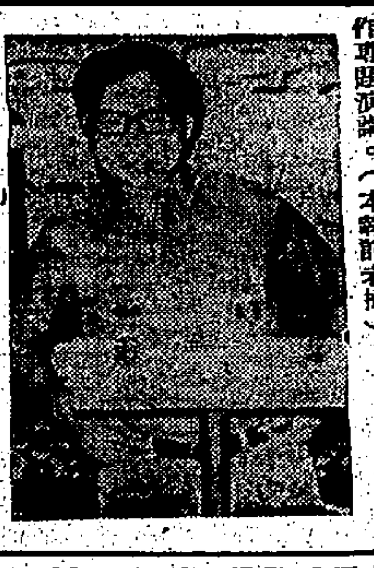
三、推動義務工作及訓練領導人才。在義務工作方面，積極提倡志願服務，舉辦訓練課程，使義工執行職務時能夠達到預期的效果。目前社區及青年事務主任領導區內學校學生，青年和婦女担任義務工作爲數不少。除此之外，舉行領袖才訓練課程，協助學員在實踐之中了解自己，了解別人，發揮個人及小組的力量。訓練課程包括領導形式，組織方法，主持會議及其他技巧。

四、倡議區內社區計劃以應需要。社區及青年事務主任對區內特別問題至爲關注，積極聯合區內居民，進行社區研究，找出區內的問題和需要，以自助和互助的方式，共同解決本身的問題。

社區及青年事務主任在工作中所遇到的困難有二：其一爲區內人士對社區及青年事務主任的工作範圍不甚了解，甚至對社區及青年事務主任和民政主任的工作和職責上的分別亦感混淆不清。

廣義來說，每一種公共服務莫不是和社區發展有關，而各種服務彼此之間也會有着一定程度的關連，是以社區及青年事務主任和民政主任在工作上發生密切的關係，或甚至雷同。可是，前者是一專業的社會工作者，在社會福利和社會工作領域之內，發展個人，團體和社區的能力；後者是政府的行政人員，担當區內居民和政府溝通的橋樑與統籌區內政府全面性的政務。社區及青年事務主任和民政主任的工作重點互有不同，可是他們的工作最終目標，當爲謀求區內的福利，彼此的工作相輔相成。

社區及青年事務主任面對第二項困難，厥爲人手不足，辦事處除了文員以外，設有正副主任各一人，工作現在經已展開，區內的需要亦大，要求亦日漸增加，致使心有餘而力不足之感可幸區內熱心服務的人亦多，義務工作人員給予社區及青年事務主任的協助至大，本人寄望各社團對社區及青年事務主任給予支持，使對本港能發揮最大的效用。（奕）



社區青年事務主任楊懷會在青年義工訓練營作專題演講。（本報記者攝）

黃大仙青康聯會 青年暑期活動閉幕 暑期活動圖片展出三天

（特訊）社會福利署署長李泰融指出：「社會服務」就是思想成熟之青年人的興趣和需要，透過參與策劃及執行的過程，他們把熱誠，幹勁，創作力發揮出來，藉此增廣見聞及得到實際的工作經驗。

黃大仙區青少年暑期康樂聯會，昨（廿一）日下午三時半，在余近卿中學舉行度暑期活動閉幕禮暨活動圖片展覽，請社會福利署署長李泰融主持典禮，會長劉秋華，青年事務主任陳鑑鏘頒發紀念品予該會執行委員。到有黃大仙民政主任劉秋華，名譽會長劉世仁，蔡準，黃錫江，鄧河，沈啓國，麥德生，徐楯，顧問：伍靜國，麥國毅，林翹斌，賀允龍，劉寶志，楊炯超，靳爾柏少校，主席李思巡，副主席：官勝，陳松釗，麥嘉勳，梁管之，鄭之桂，鄭賽，李艷華，曾然，龔嘉徽，岑鎮灌，關少偉，簡善南，仇健文，陳國祖，萬方奕，鍾鐵民，成强華，楊偉年，楊瑞瑤，劉展鎖，李德瑗，冼姿，徐德毅，林强，鄧木順，盧仲熙，陳秋帆及青少年數百人。

主席李思巡致詞稱：本屆聯會由八十八個單位組成，有三百零五項公開性暑期活動，招待約十萬青少年，計有：旅行，參觀，訪問，社區服務，渡假營，講座，營，比賽，研討講座，大型康樂活動，以「社會參與——服務社區」爲宣傳暑期活動。

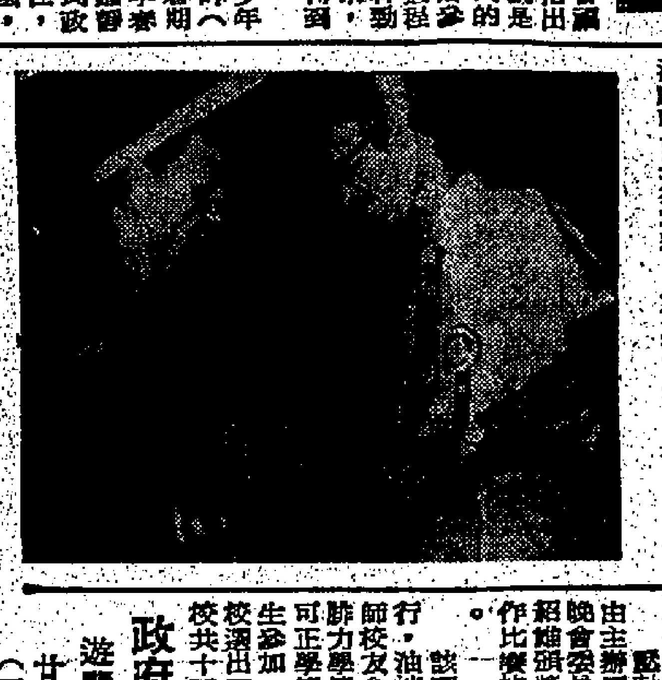
李泰融署長致詞稱：暑期青少年活動，成績美滿，相信各主辦機構的努力，培養了不少未來之社會棟樑。

黃大仙區青少年暑期康樂活動聯會，今年以「社會參與——服務社區」爲主題，呼籲區內青少年參與志願服務工作，這表示暑期活動除了玩樂外，還有另意義，對於思想成熟之青年人「社會服務」就是他們的興趣和需要。

禮成後，出席者巡視暑期活動圖片展覽場地，展覽物品包括：（一）黃大仙區今屆暑期活動主題；（二）青少年暑期活動聯會之組織；（三）暑期活動圖片；（四）有關暑期活動之優異作品。除於當日展覽外，展覽會於本月廿三至廿五日，每日下午二時至五時公開讓各界人士參觀。（柏）

李泰融署長頒紀念品與黃大仙區暑期青少年活動聯會長劉秋華。（本報記者攝）

保良局童一封公開信 籲請各界善長捐欵 支持保良局售旗籌欵發展事工



（國際社）保良局一位姓徐局童，寫了一封公開信爲保良局於本月廿七日（星期六）售旗籌欵向社會人士呼籲，請大家給予支持賛助。

這位小朋友的信說：「敬愛的阿姨，叔叔，伯伯你好，讓我告訴你們一個消息，保良局在九月二十七日賣旗了。

我叫徐玉霞，今年十歲，和四，五百個哥哥，姐姐，弟弟，妹妹一起，住在「保良局」，有飯吃，有衫着，有書讀，還有得玩兒，保良局主席李棠琳叔叔時時告訴我們說：「阿姨和叔叔，伯伯捐錢給你們讀書，做衣服，買糖果，你們要勤力讀書，聽老師的話，做個好孩子」。說要舉行「賣旗籌欵來給我們開學校，辦托兒園，我們聽了都好開心。我代表保良局的小朋友們寫了這封信給你，請你大力支持，捐欵幫助我們。你說好不好？祝你健康，再見。你的小朋友徐玉霞敬上」。

惠慈小巴商會 首屆職員就職

（港訊）九龍惠慈小巴商會，九月十九日下午七時，假新邨鳳凰酒樓舉行成立暨第一屆職員就職典禮，主席吳漢波，陳柱，王錦，陳仁勇敦請市局議員楊勵賢監誓，鄭偉雄頒授任誓，陳子鈞頒發證書，郭伍雄頒聘書，麥靜詩小姐司儀。楊勵賢議員監誓完畢，並致謝詞，勗勉同人爲大衆服務，注重交通安全，對獎李國楨頒錦旗，餘興由青年舞蹈團歌唱，羅漢體育會慈雲山六十六座互助會醒獅團舞醒獅及功夫表演。

灣仔民政區康樂會主辦 火龍醒獅提燈會賀中秋 萬五千市民欣賞 修頓場初次舞火龍

灣仔民政區康樂會賀中秋，修頓場舞火龍，（左起）大會主席甄球，李均陪同梁寶榮主任主持點睛。

（特訊）灣仔民政區康樂會主辦，灣仔民政署，灣仔警署，警民關係組，市政事務署灣仔辦事處贊助之中秋節慶祝晚會，二十日晚七時卅分假修頓球場舉行，市民逾一萬五千人欣賞，盛況空前。

節目非常豐富，由大坑坊衆福利會堅道公益會之火龍，陸智夫國術社之南北醒獅，區內多間學校學生之舞蹈及千人提燈。

晚會先行南北醒獅大會演，九時爲火龍點睛禮，請灣仔民政主任梁寶榮主持點睛，康樂會主席甄球上香，副主席李均拜紅，會長張兆霖太平紳士起龍，張鎮漢太平紳士擊鼓，灣仔街坊會理事長李還源授燈出發，南北醒獅大會由灣仔警司歐敏治，警民關係主任麥世光，灣仔市政事務主任呂智偉，盧振聲，伍旋操，卓漢濤，文劍秋，莫鍵，李世奕，李森，鄭振猷主禮。晚會至十二時始結束。

油塘居民追月 綜合晚會聯歡

（特訊）油塘區居民慶賀中秋節，昨晚舉行追月之夜綜合晚會，官民同樂，遊藝會在高超道邨第六座對開球場舉行，節目豐富，晚上八時，節目開始，王美娥歌劇團演唱流行曲，少年警訊組口琴及短笛獨奏，隨後是民歌演奏，（油塘青年協會），小童群益會演出西方舞及民間舞蹈，並有國術表演。

壓軸是頒獎儀式，由主辦團體「中秋同樂晚會委員會」副主席萬紹雄頒獎予中秋花燈設作比賽的十五名優勝者。

該項比賽於日前舉行，油塘區幾間學校甚師校友會油塘學校、普濟學校、聖可正學校、曉明學校學生參加，經過評選，每校選出三名優異者，五校共十五人獲獎。

政府華員會 遊覽團攝影賽 廿七評選頒獎

（國際社）政府華員會，爲增加會友攝影興趣，暑期舉辦遊覽團攝影比賽，題材以團友人像及風景爲主，作品以五吋乘七吋爲準。本月廿七日下午七時，假油蔴地金漢酒樓，敦請顧問譚永逸，吳肇廷，譚國楚評選，即席公佈結果，請名譽顧問呂兆基頒獎，並舉行團友聯歡聚餐。

北角新邨居民協會 招待兒童沙灘海浴

（國際社）北角新村居民協會，康樂部與拯溺團，招待會員兒童沙灘海浴，參加者二百人，由康樂主任黃奕超，陳友德，副理事長何元秋，興爭公搜，劉應昌，拯溺團員，童軍領袖率隊，乘旅遊車上午九時半抵達淺水灣，香港拯溺練會，在拯溺團領導下集體海浴，綠波暢遊，拔河及打板球兩項賽事，有男女童軍參加，倍增熱鬧，參加者午餐，由該會供應，飯盒及汽水。餐後舉辦集體遊戲，及有獎益智問答，獎品豐富，參加者皆大歡喜。盡整月之歡，在各首長領導下，返抵村內會所散隊。

通善壇夏季贈醫藥 圓滿閉幕頒紀念品

（國際社）通善壇，夏季贈醫藥，六月迄今，已逾百天，昨（十九）日假龍門酒家，舉行閉幕典禮，敦請太平紳士李潤壽，市政局議員鄭偉雄主持，頒發義務中醫師紀念品，及熱心醫師紀念品，同門道侶，參加者甚衆。理事長麥氣，蘇劍流，夏國璋，與各職員迎賓，襄務中醫師赴會者有：胡雲飛，吳健昌，余錦長，李錦儀，楊蔚，鄧盧明，尹浩波，張天賜，何義生，邵燕光，李寶海，黃興發，余匯，薛子宏，梁國雨，蘇鴻琛，譚浩鄉，毛文蔚，錦禪，何淑錦，余錦洪生，李紹光，潘文韜，夏國璋，周健通，陳道昌，楊懋，陳玉良，黃婉儀，李嘉。

麥氣理事長致詞，指出贈醫藥，不分除域，港九各區及新界離島，到診內外及針灸科近四千人，較去年加多。今日圓滿閉幕，代表醫務部，向各位熱心中醫師，與各界善長，多謝支持贊助。李潤壽，鄭偉雄致詞，對通善壇爲大衆服務，發表嘉勵。夏國璋致謝詞，隨舉行聚會聯歡，場面熱鬧。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 請留意分批發支票日期

僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，謹訂九月廿五日起分批發給，由九月廿八日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一一〇號華僑日報社參照編號，先取領取證，然後領取支票，若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）攜備學校發給之九月學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可攜家長身份證）
（三）申請人一吋半正面相片一張。
（四）第一次申請人必須親來簽名登記。

領取時間：上午十一時至下午一時，下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金

分發日期：廿五日第一至三批，廿六日第四至五批，廿七日第六至七批

香港賽馬會助學金

分發日期：廿八日第一至三批，廿九日第四至六批，三十日第七至八批，一日第九至十批，二日第11至12批，三日第13至14批

廣社行友試步 預定廿八開始 夜攀鳳凰辦法擬定

廣社行友九月廿一日星期日無旅行節目，預定下週（廿八日）試步，請留意廿六日華僑日報及晚報之廣社行友消息。服務行友昨（十八）晚座談，除總結今年遊河工作及商談一般服務事宜外，對籌備夜攀鳳凰節目，經詳細討論，擬定辦法如下：

夜攀鳳凰　廣社行友第廿三次「夜攀鳳凰」，定一九七五年十一月八日，九日兩天舉行，每位收費二十元，包括往東涌專船及在昂平寶蓮寺一宿三餐。

發券辦法　夜攀鳳凰旅行券，定十月廿七日（星期一）發領。因寶蓮寺客舍僅容四百人，須限額發券。首先及繳交上年度旅行考勤行友，本屆遊河工作行友及參加四十二屆服務行友（本屆不適任者）各領一券，請預先委託服務行友代領，逾發券時限，作棄權論。該券將另行處理，不再保留。第二步驟，將其餘券數，經由服務行友平均分配，預算每位可領券三張，如服務行友本人參加，則可加領記名自用券一張。發券座談地點時間，決定後另行通告。

考勤行友　由去年秋季至今年遊河前之旅行年度，參加旅行次數，連續數過半之考勤行友共百卅七人，名單如下：丁彩雲，王基，王明志，王新民，王壽根，伍志雲，朱紹濂，何本，何森，何發，何松榮，何佩儀，何國樞，何錫華，李培，李林，李就，李文偉，李子陶，李世衍，李金菊，李斯鑾，李國棟，李勵滋，李玉蘭，李志明，李耀宗，余錦安，余兆鈺，余兆麒，余兆權，余金鳳，余錫年，杜文林，吳素珠，吳建毅，沈雪根，宋富偉，林安，林坤，林翠珍，林裕興，林國香，冼秉，卓華，韋雨來，韋寶鈞，周志端，邵振敏，胡愛英，殷霖，袁立教，容占美，容兆彥，徐沛樑，唐滌芸，唐滌彭，唐滌瑤，唐競勁，凌鈞鵬，凌耀輝，梁秀英，梁鳳民，梁玲，梁端，梁手蓮，梁定南，梁嘉安，梁寶麗，梁偉業，陳桐，陳榮，陳玉梅，陳秋蘭，陳赤潮，陳笑霞，陳翠徒，陳偉强，陳錦興，陳麗芳，陳熾明，郭永權，郭韻波，莫君碧，莫連碧，區業林，張新根，張煥堯，張錫雜，黃民，黃浚，黃景，黃愛，黃文標，黃柏壯，黃翠碧，黃賢超，黃鶴運，馮松，馮惠扭，彭啟明，單曉成，楊湘，楊潮錦，楊鄰坤，葉卓元，雷炳輝，鄧安，鄧新，鄧威麟，趙正平，劉楷，劉……

遊河工作　組務概括結論，列出遊河遊團組及安全行友四十五人，名單如下：黎覺非，楊德華，古兆榮，白志斡，石帶華，阮少祥，何少東，林永華，屈炳榮，范穗國，高雄，袁沛佳，麥玉蓮，林莫偉超，郭秀萍，張燦棠，梁華强，梁志偉，梁嘉瞬，梁嘉顯，陳壯坤，陳啓全，陸秀盛，陸錦波，陸國輝，馮士學，曾坤鈺，黃學榮，鄺耀盛，保誠，潘志堅，潘濟銳，賴志堅，謝振成，鄺炳朝，鄧參峰，歐希成，羅炳容，關永華，關伯華，關慶華，蘇炳培，關樂華，蘇聯坤，蘇鎮康，禤昭泉，鍾志明，關兆時，羅沛柱石，鄭永泰，鄒秀香，盧積，盧少偉，鮑寧華，潘少初，潘金鐘，潘蓮文，黎文炳，黎金煖，蔡……

孔氏宗親會 新屆廿八就職

（國際社）孔氏宗親會，本月廿八日下午七時，假高雅酒樓，慶祝孔子誕辰暨第十六屆理監事就職典禮。第十六屆職員：永遠名譽會長：孔憲杭，孔憲紹，名譽顧問：孔繁禹，孔竹君，法律顧問：孔憲立。理事長：孔憲賦，監事長：孔憲航，副：偉民，憲森，總務：憲發，憲忠，文教：昭熙，憲紹（凱敦），河，昭穎，財務：憲興，憲彪，聯絡：炳，憲禮，文書：壽年，德謙，康樂：耕祥，耶，昭揚，監事：慶波，許鏢，鑑枝，會計：憲鑒，廣泉，麗利，事：廣陶，麗添，鼎滔。

（左至右）簡日盈建築師，江永安主席，潘甘生副主席，及洪記董事長楊露如於簽約。

三院陳兆民中學 明年秋季落成啓用

（特訊）東華三院陳兆民中學校舍，明年秋季完成啓用。三院主席江永安，昨晨與洪記建築有限公司董事長楊露如簽訂承建合約，建築師簡日盈參加簽約儀式。

陳兆民中學爲東華三院第四間中學，港府撥新界葵涌公地爲該校地址，庚戌年總理陳兆民捐欵四十萬元倡建，該校於一九七二年開辦，現借用張明添中學上課，將來校舍完成後開設三十一班，可容學生一千二百四十人，全部建築費五百六十九萬餘元，另設備費七十二萬五千元，預算十一個月內完成全部工程。

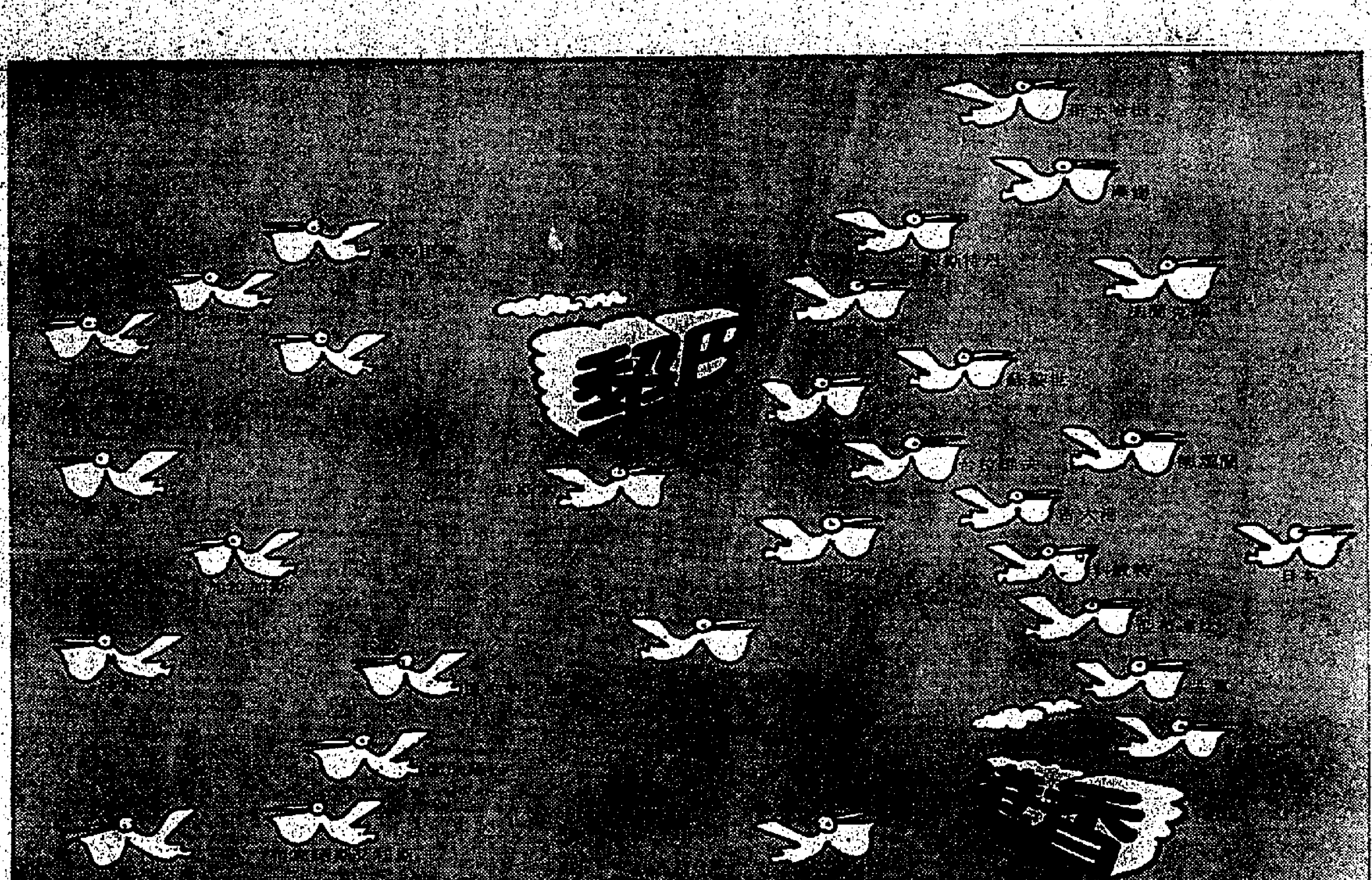
灣仔東分區委員會 推動滅罪清潔工作

（國際社）灣仔東分區委員會，爲推進大廈清潔及撲滅罪行，在民政署安排下，分區會主席蘇文、盧耀宗、馮曾國政，訪問新都樓互助委員會，何麗注主席，與委員陳俊心、岑業熙、馬顯强、李雨泉、徐朱芸、李景輝招待。

蘇文主席介紹撲滅罪行及清潔運動，代表與互委會同人認識，希望今後合作，支持滅罪運動，如何協助警方撲滅罪行，如遇搶劫等意外事件，必須在安全環境下，始可追逐呼救，以免遭致意外危險。又如遇劫案火警發生，應儘量利用「九九九」報案，巡邏車可從無線電指揮抵達出事地點，較警署迅速，只要警民合作，治安當可改善。曾國政勸導市民支持與合作，各界人士支持清潔運動，已獲地方人士贊助，但大廈私家方面，仍須繼續保持環境衛生，保持清潔。

黃華煇次公子深造 廣府黃族伍氏同人歡送

[illegible]



法航貨運 遍及全球

法航之貨運服務，遍達世界各地助你拓展
世界貿易市場，促進本港社會經濟需要，緊繫全球。
法航貨運，範圍廣泛，爲本港運儎任何種類貨品：
如塑膠製品，電子器材，成衣，飾物，玩具，油畫古董，以至熱帶魚
及各類禽獸等，法航都可以一一安排，快捷妥善。
有關一切貨運詳情，請電3-828235-7（三綫）
或向任何貨運公司接洽。

法國航空公司

徵購

本港某大歐洲出口商有意購買女裝印花毛布、毛斜及T·C睡衣睡袍，如有現貨或能在短期內製成請致電三一六五九一七一號內綫二一六洽

澳門旅遊服務處 MTS

每日代訂售港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京·新麗華及愛都酒店·不收任何手續費用·如欲訂購週末房間及船票請提早於星期一在下列各服務處訂購

碼頭售票處：香港港澳碼頭	電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下	電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場	電話：3-672838
旺角預售處：通菜街230號	電話：3-807931

工人世界

共市談判無結果前途未可樂觀
針織廠生產多放緩 工友收入縮減七成
織造總工會首長檢討工作情況 旺季收入逾千現減至二三百元

日來由於本港向共市要求放寬部份紡織品限額，談判三天終失敗，本港一般針織行業工人，其未來影響，將更見嚴重，工人咸表憂慮。

昨據香港織造業總工會理事長林氏指出：針織行業，自八月中旬起，因配額問題而引致顯著影響後。一般廠家對未來生產，經普遍放緩，甚或對歐洲綫產品暫停出產。

近日以來，由於港與共市談判放寬部份紡織品限額失敗，一般針織製品，存貨積聚難銷，問題見嚴重，而有關新貨製作，當更難以進行。

據林氏指出：由於上述消息傳出，該業同人咸表震驚。預料工人工作，月內所受打擊，當按步更趨明顯。

彼謂：直至目前，若干爭取歐洲織市場之針織工廠，其生產較數月前減縮七成。其中部份工廠，倘廠內生產全以歐洲綫為主，日來亦有呈現全部停工現象。而若干工廠，即使仍開工，生產量亦僅約等於月前旺季三成左右。

由於行頭顯著受打擊，工廠減少用人現象，近更明顯，而原職工人，感於原業工作分配疏落，故亦多自動轉業他去。

據林氏續謂：就目前情況顯示，倘無較大轉機，有關該業工作年底預料會更嚴重。

該業工人，工作最旺約在本年六、七月間，是時一般快手技工，月入逾千一、二百元，目前由於工作量分配不足，極多工人，每月收入僅約二、三百元。（行）

百貨商店 分門別類 管理員工 責任重大

香港就業人口中，大約有百分之五是從事批發與零售業，其中又有好一部分是管僱於百貨商店。

每間百貨商店均有它自己的組織制度，但是它基本上是有兩種主要工作，即售貨和非售貨工作。非售貨工作又可以分為文書和陳列工作。受僱於該業的職工中，大約有三分二是從事售貨工作，而其餘的職工則担任非售貨工作。

每個售貨部門通常有一名買手担任主管，轄下售貨人員分為初級售貨員和高級售貨員。他們負責實際的推銷工作。在一些商店中，買手可能由一位或多位副買手協助工作。

各部門的買手負責管理轄下的售貨員，以及主管一切有關屬轄部門的商品事情。管理員的工作包括屬下售貨員的工作分派，給予新職員在職訓練，批准員工請假，呈交屬下員工工作表現的報告書；總而言之，他需要使到屬轄部門獲得最佳的推銷成績。

但是，他更重要的職責卻是採購貨物，他既然要對他的部門所發售的貨物有深切的認識，故他亦須向下屬灌輸此種知識。他必須經常注意每種貨品的銷售數字，以及研究顧客的需求趨向。他亦負責研究新出品的樣本，並向購貨經理或者購貨主任提供建議，以便決定是否採購。有些百貨商店的買手，有權可自行作出此項決定以及訂定價目。

買手的薪酬各間商店規定不同，由月薪七百元至超過一千元不等，但大多數主管的收入，變在七百元至八百元之間，甚至在同一間商店，各買手的薪酬亦多寡不同，差別視屬轄部門的規模和重要性而定。除了膳費外，他們亦有一份按部門總銷額計算的優厚佣金，這些佣金有時佔總收入達五分一。（德）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

維園中秋提燈 表示與眾同樂

本年由於市情非佳，工人消費能力仍弱，故有關渡節康樂之安排，一般人普遍趨於以節約為原則，其中舉凡任何免費之大眾共樂康樂節目，本年特別受工人家庭歡迎。

在中秋期內，各有關方面，為迎合市民需求，多在各區舉辦有各類型免費大眾同樂項目，目的是求全民同慶，在符合經濟原則下，令一般市民，尤其一般工人家庭及其子弟，獲得更多康樂好去處，使全民共渡佳節。在中秋期內，最令人觸目之大眾同樂節目，當以銅鑼灣維多利亞公園所辦之各類型免費項目最受歡迎。

有關維園中秋期內所辦之免費大眾同樂節目，多姿多采，昨今一連兩晚，推出各大小類型康樂活動，免費歡迎市民參與同樂，是類活動，一般工人家庭，咸認為目前環境下，將最實惠及備受歡迎。

隨着時代之轉變，國人對中秋佳節之慶祝，熱烈情況實際減退，但無可否認，由於中秋之來臨，本港極多行業之人，普能隨而帶給其更多臨時工作，對工人家庭渡節及節後生活，均有極大幫助。

隨中秋之來臨而帶來臨時工作之行業頗多，以餅業工人，月餅業工人，紙作業工人等較為明顯。其餘受惠之行業，尚有燭業、燈籠業、白鐵業、水果類、蔬菜類、酒水類、電器類、傢俬業工人等，各業小販，不勝枚舉。（布）

節目多姿多采 最受工人子弟歡迎

希爾頓儲蓄互助社 昨慶祝六週年紀念

香港希爾頓酒店員工儲蓄互助社，最近在該酒店印度廳慶祝其六週年紀念。圖為該酒店經理麥嘉德主持切餅禮，左起為該社委員陶樂岳秘書，趙崇信社長，劉冠志司庫及鄭世顯。

華僑馬經

老吉主編

昨晨嘉莉溜韁摔倒謝恩變 赤騏功夫毛色油潤 祝君長勝健康好轉

昨晨出試馬匹很少，谷中非常冷落，一些大師傅都缺席，如白鐵標、瞻尼、嘉利安等便是，而意外事件卻有一宗，在七時十五分，米也凡里馬房之「嘉莉」，由謝恩獎出策行圈環步，當周西返A沙圈時，突然溜韁，騎者拚命拉實，但因去勢太快，加上口勁奇實，因而撞埋B沙圈入口處之欄杆，謝恩獎被拋在地上。其後馬匹即走回A沙圈被捉住，而謝恩獎亦無大礙，人馬均告平安。

助手試赤騏三段，馬匹起步即搶韁而去，反應相當銳利，騎者雖然勁力奪目，但其去勢似箭，照上落山時已有拉唔住之勢，狀態已達巔峯之境，全程時速一分廿七秒三，末段廿九秒，觀這課後狀態，已够在季初撈殺了。

助手出試「功夫」半哩，時速一分正，末段廿九秒四，此駒出試時有數位馬主和練馬師在欄邊觀操，馬四亦走得相當出色，騎者雖然力留到底，但步頭輕極，馬身雖壯，毛色油潤奪目，狀態大勇，成熟程度已足够。

告東尼出策「五皇」半哩，時速一分〇七秒，末段三十秒，但全程走來有一氣呵成之妙，步頭彈力十足，馬身亦結實，神態旺盛，狀態實升。

羅拔少爺浩德出策試半哩，馬匹起步便貼欄向前推進，其走勢亦見中規中矩，雖然狀態未達巔峯之境，但亦有七八成火候，全程時速一分〇三秒一，末段卅秒正，觀這課後我以為目前班次太高一點，且成熟未足，季初很難爭勝。

馬彼得試「月撥」三段，起步即標前，反應銳利，我見馬彼得已按實柱，過第一枝起點時，為加速有力如，但落山頭時依然稍暢順，無非想揩此試馬人耳目，轉入直路時騎者已任由馬四自動衝過終點，全程一分卅二秒，末段廿九秒。

運步祝君長勝試三段，健康已比前正常，狀態未能及時催起，但亦有六七分水準，然在季初加打磨，相信在出時間中即有表現，試時末段卅秒，全程一分卅六秒，[illegible]

季初漫談 沈靦勇馬多 季初要留意

盧哥

[illegible]

當時馬名多日本化

馬場雜談 老吉

其實，「富吉」從未出擊，實力如何，與其和「飛霞」力拼，不如買落「飛霞」省力得多，何況某個賢兄門志如虹，大有不勝無歸之勢，我要施賞雅跟「飛霞」跑，怪水怪力，不必担心，既可穩定領「飛霞」的獎金，又可向馬會得「富吉」跑第二的獎金，一舉兩得，又何樂而不為耶。

要說賽馬古惑，我那時亦已有之，不過於今為烈，我那時當了先鋒，還要被人讚為稱靈呢！

[illegible]

當時的馬名，頗多日本化，譬如中國馬中的「松竹」、「朝陽」、「日光」、「東亞」、「飛浪」，澳洲馬中的「日出」、「春花」、「白雲」、「淺水」、「松風」、「花光」、「曉風」等，[illegible]

[illegible]

各班馬上季戰績表

是利得 PACK O'LUCK （驊） 班次：4

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
10	1650	軟	3	1.45.1	摩加利	10	9	3 5 6 10	多馬位	8
40	1800	慢	3	1.59.1	摩加利	14	2	6 12 10 4	五馬位	15
94	1235	軟	3	1.17.6	摩加利	11	1	3 3 5	六馬位	9

月球石 MOON STONE （寅） 班次：4

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
5	1235	好	3	1.16.6	游定柱	12	8	11 11 9	多馬位	99
66	975	好	3	59.0	游定柱	10	9	8 9 6	七馬位	99
86	1235	好	3	1.17.7	陳實明	11	5	10 10 9	八馬位	99
119	1800	快	3	1.53.7	游定柱	12	7	7 11 12 11	多馬位	14
150	975	好	3	59.3	游定柱	11	8	9 9 9	八馬位	99
163	1650	好	3	1.44.4	告東尼	12	1	6 11 10 7	八馬位	99

劇影藝術

第二三一一期

大學實驗劇團的演出 評「常則與例外」及「龍舞」

寒連

大學實驗劇團，八月廿八日至卅一日，在大會堂劇院演出貝勒克的原著「常則與例外」（THE EXCEPTION AND THE RULE）這個戲在今年一月曾由港大學生會主辦的第[illegible]屆戲劇節中演出過，當時的導演為林[illegible]。另一個戲是王守謙的創作劇「龍舞」，這是一個綜合了「舞劇」、「歌劇」與「話劇」三種形式組合而成，採取「故事劇場」（STORY THEATRE）的手法，[illegible]

[illegible]

看「劇觀」首晚的演出

路康

[illegible]

（一）良知

[illegible]

（二）嬰兒殺戮

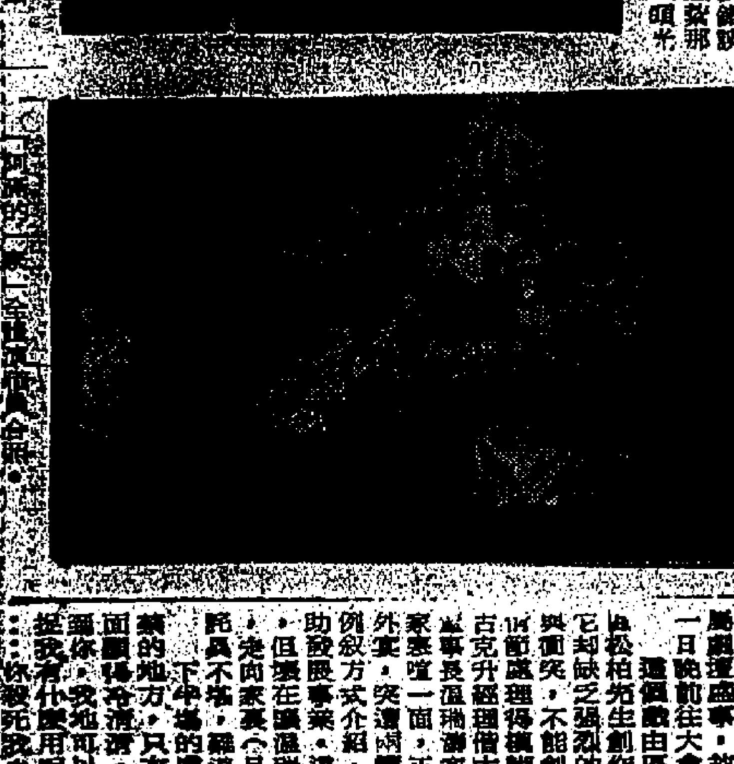
[illegible]

（三）十五年後

[illegible]

「上流社會」

[illegible]



「劇觀」的三齣戲

李華川

[illegible]

「還君明珠雙淚垂」

[illegible]

（四）不亦樂乎

[illegible]

我對「阿滿的一家」表示一點小意見

梁理中

[illegible]

評「診域」

邵華

[illegible]

火鳥電影會放映兩名片

火鳥電影會於九月四日在大會堂劇院放映「灰與鑽石」等三部影片，頗受觀眾歡迎。據說該會再定期於九月廿二日下午三時放映「破曉時分」，導演宋存壽。九月廿五日晚放映「禁止的遊戲」，導演雷納·克里曼。地點亦在大會堂劇院。

「破曉時分」的劇情是通過一個初入官場的小衙役的眼中，透視中國官場烏烟瘴氣的現象，並說明了在落後的政治制度中，婦女[illegible]的生活。內容教育性很高。預售票處大會堂票房，或電話H七五五九六六聯絡預購。

絕版劇本六種 歡迎讀者函索

香港戲劇協會資料室存有絕版劇本六種各若干冊，歡迎戲劇團體或愛好戲劇人士函索。請函香港[illegible]該會秘書，並附來之郵票每本三元，說明所索之劇本與本數，當按址如數寄上。（如指定之劇名尚未發完時則附來之郵票奇還。）劇名是：

紅樓夢（五幕劇） 黎覺奔著
趙氏孤兒（五幕劇） 古岡著
田原（四幕劇） 田漢著
四季之曲（三幕劇） 焦菊隱譯
安魂曲（三幕劇）
月下花前（三幕劇） 陳錦譯

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
東方今拼愉園
五時一刻在九龍警察球場舉兵

今日甲組足球聯賽獨幕劇愉園對東方警察球場舉行，定下午五時十五分開波。頭場序幕戰雙方預備組於三時半先行交鋒。門票一律收五元。

甲組之戰，照兩隊之實力比較愉園無論攻守均較東方高出兩皮以上，愉園曾被市政以一比一迫和愉園，上仗愉園以九比〇狂勝警察，今仗與老爺車東方遭遇，愉園應可再傳捷報。

東方今屆在球季開鑼始臨時拉雜成軍，首戰以〇比二受挫於元朗。今日東方抱住在死裡求生的踢法，先守而後攻，若能迫和愉園已算傑作，即使輸波也屬理所當然，故心理上東方反而較為輕鬆。愉園必須付出很大氣力才能撕破東方密集防禦網。探信今日之戰不會出現冷場，球迷值得欣賞。茲列雙方可能出賽陣容錄後：

（愉園）盧國華　吳炳南　鄭潤如　黎新祥　林英傑　張永良　張子岱　鄭國根　劉榮業　鍾楚維　余國傑　陳鴻乖

（東方）區永健　陳長強　黃燊成　葉志強　張樹渠　楊少年　曾劍球　單偉根　游盛暉　李開

三時半　元朗對精工　花墟場
△三十日（星期二）（甲組聯賽）
五時一刻　東方對東昇　花墟場
（預備組賽）
三時半　東方對東昇　花墟場

昨日足球戰果

△甲組聯賽
南華勝加山　三比一

△乙組聯賽
怡和勝公民　一比〇
海峰勝荃灣　二比一

昨埔頭甲組足球聯賽
南華奮挫加山
三比一加山後勁不繼力拼敗北

昨日甲組足球聯賽加山對南華，在政府大球場上演，觀眾一萬三千四百餘人，門票收入七萬六千三百餘元，比賽結果南華以三比一後來居上成績擊敗加山。

加南之戰，南華憑後勇的後勁扭轉戰局，下半場加山被南華擒住來打，漸漸招架不住。加山在上半場靠一個十二碼罰球首開紀錄。但到下半場加山球員已是缺氣。南華乘機大舉反攻，加山門前草木皆兵，南華卒以三比一擊挫加山。再傳捷報。南華技高一籌，贏波合理。

開賽後，南華搶攻，被加山後衛殺退。十五分，黃文偉交葉尚華抽射斜出。卅二分賀尼交愛路單刀，路德輝救球心切，在禁區勾跌愛路，球證吹罰十二碼極刑，愛路主射，被黃金福撲出，愛路衝前再射入網，一比〇加山首開紀錄。四十二分，陳世九吊開，趙雨亮頂邊施建照快腳射入，一比一南華追成平手。上半場，兩隊未分高下。

易地再戰雙方仍以原陣應戰三分鐘黃文偉交梁能仁抽射高出。九分黃文偉交葉尚華施射斜出。十三分施建照搶得趙文波球妙傳葉尚華扭過朱國權射入空門，二比一南華後來居上，士氣大振，越戰越勇，十八分施建照切入，扭過趙小文及高利從容射入，三比一南華超前兩球，廿分香潤財入替林守焯，廿二分劉漢昌入替受傷之湯志明，廿五分黃志磊入替李崇剛，四十三分鐘池一波交愛路單刀施射乏力，被黃金福沒收不久完場，南華卒以三比一擊敗加山，兩陣如下：

（南華）黃金福　陳世九　羅汝福　施建照　劉青雲　黃文偉　張偉雄　朱國權　梁兆華　梁能仁　湯志明　周德輝

（加山）陳光榮　李炳堆　池一波　黃基烈　趙雨亮　李崇剛　賀尼　趙小文　林守焯　愛路

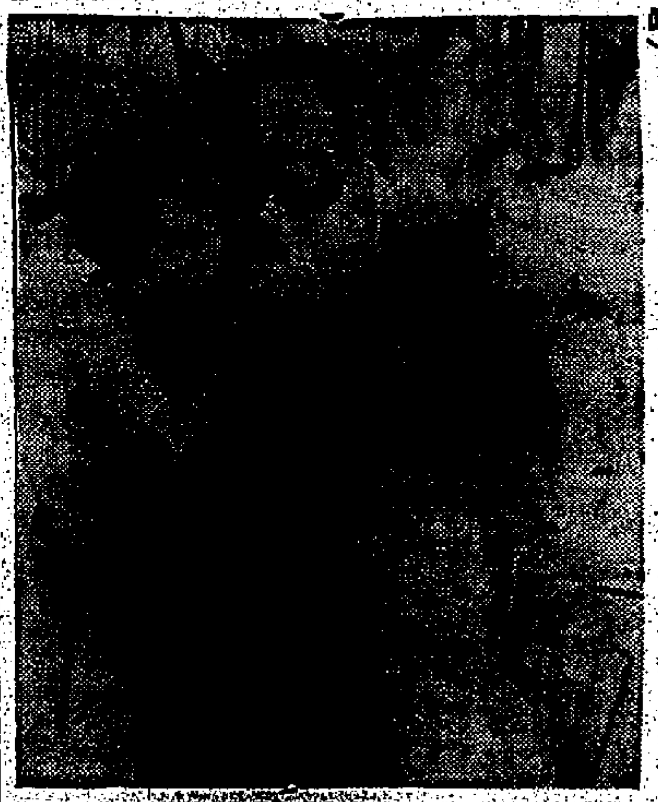
本週足球聯賽
南華大戰市政
光華撼愉園。東方碰東昇

根據足總公佈，本週聯賽秩序業經編定，排出迷人矚目的戲碼，都有兩幕主力戰上演，廿七日（星期六）「南市大戰」，廿八日（星期日）「光愉大戰」，其次具有「愚馬」本色的元朗對精工，東方越東昇，亦有噱頭。秩序列下：

△廿三日（星期二）
（甲組聯賽）五時一刻
東昇對警察　花墟場
（預備組賽）三時
東昇對警察　花墟場
△廿五日（星期四）
（甲組聯賽）八時
港會對加山　港會場
（預備組賽）六時
港會對加山　港會場
△廿七日（星期六）
（甲組聯賽）五時一刻
南華對市政　大球場
（乙組聯賽）五時一刻
南華對市政　大球場
星島對九巴　加山場
（丙組甲賽）三時三刻
西青對友邦　加山場
大田對聖約瑟　大坑東
△廿八日（星期日）
（甲組聯賽）五時一刻
光華對愉園　大球場
（乙組聯賽）五時一刻
海峰對中華　加山場
電話對荃灣　跑馬地
公民對天天　跑馬地
怡和對航校
三時三刻
先特鶴對九巴　跑馬地
（丙組甲賽）五時一刻
掀吏對港青　赤柱場
中健對長星　大坑東
中青對首飾　大坑東
三時三刻
强華對天鵝　跑馬地
（丙組乙賽）三時三刻
青潤對福建　加山場
港大對華維　港大場
駒驊對保濟　大坑東
香島對滙華　大坑東
傑志對五一七　跑馬地
卜公對警察　跑馬地
△廿九日（星期一）
（甲組聯賽）五時一刻
元朗對精工　花墟場
（預備組賽）

排球聯賽昨揭幕
消防蘇屋村告捷

昨日公開排球聯賽揭幕，在京士柏場先有簡短儀式，排聯會主席石振遠致詞，副會長麥鎮遠行開球禮。婦女賽即展開，男甲組消防旗開得勝，三比〇勝青年隊，成績是廿一比二，廿一比四，廿一比六。次場蘇屋村勝雞光照天三比一（廿一比二，十比十五，廿一比十一，廿一比十一）。（男乙組葛柏勝約克二比〇，新亞書院勝拔萃寶二比一。



紐約九月十七日美國籃球界超級巨星傳雷西亞，爲革命二百週年選美大會擔任評判時，受到侯選佳麗包圍，艷福無邊。（合眾國際社無綫電傳真）

九小總足球裁判員
今友賽無綫電視隊

九龍小型足球總會裁判隊本月頻頻出師，上次迎戰台南後甲隊，接續再戰台省中山醫學專校，及高雄縣三山足球隊，今（廿二）日下午六時至八時與兵荃花臣球場，與香港無綫電視足球隊作友誼賽兩場。查無綫電視足球隊人强馬壯，好手如雲，九小總裁判隊深諳戰略擁有不少精英，屆時料有精彩表演。茲將雙方陣容列下：

△九小總裁判隊　名譽領隊：朱叔澄，鄧泰全。總領隊：杜衛強，許賢琰，江振廷。領隊：黃達明。顧問：劉駒明。總教練：鄭廷楷。教練：袁新。總務：何甲明，陳樂公，關李滔。隊長：吳志强，黃炳。

謝遇福，葉文，謝蔭康，莫鏡，李奇明，周錫培，蘇成遠，鍾俊傑，龐榮鉅，袁新，黎兆强，李兆國，蘇偉文，葉錦生，吳俊傑，陳榮，何甲明，張，陳統壽，馮微生，蔡照明，龐展文，陳觀發，施世民，志有，王錫褒，李滔，李桂全，何允衛，曹爾揚，吳志强，甄傑森。

△無綫電視隊　領隊：冼國雄，隊長：黃霖立，教練：盧柱德。

林志輝　鄒永松　朱和平　黃霖立　鄧樹材　林賜祥　馮耀　胡德球　陳國耀　麥國漢　陳鏡洪　江永成

武術健身協會
昨召開執委會

香港武術健身協會，昨召開第一屆執行委員會會議，即席選出該會正副主席，及各部門正副主任。互選結果如下：正主席，王棟材。第一副主席李沉萍，第二副主席鄧榮，總務主任馬炳風。副王季全。財務主任姚光。副盧克强，體育主任趙威，副何啓全。聯誼主任黃群，副鄧周熙帆。康樂主任鍾元雄，副陳德健。福利主任杜琛。副戴永南。正秘書梁克明，副馬如彪，互選後各委員，積極研究今年工作計劃，一致通過：（一）於一九七五年十一月一日爲本協會成立紀念日，并於是日舉行叙餐聯歡，暨第一屆職員就職典禮。（二）爲提倡武術健身運動，決定籌備在今年十一月間舉行體育表演會。

美孚警署昨舉行
關聖帝開光大典

皇家警察美孚分署護衛隊，香港護衛隊駐美孚控制中心，暨英聯邦護衛隊隊部，昨分別舉行關聖帝開光大典。是日由國術名師因泰師傅，會樹榮師傅，洪愛華師傅率領廣聯國術體育會醒獅團前往主持盛典。

由警察呂友武，警長葉柱榮親自主禮，香港護衛隊駐美孚控制中心由美孚總經理貝端，香港護衛隊總經理威廉士及總管畢永勝主禮。廣州國術體育總會醒獅團分別前往各單位表演獅藝及採青，舞來栩栩如生，中西人士，拍掌叫絕。

總會盃小球
今上演六場

港小總主辦總會盃小球賽今日戰火重燃，共排有六場賽事。（修頓場）六時快活谷對聯村。七時東區健師對聯誼。（雜二場）六時聯青對聯誼。七時良記對聯青。

香港乒乓球總會主辦
青少年乒乓單打
廿八日最後決賽

香港乒乓球總會主辦青少年乒乓球單打賽，四項決賽已定廿八日在乒總舉行，賽後即頒獎。秩序如下：（男少組）準決賽：陳永光對方德雄。李斌對劉就明。（男青組）準決賽：鄭賢賢對盧志成。張旭對吳翰堅。（女少組）決賽：余秋燕對鄺雅慈。（女青組）決賽：李劍雯對鄺雅慈。（男少組、男青組決賽，由準決賽得勝者爭奪冠軍）。

對鴻昌文聯。（雜三號場）六時永年對成村集友。七時健材對石青。

九小總積極籌辦
九龍盃校際盃賽

九龍小型足球總會日前召開執委會議，由該會主席杜衛强主持開會，席上對於會務工作事項中通過接辦七屆新會員入會，同時議決舉辦九龍盃校際盃足球賽及舉辦九龍小型足球賽廿四隊，九龍盃由今日起即開始接受報名，參加球隊限六隊，額滿即止。欲參加九龍盃之球隊須先向本會取得參加表格填妥後，會員得於十月三十日至十一月十日止，由即日起參加報名，參加球隊須每隊繳交會費……凡參加之球隊不得參加其他各項錦標，九小總今年度之甲、乙、丙組及預備組，但此年限（不在此限）則由一日起開始報名，至十月七日止，報名費卅元，截止期一名，每隊登記費廿元，按金五十元，可選手證可在會所辦理。

中國健身會舉辦
十月廿六日舉行
登獅子山比賽

廿八屆全港華人登獅子山比賽，由中國健身會主辦，昨日推定比賽工作委員會，由朱叔進任主任，並選出各部小組委員。比賽日期定十月廿六日（星期日）上午九時集合，全程約二千三百五十公尺，路程等。凡到達山頂者均可得一證明書，十月一日開始報名。

中青國際沙龍選拔
港影友囊括三組金像獎

香港中青攝影學會第七屆國際攝影沙龍，業經該會公開評選，各組評審進行下，港澳區獲獎及入選名單如下：

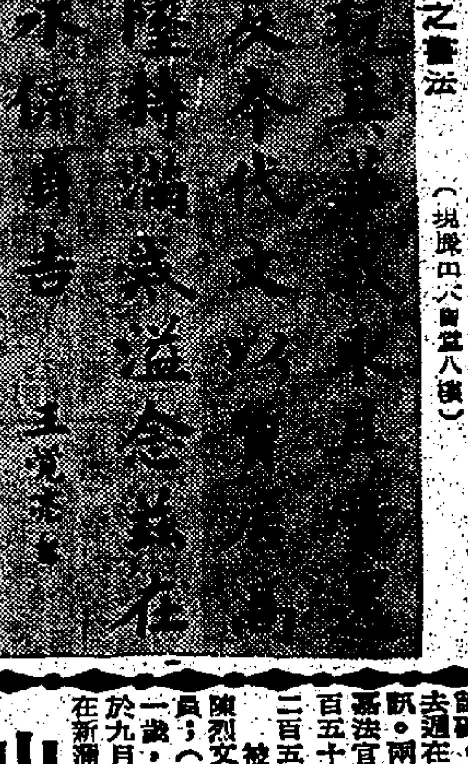
彩照組　金像獎：陳汝炬；銅像：黎鍾炬，（南張）；江瑞進，陳明正，張國斌，陳守義（澳門）鄧顯維，入選：陳汝炬，入選四張者：張寶璞，何節全，蔡國強，黃偉民，劉德佳，潘日波，蓉紹新，入選三張者：陳萍，麥鵬星，羅培，郭瑞航，李偉輝，江瑞進，陳延輝，羅章堯，彭永武，陳守義（澳門）。入選二張者：許伏豹，周梓源，張幸賦，陳海，張灼能，陳明正，鄧國雄，入選壹張者：許蔚渠，楊炳文，王頌威，鄺煥民，伍錦山，張衡，鄭錫生，張振東，張國斌。

黑白組　金像獎：歐陽偉雄；銀像：王寶權；銅像：黃里香，梁以文（澳門），馮志峰（澳門），CARLOS A.DIAS（澳門）。入選四張者：黃錦華，鍾炯源，陳萍，黃里香，熊耀勳，蔡國雄，吳志昌，王寶權，謝宏踏，張鈞良，歐陽偉雄，黃錫培，譚初明，江偉文，李普堅，羅章堯，何國本，唐永添，李祥，林子欣，張金漢，盧福智，李仕光，馮志峰，任寧，崔偉平，蔡錦昌，曾兆，郭忠淵，李寶才，鄒振奇，潘文治，關樹雄。入選三張者：黃兆全，張國斌，郭炯祥，陳躍，林仲英，藍志清，翁瑞祺，唐嘉，梁卓山，CARLOS A.DIAS。入選二張者：陳錫輝，李蔚輝，梁添培，吳永興，黃燦雄，陳志佳，陳東龍，游麗鐮，張衡，田均平，陳治棋，葉昌，黃煥民，李新源，鍾振威，區永森，王楚洲，黃炳泉，黃沛根，李超宏，梁以文。入選壹張者：黎民，林均毅，方永華，蔡基盛，鄒裕乾，潘樑，鄭炯照，鄭仲安，伍曼儀，劉壯琪，潘仲子，陳蘊樂，吳栢良，陳樹人，梁汝超，陳月安，袁順堯，劉耀輝，李栢泰，黎乗照，LAM JAM MING，黃積蓀，鄭世江，鄭世强，張紹楨，全蓋最高獎分歐陽偉雄。

幻燈彩片組　金像獎：周梓源；銀像：黃里香；全蓋最高獎分獎周梓源。入選四張者：馮崇聯，許伏豹，周梓源，賀里香、陳少保、梁愛毅、潘培光、方梓泰，入選三張者：陳慶忻，崔鑑福、胡鉅泉、賀秋榮、孔昭霖、黎家欣、何自戈、戴國雄、鄭彰炤、施榮燦、梁沛霖。入選二張者：馮崇民、蔡錘昌、鄭纘基、張衡、王艷洲、謝德邦、陳啓霖、孫波興、李志賢、梁福來。入選壹張者：羅業成、梁添培、盧蘭智、李耀邦、黃偉民、傳志毅、宋智强、劉樹輝、周偉文、林偉成、歐國基、鍾國洪、周志仲、麥宏昌。

王覺亮書法

王覺鳴之書法



（現展出大會堂八樓）

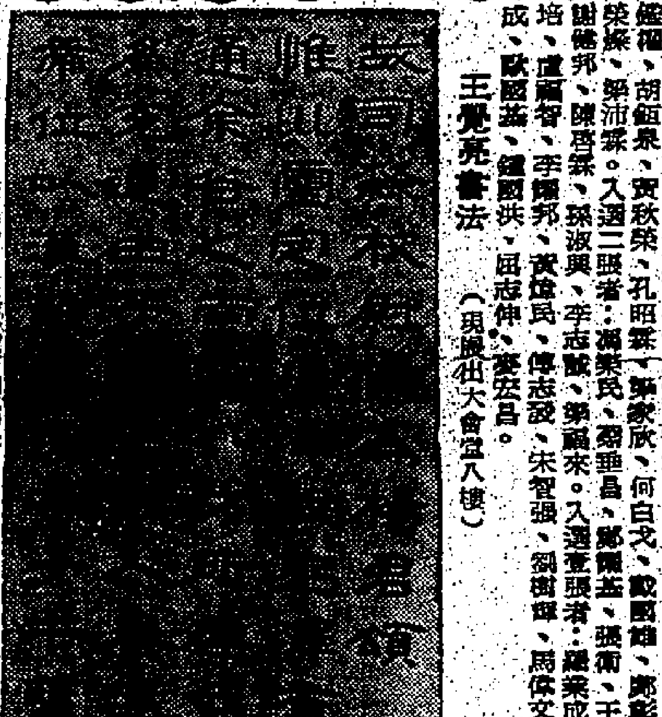
馬尼拉九月十九日傅利沙於九日深夜在那裡一間新式體育館的基石作最後修飾時，「拳擊王」克萊（左）亦在旁協助。體育館的會長是前任輕量級拳伊洛德。（合眾國際社無綫電傳真）

華僑文化

黃吉霖佐滕抵港
廿五晚登台演奏

旅美青年鋼琴家黃吉霖，與其夫人日籍名小提琴家佐滕陝里子，昨日抵港，在東京演奏後，即應本港市政局之邀請，定本月廿五晚假大會堂音樂廳舉行演奏會，世紀初葉之古典音樂，演奏多首。黃吉霖夫婦，在美國樂界，享有盛譽。在美國樂界被譽爲有天才之音樂家，並巡迴在歐美各地演出。（左起：黃吉霖，佐滕，王漢屈在機場合照）

（港訊）被譽爲國際最優秀青年音樂家之一的黃吉霖及佐滕陝里子，本月廿五晚八時，在大會堂音樂廳舉行小提琴—鋼琴二重奏，是次演出由市政局主辦，門票分一元、三元、五元，在大會堂票房出售。



蕭友梅左腕書

（現展出美學新村學術堂）

哭頌橘

亦園

（詩）

（一）
搶交海角廿餘年，杯酒論詩不倦眠。冷字曉胸人獸坐；婉女出塵世爭傳。藏山事業偏無地；滿架縹緗別有天。何物老奴來域外，奧新謀略寬前。

（二）
白髮無端竟不識，東接重返舊京都。夢回夕熱身驅，一時山大節窮，左右已分顯愛足，雍前低昂寡莫定獨垂翻，冲天仙鶴秋風盈，明月滄江淚未枯。

（三）
兩樣營營兩未堅，茫茫無語付哀吟。相逢聞千萬路，已隔人天萬里心。生死論交添老淚，窮通相助感衾金。南豐未與揚雄比，只是知音恕疾深。

（四）
燕燕海氣動風雲，朔朔文星與化灰。局上秋花舉北向，經中宛聽本西來。原知世少千年壽，應有人稱一老才。輪蓋因緣今已矣，猶憑白袍入靈來。

聖詠團聯會
舉行歡樂之夜

（新聖社）天主教港教區聖詠團聯會，今晚假九龍明愛中心禮堂舉行本期康樂活動閉幕典禮，並頒發各項活動優勝獎外，同時舉行民歌競賽，並有多項精彩節目：現代舞、魔術表演，中樂合奏，時裝表演及話劇舞蹈。門券二元、三元、及五元。今日下午六時半起發售。

國語研習社
辦基礎國語班

國語研習社，定十一月二日至十二月十八日，辦基礎國語班，歡迎初學者參加。十月二日開課，每星期四晚八時至九時三刻，在大會堂高座南室上課。由北京老師主辦，新式拼音小組，輔導，提要學習報名（下午三時一八時二六（下午四時至七時）。

「中文學習」
創刊號出版

文化界人士，中文刊物「中文學習」創刊號出版，由黃慶主編，內容包括中文教材的探討，中文版社出版的研究及語文教學研究，語文的研究，文字、交流、經驗、分析、語法的討論等，方面有關問題，作品的欣賞或評介，文學等。

等十年要目有：近年發現的遺文，「殷虛學克復的五料」，那「漫遊」及有關「評價」一參考求知資料；「一鬼戀」的「發刊詞」的成名作林艾的「中國語文及新科學課程」等；「發展委員會」新頒的「香港中學課程」中學語文課本增訂課程的分析介紹；每本二元，有售。

題胡卓麟畫展（三）

（詩）

龍放之

（前題）
畫學精深墨瀋浦，彥龍彩筆自成家。光生錦格人爭賞，畫譽如今震邇遐。

陳祖曦

（前題）
欠鄭虔四角錢。須憤詩債付誰箋。蒼城門下歸之趾，香島樓頭米氏船。駘蕩風光饒水墨，氤氳奇氣出山川。留題倘有驚人句，當上花閃十丈箋。

黃嗣拔

（前題）
天姿花鳥契梁徐，妙筆從知任卷舒。六法傳家應有自，蒼城門下士無虛。

彭既白

（前題）
衍天南集大成，審情畫趣任縱橫。傳神百卉超能妙，青出蒼城一柱擎。

（前題、倜客滅題）

區季子

（詞）
傳新華聲，難得振書風興。浪擁飛花，畢竟藍出大家。從遊溯往，我亦寧予叨獎。（不佞從介石老師數年，當氏甚至同例也）。是代詩人，任得紅牌來衆醉。

題蕭友梅書法展覽

羅倚劍

草紹蘭亭派，欣看翻創新。沉潛功力厚，淡退性情眞。拔俗書隸頂，驛較筆有神。猶知三十載，落墨是前因。

陳半閑

（又）
毅之筆法豈無儔？蕭子臨池四十秋。誠意仍憑傳藝海，羡肥瘦瘦得風流。

何道根

（又）
口書絶拔神情壯？健筆齊揮氣勢優。展覧人人爭道妙，林那蕭目不勝收！

區仲明

（又）
蕭子妙翰今猶在，異到揮毫自有神。湖海先生三十載，書成筆力勝千鈞。

徐雲鵬

（又）
硯池新浴墨生光。敍腕齊書揭擅場。墨耗千斤凝一管。臨摹偏本字新奇。

鄺東城

（又）
瑞媚墨露秀情濃，笔妙於飛動氣雄。了澈過關書謄訣，法家無不窅誇侯。

張江美

（又）
久從八體用深功。臨勝二王筆勢雄。嶧壘蘭亭多種帖，兩忘心手更圓融。

陳伯驥

（又）
君能左右腕兼書。口代毫芒亦自如。且把心魂供世賞，名家風範更多儲。

（又）
左腕書來味古神。蘭亭褚橫已功深。盡汲唐宋晉唐帖；蕭蕭時賢嘗竹幽。耳聽變風篤興歎；撥盡中紫亦驚森。良多名墨花如海，染玉約撥紛紛林。

董勁草

（又）
于書飛白世無雙，山可擁兮海可杠。久歷家風書復振，書名傳遍擬香江。

香港醫學會
醫學常識解答信箱

早上擦牙流血可能發炎

艾彥君問：
早上擦牙流很多血，對身體有沒有害？是何原因？

香港醫學會答：擦牙流血，可能表示牙齒有病，例如牙肉發炎，但亦可能因爲身體其它器官有病而致，例如血液疾病。所以經常擦牙出血的人，首先找牙科醫生檢驗牙齒及口腔，看有沒有疾病而加以治療。如牙齒及口腔正常，則應看西醫，檢驗血液，以找出是否血液疾病所以致。

腸熱胃潰瘍與猩紅熱

讀者CH君問：（一）腸熱病是怎樣形成的？（二）胃潰瘍是怎樣形成的？怎樣預防？（三）猩紅熱的病徵是怎樣？（四）貧血是否營因營養不足所致？怎樣醫治？

（一）答：腸熱症又稱傷寒，病的形成是由於受到傷寒桿菌的感染，這種病菌的傳播是由於吃喝了不潔的食水，飲料或食物，尤其是冷藏的飲品和食物，所以應該注意飲食衛生。

（二）答：胃潰瘍形成的因素迄未全部明瞭，生活緊張、飲食不定時，暴飲暴食，抽烟，飲酒等等都可能引致胃潰瘍或令胃潰瘍惡化。要預防潰瘍病，要有良好的生活習慣，飲食依時，少吃刺激性的飲食，戒除飲酒，少抽烟。

（三）答：猩紅熱的病徵是初起時發燒，喉痛，嘔吐，頭痛，然後在一兩天內全身起紅疹，舌有苦苔，病發後五天，紅疹漸退，全身脫皮，身體逐漸復原。

（四）答：貧血的原因非常多，營養不足是其中一個重要原因，但貧血並非皆因營養不足所致。要確實診斷貧血，一定要西醫作詳細檢查，尋找貧血的根源，方能對症下藥。未經醫生指導，服食藥物補血或雖他命藥丸，甚至購買補血藥，都不是正當的醫療方法。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

市政事務署停止發給新熟食檔牌照

市政事務署署長歐必達（大埔市政主任莫亮代行）

逕啓者：貴報本年九月十三日刊登一市民君來函查詢有關申請在未來之沙田新建街市內經營熟食檔事，查本署數年前已停止發給新熟食檔牌照，故將來新街市落成後亦不接受該項申請，至於如一市民君仍有任何有關問題請於辦公時間致電話：六六三五一一五向本人查詢。此致華僑日報編輯先生。

一九七五年九月十三日。

長沙灣木屋麻雀牌聲影響鄰居清睡

一小市民

編輯先生：本人住在長沙灣新邨第十座，面向碧紹文小學。現有幾點不滿的事情將向貴報投訴。

在本年五月四日晚上約十一時，有一輛二噸重的貨車載來建築材料，並即時搭做。當這所房子搭成之後，便帶來一個令人難以入睡的打麻雀的聲音，由下午直至深夜零時以後，令到我們在早上開工或上課的時候，因爲晚上睡眠不足，而常有顛倒的情形出現。本人曾向深水埗警署作出多次的電話投訴，而令我最難忘記的一次投訴是在本年六月九日早上零時二十分，接聽電話者不但沒有接納投訴，反被其教訓一頓。他說：「打麻雀是人家的事，你睡不着是你的事，與人無關」。但我來他問我這所房子的所在，但直至當日早上一時五十分，這一位警察的影子都未見到。

我現在有下列幾點問題，盼有關當局能加以注意：

一、爲甚麼每天晚上一過了十一時以後，由長沙灣新邨，長沙灣警察宿舍和長沙灣球場一帶區域都很難找到一位警察？

二、是不是市民的投訴是不需理會？如果不是，爲甚麼該所木屋能夠每晚都打麻雀到深夜，沒有警察加以干涉？（由五月五日至到我發信的日子九月十六日）

三、爲甚麼栗仔部對於這一間僭建的木屋不加干涉，使我們往日美好，寧靜環境一掃而空？

其次，本人對於本邨的走廊及廁所的燈光管理甚爲不滿，爲甚麼每當燈胆壞了之後從沒有管理人員能夠在一兩日後加以更換，往往要等待一至兩個星期之後才再有燈光照明？希望這些管理人員能夠多與我們住客合作。

長沙灣新邨一小市民上。九月十五日。

本港新聞

兄駕車犯例被控
弟竟代出庭認罪
干擾司法分別被判罰款

（新區社）兄長駕車不小心被控，弟弟却代其出庭認罪，被法官識破，兩人同涉官非；被告兩人同遭在新蒲崗裁判署審訊，兩被告均認罪，被法官判首被告罰款一百五十元，次被告罰款二百五十元。

被告兩人：（一）陳烈文，十八歲，送貨員；（二）陳烈松，廿一歲，商人。兩人被控於九月十五日至十六日在新蒲崗裁判署第一庭串謀冒名出庭認罪，干擾司法公正之執行。被告是兩兄弟。據案情透露，次被告於九月九日在觀塘地區因犯不小心駕駛被控，九月十五日晚上，次被告對首被告表示明日工作頗忙，不能前往法庭，吩咐首被告代其出庭。翌日上午十時十分，首被告在第一庭代次被告認罪，但此事却被法官當庭識破，下令偵查此事。

山海之友冷氣船
東平洲分日暢遊

（港訊）山海之友本星期三，即廿四日全日遊東平洲，九時正喜來登冷氣水上的士定本船安全快捷，泳影，約遊商場東公園乘車中大轉新意安排時間充裕，下午此爲標準旅行。

彩虹分區委員會
舉辦大廈清潔比賽
調查區內失學兒童

（時訊）彩虹區委員會進行援助失學兒童計劃，十一月舉行「清潔貫大仙月」，舉辦大廈比賽。

援助學童計劃由黃大仙民政署，深水埗民政署及香港東區民政署聯合主辦，協助十二至十四歲失學兒童，獲得機會學習一門技能，爲踏出社會謀生之前舖路。

據分區委員會發言人稱：分區委員會推行易秀區內兒童，找出失學而需要幫助者，向民政署報名。這樣做並未能給失學兒童帶助，接受過調查的兒童提出有關方面並未發言人認爲當局在開始該計劃時，應切實執行，盡快介紹失學兒童進入當之機構或學校學習專門技能。

黃大仙區於十一月「開行「清潔黃大仙月」，動員清掃街道，進行宣傳工作。現正考慮於彩虹邨進行清潔大廈比賽，由各座樓字之委員負責清潔本座樓宇。這類比賽清掃街道及提高宣傳有意義得多。（栢）

七時後歡車即至中環，全程車船十五元，在國際酒樓，大埔中層安排行程。「第一張單二班」三二五號，由旅行社安排節目旅行的，往觀日落及日出。乘坐「暑期首次遊東平洲」上午十二時開行，車船費每人十七元，下午三時二十分出發，翌日下午三時回市，車船費十七元，該社預約留名到港，第二期遊東平洲及觀日出。有意者請電五一四七一三二。時間同上，預訂座限廿二。

本港新聞

恒生解款車七百萬元巨劫案破案內情曲折

分贓不勻籠裏雞作反 主謀「大賊」竟是舉報人

廿三男女被捕 起回七成贓款 搜出四枝手槍

（特訊）觸發警方偵破恒生解款車七百萬元巨劫案，主要因素竟爲劫匪得手後分贓不勻，由其中一名策劃主腦，自行舉報，令警方迅速偵破該案。直至昨晚深夜，警方先後拘獲二十三名男女，其中七人，已有相當證據顯示與案有關，警方準備今午，進行認人手續，到昨晚深夜，警方已起回大部份贓款，但確實數字無法確知，一般估計，已起回七成左右。偵訊行動，仍繼續進行。部份被扣男女，可能在今日清晨三時左右獲得釋放。

據本報所獲得可靠消息指出：一名印尼男子，綽號「大賊」，在案發前，曾與一大批人接觸，密謀進行一宗巨劫案，該名男子，自稱有一枝手槍，並掌握巨劫案詳細計劃，應邀參與其事的夥伴，一直以爲該男子必然親力親爲參與行劫行動，豈料一切佈置妥當後，該男子退居幕後，居中策劃，僅交出一枝點三二口徑左輪手槍。

八月五日，該宗驚人劫案發生後，案中劫匪，進行分贓，由於主其事印尼男子，并無親自參與行動，在分贓時，各人僅以常規，將一份贓款，分發給交出槍械之印尼男子，至於其本身希望分享之另一份贓款，則未獲分發，因此該名印尼男子，心中不憤，加以七十五萬元懸紅，亦具有相當誘惑，觸發內鬨，由主腦自行舉報，令警方迅速破案。

連日來警方大舉搜捕後，至昨晚深夜，警方先後拘獲二十二名男女，其中七人，據接近權威消息稱，已有相當證據，顯示與案有關，爲進一步求取證實，警方計劃在今午，先進行認人手續，一般估計，極有可能在梅理大厦警察總部內進行。

由於案中涉及之款項，達七百多萬元之巨，劫匪收藏贓款地點不一，加以辦案小組共達十七隊之多，各組所搜獲款項，須交回總部，統籌計算，因此，起回贓款之確實數字，仍無法獲知，一般估計，警方已起回七成贓款左右。

在破案搜捕行動中，警方曾在跑馬地地區之一幢樓宇住宅單位內，起出部份贓款，包括日幣、美金及其它貨幣。該筆贓款，被收藏在一處房門門板夾縫中。

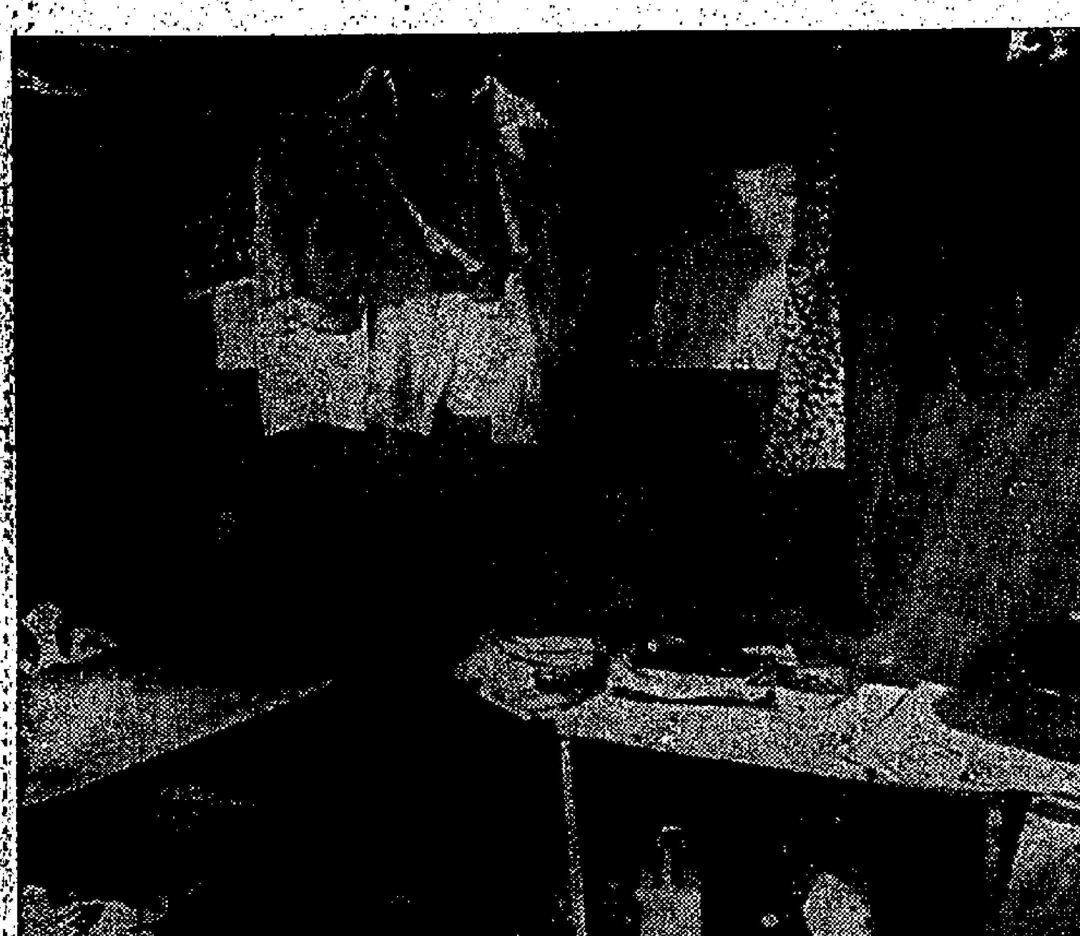
警方在上述樓宇單位內，發現僅有一處房間，有人居住，該處房間之房門，爲一度新營造之房門，在房門門板夾縫中，藏有大筆贓款，該筆贓款，分別綑綁成疊，外面用膠紙包封，再用膠紙，貼在門板上，夾在兩幅門板中，成爲一度新營造房門，至於在該單位起回之贓款，數字如何，則無法進一步確知。

警方在進行大搜捕時，曾在紅磡北帝街一樓宇單位內，起出七十萬元美金，以及一批日幣，警方亦在多次行動中，另搜獲其他部份贓款，一般估計，起回贓物，約在七成左右。

可靠消息透露：警方在行動中，曾到筲箕灣太古樓後面一間木屋內，起出一枝點三二口徑左輪手槍，該枝手槍，可能爲策劃劫案之主腦印尼男子所提供。另方面，警方於昨午二時，在大角咀大同新村一幢樓宇，拘獲一男一女，並搜獲一批數目未明之贓款，以及一枝手槍，其他行動中，另搜獲四枝手槍，令該案到昨晚深夜爲止，先後起獲兩枝手槍。警方搜獲該兩枝手槍後，已交由軍火部彈道專家，進行檢驗。

利國偉表示興奮 對警方提高信心

恒生銀行總經理利國偉對警方已破了這宗巨劫案表示非常高興。利氏稱：警方人員能在案發後一個多月時間就能迅速破案，顯出本港警方人員之工作效率，加強了市民對警察之信心，對今後香港之治安亦有保障。



「賊巢」 曾被警方到場搜查之柴灣區一間木屋內的「賊巢」情況。

疑匪 警方人員，押解一名用黑布蒙頭疑匪，到柴灣地區一木屋，搜索案中槍械。

警方行動保密

記者採訪唯有「二仔底死跟」

警官警告妨碍行動會被控告

（特訊）警方對連日來之搜捕行動，一直保持緘默，本報記者在詢問有關情況時，警方發言人表示：基於行動保密原因，對有關消息，不予置評。

爲追查破案有關消息，本港新聞界，唯一採訪途徑，只有在港島警察總部門外，派駐採訪車等候，等待警方車輛出動時，尾隨車輛出動，進行採訪。

昨午四時，有三架探員私家車，車牌分別爲AF九五五×號，AC五六四×號及BB一六二×號，其中AC五六四×號車，車上有一名用黑布蒙頭之男子，三車由總部開出時，採訪車尾隨而行，經由告羅士打道，經天樂里轉入軒尼詩道，至怡東酒店附近，發現有採訪車尾隨，再駛回總部，二十分鐘後，三車駛出，原路向東行，三車直駛向柴灣方向，時三車抵達時，其中一名外籍警官，向尾隨之採訪車上記者，勸喻：請勿跟隨，恐妨碍搜捕行動，否則妨碍行動，會被追控，該記者，其後同押解疑匪之探員，在附近一間木屋，搜索案中涉及槍械，搜索行動至下午五時，無功而退。（合）

中灣南灣又有鯊魚

（港訊）港島中灣及南灣昨（星期日）日下午分別發現鯊魚蹤跡，在下午五時五十分，中灣離岸約三百碼處，有七八條鯊魚出現，十分鐘後，南灣沙灘對開約一百碼處亦發現兩三條鯊魚游弋。

又：昨早八時二十分在深水灣亦曾發現有一條鯊魚，該灣沙灘現已懸掛紅旗，表示泅泳有危險。（合）

一九六二至一九七二年間來港

刦匪多曾做紅衛兵 主謀是個印尼華僑

一對夫婦擁有存款廿萬自承操醜業賺來

據一項流傳消息指出：參與該宗巨刦案之刦匪，爲一九六二至七二年間，由大陸逃來本港之男女，其中相信有整個在內，據稱部份人曾爲紅衛兵，來港後，各從事三行及小販行業，其後由一名主腦，即上述之印尼男子，掌握一切計劃詳情後，與該等人物接觸，再加以組織，策動該宗驚人巨刦案。

警方專案小組，亦懷疑該宗巨刦案，由三個匪黨集團合謀進行。警方拘獲之二十二人中，包括一對姓黃夫婦，兩人在銅鑼灣一樓宇被捕，據稱兩人擁有二十多萬元存款，兩人被捕時，指稱該筆存款，爲其妻子操醜業賺錢所得。

據稱：警方專案小組人員對該等大陸逃港難民組成之匪黨集團，曾進行爲時六週之長時間監視偵查，至關鍵時機成熟，始採取行動。專案小組懷疑其中被捕之三名女子，可能是向匪黨提供情報之人。

消息來源稱：被捕各疑犯，與銀行並無關係。

專案小組領導人方警司，在前晨五時前，即召集百五名精選探員，到警察總部行政大樓「梅理大厦」十三樓會，然後面授機宜，並設宿令。據稱：方警司在當中挑出十七名探長及高級探目，作爲「十七個行動小隊」的隊長，然後下令各組探員配備避彈衣，足夠子彈及撬門破匪工具，分除出發搜捕疑匪。

搜查港九新界 計共十一地點

據消息透露，警方前晚在港九新界，展開搜捕行動，十二名男女被捕，該十一處地點與案有關，分別爲：（一）跑馬地；（二）大坑區；（三）西環；（四）筲箕灣；（五）油麻地；（六）旺角；（七）觀塘；（八）大窩口；（九）荃灣；（十）秀茂坪；（十一）元朗。

另一方面，負責搜捕大坑區之探員，在坑區一間樓宇後尾房破門而入，道匪拒捕，結果就範，再入內搜查，但逮在屋內，將嫌疑匪徒帶返。

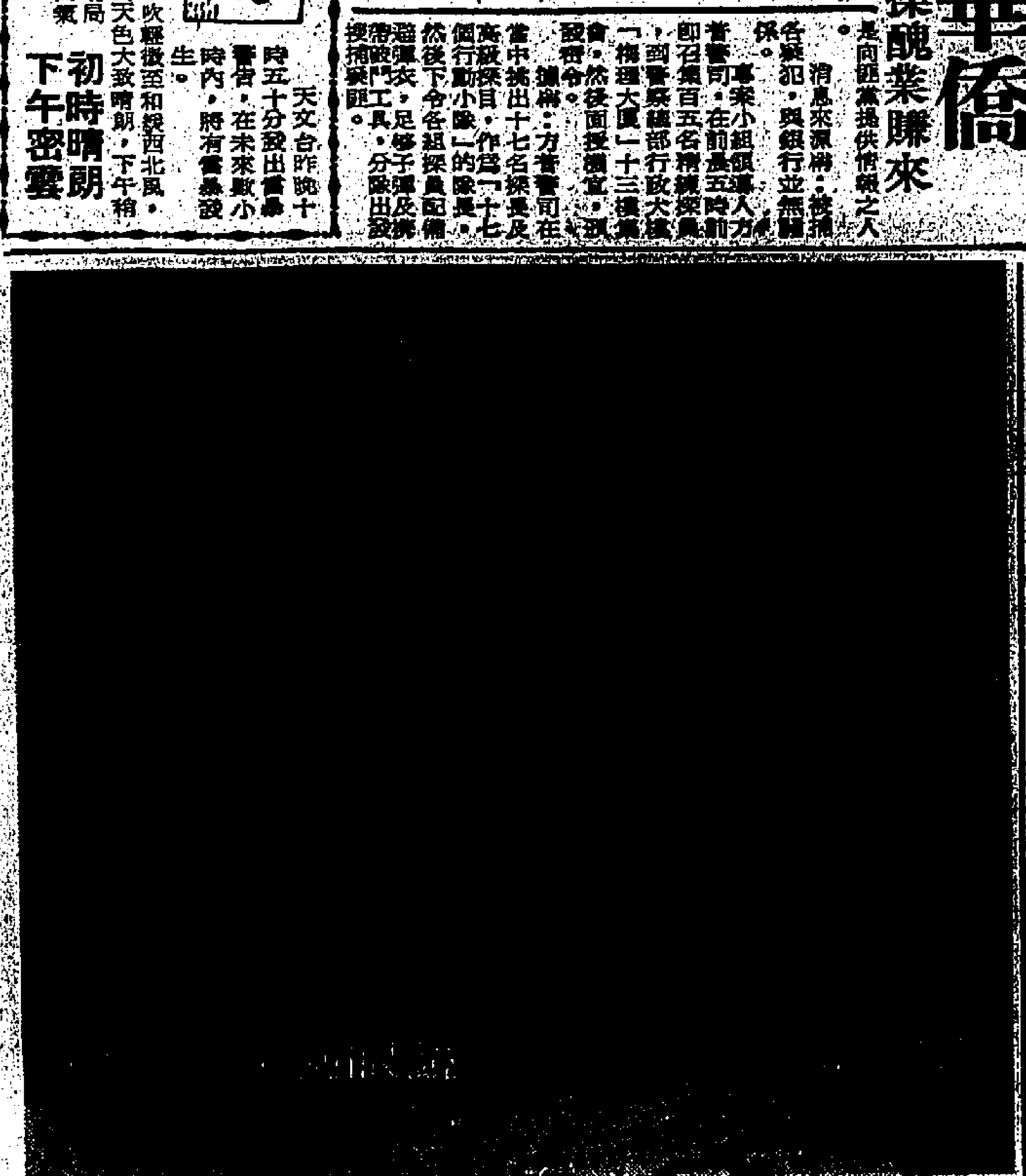
警方對該案之廣泛偵查行動，雖有所獲，但偵查工作，以及問訊工作，仍在加緊進行中。（合）

今日天氣

今日天氣預測：吹輕微至和緩西北風，風勢逐漸清新，初時天色大致晴朗，下午稍轉爲密雲，黃昏時有局部地區性雷暴，最高氣溫爲三十三度。

天文台昨晚十時五十分發出雷暴警告，在未來數小時內，將有雷暴發生。

初時晴朗 下午密雲



幹探共十七隊 大舉展開搜捕

十七隊便衣男女探員，進行破案搜捕行動，據稱該批精挑探員，包括負責執行偵查該案之專案小組七十八人在內，於十九日晨三時，奉召返回總部，並分成十七小組，動員其他單位人員，配備先進裝備，穿著避彈衣，俟命即分配指令後，立即採取搜捕行動。

小評

什麼值得你炫耀

報載港大校長黃麗松透露：港大同學間存有貴富階級觀念，有些同學在人前炫耀富裕；反之，家貧同學要借貸來應付富有同學的社交活動。

人們不禁要問：港大是否仍是所謂鍍牛角尖的貴族學校。那些「有家子弟」把他們自己視作甚麼份子？

港大生每年申請助學金及免息貸款者很多，他們當然不是富家子。但，只要有能力入港大，學費拿得出來否是沒問題的，各種獎助學金多的是，足證港大不再是貴族大學，而是普羅大學。

其次，我們認爲第二次戰後「貴族時代」已經結束，「官僚思想」也已剷除，沒人希望港大培養出來的仍是「貴族」、「官僚」，事實亦無此可能。那麼，那些擺濶氣、賣弄門第家風，想把自己變成高人一等，幻想當將來畢業成爲特權份子、統治階層，是思想上的倒退，是在開時代倒車，這是可悲的現象。可悲的是這些同學的本身，對於前進着的社會，前進着的歷史巨輪，卻無損毫末。

香港需要的是能爲社會，爲民衆服務謀福利的學生，決不是自封爲「特殊份子」、炫耀家富的子弟。當然，我們也不會由於他們的富有，而對他們作出歧視。

屋漏更兼連夜雨

不如意事接連而來，繼共市談判失敗後，又傳出聯業紡織有限公司年度業務虧損一億五千萬港元消息，據該公司透露，若果國際主要市場繼續不景氣，那嗎，股東們難望有股息可派。

一方面，本報經濟版透露，由於共市談判失敗影響，針織廠年底付運貨物勢將被迫取銷，廠商接到針織成衣訂單，由於不少廠號并無配額可供輸出，損失尚難估計，很多新設的中小廠生產已告停頓。

看來，一般金融經濟及工業貿易界估計，本港商場所寄望的，由於越戰停火，世界市場需要條局面可望好轉，因而本港下年度的市況亦將能隨而好轉的說法，也將淪於幻滅了！正所謂「屋漏更兼連夜雨」，還有閒情逸緻去賭「多寶彩」否？

性教育

有史以來，中國對「性」問題都是避免公開談論的，這有好處，也有不好處，所謂見仁見智，各師各法。現則時移勢易，社會風氣在衍變，「性」的探討成爲科學研究對象。作爲生理常識，公開學習討論並無不可厚非，但必須出以嚴肅與審慎，否則容易「走火入魔」，與原意大相逕庭。

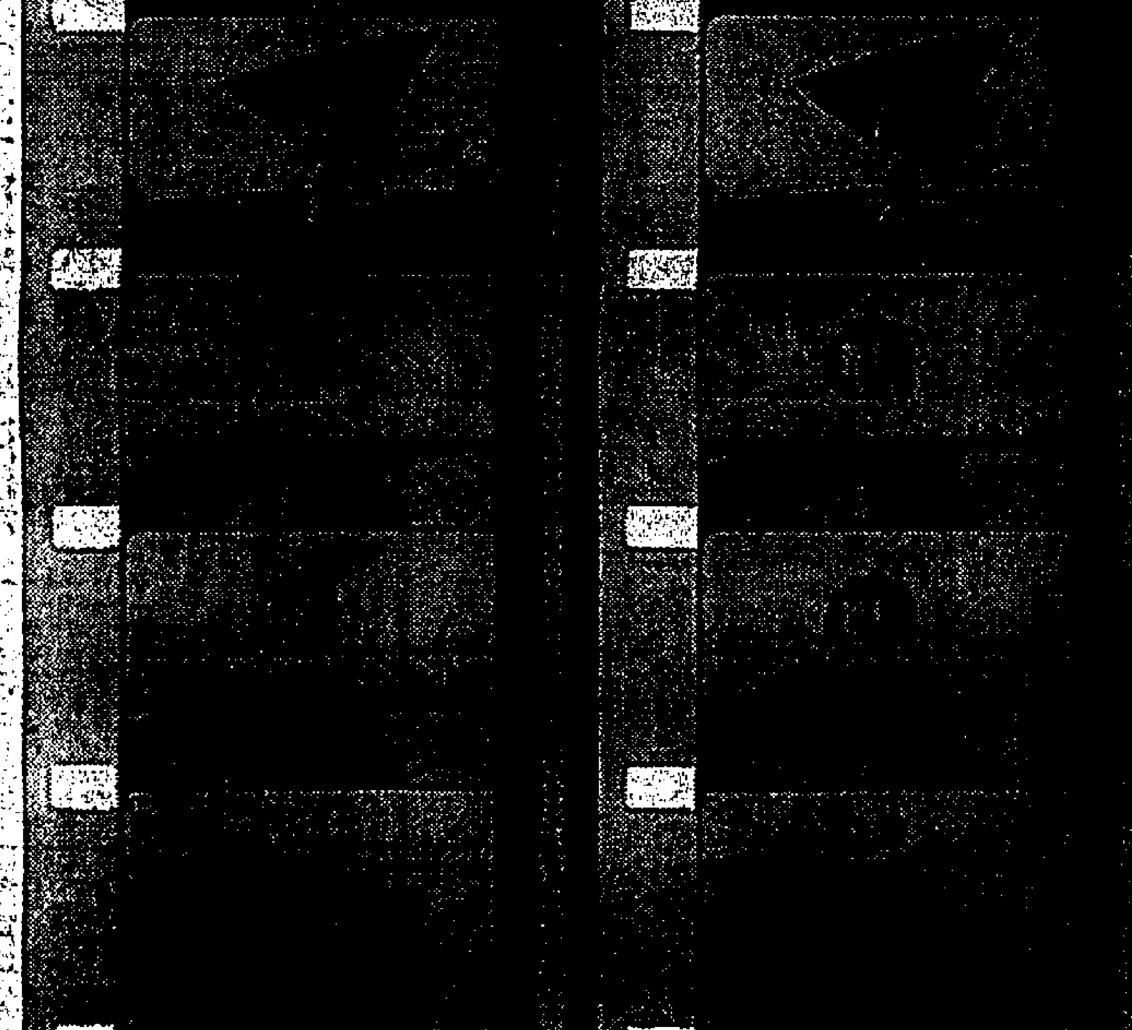
港大醫學會主辦「性與健康」展覽，成人與青年都應正心誠意去學習參觀，較諸由黃色刊物或電影尋求性知識，遠勝多矣！

有人提倡在學校辦性教育，很多校長不敢嘗試，就是怕會產生相反後果，處於今日的香港，事實誠然如此，原則好是一件事，如何有效實施又是另一回事。

汎美賀中秋 為君獻新猷

九月廿二日星期一正午十二時
請記得收看「佳視」

一套精彩航空紀錄片
"林白飛渡大西洋"



由汎美世界航空公司
特約播映，內容叙述航空之發展及飛行史上之英雄人物—林白上校於1927年駕駛單引擎飛機橫渡大西洋之驚險過程（林白本人其後受任爲汎美世界航空公司董事）。

汎美 PAN AM®
汎美世界 賓至如歸
定票及諮詢，請撥電話5-231111

本港新聞

不法之徒望之生畏
彩虹新邨加建圍牆
第二部份下月動工
阻嚇盜竊改善治安功效甚大

（特訊）擁有近五萬居民的彩虹邨，預料在第二部份加建圍牆工程完成後，對該邨治安問題，將有極大改善。

彩虹邨加建圍牆第二部份工程，將於下月初動工，此次加建工程地點分兩段，一段爲太子道，另一段則面向龍翔道，事後圖則已完成，以備本年十一月初動工興建。

彩虹邨房屋辦事處發言人稱：此次興建圍牆模式與第一期大同小異，但高度則爲七呎，下半部爲磚牆，上半部爲鐵欄，而此等鐵欄與第一期稍不同之處，就是并非平頂，鐵欄頂的鐵枝均高出擴構四呎。

但此次工程并未將該邨完全包圍外圍列入圍牆工程計劃內，原因是該處附近之天橋工程仍未完全結束，工務司署暫未能明確指定彩虹邨辦事處的界綫，故現時唯有將上述兩處構築的一段圍牆工程暫予押後。

由於近日本港治安不靖，彩虹邨亦受罪案騷擾，近來更有不少外來不法份子在邨進行搶劫，故興建圍牆實有助改善治安，既使對望高的圍牆望而生畏，有阻嚇作用，而且不法份子亦難於藏躲此等加建後的圍牆。

彩虹邨居民一向互助團結，成立已久的互助委員會組織對防止罪案方面，不遺餘力，很多老弱婦孺，均自告奮勇，參加爲晚間的巡邏隊工作。今後，加建圍牆工程落成後，使居民產生更大安全感。

此次圍牆工程之出入口，均經辦事處人員審慎考慮，爲方便居民進出，計劃將封閉原有進出口五個，而增加新進出口兩個，其餘保留不變。以往彩虹邨多座樓梯均面向街道，閒雜人等可隨意出入，尤以自從劫案最多，賊徒就是利用較出口方便逃走，故經常發生劫案。針對此流弊，此次圍牆之計劃將封閉該等面向大路之出口，而在附近不遠處另闢新進出口。

彩虹坪石兩新邨
管理處實施新制度
每日廿四小時服務
居民遇緊急事故可求助

（特訊）彩虹邨及坪石邨管理處已於本月十六日開始，實施一項廿四小時服務新制度，以便市民在任何時刻，包括深夜遇有緊急事故，均有效用房屋辦事處求助。

目前兩邨之管理員實行三班制，由早上八時至下午四時一班，下午四時至深夜十二時一班，十二時至翌日早上八時一班。住客遇有緊急意外事故，可在廿四小時任何時間致電值勤管理員聯絡，但爲防有惡作劇者虛報意外，故致電者必須說明本人姓名、地址、電話號碼，否則當值之管理員將不予理會。

廿四小時服務的電話號碼，彩虹邨辦事處爲三——二〇〇〇三，坪石邨辦事處三——式八一式一。

兩邨的房屋經理希望各居民在深夜若無人接聽，可稍候再打，因爲當值之管理員每隔相當時候，前往邨內各處巡邏、查竊、檢查電梯及水泵等工作。（新、相）

二百多座乙類公共屋宇
屋頂裝泛光燈
照射黑暗地方便利住客出入
耗費近五十萬有助改善治安

（港訊）房屋委員會一項計劃，將於下月開始在二十六個乙類屋邨及六個工廠區內適當地點的大廈屋頂裝設強力泛光燈，照射晚上較爲黑暗的地方，以便夜間出入的住客的安。秀茂坪邨及石籬邨的泛光燈工程分別於下月初及中旬開始進行。其餘元朗、新蒲崗、大窩口、慈雲山、黃大仙、白田、牛頭角、鳳凰、柴灣、田灣、石排灣、油塘、大窩口、鯉田各邨及長沙灣、九龍灣、佐敦谷等工廠大廈，亦相繼進行安裝工程。

大廈共有二百一十多座，泛光燈將超過四百多枚，預期於明年四月底全部安裝完畢。裝設泛光燈及安裝費用，共約四十七萬元。

房屋署發言人說，在屋頂裝置強力泛光燈的優點，是比較安裝街燈需用較短時間與較低費用，而且燈光散佈得較均勻，並能增加鄰近街道的光綫，效果比街燈更佳。

數月前，曾在藍田邨進行一屋頂裝置泛光燈試驗計劃，當時居民反應甚佳。其後在各乙類屋邨及工廠區調查工作，以確保所安裝泛光燈的適當地點。

機場通訊中心範圍
擴至港南六百哩外
通訊網平均每日處理電訊萬件

（港訊）本港以無綫電與在香港以南飛行之民航機保持聯絡，其責任範圍已自本年四月廿九日起擴大。

此舉係由於當時越南政府易手，空運交通服務中斷，因而根據國際民航組織定出的意外事故計劃，本港將民航情報區域的範圍，擴展至本港以南約六百哩。

根據此項計劃，本港與星加坡和曼谷，現已負起額外職責，向飛經以前由西貢民航當局管制區域的飛機，提供通訊聯繫。

此項額外工作，是由本港機場通訊中心組民航通訊員負責。

該等人員，利用現代化儀器及無綫電通訊網提供服務，他們可在本港民航情報區域內飛行的飛機，以及與在南面之馬尼拉、東面之台北及西面之曼谷等城市，保持聯絡。

該中心提供的三項主要航空服務，計爲：（一）流動電訊服務，（二）站對站通訊服務，與及（三）廣播服務。

流動電訊服務是透過超高頻率或高頻率無綫電，與在十六萬七千方哩內（即包括本港民航情報區域）飛行的飛機，提供空中對地面之聯繫。由飛機發出的消息，若未爲一般空中交通管制事項，例如位置報告、飛行高度，以及估計到達時間。如有需要，亦可透過此項服務向機師提供有關天氣資料。

站對站聯絡的通訊服務，是透過有綫電動打字機電路或無綫電動打字機電路所達致，主要用以傳遞消息，例如有關飛行計劃、飛行員通告和氣象資料。此爲三個電路中工作最忙者，使鄰近機場，如馬尼拉、台北、東京、曼谷、星加坡和香港之機場，得以保持聯繫。

此通訊網平均每日處理電訊約一萬件，即每分鐘有七件，由一個完善電訊分發系統處理。該系統能迅速辨解及處理外來電訊，然後根據電訊的急需程度和優先次序，轉發往所定目的地。

至於廣播服務則每隔三十分鐘播出一次，報告有關本港和鄰近地區指定之機場的天氣實況和預報。凡在本港半徑一千哩範圍內飛行的飛機，均可收到天氣廣播。此外，亦可使用此項服務，以通知飛機有關導航設施停止服務之消息。

站對站的通訊服務對航空公司至爲有用，特別是收取有關班機之最新消息及將定位與其他班機資料發給其他鄰近機場之辦事處。對於若干項服務，民航處向航空公司收取費用，與商業收費相等。該通訊網亦用於緊急搜索及救援行動。

民航通訊員的工作並不簡單，在當值時，需保持警覺及有效率。以前，該職位一向是由男性擔任，但近來亦有女性接受民航通訊員的訓練。該處第一批女學員有四位，現正與其他男學員一同接受爲期一年之訓練，以便將來擔任此項具有挑戰性之工作。

圖爲本港機場通訊中心組主管李嘉韓對香港民航處轄下的民航情報區域內的飛機作天氣廣播。該情報區域範圍最近擴展至本港以南約六百哩。

先到先得·到處合用
租用網球場地
亦將採用此法
每次租用只限一小時
超逾時間將驅逐離場

（港訊）因不少網球教練及運動員之自私自利，致使市政局無法讓其他網球運動愛好者有平均使用公眾網球之機會。

以前之預訂制度乃須親身在球場辦理租用手續，但此法常爲自私自利之徒所利用。彼等有不少早起之好友，願意爲其輪候，預先將租用時間訂租一空。爲杜絕此項弊端，市政局乃採用電話訂租之辦法。但仍無濟於事。

有許多人投訴稱，自上午九時預訂場地時間開始後，無論他們撥電話多少次，均無法接通，但到接通之時，則所有場地均已被人訂去。此等情形，誠確有其事。

此事情之真相，乃爲有等欲霸用球場的自私之徒，可能利用一組電話，將預訂場地之電話號碼壟斷，以搶先訂租彼等所欲得之所有場地。

爲使此等自私之徒之詭計無從得逞起見，市政局最近訂立規例一條，此條規例，限定任何人士每日使用市政局任何球場時間，不得超過一小時。倘若發覺其再玩另一小時，則有關人士可被逐出場。但直至現在，所需要採取之行動，不外爲當各人依時離場，然許多以避免因違反規定而被逐離場。

最不幸者，爲現時在球場自私之人，仍極活躍，雖然每日只准玩球不過一小時，但卻預訂數小時之多。

職是之故，遂有一方面真正有興趣玩網球之人士無法預訂，而另一方面球場卻有空置之現象出現。

故市政局之康樂市容事務委員會，現正尋求一新之解決辦法，以應付此等自私而又貪婪之人士。

另一可能爲網球場完全不須租訂，而以先到先得之原則分配使用，每次使用時間爲一小時。

故此，網球場之使用秩序並非僅由當值之市政事務人員負責，遇有自私之徒欲乘機以下一場爲繼續時，真正之網球愛好人士當可首先提出抗議。

市政事務署人員已安排與各組球員舉行會議，解釋有關情形，並與彼等達成協議，希望藉此能對公眾網球場設備之發展及管理，有所幫助。當然，增設更多網球場方爲長期之解決辦法。爲達致此目的，署方正着手綜觀圖則與發展進行此事。故在一九七六年，情況將可有全面性之改善。

本週三起實施改善交通管理
紅磡區內五段道路
禁止車輛上落客貨
紅磡碼頭設臨時小巴站

（港訊）運輸署昨日宣佈，九龍紅磡區將於本星期三（廿四日）上午十時起實施一項交通管理計劃，以改善該繁盛地區之交通狀況。運輸署發言人說：交通管理計劃實施後，該區若干道路，在交通最繁忙的時間內將禁止車輛在路旁停車上落客貨，並更改行車辦法，及禁止公共小型巴士進入。

發言人指出，此等辦法將有助於疏導此繁忙區域之交通擠迫情況。他說，運輸署爲方便公共小巴起見，已於上述在紅磡碼頭設置一個臨時小巴站，該處有渡輪及巴士服務，非常便利。在該項交通管理計劃下，除有專利權巴士外，所有車輛將禁止在區內五段路停車上落客貨。

這五段路是：蕪湖街，介乎漆咸道及馬頭圍道之間一段，馬頭圍道，介乎佛光街及蕪湖街之間一段，機利士道，介乎蕪湖街及溫思勞街之間一段，介乎蕪湖街及差館里之間一段，孖庇街，介乎蕪湖街及寶其利街之間一段。另有八段路將調整行車辦法，計爲：孖庇街，介乎蕪湖街及寶其利街之間一段，改爲自蕪湖街而至寶其利街之單程路綫；寶其利街，介乎孖庇街及明安街之間一段，改爲自孖庇街而至明安街之單程路綫；明安街，改爲自寶其利街而至必嘉街之單程路綫；必嘉街，介乎明安街及機利士路之間一段，改爲自明安街而至機利士路之單程路綫；寶其利街，介乎大沽街及船塢街之間一段，改爲雙程路綫；船塢街，介乎寶其利街及蕪湖街之間一段，改爲雙程路綫；曲街，介乎機利士路及老龍坑街之間一段，改爲自老龍坑街而至機利士路之單程路綫及必嘉街，介乎機利士路及漆咸道之間一段，改爲自機利士路而至漆咸道之單程路綫。

至於公共小型巴士則禁止駛入介乎馬頭圍道及船塢街之間一段差館里，介乎馬頭圍道及船塢街一段蕪湖街及介乎明安街及大沽街之一段寶其利街。屆時，將設有適當交通標誌指導駕車人士。

破外圍狗檔
橫頭磡拘賭

（港訊）昨日下午八時十五分，黃大仙警署人員突襲搜查橫頭磡邨第十四座一單位，檢獲現款七千一百六十元及一批賭具。

五名男子被捕，其中兩人被控「收取外圍賭注」罪，其餘被控「落外圍狗賭注」罪。

他們將在星期二（本月廿三日）早上在新蒲崗裁判司署提堂。

土瓜灣大廈林立區
興建新公園
即海心島所在風景秀麗

（港訊）市政局計劃在土瓜灣大廈林立區附近興建一座公園，其第二期之興建計劃已獲批准。天然岩石之中興建風景秀麗之花園，園內有清幽之小亭，涼亭兩座，小型足球場兩座，以供好動之青年運動，並有兒童遊樂場一座供兒童嬉戲。

該海心公園之首期工程乃於一九七二年興建。位於九龍灣之填海地區，即前海心島所在地。第二期工程之預算費用爲五十萬元，乃由市政局撥出者。

上圖爲海心公園第二期工程的圖則。

英國會兩議員返英

（特訊）英國國會保守黨議員莫理信及杜摄克，來港訪問九天後，莫氏於昨日上午九時乘英國航空七〇三號班機由港飛曼谷，訪問東南亞各地，始後取道返英。至於杜摄克議員則於昨晚九時乘英航八八一號班機由港返倫敦，港府民政署官員主任麥偉在機場送行。（漢）

美國加州中醫藥針灸學會啓事

本月六日金山時報港聞版新聞欄，刊載美國加州針灸學會，協助香港同業來美執業各節，查此事與本會無涉，深恐港方同道，不明真相，以訛傳訛，影響本會信譽，特此聲明，此啓。

附告：加省針灸法案，由本會發動，經各會員共同爭取，得布朗省長簽署，使中醫藥針灸有合法地位。

理事長　卞伯岐　李衛來　朱可貢

一九七五年九月十五日

新加坡政府徵聘公務員

新加坡政府部門現有下列空缺多項，歡迎香港居民申請（薪金以坡幣計算，包括各項津貼在內）。

（一）放射治療學教授，月薪由一千八百零二元起至二千二百六十七元止。申請者必須擁有，放射綫治療學會會員或同等資格，並在這方面有十年以上的工作經驗，且在其中五年必須在一受承認之放射治療學院授課。

（二）醫務人員，月薪由一千五百四十八元起至二千五百三十六元止。申請者必須擁有新加坡醫務委員會所認可之醫學資格，並已完成一年實習課程。

（三）繪測師，月薪由一千三百三十二元起至二千五百三十六元止，申請者必須擁有受承認之大學繪測師學位或文憑。

（四）土木工程師——月薪由一千二百六十九元起至二千五百三十六元止。申請者必須擁有受承認之大學土木工程學位或文憑。已於本年申請的人士不需再重新申請。

工作條件：

受聘時之起薪將視學歷，資格及經驗而定。

凡受聘於職位（一）的人士，須與新加坡政府簽署五年合約。而受聘於職位（二）至（四）的人士，須簽署三年合約，如於首期合約內工作滿兩年者，可申請成爲新加坡政府部門之永久僱員。

除上述薪俸外，受聘人士可同時享有各種津貼，如來回新港飛機票、恩俸金及免費醫藥福利等。此外，每月另可獲房屋津貼二百五十元（單身），三百五十元（已婚無子女）或五百五十元（已婚有子女）。

申請辦法及截止日期：

有意申請者請逕向香港中環干諾道中三十六號宏昭大廈廿樓（按十九字）新加坡駐香港專員公署索取表格及詢問。申請截止日期爲一九七五年十月六日。

元朗四邑同鄉會有限公司通告

（一）茲訂期一九七五年九月廿九日（星期一）下午一時正假座元朗新花園酒家二樓舉行會員週年大會。

（二）商討左列各事項：甲、省覽一九七四年度財務收支報目。乙、聘請核數師。丙、選舉第四屆委員。

（三）除登報通告外相應專函奉報，須希查照，屆時準時出席共策進行爲荷。右通告

本會全體會員

主席　尹培　譚業堂　甘乃洲　黃成業

青洲英坭有限公司

青洲英坭有限公司董事局宣佈派截至一九七五年七月卅一日止七個月期內之中期股息每股弍毫。

茲定由一九七五年十一月三日起派息與凡在一九七五年十一月三日已向本公司註冊之股東。

茲定由一九七五年十月廿二日至十一月三日（首尾兩天在內）暫停股份過戶手續。

承董事局命　秘書 J.S. BROOKER 謹啓

一九七五年九月十九日

離職啓事

啓者：下開人員業於一九七五年九月十九日起離職：

姓名：何國標（STEVEN HO KWOK PIU）身份證號數：E234342。

上述人員於一九七五年九月十九日以後倘有涉及本公司之任何行動，本公司概不負責，此啓。

豪滿利（國際）有限公司謹啓

香港中環德忌笠街二〇——三十二號

COSMOPOLITAN MERCHANDISE(INTERNATIONAL)LTD.

新界物業招標承投

物業計開：（一）葵涌五約第六〇〇號地段內之十三份之六份數（二）第二式〇約第三六七七號地段之"B"座地下第八號商店。

廣東信託商業銀行有限公司（清盤中）之清盤人茲招標承投上述批約物業，批期爲七十五年，由一八九八年七月一日起計，期滿後可續期二十四年（減最後三日）。

各該物業出售係依照舊地契約內開之條款辦理。投標表格及批約可在一般辦公時間內向香港中環德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大廈七樓破產管理處廣東信託清盤組索取。

標紙必須用供給之投標表格及依照舊地契約內述之辦法辦理，在一九七五年十月七日正午之前落櫃。

廣東信託商業銀行有限公司（清盤中）

破產管理官暨清盤人：實謨

香港政府公佈

新界民政署公告

凡持有由新界民政署所發出之換地權益書（甲種及乙種公函）之註冊業權人可申請交換下列位於新界元朗市中心內地段一幅以代替現金補償。

二、擬申請人士必須填具申請表格並須在信封外書明申請換地字樣及致新界民政署啓，並須於一九七五年九月三十日星期二正午十二時之前投入設於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署入口接待處之申請箱內，遲者恕不接納。

三、有關該項換地之申請表格，指示及規約則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府、屯門理民府、荃灣理民府、沙田理民府或位於九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓之西貢理民府或香港中環德輔道中一四一號國際大廈五樓之離島理民府索取，而有關之售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

四、政府並無義務一定接納任何人士之申請。

細則

地段號數	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途
元朗市地段第三三三號	新界元朗市中心	九千二百二十方呎	一九七八年十二月卅一日之前完成價值一百萬元之上蓋	一百零六元	由一九七五年九月十八日起計九十九年減最後三天	只准作非工業用途

新界政務司　鍾逸傑

謝

先慈晉母謝太夫人之喪於昨（廿一）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴

孝男　謝偉業　謝鳳　謝添　謝潤　孝女　暨眾親屬　泣叩

聞

先慈葉母陳太夫人於公曆一九七五年九月二十日下午三時十分壽終嘉肋撒醫院享壽七十有餘　慶移香港殯儀館治喪　謹擇於公曆九月廿叁日（星期弍）下午弍時半大殮三時在該館禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場　哀此訃

孝男　其炎　媳陳氏　其鐵　媳陳氏

孝女　寶儀　婿汪靈璋　博堅　婿林頌壇

孫男　啓超　啓明　啓瀚　啓華　孫女

外孫男　林兆銘　汪家鑫　外孫女

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：K-大一五大二六一八

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七五年九月二十三日（星期二）起將現行之第205號豪華巴士路綫，予以取消。新增第211號豪華巴士路綫行走尖沙咀碼頭至觀塘（裕民坊），茲將其行車路程，時間及車費公佈如下：

第211號路綫（新增九龍市區豪華巴士）

尖沙咀碼頭至觀塘（裕民坊）經：疏利士巴利道，漆咸道，馬頭涌道，太子道，觀塘道，誠信道，牛頭角道，康寧道，物華街，協和街，同仁街，裕民坊及輔仁街。

觀塘（裕民坊）至尖沙咀碼頭經：同仁街，裕民坊，康寧道，牛頭角道，誠信道，觀塘道，太子道，馬頭涌道，馬頭圍道，漆咸道及疏利士巴利道。

時間表（星期一至星期六）

尖沙咀碼頭開	觀塘（裕民坊）開	每隔
由上午七時四十分至上午十一時十分	由上午七時正至上午十時卅分	十分鐘一班
由上午十一時十分至中午十二時十分	由上午十時卅分至上午十一時卅分	十五分鐘一班
由中午十二時十分至下午七時十分	由上午十一時卅分至下午六時卅分	十分鐘一班

星期日及公眾假期停止服務

車費：單程票價成人及小童一律收費壹元，並無半費優待。學童半價乘車證及代用券不適用。

第205號路綫（佐敦道碼頭至彩虹）九龍市區豪華巴士，取消行駛。

聖誕海郵截郵日期（郵政局通告一九七五年第一號）

下列爲投寄海外聖誕平郵信件及包裹之截郵日期。各類郵件如於該等日期前投寄，可於聖誕日前派遞。請剪存本通告以備參閱。下列之日期乃臨時訂定，可於短暫通知而更改，請留意以後之報告。

歐洲

奧地利	十月十六日
比利時	十月二十九日
塞浦路斯	十月十六日
丹麥	十月十七日
芬蘭	十月十七日
法國	十月十六日
西德	十月二十四日
英國	十月二十四日
希臘	十月十六日
冰島	十月十七日
愛爾蘭共和國	十月二十四日
意大利	十月十六日
馬爾他	十月十六日
荷蘭	十月二十九日
挪威	十月十七日
葡萄牙	十月七日
西班牙	十月十六日
瑞典	十月十七日
瑞士	十月十六日
土耳其	十月十六日
蘇聯（歐洲區域）	十月八日
南斯拉夫	十月十六日
歐洲其他國家	十月十一日

非洲

埃及	十月八日
加納	十月七日
象牙海岸	十月四日
肯雅	十月七日
利比利亞	十月七日
馬拉威	十月三日
馬拉加西	十月八日
毛里球斯	十月八日
莫三鼻給	十月三日
尼日利亞	十月七日
羅德西亞	十月三日
塞內加爾	十月一日
塞昔耳群島	十月七日
獅子山國	十月七日
南非	十月二十一日
蘇丹	十月八日
坦桑尼亞	十月七日
烏干達	十月七日
扎伊爾	十月七日
桑比亞	十月三日
非洲其他國家	十月四日

澳洲及太平洋區

澳洲	十一月七日
紐西蘭	十一月二十二日
斐濟	十一月七日
太平洋群島	十月十六日
巴布亞新畿內亞	十一月二十二日
所羅門群島	十月二十八日

美洲（北美、中美、南美）

阿根廷	十月二十二日
巴西	十月二十二日
加拿大	十月二十四日
智利	十月十日
哥斯達黎加	十月十五日
古巴	十月二十九日
厄瓜多爾	十月十日
圭亞那	十月十五日
牙買加	十月十五日
墨西哥	十月十日
荷屬安地列斯群島	九月二十六日
巴拿馬共和國	九月二十六日
秘魯	十月十日
美國（除夏威夷及阿拉斯加）	十一月七日
夏威夷及阿拉斯加	十月三十一日
委內瑞拉	十月四日
西印度群島	九月二十六日
中美及南美其他國家	九月二十六日

亞洲及中東

阿布達比	十一月十一日
巴林島	十一月十一日
孟加拉	十一月四日
汶萊	十一月七日
緬甸	十一月十四日
杜拜	十一月十一日
印度	十一月四日
印尼	十月二十八日
伊拉克	十一月十一日
以色列	十月八日
日本	十一月十七日
約旦	十月八日
高棉	（郵務暫停）
南韓	十一月二十一日
科威特	十一月十一日
寮國	十一月二十日
黎巴嫩	十月十六日
澳門	十一月十七日
馬來西亞·婆羅洲	十一月二十日
沙巴	十一月七日
沙勞越	十一月七日
尼泊爾	十月十四日
阿曼回教王國	十一月二十七日
巴基斯坦	十一月十一日
菲律賓	十一月五日
葡屬帝汶	十一月七日
沙地阿拉伯	十月九日
星加坡	十一月二十日
斯里蘭卡	十一月七日
敘利亞	十月七日
台灣	十一月二十二日
泰國	十一月二十日
蘇聯（亞洲區域）	十一月二十日
南越	（郵務暫停）
也門人民共和國	十月二十日

健力

第四六三期

健技體聯會派出健兒演出於中區皇后廣場

山岳

領隊鍾日輝

領隊陳偉棠

香港健技體聯會爲響應中區民政處、港島青年團會聯合舉辦之區際運動，於八月二十四日特派出旗下各單位好手參加演出，計有東芬健身院西洋拳、聯邦空手道館、鄭麒麟氣拳道、李應聰健力學院健美表演等。

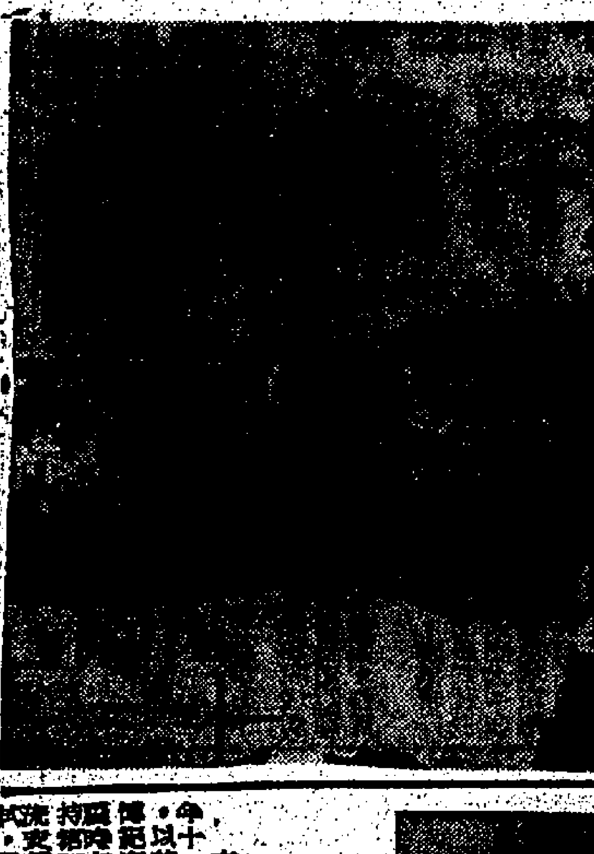
是日由總領隊鍾日輝、領隊陳偉棠率領各路健兒來敘於半島之頂好酒樓及港島美利堅餐室，於上午十一時全部會合於中區皇后廣場，向大會報到後預備出場。

該日演出節目如下：（一）團體操，由澄帶舉員蔡伍浩、冼國賢、周能明、林世光、黃劍明、彭劍鳴、鄭潤東、黃錦華等擔任演出黑帶拳道基本拳法之一的大團體操；（二）黑帶拳道對拆，由澄帶李卓霖對澄帶蔡伍浩；（三）自衛術示範，由澄帶黃劍明及彭劍鳴担任；（四）高空碎瓦：由藍帶梁錦雄担任演出，首先在兩張櫈上站立一人，而其頭上頂有一位手持瓦片，距離地面約有十呎高，梁錦雄君一躍將瓦片碎開散向四面，如天女散花似的；（五）自由搏擊，由藍帶梁錦雄對啡帶張漢光；（六）氣功拳命架，由鄭麒麟師傅親自表演，由一條粗如兒臂的長索套在鄭麒麟師傅的脖子上，左右兩旁由十個大漢作拔河式的拉向對方，而鄭師傅神閒氣定，任由兩邊大漢扯索子，更將一瓶子汽水喝掉，這種功夫，使在場過千觀眾歎爲觀止。聯邦空手道館由黃劍虹及談耀明率領隊下好手表演空手道，包括有和道流套拳，平安四段由李嘉盛演出，平安二段由郭其昌演出，棒術對釵術：王明輝、周少棠聯合演出，空手道氣功：背部斷磚由談耀明、梁偉光聯合演出，自由搏擊：王明輝、周少棠聯合演出，精彩萬分，獲得全場觀眾掌聲不絕。東芬健身院則由該院拳擊好手黃自生及彭樹鎏表演，上述兩位西洋拳手出賽經驗豐富，打來精彩百出，實爲香港拳王黎東芬得意門生。最後壓軸好戲則是健美表演，由健技體聯會總務主任周保平帶領梁子健、黃天生、黃子能、張國華及「港台菲」先生李應聰進場，總領隊鍾日輝負責介紹各表演者簡史及得獎次數，讓在場觀眾認識。各健兒肌肉控制表演時，使到很多觀眾不相信自己的眼睛，因爲他們並沒有看過這麼漂亮的肌肉表演，而鍾日輝總領隊更用幽默的語句解釋各種表演的姿勢，令到大會氣氛生色不少。

李氏健身學院拳擊隊

再奪中國摔角會拳擊挑戰盾

冠軍拳師何喜慶劇戰額角受傷　可能影响出席亞洲拳擊錦標賽



月前曾以優異成績奪得由鐵虎國際拳擊會主辦之何鴻榮拳擊挑戰盾之李氏健身學院，於本月四日又再以四比二之戰果再次勇奪中國摔角會主辦之拳擊挑戰盾，戰績彪炳，可算是近年來拳壇上不敗之擂台霸。

李氏健身學院爲本港健身院之始祖，由於該院之師資優良，訓練嚴格，故戰後廿多年來一直都能保持最佳水準，由其該班之教練自創辦人李劍琴起，繼而有林北氏、吳鐵虎、直至現任教練阮自强，都是拳壇上之頂尖兒人物，此批過去都是久經戰陣而保持崇高地位之表表者，可算是代代有奇材也。

此次挑戰盾賽，可能由於賽主辦方都是有份量之拳會，同時加插三場國術與西拳對陣，故全場滿座，非常成功。賽前照一般拳擊界之預測，均以劉飛佔勝者居多，因劉飛拳隊乃集中劉飛與中國健身會之優秀拳手於一爐，而拳手中有多位是冠軍級人馬，如何喜慶、馬震泉、黎康及黎永光等，反觀李氏之拳手，則全部多爲未滿廿歲之新秀，而已往佳績之勇將，如陳細根、黃偉洲等，則有些出國，有些退休，故此，除了李氏之教練阮自强師傅外，相信預測李氏能獲勝者極少，當時，更加顯出李氏之拳手多是貌不驚人之青年，而劉飛之拳手則身材結實成個打仔格，但當拳賽開始，頃時使在場之觀眾想法改觀，李氏之拳手雖然貌不驚人，但有如出籠猛虎，全部主動搶攻，黎英就先元運勝兩陣，第三與朱家…盧偉民雖以點數負與一位未滿十七歲而只練了三個月之新丁，面對一位有兩三年擂台搏鬥經驗之對手，打來全無怯意，一往直前，相信假以時日，前途無限也。

香天生

此位新秀當會前途無量，繼而出來者爲胡銘泉對何喜慶，鄭樹金對黎永光，此兩場爲當晚之主力戰，胡銘泉爲李氏新秀中之表表者，過往有三場出賽經驗，而三場戰果是一場點數，兩場擊倒獲全勝，而對手何喜慶則爲三屆冠軍及東南亞國術冠軍，身經百戰之拳壇悍將，賽前一致認爲何君能輕易勝出，但一經接觸，胡君勇猛非常，越戰越勇，步步進迫，雖然技術上與何君仍有距離，但由於年輕力壯，死纏濫打，反觀何君因爲身負重責（因何喜慶爲三位代表本港出戰本月在日本舉行之亞洲拳擊錦標賽選手之一）故打不出以往水準，不幸在第二回合劇烈之搏鬥中被胡銘泉一記右勾拳將眼角打爆，經醫生驗後認爲不宜繼續作賽，判胡君得勝，因此何君日後能否代表本港到日本出賽，仍是未知之數，殊爲可惜。繼續是鄭樹金對黎永光，鄭君爲本港最有前途之新秀，雖未得過本港冠軍名銜，但由於每次出賽都盡全力，鬥志一流，故被拳擊總會選爲亞洲拳擊錦標賽之本港代表，對手黎永光則爲本屆輕量級冠軍，出拳快而準，過往曾兩次與鄭君對陣，均以點數獲勝，此次再度碰頭，誰勝誰負實難預料，但當拳賽開始，鄭君未知是否因爲何喜慶受傷影响之故，打來大失水準，全無火氣，以往之勇悍作風全無，直至第二回合結束，經教練阮自强指點後，才好似如夢初醒，開始搶攻，一記重勾拳把對手擊倒，為李氏獲勝利，但兩位拳手究竟誰勝誰負絕不能以本次賽事爲標準，反正以後碰頭的日子仍多，拳擊運動，對勝負方面，不會看得很重，此點應值得我們國術拳手學習。最後一場李氏之吳志剛對劉飛之盧偉强，此兩位拳手過去已有兩次碰頭，賽果是吳志剛以點數少勝，今天三度碰頭，彼此間對對方之拳路已了然於胸，故打來有如表演賽，雙方盡量施展優異之拳法，三回合結果盧君以點數勝出。

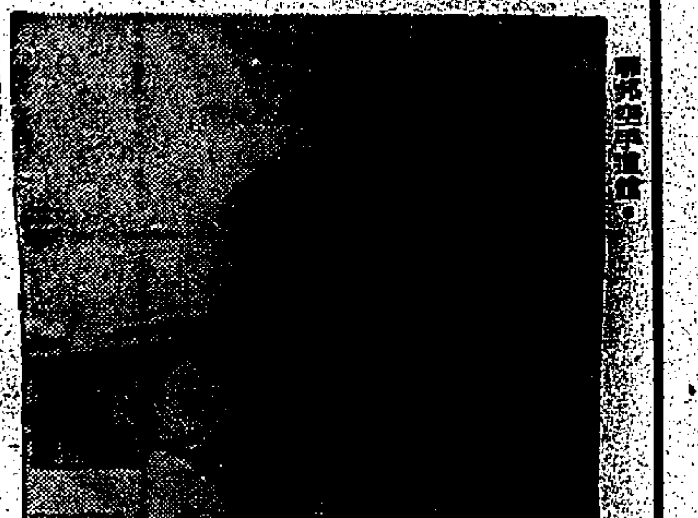
這獲兩項拳擊挑戰杯的李氏新秀拳擊隊健兒合影，圖由左至右：胡銘泉、吳志剛、黎英就、阮自强、鄭樹金、朱家元、盧偉民。

聯邦空手道館黃劍虹

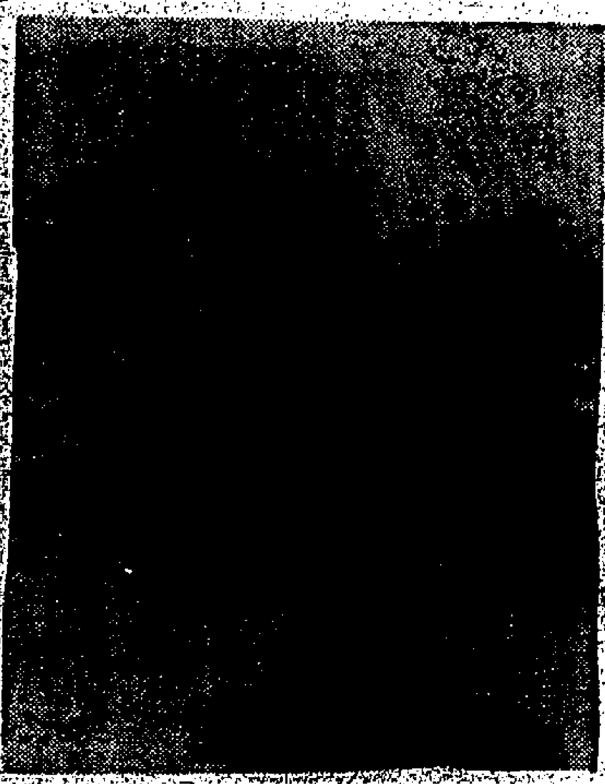
籌備第二屆和道流大賽

本港空手道名家黃劍虹於去年舉辦第一屆和道流大賽，甚獲好評，今年十一月初，黃君將積去年之經驗，再接再厲的舉辦第二屆和道流空手道大賽，屆時和道流創始者大塚博紀宗師將會率領黑帶七段、八段高手到港爲大賽助陣，並作示範表演，屆時本港人士將會大開眼界。據悉大塚博紀宗師將於十月初到美國主持第三屆世界空手道大賽之裁判，賽後將到英國倫敦主持全歐和道流空手道大賽，並作巡迴指導，最後將于十一月初到本港主持第二屆全港和道流空手道大賽。

張國華

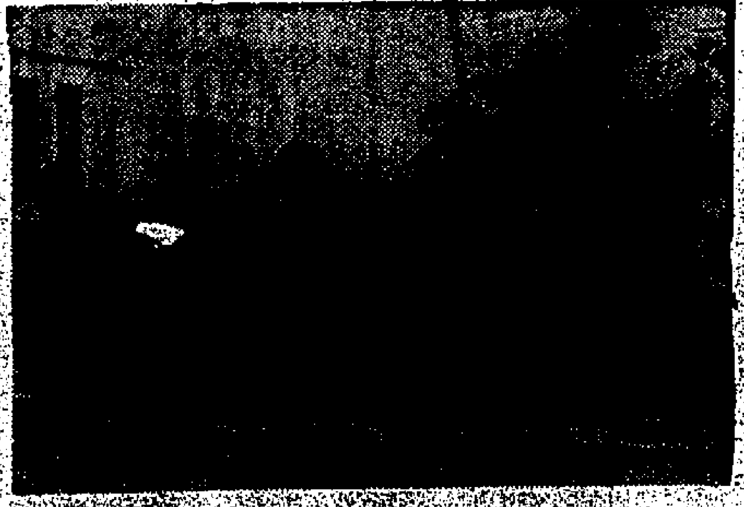


聯邦空手道館



黃子能

鄭麒麟表演



鐵壇短訊

若要選擧沙灘先生，應要首推克强健力院院長盧克强院長了，盧院長除了擁有龐大的肌肉外，且更有擁有令人羡慕的膚色，因每個星期天（除了下雨）均在淺水灣見到盧院長在太陽底下躺着，據他說，工作了一整天，星期天才是真正的屬於自己的，而事實上，他在港九分佈的健力學院，學生遂千人，每天均忙到不可開交，怪不得他偷得浮生半日閒了。

右起李應聰、梁子健、黃天生、黃子能、張國華。

不幸利的健身院除了志達外，現更加多一間，那就是由香港拳王黎東芬所主持的東芬健身院，該健身院主要訓練西洋拳好手，只要是對西洋拳有興趣的，黎院長可分文不收，現時下很多武打明星均是東芬健身院訓練出來的，如陳惠敏、梁小龍、李家鼎、梁尚雲、于洋等。

●氣拳道宗師鄭麒麟氣拳健身院設於旺角彌敦道三五三號四樓，他十分擁護香港李劍琴主席的口號「一會員一獎」，故他的會員大部份是有學問修養的大專生……

陳偉棠，將有大喜，將與戰前足球名將盧漢臣之第五女公子盧世榮於九月十五日共締良緣，料想屆時定有一番熱鬧。

●志達健身院成立已有十多年了，其間爲本港健壇添不少人材，早期的有周保平、鄭明、劉漢忠、李其昌等，近期則有李雲龍、曲家義……等等，一大茶會中，周保平、曾築錦滔，何時擧行一次志達同學聯歡晚會呢？側聞築院長現已積極的去籌備中，聯歡晚會將於十月舉行。

●聯邦空手道館日前擧辦前往赤柱賭島作野外練習，參加者有數十人之多，分乘兩帆船旅遊出發，抵達目的地後，先作集體空手道練習，然後游泳、釣魚、攝影等各項自由活動，並設抽獎助慶，由香港大富名貴洋酒、武器械、玩具等，增加氣氛不少，直至傍晚時分才盡興而散。

節目多姿多彩的東芬健身院同學會，九月五日在頂好酒樓舉行執委常務會議，會議通過附組織健身、按摩團赴台比賽，費用方面全部由會長劉强、鍾日輝、主席陳偉棠、沈仲榮等負責，沈仲榮更擔任國內之健、按擅委員會節回國觀光之便，接洽以便舖排賽事。

李應聰健身院將於十月二十六日（星期日）擧行健美比賽，熱門人選首推梁子健、黃天生、黃子能及賴有爲等，獎品方面由副院長周保平親自赴台訂製，以期更能獎勵各學員爲目標。

李應聰

李應聰健身院

十月舉行比賽

由港台菲先生、第一屆亞洲先生選拳香港第一位代表，且有「香港健美之寶」稱號的李應聰，爲發揚健身運動而設立的李應聰健身院，於十月間將有一個健美先生比賽。

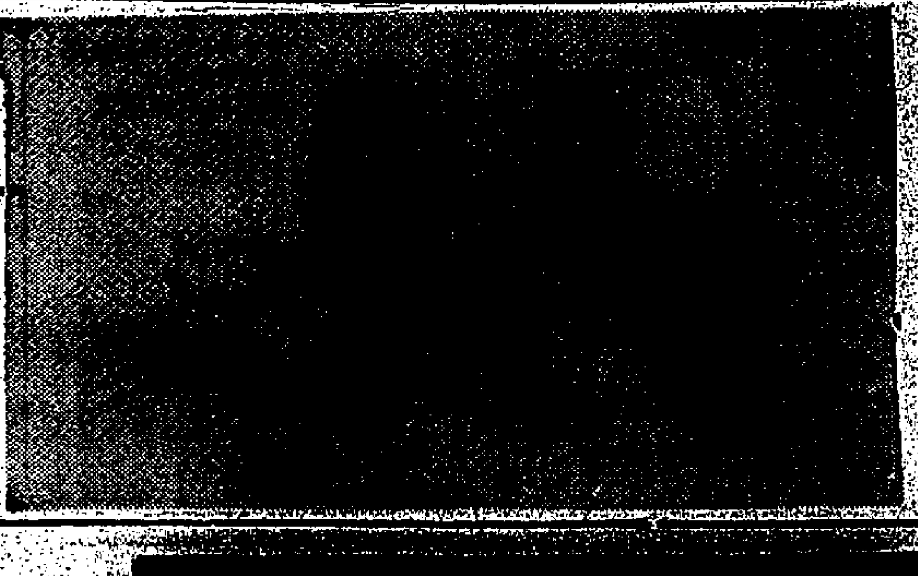
該院成立只有三年，但已培養出不少健美新秀，各新秀在香港健技體聯會安排下，參加過不少各種公開的比賽，李院長爲更换起各新秀的興趣，且在劉强、鍾日輝、陳偉棠各名譽顧問大力支持下，決定於十月中擧行健美先生競選，比賽方式採用國際決，以高度分三級，再由三級之冠亞軍總決賽，全場總冠軍者則獲選爲首屆之「健美先生」，故公佈出後，使到很多學員更加强練習，而且在副院長周保平策劃下，規定凡報名參加比賽的學員，逢星期一、三、五，下午五時要參加集訓，務求比賽時的成績更好。

志達學院歡迎瘦弱的人參加

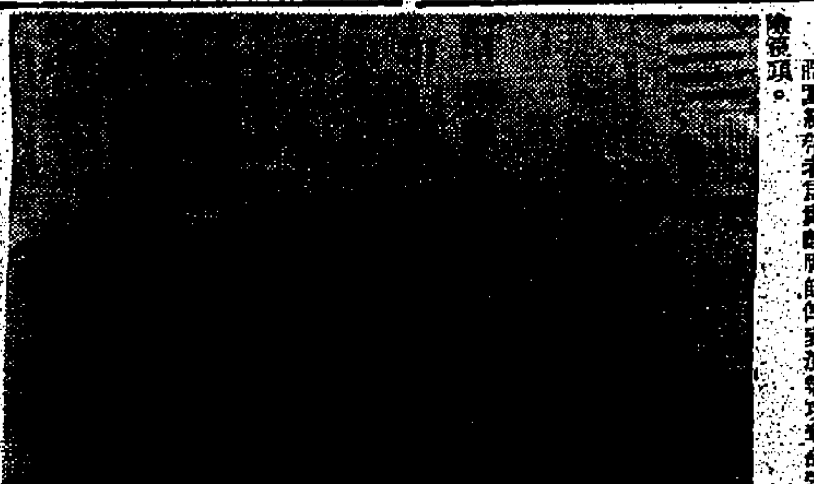
香港西區唯一健身學院——志達健身學院——院址在德輔道西三三○號安康大樓（電話：四七三七二六）。自成立以來，歷時已十六年於茲，該院之設備、教材，均爲目下全港健身院之表表者，各階層人士，都有特殊好感，故學生人數日漸增加，成爲全港最有活動的健身學院。

該院設備齊全，教材新穎，院長梁錦滔、副院長梁錦聯、鄭邦偉、鄧挺南、彭明等每日負責採强之教導，志達的宗旨，是「志同道合，達者爲師」一貫的目的，除造就新血外，更高呼歡迎瘦弱的青年男女參加健身運動，這意思就是初次參加健身運動，不一定要有良好的體格，人人經過訓練，都有機會後來居上。

現在該院擴招收各級新學員，課程：健身班、國術系：有蔡少明主教之詠春拳、跳上擺班，全日上課。



圖一：商業電視明星丹尼斯．加利露尼與人一九六七年美國先生和一九六八年環球先生，圖上手握助人的出品——報紙。



肌肉與運動漫談

約翰泰那蒙著

因爲過去幾年，英國人在國際健美比賽中，曾受到三次重大的打擊，只是在一九七二年由美國好手朗羅遜奪得世界先生寶座，其餘之一九七一年世界先生名銜由英國的艾華高奪得，一九七三年也是英國好手萊比路勝出，謂之一九七四年也是落在蘇格蘭人連．瑞爾士手裏。一九七四年世界先生選舉時，雖然有很多著名的好手，他在普通人的心目中，有多大的印象，但在一九七四年全國健美比賽中，他僅敗於艾迪，屈居亞軍，麥當奴則由路易馬利奪得，同時也是一九七四年世界先生亞軍，雖然艾迪．霍雷奪得到英國先生名譽，但可惜得很，在一九七四年的世界先生比賽中，在爭奪最後五名鎮決賽中而被擯出局，在此，可見得這個鬥士在那場參加世界先生比賽前，加何的去吾練。

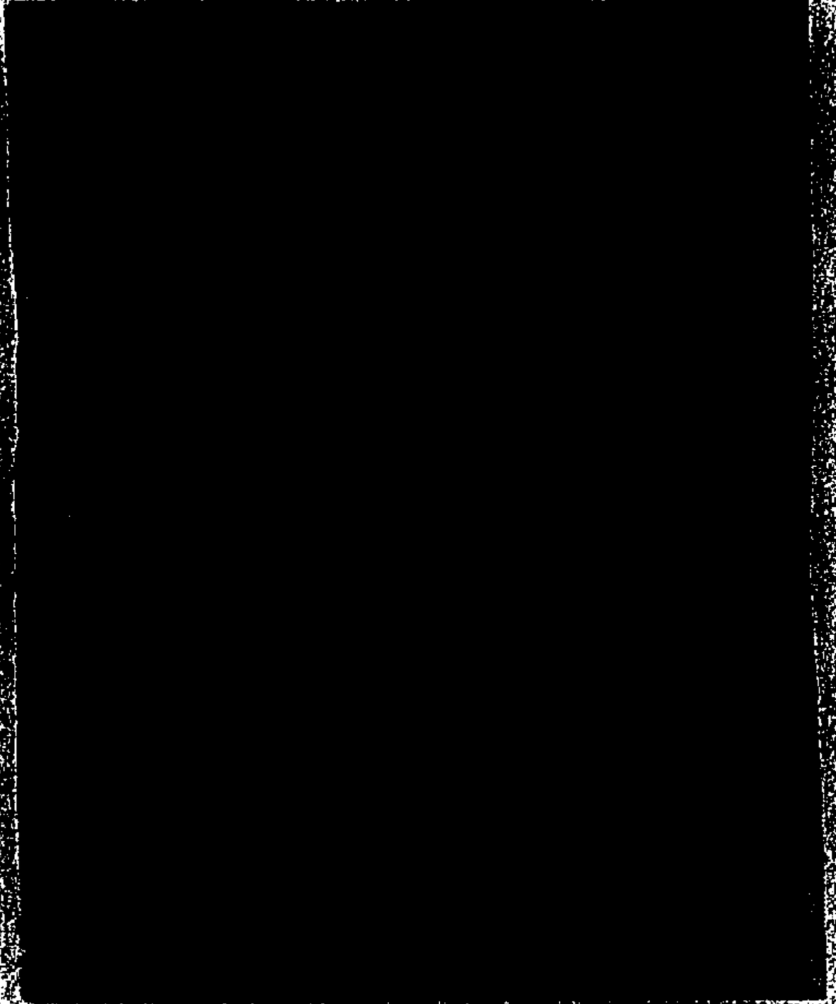
至於一九七五年的世界先生競選會在十一月於英國倫敦或百明翰舉行，美國先生與國家高級舉重錦標賽則由約．巴布佩樂部實助，在肌肉城舉行，日期定於實助日的前一週週末。

洛奇．羅連，奧林匹克委員會主席說：奧林匹克運動會的肌力比賽而實已經落在……大家一致公認所有運動比賽均由計時器、跑錶、決勝線或得分系列決勝負，但在肌肉健力比賽中卻以個人的意見來判決勝負。

大西洋先生的榮銜由約翰．金巴奪得，其次則爲森美．新辛高，和朗．路文，祖士柏烈和，千路．德斯美和及……會士。

在初級健力比賽中，雷……奪得冠軍，亞軍是約瑟，也比會加，季軍是……比賽均在新祖斯市的伊利步白審年院會擧行。

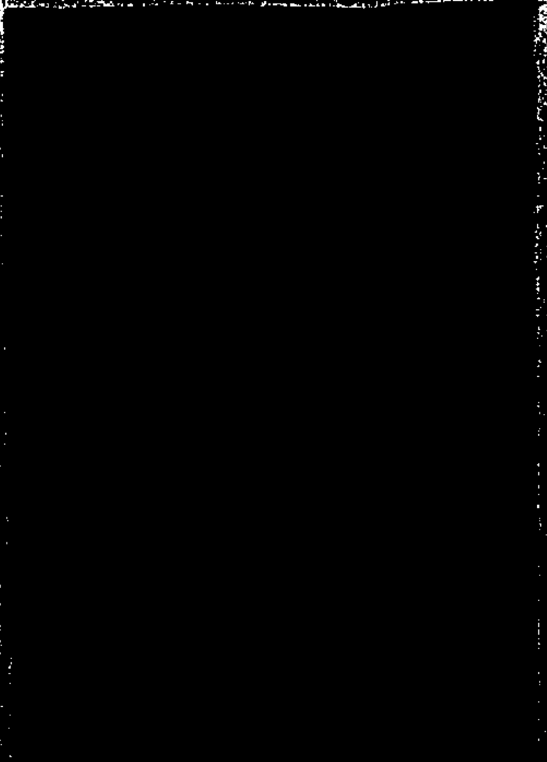
子健力比賽的女士是巴弗洛大學學生仙蒂華，十年前她在紐約的堅摩的集會中，曾創下臥推一百六十磅，跟……百三十五磅，現成爲七百一十磅……已，而當時她的體重只有一百五十磅。相信大家很想知道她現在做什麽工作，她現任世界迎實健力……

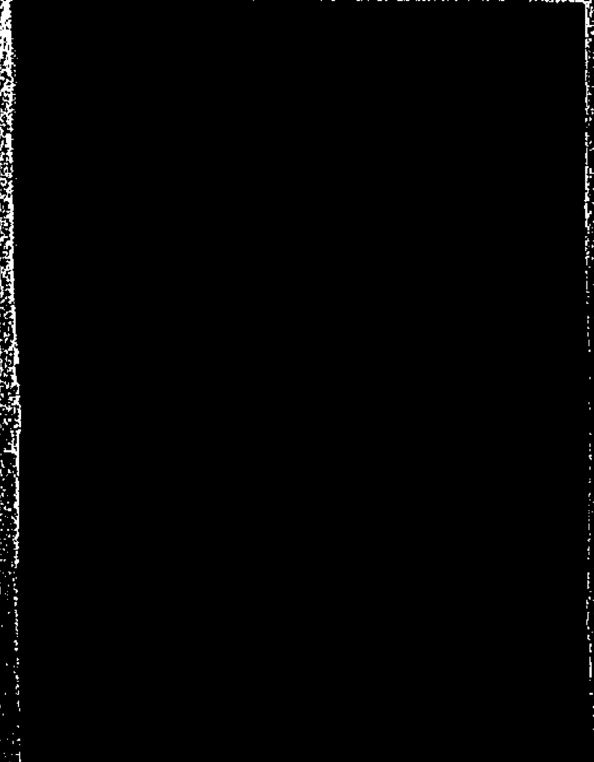


圖二：菲德．黛德是一九七四年美國小姐，對來比賽一九七三年世界先生……的手臂表示驚訝……

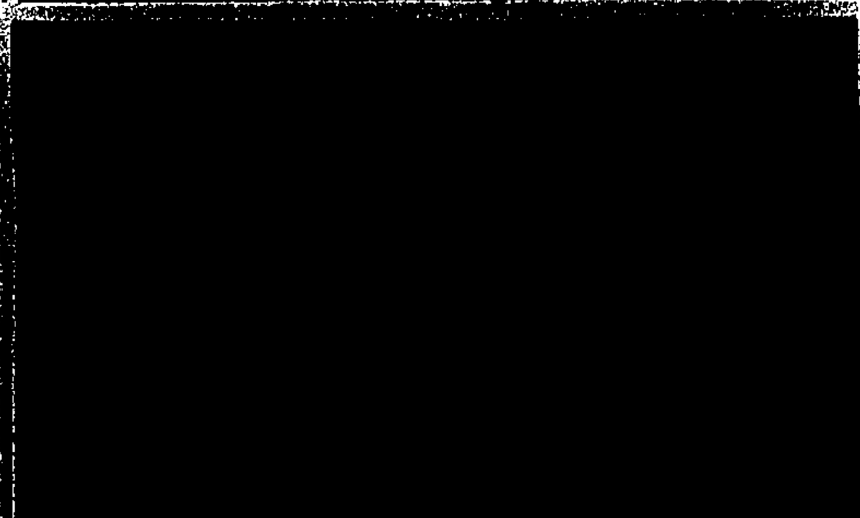
圖三：一九七二年法國先生柏迪，去做運動對於腿肌的鍛鍊非常……

[illegible]……由仙蒂小姐……夫人。……十二分之二了。胸毛會增加男性魅力和……有胸毛的男性較少有肝病……毛吧，因此，那……性感，又可以……而不怕染上……





圖五：古士．紋華……先生……



圖四：加西里羅先生，一九七四年的……先生……世界第一位參加男……非常……

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送贈佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道一○五號　電話：H-七六九九五○

新界版

衛星市建設計劃推廣 動用逾四億

集中三大新市之外兼顧新界各區發展
配合公共屋邨計劃五年投資逾三十億

（特訊）港府當局在發展新界的廣泛計劃下，現正全面釐訂或修改各區衛星市鎮藍圖，作更切實際的推進。

據有關方面透露：雖然現時財政不夠充裕，但當局用於發展新界建設投資仍屬相當龐大。在本年度內，新界各區衛星城市發展工程，已動用四億五千萬元之鉅。

按照現有計劃，則當局在今後五年間用於新界各區發展開支，將更達叁十二億五千萬的龐大數字。此等以配合十年建屋計劃推進的建設投資，預定於明年一九七六年度耗費八億元，一九七七年九億元，一九七八年及七九年則增至十一億元。

現時當局已將發展新界衛星城市計劃作若干程度的擴展，除已發展中的荃灣（包括葵涌及青衣）、屯門及沙田等新市仍照原定建設計劃推進外，另方面亦重新檢討其他各區，包括大埔，上水，粉嶺，西貢以至元朗等地的發展藍圖，以期全面配合，在集中三大衛星城市龐大發展之餘，兼顧各區地方性的個別建設投資。

據透露：港府集中新界方面的十年建屋計劃有若干程序的修改，但原則積極進行，尤其加速在沙田、屯門、葵涌及青衣島興建。

在今後一段期間內，公共屋邨仍將集中於各大衛星市興建，以加速發展的進度。至於一度擬分散較偏遠的新邨計劃，將暫行延擱。（鄉）

古洞慈祐社昨有盛舉 青年球賽角逐熱

四強決賽緊張各隊勢均力敵
侯壽德主頒獎輝雄勇奪冠軍

（特訊）由上水古洞慈祐社主辦之青年足球邀請賽，報名參與角逐隊伍異常踴躍，計有：慈祐社、上水芷青年、粉嶺樓、朝佬、崇謙堂青年、意大利、流星、海鷗、古青、少青、浪影、雄青、輝雄、飛馬、上水鄉、西豐等十六隊。經大小十數役後，沈碧、鋼強，由西豐、上水鄉、輝雄及雄青四隊晉入決賽，爭奪冠、亞、季、殿名次，於昨下午四時半在古洞球場舉行，頭場由上水鄉與西豐爭三、四名，西豐以六人應戰，寡難敵眾，終以一比七居四之末，上水鄉季軍。冠軍爭奪戰由雄青對輝雄，雙方勢均力敵，上半場各無建樹，下半場雄青守衛一時大意，被攻入一球，飲恨終場，屈居亞席，輝雄勇取冠軍。

六時半隨即舉行頒獎禮，由上水區鄉事會委員會主席侯壽德主持頒贈獎品，最後由該會會長歐祥、主席周明分別致送紀念品及錦旗與蒞會嘉賓。及主禮人，昨蒞場參觀有上水區各社團首長，各代表及青少年數百眾，異常熱鬧。（木）

古洞青年足球賽冠軍隊輝雄領獎後全體隊員合攝。

鄉局加緊進行籌建新局址

定本月底收集捐冊
各方捐助已達百萬

（特訊）新界鄉議局籌建新局址，正積極展開，該局現已定期於本月底收集分發各議員之捐冊，以便集核計，早日促成。

由於新界政務司已宣佈撥助該局新址五萬元，使該局所獲建費已達百萬港元。據該局發表截至七月廿二日止各方捐款共逾九十二萬以上，其名單如下：

捐十萬元者：陳日新（該局主席）。田家炳（熱心人士）。

捐五萬元者：張人龍（該局副主席），林樹棠（該局副主席），鄉祐（熱心人士），啓德娛樂公司（熱心人士主辦之機構），楊晉培（熱心人士），田應光（熱心人士）。

捐三萬元者：鄉植之（熱心人士）。

捐二萬元者：區樹洪（熱心人士），王根元（熱心人士）。

捐一萬元者：許添（荃灣鄉村代表商會），許少榮（熱心人士），黃張珍妮（熱心人士），新界扶輪社，陳策文（熱心人士）。

捐五千元者：陳國偉，陳烈，城記土木工程公司，鄧佩瓊，的近律師行，荃灣鄉事會，何世彬，戴權，黃金業，陳浦芳。

捐四千元者：朱卓賢。

捐三千元者：瑞興皮廠，萬豐皮廠，聯豐皮廠，協生皮廠，勝利皮廠，榮來皮廠，廣來皮廠，永和皮廠。

捐二千元者：陳中行，金城，鴻興，安記，新昌，榮利，勁記，德記，利和，成益，聯泰，合記，榮光，和記，恒和，泰來，國基，萬利，成豐，誠泰，永利，榮昌，廣信，泰，永華（以上是皮廠），楊洪，吳燦林。

捐一千五百元者：黃成皮廠，合利皮廠，鄧生。

捐一千元者：石碧新村公所，鄧立泰，謝興鑫，陳福，梁旺，何永光，黃麗祺，羅淳業，李新然，鄧開業，陳流芳，青衣鄉事會，白田村公所，魏容，成利，財記，宗記，恒益，楊記，新永，合，佐記，聯益，新利，換新，求利，萬興，聯合，松柏（西成利超，均為皮廠），黃俊成，楊彼得，陳友才，長洲鄉事會，侯德祖，荃灣關門口村公所，何有常祖，周振成，邱聯芳祖。

捐五百元者：張果輝，李輝，楊天祥，鄧生，陳慶發，邱家祺，李春波，麥樹生，蔡錦泉，林慶祥，陳慶全，黃碩凱，黃結林，傅德和，荃灣海壩村，劉業甄，楊百勝，大昌，駿記，合生，大圍村公所，老圍村公所，鍾章平，藍伯平，李榮，村公所，朱達成，荃灣角慶英，賴賽，李大容，何卓明，彭木倫，陳瓘，仲華，姚啓亭，邱寶生，張吳仲溫，張貞吉，鄧眼勝，李有，劉安。

捐三百元者李奇等二十九人。

捐二百元者蘇興等十二人。

捐一百元者陳壽全等三十一人。捐五十元者陳丁財等三十一人，捐四十元者五人，捐二十元者兩人。捐十元二人。

荃灣聯青社決舉辦首屆水運大會 舞蹈師資訓練

女賓夕聯誼五社友入社

（特訊）荃灣國際聯青社昨下午七時假新界酒樓舉行「女賓夕」暨五位新社友入社儀式，氣氛熱烈。

社長陳烈芳致詞表示：該社每月例會均在午餐會上舉行，由於時間所限，社友間每感除開會之外並無空餘時間更多聯絡，故決由今屆開始，每三個月舉行一次「女賓夕」聯誼。

此晚會俾社友多些聯絡，及使各社友太太互相認識，增進情誼。

陳氏並强調今屆決多舉辦各項活動，除在十月十六日開始舉辦荃灣區舞蹈師資訓練班外，並在本月廿六及廿七兩天舉行荃灣區水運大會，聯合荃灣、葵涌學體會，荃灣游泳會、荃灣青年會合辦，於廿七日下午五時在荃灣泳池舉行頒獎禮，敦請荃灣理民府許舒、太平紳士陳浦芳、荃灣警司陳滔賢、王英、許添及邱子文等主持頒獎。

繼而舉行新社友入社儀式，五位新社友為：黃帝喜、盧恩成、陳熾華、文士彬、及邱國雄。

出席參加此次「女賓夕」之社友及嘉賓有：陳流芳伉儷、陳冠成伉儷、盧光耀伉儷、王蘇亭明伉儷、何家燊伉儷、陳天錫等伉儷、盧恩成伉儷、張民泰、厚澄、陳浦芳、許添、鄧柏松、周孫成、黃帝喜、陳盛華、邱國雄、陳文秀、文士彬、姚滚標監、張凱聰等數十人。（田）

古洞慈祐社主辦青年足球邀請賽昨頒獎，圖為上水區鄉事會主席侯壽德頒獎與冠軍輝雄隊及亞軍雄青隊代表。

荃灣道德促進會定期就職祝孔誕

（特訊）荃灣道德促進會定於本月二十八日下午七時，假座荃灣眾安街德仁大飯店舉行慶祝孔聖誕辰，暨第四屆理監事就職典禮。敦請荃灣理民府許舒長官，市政局議員陳浦芳太平紳士，博愛醫院總理，監事長黃道鑄暨同人，已發出請柬邀請荃灣區各機關長官，社團首長，學校校長參加慶典，屆時將有一番熱鬧。（石）

上水收地建行人路

（特訊）上水鄉事會為改善上水交通消弭人車爭路而造成不幸意外發生，有關當局頃擬計劃沿馬會道自興仁里沿上水村通路興建行人路，俾人車來往各有專路而行，以策安全。

由於行人路之興建，一批土地將於本月底收回作為官地以供闢路之需，被收回之土地為：在丈量約份第五十二約內，地段號數第七三八號（部份），八九〇號A段之餘段，八九五號A段之餘段，八九六號A段之餘段，八九七號A段（部份），八九九號A段（部份），九〇八號A段（部份），九三三號A段之餘（部份），九三四號A段（部份），九三五號A段（部份），九四〇號A段（部份），九四七號A段（部份），及…

屯門籌祝雙十國慶

（特訊）中華民國六十四年雙十國慶轉瞬將屆，屯門青山各界僑胞，特假座屯門酒樓召開籌備會議，出席者有紳商各界暨自由人士數十人，會議結果：（一）大會定名為：屯門青山各界僑胞慶祝中華民國六十四年雙十國慶大會。（二）大會地點：屯門大酒樓。（三）大會主席團主席龍英傑，副主席何伯儒、李擴、張茂、潘鍾文。主席團：何叡坤、張添、麥賢清、羅嘉、潘展、陳球、李成林、吳惠林、王丞志、周旭東、李妙華、王居正、洪耀記、何金水、鍾敏、顧伙、陳生、袁月明、李苗。大會顧問：劉甫安。各部門職員：總務：葉波，秘書：潘鍾文，會計：招寬，財務：楊合、王居正，公安：惠青體育會，司儀：張岳錫、張國偉、李偉，招待：張國偉、李添、王瑞興、王如龍、王振華、黃北根、李洪新。

元朗郵街坊會 舉行追月晚會聯歡

演出歌劇助慶

（特訊）元朗郵街坊福利會，每年均有中秋追月晚會之舉，藉此聯絡街坊，娛樂昇平，飲酒歌舞，暢敘聯歡。本年已定期於今晚農曆八月十七日下午八時開始，在該會門前曠地，擴大舉行，業已邀得元朗警署署長，警民關係主任梁靖波蒞臨盛會，並作座上之賓，以示年來該郵治安良好，防匪遏盜，感謝各長官之甘棠庇蔭，聊表愛戴之忱。屆時將由該會會長邪運疆，理事長王森，副理事長周文錦、陳新、麥運毅，暨全體理事與會員代表等六十餘人，躬親接待。是晚聘得靈聲歌劇團到場表演助慶，娛樂昇平，警民同樂，當有一番熱鬧。（石）

荃灣發生小火

（特訊）荃灣大涌道用號一間單層木屋，昨晨九時廿分發生一級火警，於十時許被消防員撲滅，損失數字未詳。在火警中，一名年約卅歲男子受傷，救護車送往醫院。據事現場為一間以磚及白鐵蓋成的平房，面積約四十尺乘五十尺，據悉乃用作儲放棉花。

發生火警時火勢相當猛烈，消防員會動用三條滅火喉灌救，並出動烟霧隊協助，在消防員努力撲救下，火勢稍後受到控制，於十時許完全熄滅。

起火原因，消防局在調查中。（合）

社工訓練院明日開學禮

（港訊）社會工作訓練學院訂於本月廿三日（星期二）舉行開學禮。

立法局議員高各華將主持該儀式，參加開學禮的來賓包括社會工作訓練學院校務委員會成員及其他福利機構負責人。他們將在開學禮中與該學院的學生及已畢業的學員會面。

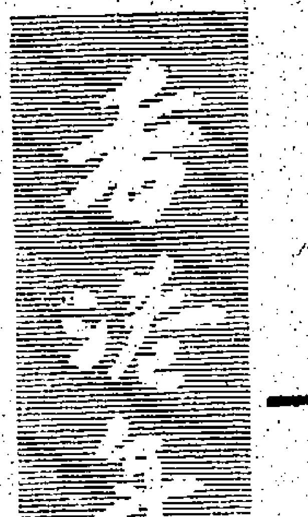
密芝娜新型眼鏡在港舉行展覽會

西德密芝娜眼鏡廠代表菲力治，昨飛港抵港，將主持于廿二晚在喜來登酒店二樓中華大酒樓舉行之一九七六年密芝娜新型眼鏡展覽會了。

圖：菲力治先生

全書分十四篇 內容包羅萬有

1975



請購備

作為你的案頭顧問

每冊港幣式拾元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭入口處書報攤
大方書局 莊士敦道五十大號
尚邦書局 莊士敦號五十號
好發書報 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
榮文書局 波斯富街七十大號
錦記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
淑德軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司千諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
杯記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
鼎華書局 德輔道雜宮大廈
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 香港仔湧道三十六號
占記書報攤 北角渡海碼頭

九龍區：
民國圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 旺角老街一〇五號
天利行 彌敦道大〇一七號
大東書局 彌敦道大八二號
錦記書局 彌敦道七八二號
時代圖書公司 彌敦道五百號一
開明書局 彌敦道三八五號
三育書局公司 西洋菜街二號B
新全記書局 青山道二一四號
水光書局 青山道三五二號
協興街坊會 百老匯街15D二樓
榮華書局 上海街三四二號
環球書局 上海街大八大號
大道書局 上海街一五三號
南通圖書公司 通勤場道一十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
東華書局 花園街七十大號
文華書局 奶路臣街十七號AC
尚邦書局 旺角老街五十四號
浩華書局 旺角老街七十四號
寶文書局 金巴利道27廿大號
智源書局 城南道二十八號
光明書局
南方書局
傳致文具公司
隆達圖書公司
佐敦道碼頭集益號

華僑日報

商業專欄廣告

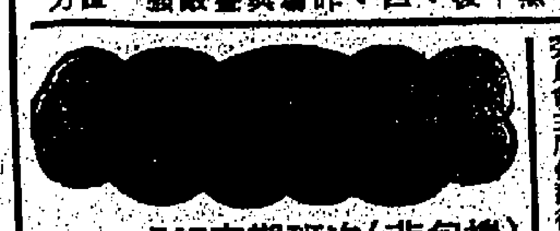
集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至壹壹大號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 葵芳新邨第一坊百老匯街15D三號 荔灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓淑德軒 電話：H—747766



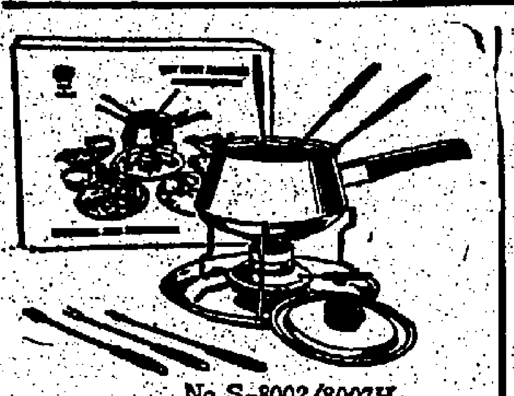
747定期班次（非包機）

$1550

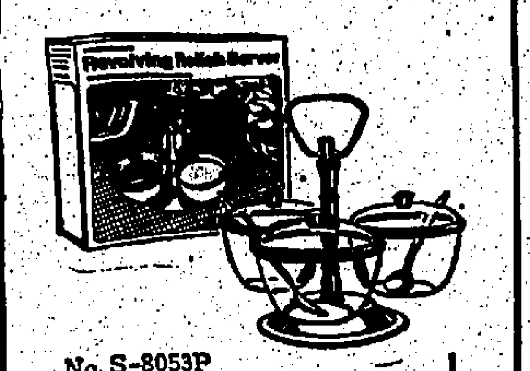
安福旅運有限公司

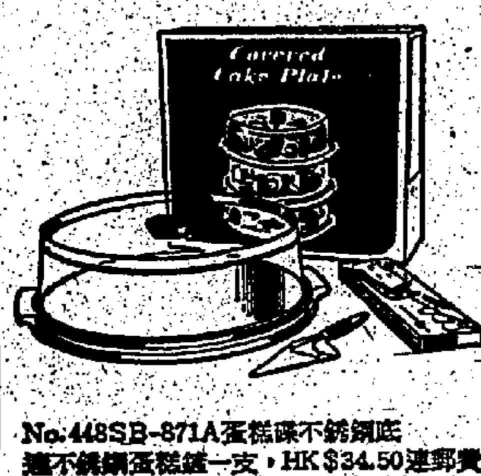
香港中環德輔道中45號 永隆銀行大廈八樓

電話：5-250361（10線）


No. S-8002/8007H
西式邊爐連燒烤叉六支 紅木柄及的子。
HK$149.00連郵費
德榮出品

No. S-8001A
中式邊爐鍋，紅木柄及的子。
HK$129.00連郵費
德榮出品

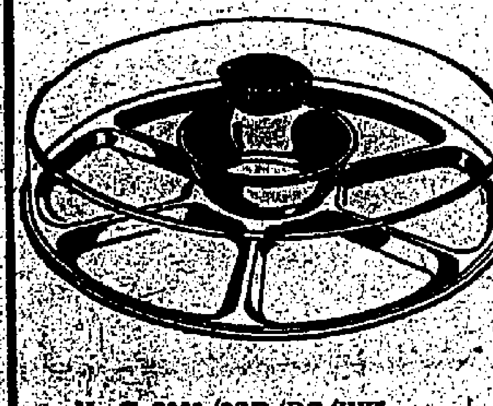

No. S-8053P
旋轉三味架
HK$31.50連郵費
德榮出品

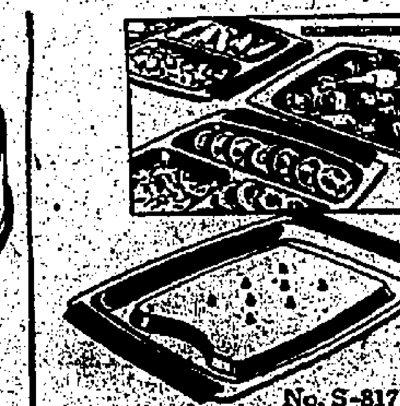


No.448SB-871A蛋糕碟不銹鋼底 連不銹鋼蛋糕鏟一支，HK$34.50連郵費
德榮出品

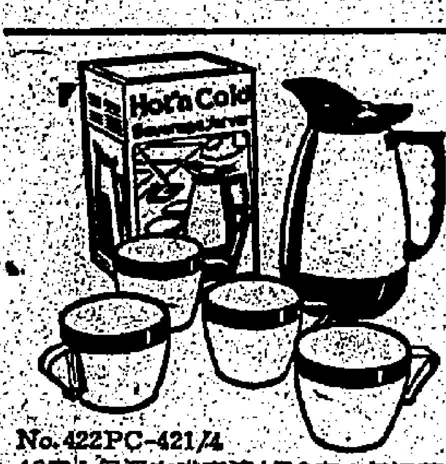
No. S-8018/4S
香港名勝紀念小碟 一套四只
HK$19.50連郵費
德榮出品

No. B-702A
野餐燒烤爐
連電動馬達及燒雞叉
HK$113.50連郵費
德榮出品


No. S-8001/7SB/PC/WK
七格旋轉糖果盤 HK$89.00連郵費
德榮出品


No. S-817WH
有釘切肉盤、紅木柄
HK$52.50連郵費
德榮出品

No. 492/40-420/4
40安士保溫水壺連四只
11安士保溫水杯
金身黑邊 HK$42.00連郵費
德榮出品



No. 422PC-421/4
40安士保溫咖啡壺連4只8安士保溫茶杯
金身黑邊 HK$45.00連郵費

No. 481/7
廿七件套庄旅行餐具 拉鍊帆布袋庄
HK$57.00連郵費
德榮出品

HK$33.50連郵費
No. 471A/469/6R
用塑膠王防彈膠製造之咖啡杯六只，連杯座及茶碟，裝在電鍍鋼架上。
德榮出品

請即駕臨參觀選購

建業五金塑膠廠有限公司

每日上午八時至下午七時（星期日除外）為方便顧客起見，可來電特約時間。

廠址：九龍觀塘鴻圖道九號

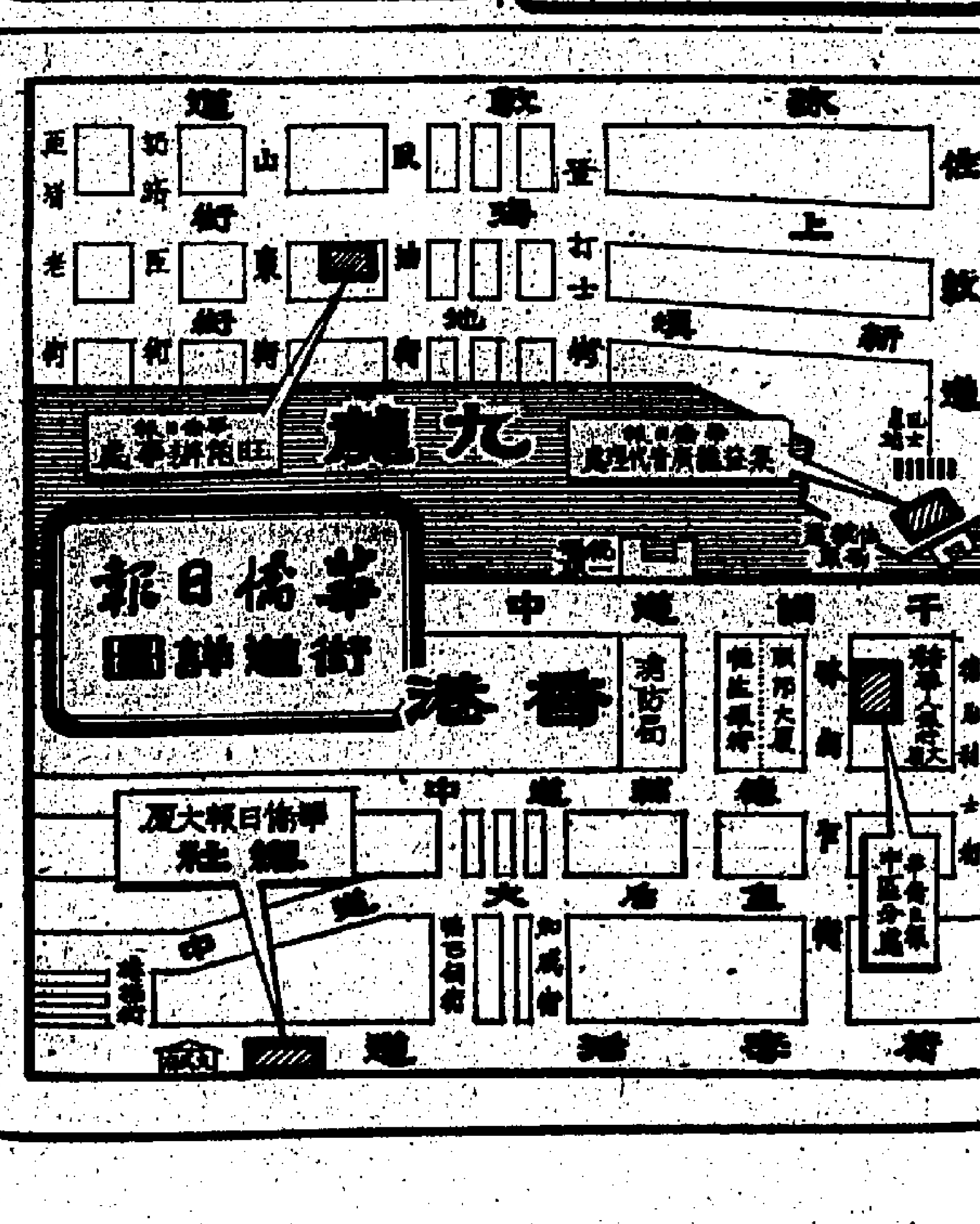
電話：三—八九六二六—（五線）

本廠出品％純質不銹鋼及上等塑膠送禮品，家庭用品，旅行燒烤用具四佰餘款，禮盒裝璜，華貴大方，餽贈親友最為適合，茲為加强對顧客服務起見，特設部門代寄聖誕禮物郵包，志在宣傳，不收手續費（郵費照郵局標準計算）款式齊全，專人服務，時間無多，勿失良機。

香港一流產品代表作

代寄 超值

聖誕禮物



基利 商業大廈

彌敦道570—572號

大堂鋪雲石
外牆鋪紙皮石
茶色隔熱玻璃
OTIS 500呎電梯
設有防盜系統
門前隧道巴士
近地下鐵出入口
由400呎至3000呎
每呎$2.00即可入伙

基利商業大廈管理處

電話3-308560 3-309133

中區

大廈寫字樓

三百餘呎·七百餘呎·廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈

每層面積數百呎至一千餘呎

電話：H254133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

年損五億元租金為什麼？

差餉估價署發表的本年中期物業調查報告，說明了新住宅興建續增，店舖廠房貨倉空置更多，租金緊追之勢已告鬆弛的事實，這是小市民樂於聽聞，而卻也是無法理解的。這證明了過高的租售價格根本就是對已經十分疲弱的購買力的進一步削弱，遺出了業主每年空失租金五億元的損人而不利己的可悲現象。

差餉估價署署長范磋，不久之前發表了本年（一九七五）中期物業調查報告，內容頗為詳盡，立論頗為中肯，從整個報告可以窺見下列幾點：㈠新住宅樓宇的興建，繼續增加，並不是商人所一再揚言的已經減少，㈡店舖空置、寫字樓空置、貨倉空置仍然增加，而有可觀的數目，㈢工廠大廈租出情況稍佳，雖然上半年再有一百一十萬方呎落成但空置數量仍然維持大約二百七十五萬方呎的水平，沒有太大的增減，㈣租金緊追之勢，已見鬆弛。商店租金指數上半年雖較去年年底提高七點一四，即約百分之三點五，但已反映加租情形普遍放慢。住宅樓宇租金指數上升三點五一，即約百分之二，這並非一般公開市場租金上升，而只是根據租務管制法例而獲得定期加租樓宇的租金調整，因為這類樓宇租金較諸公開市場水平為低，自然不能視為住宅租金自由水平的上升了。寫字樓方面，租金自去年十二月以來一直下降。上述的四點，固然反映出本港物業市道的平淡，也表示工商活動放慢，與市民購買力的不振。單以各型樓宇空置數量之巨大來說，每月損失的正常租金就在二千五百萬元以上，這自然是一個可觀的數字，說明齊物業發展商利益回收遲緩與投資凍結的長期化，刻劃了物業發展商經營的困難，與其本身過份控制租售價格正在為自己產生了痛苦的後果。這種現象足以證明港府有關空樓征收差餉是明智的，對於囤積居奇而達到苛索目的的大小業主們正是一種必需的節制。

據差餉物業估價署署長范磋，在評論該署進行的本年中期物業調查報告時指出：本年內應有新住宅約萬四千個單位落成；而明年內落成之單位雖然會比這數字略減，但預測後年的情況會進步，屆時依照計劃落成之住宅單位將超過一萬六千個單位。私人發展商興建住宅樓宇已在增加中。

范氏說：由於更多店舖落成，截至本年七月為止，空置的商店單位增至一百六十二萬方呎，去年十二月空置的地方為一百四十三萬方呎。現時空置的寫字樓樓宇，約共一百七十萬方呎，較去年十二月增加約六十萬方呎，其中大部份新空置的樓宇係在上環，中區及灣仔區樓宇之增加。其主因為本年上半年內，該等樓宇供應增加。其他商業樓宇之需求很疲弱，空置地方現已增至一百五十萬方呎。雖然本年上半年再有一百一十萬方呎之工廠大廈落成，但分層工廠大廈空置之數量無大變化，現在空置的分層工廠大廈面積約為二百七十五萬方呎。空置的貨倉地方有顯著增加，現時空置的地方約達四十五萬方呎，而在六個月前則為二十五萬方呎。

范氏指出，很明顯地，若干建築計劃已受到延遲或擱置，故影響到未來兩、三年之預測，但仍有很多建築工程在計劃中。

范署長在談及今年上半年本港樓宇租金時指出：住宅租金指數上升三點四一，即增加百分之二，他解釋說，由於大部份的住宅樓宇是根據租務管制法例而受到定期加租的管制，因此租金普遍上升，但仍較現時公開市場的水平為低。

商店租金指數，較去年底增加七點一四，即約百分之三點五，反映加租情形普遍放慢，但租用店舖地方之需求仍然甚殷，而在主要購物地區者為尤甚。寫字樓租金自去年十二月開始已逐下降，品質較劣的受到影響。但商業中心區較佳寫字樓宇的租金則還好，平均下降只百分之六。分層工廠大廈的租金情況混雜，但看來正在穩定而略帶下降趨勢，這是由於調整那些在好市時所訂定之租金的緣故。

從范磋署長宣佈的七五年中期物業調查報告顯示，今年上半年本港各行工商業活動續放慢，市民購買能力極度不振，致令本港物業市道仍陷於十分冷淡的困境。空置樓宇數目的龐大實是前所未聞。如果空置店舖以平均每呎月租五元計算，那麼一百六十二萬方呎店舖月租就達八百一十萬港元；寫字樓租金平均每呎月租約四元，空置的一百七十萬方呎寫字樓每月租金即達六百八十餘萬港元；其他商業樓宇月租平均每方呎為四元，一百五十萬方呎月租亦達六百萬港元；工廠大廈及貨倉月租以每方呎一元計算，現時空置的二百七十五萬方呎工廠大廈和四十五萬方呎貨倉的損失月租亦合三百二十萬港元。上述各類型空置樓宇每月損失的正常租金合逾二千四百萬港元，這已是一個十分可觀的數字，但尚未將空置住宅樓宇所損失的租金計算在內。非官方粗略統計，一九七四年底空置的住宅樓宇約一萬一千多個單位，如果以每單位平均每單位面積以六百方呎計算，即空置住宅面積達六百六十萬方呎，較七三年底增約百分之十。至今年上半年，港九各區空置住宅樓宇有增無已，空置住宅樓宇達一萬二千五百單位，亦即約七百五十萬方呎，如果以平均每方呎月租一元二毫半計算，該等空置住宅每月損失租金達九百三十七萬餘元，加上前列工商業空置樓宇所損失的租金，目前香港空置的工商業和住宅樓宇每月所損失的租金則達三千三百四十七萬餘港元，而且這些是根據統計數字推算所得，空置樓宇實際數量相信比統計數字多出百份之十左右，其所損失的月租估計已超逾三千五百萬港元，全年所損失的租金將達四億五千萬元，這個數字，再加上許多其他難項空置樓宇所損失的租價，估計港九各區空置樓宇每年損失的總租金達五億港元。如此龐鉅的金額實非易得，如果以每年加租平均百份之十計算，相信亦要一年才能收回空置的損失。空置樓宇租金的損失當然是指業主損失。其實，與其讓樓宇空置白白損失租金，損人而不利己，為何不將樓宇以較低的合理租值租借給那些的的確確需要樓房居住者，以達到地（房屋）盡其用，兩其全美的收場呢？

從目前本港空置樓宇數字如此龐大，損失租金如此鉅額的情勢來看，可見香港政府當局立法徵收空置樓宇差餉和實行管制租金，約束通過是具有重大深長意義的，而且該等政策，方針實在是十分明智，正確和頗具遠見的。

究竟造成本港房地產市道如此淡滯，空置商業、工廠及住宅樓宇數量如此龐大，損失租金如此慘重的主要因素何在呢？除了上半年東南亞局勢緊張，南越、高棉先後易手，刺激本港部份敏感人士暫時取消原準備置業的計劃，將資金存入銀行或外調投資外，今年上半年此間工商業依然不景，市民購買力疲弱，樓價過份脫節偏高都是造成物業淡市和空置續增的主要因素。

近年本港房屋售價租金激升，在一九七二年至一九七三年的初時，樓宇售價平均每方呎逾三百二十元，租金每方呎亦在二元多以上之高水平。但是過去年多來，由於工商不景的影響，房地產價格已逐漸下降，直至目前為止，這個趨勢依然持續，不過樓價的跌幅不太大，現時住宅樓宇每方呎平均售價仍超居二百二十五元之高位，租金跌幅亦頗微，這當然不是一般市民可以負擔的。以一家四口居住在一個四百方呎的單位計算，如果每方呎售價以二百二十五元計算，買一層這麼細小的住宅便要九萬多元，租住者每月需付租金約九百至一千元，此外，加上水電費及管理費等其他雜費，租居負担約每月一千一百元以上，其家庭收入起碼要有三千元才可維持。在目前的環境下，能夠支持這種住屋開銷的市民，實在少之又少。

事實上樓宇售價，租值過份昂貴，而又缺之實質消費力的支持，係形成樓宇租售不出，空置住宅及商業樓宇劇增，物業市道疲滯的主要因素，亦可說是某些暴利主義者過份控制抬高樓價租金的惡果。

現時一幢新型的大廈，平均每呎建築成本約七十元，僅地成本有高有低的相距甚遠，但高地價是純粹人為的結果，今天每呎建成樓宇的地價成本，明天大有隨齊地價下降而報低的可能。目前如果以一九七二年至七三年年初高潮時計算的話，地價成本很可能每呎達到百元或百元以上，但以最近地價來計算，則已低跌到八十元或以下了。如果目前地產商背降低利潤，對樓價壓低至每方呎一百八十元以下，或以每方呎一百五十元至一百六十元之價出售，相信其手頭上之樓宇將會較為暢銷。事實上，最近樓價下降幅度不大，是反映地產商控制市場的結果，港府對於房屋的囤積問題，目前尚未有完善的辦法解決。但是，港督所推行發展的十年建屋計劃，就是為了針對此一問題而實施的。估計明年本港的屋宇將開始會出現進一步供過於求的情況。另一方面，稍前期新樓的銷勢較為好些，其主因是由於商人改變買樓方式的結果，拖長供期與免收首期而只收數月租金作為置屋的首期，例如以長年期供樓，有些分期十年，其至十五年的也有，不過，有一點，我們要了解，目前一般的銀行都不接受七年以上的分期付款供樓，換言之，這種以長年期供樓方法，是由房地產商們自掏腰包支持的，但這樣做又可以支持多久？

要改變房地產疲滯市道，唯一途徑便是降低樓價。以目前的形勢來看，建築材料價格難望大跌，在過去一年中，由於樓宇滯銷，建築放緩，建築材料市道，雖然各類材料售價已跌至無可再降，甚至跌低過成本的程度，但是迄今仍是積水難銷之勢。以石灰為例，年內銷量減少百分之廿至卅。裝修用的紙皮石、磁磚，實用的潔具等，價格跌了不少，而生意仍不理想。甚至水泥及圓鐵，也因地產呆滯不前，而出現供多於求，從去年下半年開始，連續調低了幾次價格。圓鐵從最高價每担一百廿五元跌至八十元至八十五元，水泥跌了百分之廿。建築材料價壓很大，規模較小者資金週轉困難。至於工人的薪金，近年來亦已隨着建築業務不景而相對地低降，估計今後一段期間亦無可能再度大幅調低。故此，如果要樓宇由平均每呎二百二十五元降至一百八十元以下，相信暫有將地價壓低，別無他途，因為建築成本下降的可能是有限度的。

經過差不多兩年的經濟淡風的吹襲，目前此間市民購買力已十分疲弱，一般受薪階級莫說買樓，即使租樓居住亦感租金應付困難，欠租者比比皆是，屋主房東深感困難，加上環境不穩，特別是東南亞局勢急變所造成的心理影響，即使有能力購買房屋者亦多不會作買樓收租的打算，相反地原有房屋收租者則紛紛拋售。此外，有一種顯而易見的情形，就是近年來移民往外國的港人及到外國留學人數銳增。這類市民所拋售的樓宇亦成正比例增加。估計此種拋售增加與承接之力的供過於求勢在今後將會拖延一段相當長的時間，自然是對業主階級們高索高價貴租的一種和緩的力量了。近月來，房地產市況的「有價無市」與「空置」日增，就是「想作住不起」「想租來做生意打不響算盤」的一種窮證。大家不妨冷靜的想一想，租金必與市民的入息所得相稱，但卻不能長時間大過市民的入息的。長時間以來，樓宇的空置，有屋無人住，有舖無人做生意的現象，只是「損人不利己」的現象，像我們上面所估計的業主們每年損失了五億元的巨大租值，對己對人固然無害，也是社會經濟穩定，繁榮進步的一種不利因素，對於這種不合理的現象，我們除了希望港府堅決貫徹現行的租金管制與十年龐大建屋計劃外，更希望業主們一本人類互助互利的良知而儘量在房屋租售上採取克己與服務至上的政策。

（李剛。齊進一九七五年九月廿日）

經濟復甦還是那麼遙遠？

當前的客觀形勢，不能使人滿意。除了工業生產止步不前外，其餘如本地消費，轉口貿易地產旅遊業等各方面都未有復振跡象，銀行業務也存在很多的隱憂。

今年第二季尾至第三季初，香港社會人士對經濟復甦曾寄以很大的期望，因為這時候香港一部分工業生產正在有逐漸好轉的趨勢，於是很多人把觀察的重點放在工業方面，而忽略了整個經濟結構，同時很多人的觀點又集中於內在方面，而忽略了客觀的形勢。現在一部分生產曾經好轉的工業，又有些止步不前的狀態，另一部分生產尚未好轉的工業，仍在艱苦掙扎中。這樣，對香港經濟復甦曾寄以很大期望的人，開始感到失望了。究竟在兩個月前香港經濟復甦的一線曙光，是否易於浮光掠影？這是值得研究的問題。

大家都知道，香港經濟一向受世界經濟的影響，雖然，所受影響有先後緩急之分，但總不能脫離世界經濟發展的軌道。現在先由客觀形勢分析：第一，是美國經濟動態。據紐約十四日路透社電訊報告：「時代週刊的經濟專家小組相信，美國的經濟將會繼續迅速復蘇，這種趨勢將持續至一九七六年，但到一九七六年中段又可能出現衰退。」時代週刊說：「經濟衰退已使美國經濟大大倒退，非經過幾年（不是一年）超乎尋常的有力增長，不能使美國完全恢復繁榮。這批專家說，失業率的降低極其緩慢，到七六年底只能減至百分之七點五。該雜誌又預測，直至一九七六年的上半年，通貨膨脹率將維持在百分之七至百分之八的水平上」。又據紐約十五日合眾社電：「據星期一發表的一篇哈里斯調查報告說，百分之五十六美國人認為明年這個時候，美國將處於經濟衰退狀態，百分之二十八則認為不會。這些數字反映出自三月以來任何時間內，更多人抱悲觀看法。這次對美國各城市一千五百多人的調查，顯示這種憂慮的看法有顯明的理由。其中一項理由是：通貨膨脹比一年前上漲得更快的人，其百分率已經增加。去年四月百分之四十三的人認為通貨膨脹率正在降低，百分之三十七則認為不是。新的調查顯示：百分之四十九的人認為通貨膨脹正在增加，百分之四十七則認為不是。此外，美國全的人中，有百分之六十七認為，一年後的失業率會上漲，而不會下跌。至於目前情況，百分之八十三的人，認為美國目前已處於經濟衰退狀態，百分之十二則認為不是。」

第二、歐洲共同市場經濟動態。據路透社布魯塞爾十二日電訊報告：「共同市場理事會公佈，共市各國的失業情況仍然嚴重，其中有三個會員國的失業數目超過一百萬人。西德七月間的失業數字約一百零三萬五千二百人，比去年同月增加百分之一百一十一。英國方面，不包括北愛爾蘭在內，七月間失業人數為一百零三萬六千一百四十四人，較去年同月增加百分之八十三。義大利三月間的失業人數為一百零九萬零二百人，較去年同月增加百分之六。」

第三、日本經濟動態。據東京十七日合眾社電訊報告：「通產省報導，日本對外貿易八月大跌，只有對共產國家的銷售額比前增加。根據海關清單計算，八月份輸出總值為四十三億八千二百萬美元，較一九七四年同月降低百分之十二。這是十七年來在出口方面，跌得最厲害的一個月。根據海關清單，入口總值八月份為四十四億五千五百萬美元，較一九七四年同月跌百分之十三點六。通產省發言人說，日本的外貿今後還會有幾個月停滯不前，直至非共產世界的經濟恢復為止。對共產主要國家輸出的貨值，則比一九七四年八月增加百分之廿二點五，輸往中共的貨值增加百分之四十四點五，輸往蘇聯的貨值，則增百分之十九點二。輸往西方工業國家的貨值則除英國以外，全部都比前下跌，但輸英貨值則增加百分之廿八點九，達到一億二千七百萬美元。」

第四、台灣經濟動態。根據官方機構判斷說：「我國是全世界景氣恢復最早的國家，但實際情形如何？最近各行業股票上市公司紛紛發表今年上半年的業績，雖然有盈利甚微的紀錄，但大家觀察所集中的纖維紡織業則全軍盡墨，每家均呈現赤字。許多寬慰的警解，乃是指今年上半年業績不足為憑，因受去年不景氣後遺症的影響，帳面上虧損是理所當然的，猶如去年上半年不景氣的浪潮已有衝擊時，而業績仍承前年景氣過熱的餘蔭尚有可觀盈餘，其理由是一樣的，所以，大家寄望今年下半年都能夠反敗為勝，轉虧為盈，作為經濟復甦的佐證。然則事實發展如何？企業界主持人可能心裏有數；現在外銷訂單看來[illegible]……主要的外銷市場美國，日本，西歐景氣未復，消費力仍然萎縮，[illegible]……」

在上面，把客觀形勢分析之後，現在再將內在情況加以剖述。除了工業生產已有止步不前的狀態之外，其餘如本地消費，轉口貿易、地產、旅遊、航運等，都未有復振的跡象。銀行業務亦存在很多隱憂，[illegible]……

總之，目前客觀形勢既如此，內在情況又如彼，香港經濟的真正復甦，大有「長夜漫漫何時旦」的感慨！只有化悲觀的情緒為堅忍的力量，繼續向迢長的艱苦途程掙扎前進，終有踏上坦途之一日。（關鳳翔，九月廿一日）

國際金價如水就下 反映黃金迷信的戳穿！

我們並不排除國際政經上突發事件能夠產生鼓動金市回升的可能性，但是，在基本上黃金投機的威脅與保值的迷信既已消除，有望金價的繼續下挫是大有可能的。

自從國際貨幣基金會決定拋售六份之一存金的消息傳出後，世界各地黃金市場均蒙上了一層陰影，歐洲，美國及香港黃金價格均走下坡，月初發出的國際金價低潮迄今仍未獲轉機，相反地，最近數天國際金市又再掀起一股新的金價跌風，雖然是次金價跌風的起因仍然是祇是國際貨幣基金會拋金消息的刺激所持續，但是金價的跌勢卻較前顯得更加厲害，跌幅亦更加巨大。週五（九月十九日）倫敦黃金開市價為每盎司一百三十七美元，最低價跌至一百三十三點五美元，收市價為一百三十五美元，跌一元，與月前的每盎司一百六十餘美元相比，跌幅幾達百份之十五。若與年初時的每盎司二百美元相比，跌幅就更加顯得慘劇了。以基本情勢看來，未來金價近期容或反覆，但長期形勢續跌不已的可能性頗大定。

在國際貨幣基金會未作出拋售六份之一存金之前，國際黃金市場的金價已經感到下坡，其感受的壓力。首先是美國政府為扭轉長期以來黃金與貨幣的不合理關係與及穩定世界貨幣市場不正常波動所作出的兩次拋售存金的行動，美國政府第一次拋售黃金於今年一月六日，原準備拋售二百萬盎司，實際但只拋出七十五萬盎司，當時曾引致國際金價格高峰處瀉落，第二次拋金發生於今年六月三十日，雖然拋金數量祗為五十萬盎司，僅及首次數量四份之一，但結果仍然導致國際金價的再度低跌，而是外間紛紛傳說，今年內美國政府將作第三次拋售存金，這對於國際金價的威脅實在是難以估計的。其次，蘇聯由於谷物失收，故不斷地拋售黃金向美國、加拿大及澳洲等地購買糧食，外間一種傳說，今年蘇聯已拋售出一百三十噸黃金，另一傳說則是已拋出二百五十噸黃金，無論如何，蘇聯拋金購糧已是事實，而且所拋售黃金的數量不菲，國際金價所受壓力亦不輕。再次，歐洲美元及世界各地銀行息價正逐漸回昇，據說不少人拋售黃金購買歐洲美元以求美息，而事實上近期銀行存款亦有明顯增加的迹象，換言之，金市落行不斷縮少，市場黃金漸趨供多求少勢。在如此惡劣情勢下，國際貨幣基金會拋售黃金的決定，有如痛打落水狗，當頭一棒般地使到國際金價疊跌不已。

雖然，國際貨幣基金會拋售六份之一存金，即約三千五百萬盎司黃金的決定，必須在國際貨幣匯價協議達成後才可付諸實施，而國際貨幣基金會於明年一月才可達成匯價協議，亦即是說，國際貨幣基金會拋售黃金必須至明年初才實施。不過，金商們，尤其是那些投機家們惟恐金價下跌，紛紛爭先拋售，致令近期金價下跌的可能性卻是相當大的。我們認為：

（一）以美國為首的世界銀根已逐漸擺脫，金市支持力已被削減，金價繼續下跌的可能性是存在的，相反地，其反撲力已較前細弱得多了。

（二）目前國際黃金價格已跌破每盎司一百四十美元大關，下次的支持點應該是每盎司一百二十五美元，即使守得住一百二十五美元，亦因為此大金價跌勢[illegible]……

（三）如果短期內國際金價跌過每盎司一百三十美元，世界黃金市場將會十分混亂，這並不表示以美元為主的世界貨幣重振威的可能性的存在，亦可以說是國際貨幣趨向安定的支持力量。

（四）當國際貨幣基金會宣佈拋售六份之一存金的決議後，法國和南非曾企圖採取行動，運用其影響力阻撓國際金價的下跌，但從最近的情形看來，螳螂擋車般地無法成功。但是，我們並不排除世界政治經濟突發事件對投機活動所產生的新的刺激力量的可轉性，其中最值得注意的是：（一）中東局勢和談的重新決裂，（二）國際貨幣基金會拋售存金的功敗垂成，明年一月國際貨幣基金會招開的改善國際貨幣[illegible]……

黃金根深蒂固的保值迷信是無可否認的，人們對黃金不一定是值錢的，因此近期下跌，而有反覆的可能，但是，這亦不表示我們整個世界的金融經濟將永遠擺脫黃金的陰影，黃金長期性低落之勢經已註定了。國際兩大宣佈拋售黃金，其中就包含有進一步壓抑黃金投機和排除黃金與貨幣間關係的深長意義。而國際貨幣基金會拋售六份一存金的決定，亦可理解為美國政府拋金政策的呼應。

國際利率升降互見 與香港的按兵不動

簡述當前香港內外銀根形勢

近月來國際利率有兩項不同的趨勢，美國在提升利率，目前已升至八厘（六月份為七五），歐洲及日本則在降低利率。日本已連續三度降低利率，接着就要實行第四次降低利率，正與美國背道而馳。西德與法國也正在降低利率。

國際利率的不同趨勢，與各國經濟的不同處境相[illegible]而行。美國經濟已趨向復甦，但為了防止通貨再度膨脹，對於貨幣供應的增加倍加小心。美國準備局的柏恩斯是最謹慎小心的金融操作者。他隨時警惕於美國通貨膨脹的增加幅度，[illegible]……也含有緊縮銀根的作用。利率提高，對於工商業的申請貸款，自會增多一層顧慮。

法國則在採取刺激景氣復甦的政策，本月五日法國財政部長宣佈將以三百零六億法郎互款投入衰退的法國經濟，以挽救失業的增加。法國的中央銀行也宣佈將貼現率從百分之九點五降低至百分之八，並將銀行的最低準備率從百分之十一降至百分之二，以增加銀行的貸款能力。[illegible]……

日本自民黨宣佈第四次對付不景氣對策，包括追加公共支出二兆日元，約合六十六億美元，並實行第四次降低利率，將日本銀行的重貼現率從百分之七點五降至百分之六點五，以減輕工商業的利息負担。[illegible]……由於田中的經濟增長率政策過於急進，由福田實行節約，大藏省減縮公共支出，現在環境變遷，再以六十六億美元之巨幅增加支出，來促進公共建設，這與法國的復甦措施有東西同輝之妙。

由此可見，美國因提早復甦而要提高利率，以防通貨膨脹的再燃，法日兩國則為了急起直追，趕上經濟復甦，而實行刺激性積極措施。

香港的銀行利率將如何呢？追隨美國提升利率呢？還是跟法日降低利率呢？當國際利率情勢有不同趨勢出現時候，大概不是隨便就可以按兵不動，[illegible]……（李宗文）

旅遊事業似增非增的局面

今年五月以來，外客到港似有增加跡象，惟增速很慢，日本和東南亞地區來客為主，而主要美日兩大來源仍然縮減，使我們相信旅遊事業的實質好轉仍然有待。

自去年第二季以來，因為世界性不景氣的打擊，各地遊客來港人數逐月減縮，但到了今年五月，開始至八月，外國遊客來港似有逐漸回增的跡象，這是否意味本港旅遊業開始回甦，由於旅遊業是香港四大經濟支柱之一，每年替香港帶來的無形收益甚為巨大，所以旅遊業的興衰是值得關注的。

據香港旅遊協會統計：今年首季外國遊客來港的數目為二十九萬五千二百三十六人，比去年同期的三十三萬四千一百二十四人，減少三萬八千八百八十八人，減幅為百份之十一點六，第二季遊客來港的數目為三十一萬五千九百四十七人，比去年同期的三十一萬九千三百零七人，減少三千三百六十人，減幅為百份之一。七與八月份遊客來港人數共二十一萬二千七百六十一人，則比去年同期的二十萬零七千六百零七人，回增五千一百五十四人，增幅為百份之二點四。

在今年五月至八月，遊客來港人數均比去年同月微有增加，遊似乎是還持衰退了一年多的旅遊業，已逐漸出現回甦之勢，但是，綜計今年首八個月遊客來港總數共八十二萬三千九百四十四人，比去年同期仍減少百分之四點三。這一方面是由於今年首四個月生意大減之所致。但最主要的是美國及日本遊客來港顯著減少所致。儘管在首八個月內，澳洲及紐西蘭遊客增加百份之十五點七，英國增百份之三點七，西德增百份之十，而西班牙則增百份之廿九點三，東南亞則增百份之十，其中印度尼西亞增百份之三點二，[illegible]……星架坡增百份之四十三點一，同時亦成為本年度香港的東南亞最大遊客來源地。但同期內，美國遊客減少了百份之二十點四，日本遊客則減少百份之十五點四。

綜合各方面的消息分析，英國、德國及東南亞各地來港旅客的增加是各有特殊因素的，例如英國、西德、澳洲及紐西蘭來港遊客續增，這與飛機票下降團體式旅行增加，及商業性旅行有關，至於東南亞各地遊客來港增加，這主要是受中南半島赤化的影響，這不單使該區的資金逃走，而各地的人亦有部份相繼離開，香港便成為他們初步選擇的目的地，然後再轉往其他地區。由於這些遊客的消費力不大，雖與美、日遊客相比，因此，對香港的無形收益助力不會太大。

目前仍使人焦慮的是主要來源的美、日遊客均續減少，因為在來港遊客總數目中，上述兩個市場已佔近五成。而遊客在港消費的金額，又約有六成是用於購物的。美、日遊客人數來港大減，消費力收縮及逗留的時間縮短，已使今年遊客區的珠寶首飾業，鐘錶業，洋服業，攝影器材業和皮草業等生意都受到很大的影響，單以鐘錶業商人反映，今年售給外國遊客的手錶生意額，已比去年同期下降三成左右，而洋服業生意減少四成。過去買得起貂皮大衣的遊客，現在多只買一些較普通的棉襖，過去喜歡選購一些高價古董的，現在轉而只購買一些價錢不太高的工藝品。

再從旅遊酒店的房間租用率，亦可以反映出旅遊業的不景。據統計：今年首七個月本港旅遊酒店的房間出租率不及六成半，比去年同期的七成多，下降了百分之八。其中以高價酒店的房間出租率跌幅最大，中價及普通旅舍則影響較少。據旅遊協會統計顯示：去年首七月的酒店房間出租率，高價酒店甲類為百分之七十三，乙類為百分之七十二，今年的甲類為百分之六十二，乙類為百分之六十三，分別下跌百分之十一及百分之九；中價酒店去年為百分之七十四，今年為百分之六十九，普通旅館去年為百分之七十七，今年為百分之七十二，[illegible]……普通的百分之八十六。

由於地點和客路的不同，各酒店的業務情況也不一樣。[illegible]……此外，目前全港的酒店房間數目，估計已超過實際需求量一成半，因而造成業內減價競爭，已有些酒店為了爭做生意，變相減價之風日益熾盛。

[illegible]

一週經濟大事

△據共同市場人士宣佈：香港與歐洲共同市場之間就紡織品限額[illegible]……

[illegible]

（撒進一九七五年九月廿日）

進出口貨量繼續在減退

經濟尚未好轉的證明

本季貨運仍乏樂觀跡象

[illegible]

[redacted]

香港電台第一台

[illegible]

商業一台

[illegible]

香港電台第二台

[illegible]

商業二台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

佳藝電視

[illegible]

明珠台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

華僑經濟

·本港一週經濟分析·

對美出口銳增與紡織業消息沮喪

去週間（九月十五日至廿日）本港經濟情況，以港產紡織品輸往共市增額談判破裂，使人憂慮，但是，實質影響並不如較早估計的嚴重。但是對美出口付運增加卻是可喜的現象。

紡織工業沮喪的消息

去週間，本港經濟領域發生了兩枚炸彈的爆炸，使我們的紡織工業面臨更大的困境，也使我們的經濟上陰影而把一些經濟好轉的預測立即受到了挑戰。

首先是怡和宣佈聯業紡織有限公司損失了一億五千一百六十萬元，因為該公司仍在虧損中，所以一九七四——七五年或一九七五——七六年將不會派息。

第二是來自布魯塞爾的消息，說我們與共市就放寬配額限制，准許已被買下的我們多衣輸入西歐的談判已告破裂。我們不能把那些堆積的製成品輸出，因為我們今年沒有足夠的配額。

關於聯業紡織的困境，表示出本港許多大規模工業組合和一些大商業集團都有「同病相憐」的「尾大不掉」與「業務困境」的痛苦。[illegible]

對美出口付運明顯增加

[illegible]

棉紗市況交投一片冷落

[illegible]

美元續上揚拆息則下落

[illegible]

金鈔市道一週分析

九九金活，最高九〇五．〇〇，最低八一九．〇〇，收市八三二．〇〇，較上週劇跌六十八元。現貨交收一萬零五百両，轉口韓日與補倉吸進。外匯走勢，荷盾馬元法郎加元坡元德馬克瑞郎日鈔英鎊跌，菲披索澳鎊美電欵，印尼盾升，印啤泰銖台幣韓元企。

[illegible]

附表一（單位每両港幣）九九金

日期	開市	收市	最高	最低
十五日	九〇〇．五〇	九〇二．六〇	九〇五．〇〇	九〇〇．五〇
十六日	九〇〇．八〇	八九九．二〇	九〇二．八〇	八九八．〇〇
十七日	八八〇．五〇	八八一．〇〇	八八七．〇〇	八八〇．五〇
十八日	八六二．〇〇	八六六．二〇	八六八．〇〇	八六一．七〇
十九日	八二八．〇〇	八一九．〇〇	八三二．〇〇	八一九．〇〇
二十日	八三〇．〇〇	八三二．〇〇	八三六．〇〇	八三〇．〇〇

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
十五日	五〇四．五〇	五〇四．四〇	五〇六．三〇	五〇五．九〇
十六日	五〇四．三〇	五〇四．〇〇	五〇五．九〇	五〇五．七〇
十七日	五〇五．〇〇	五〇四．七〇	五〇六．七〇	五〇六．三〇
十八日	五〇五．三〇	五〇五．〇〇	五〇六．九〇	五〇六．六〇
十九日	五〇四．八〇	五〇四．三〇	五〇六．九〇	五〇五．九〇
二十日	五〇四．八〇	五〇四．三〇	五〇六．二〇	五〇五．八〇

美國經濟學家提議 石油出口國家略減油價

不然將會自受其害助長通貨膨脹

一位正在就較高油價格的國際影響進行研究的美國經濟學家說，若石油生產國在加強其財政邊長方面所可採取的最明智行動。[illegible]

尚有經濟消息刊在第四張第一頁

銀行指南 BANK DIRECTORY 逢星期一出版

香港上海滙豐銀行
香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆爾思、沈照瑞
總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大厦
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹壹壹家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註冊有限公司）

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西222-224號　電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266　3-432277
荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

華僑銀行有限公司
（在新加坡註冊）
總行
新加坡金巴士街華僑銀行
香港分行
皇后大道中13—B公爵行
電話：5 236067 9
專用電碼：HX73417
電報掛號：OVERSEA
九龍分行
彌敦道383號平安大厦
電話：5 843217
電報掛號：OVERSEAKOW

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員
總行
10 CLEMENTS LANE,
LONDON E.C.4N.7AA
總資產（一九七五年三月三十一日止）
£5,307,300,000（英鎊）
香港總行
（一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：5-224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：戴允博
港島
港島經理：蘇世偉
中區：
香港德輔道中四至四號A
電話：5-224011
康樂大厦：
康樂大厦地下商場五號
德輔道中：
德輔道中二十號德成行
九龍
九龍經理：葛仕禮
銀行中心：
彌敦道六三〇至六三六號
電話：3-319211
油蔴地：
彌敦道五四六至五五〇號
電話：3-847171
長沙灣：
昌華街二十號
官塘：
裕民坊，輔仁街轉角。
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
尖沙咀：
加連威老道十號
荃灣：
大河道九十九號
渣打尚有衆多分行分佈世界各地及港九各區，欲知最近處上之分行地址及電話，或詢問有關銀行服務詳情，請洽客戶服務部經理摩理遜電話5-220800或主任饒家高電話5-221915，5-223302。

美國旣得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區。具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
旣得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外滙銀行　代理遍達全球
香港區
總行：德輔道中國際大廈　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚　陳永立

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七四年十二月卅一日結賬）
實收資本　1,000,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘　1,394,776,243.29銖
存款及其他款項　35,465,368,092.62銖
總資產　37,860,144,335.91銖
@ 4.20 — 港幣 9,014,320,079.98元
海外分行
香港分行：香港德輔道西28-30號　電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453156-8
中區支行：香港皇后大道中環翔商行　電話：5-223071-5，5-234684
銅鑼灣支行：香港高士威道28-36號　電話：5-775390，5-762806，5-775684
九龍支行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211，3-847607
其他海外分行
倫敦，紐約，東京，大阪，新加坡，吉隆坡，台北，西貢（三間分支行），耶加達（兩間分支行）。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

邵氏導演紛赴星馬 計劃建立製片基地

△蔡揚名與邵氏的官司，在台北打下來輸了，蔡揚名此只好回邵氏拍片，上回，蔡揚名的「死黨」邱剛健從台北回來，還代表他特別返去影城拜會，而蔡揚名的拍片合約是跟羅馬公司簽的，而羅馬公司亦即是邵氏的外國公司，分別不大。

昨日遇見羅馬，問及蔡揚名的事，羅馬說：

「蔡揚名不能來香港，這裏移民局不批准，現在，公司只好派他去星馬拍戲。」

「蔡揚名一直在台北，人熟地熟，何不在台灣拍片？」

「公司一直都沒有在台灣拍戲。」羅馬說。

羅馬本人，拍完了「一代豆皇」亦要在星馬拍「阿牛下南洋」，此外，桂治洪目前亦在星馬拍「兒女私情」，看情形，邵氏公司今後會將部分製作重心移師星馬。一直聽說東南亞五國聯合搞電影市場，這個市場將是輔助當地的電影發展，限制國語片入口，看情形，港台的國語片是越來越難做了。

問到羅馬「一代豆皇」的結尾戲，他說：「可能有幾個不同的版本，海外的與香港的不同」。

「香港版豆皇是在丁瑪家中嘛？」

「對，正如大家所知道的」，要讓香港人是不可能的，這樣的結局也是必然的，在於海外，恐怕就非得神戲俱相不可了。因爲豆皇是大衆的偶像呢。

蒙太奇讚十三不搭 狄娜特別訪問書璇

△林翠、唐書璇以無比的毅力與精神，成立了俱納公司，拍了一部「十三不搭」，現在已公映了，這部片由製作到上映，速度之快，便是一般有歷史的公司，也自嘆不如。以她們的工作表現事實上亦可以說是電影界中罕有的，何況又能在千百部影片等排期上映中，爭得了最佳的中秋節檔期，除了這兩位「巴閉」的女人勇於變幹之外，片的本身也有其成功之處。

正如週五蒙太奇節目，狄娜的介紹「十三不搭」一片時，就讚賞該片的風格。

爲此，也特別在該節目中，訪問了「十」片的導演唐書璇。

記憶所及，蒙太奇久矣乎未訪問過影人，除非是李翰祥這樣知名等大導演，唐書璇之被狄娜訪問，可見得唐書璇在狄娜與一般影迷心目中的份量如何。

瘦皮猴與積琪蓮老友之至

瘦皮猴法蘭仙納杜拉於九月十七日在紐約的[illegible]登台演唱，[illegible]會後他們共進晚餐。瘦皮猴將在倫敦結束他爲期兩週的巡迴演唱。而積琪蓮亦於本月廿二日在一間[illegible]當顧問編輯。

娛樂圈

瑪葛潔德最懂花錢 新作是再世風流刦

一雙湛藍眼睛，美得像當年的李麗娜一般的瑪葛潔德，在這一輩新人中，可以說是星運很好的一位，她自從和鮑希烈治，辛蒂娜高麗合演了「酒色財氣芝加哥」之後，又在「姊妹」小演了個殺人狂者，在「由至心靈」小與[illegible]德合作，在「偉大的[illegible]」中跟羅拍烈是米高沙拉辛任男主角的「再世風流刦」。此外，她還拍了不少電視片集。

這位出生於加拿大溫哥華的女星，最近已定居荷李活，也許是爲了工作方便，也許是爲了[illegible]。瑪葛潔德平日最愛風帆滑翔運動，在「再世風流刦」中有滑翔的表演。

了事受荷李活的明星生活，瑪葛是很會花錢的女人，只求自己喜歡，不計價錢多寡，所以她常感入不敷支，最近流行的風帆滑翔運動，她也愛上了，所以加州南部崖頂，常見她飄來飄去，美國電視台還爲她拍了一個特輯，在特輯小收集了不少她的風帆滑翔精彩鏡頭。

瑪葛潔德是一位頗坦率的女孩子，她不否認自己有過不少男友，並承認自己無法忠於一位男士。不久前，瑪葛應「花花公子」雜誌之邀，拍了一輯裸照，她解釋說，容願拍那輯裸照，只爲紀錄少女時代對自己胴體感到自卑的心理，裸照的說明，還由她自己親自撰寫，文筆流暢，真算得上是多才多藝的女星。

恬妮在家 麻雀賞月

恬妮在香港不少日子了，今年的中秋節，却頗審的感到與以往有極大不同的地方。

因爲，今年的中秋佳節，恬妮在自己的家中渡過，過去自價的物業，與以往向人家租得來的房屋，有極大的不同，這種不同，是感受上的。

恬妮買了月餅，邀請了幾位圈中老友，到她家中搓麻雀，在她們的感覺中，欣賞麻將牌中的一筒，比賞月更有趣味。

許氏兄弟新作定名 半斤八両

以偵探和戲謔爲題材的新片，許氏兄弟已經決定了用「半斤八両」作戲名了。

許冠文和許冠傑携手合作的影片，每一部的片名，都有一定的意義的。他們要求明確易記，例如「鬼馬雙星」、「天才與白痴」，一看到片名，差不多可以知道內容大致上講的是甚麼東西。俗語說：你有半斤，我有八両，各出奇謀，各顯神通，偵探與飄賊，鬥智又鬥力，眞個是你有張良計，我有過牆梯，鹿死誰手，如何鬥智鬥力，大可以作巧妙的安排。

許冠文與許冠傑，兩人分工合作，一人負責構思一些情節，然後，再將一起來，這樣拍出來的影片，便可以與別不同了。由於許冠傑的歌唱出色，更擁有數目龐大的青年聽衆和影迷，可以預料，這部「半斤八両」，亦將會有歌唱的場面。

許冠傑表示：初步是有這樣的意思，但是一切得看整個劇本完成之後，再作定奪。但主題曲一定少不了的。

無線今日 增新節目

九月二十二日（星期一）是中秋節補假，無綫電視翡翠台及明珠台在此日公衆假期將增強節目內容，增加節目播映時間，讓觀衆們歡渡人月共圓的佳節之後，更可以有機會獲得多姿多彩的視聽娛樂。

翡翠台是日將於上午八時起全日播映，精彩特備節目包括彩色紀錄片「紙牌魔術大觀」（上午十時卅分），彩色歌舞節目「安瑪嘉烈及與士文兄弟歌舞特輯」（上午十一時），中午十二時將播映彩色「泰港足球表演賽」，屆時觀衆可以欣賞香港足球隊日前於泰國比賽的精彩賽程，下午四時將選播由璐麗花，柯俊雄主演的彩色國語影片「珠光寶氣」。而當晚十一時五十五分「午夜電影」將選播由方瑜，吳風，曹健，主演的國語電影「多少柔情多少淚」。

明珠台是日將於下午二時起播映，精彩節目包括彩色特備節目「第十一屆校際舞蹈節特輯」第二輯（二時）、彩色節目「冰上風情」（三時）彩色節目「世界慶備名家表演特輯」（晚上七時十五分）。

在星洲 劉志榮被純情感動

劉志榮從新加坡回港，說到在新加坡的見聞感遇，劉志榮說當地政府對他們好過頭，因爲他們的前往是替國家劇團籌款義演，便被當成國賓，在酒店特派六個貼身保鏢保護，劉志榮、夏淑嫻及李影三人，連睡覺時也有值班在房門外，劉志榮說這樣雖然安全，但也有點像監犯呢！

不過此去也大有收穫，劉志榮說新加坡的影迷十分純情，很多少男女都稱他做劉志榮哥哥，有些則收集了他的相片和有關文章貼了一大本求他簽字，實令他感動之極。

林建明羞談床上滋味 與孫嵐一段戲够刺激

林建明雖然平日是個新潮妹，穿的衣服也乘來大膽性感，但她的思想和生活作風仍是很保守的，這亦是她堅決不肯承認有特殊男朋友的原因。張森更認爲她是「性感玉女」，叫她拍[illegible]。

但是在「社女」小林建明的演出，確有最大膽的放出，尤其是她做光頭社女接各類男客的表演，看過「社女」的觀衆，都大嘆是給她演絕了。於是昨天拍新片時，片場的老友便取笑林建明，說她「有得頂」，還說她床上戲中有虐待狂，有心理變態的各樣迎合表演，不知是如何滋味？

林建明爲此大發嬌嗔，她說演戲時當然要放盡，不時那裏算得真的？這些戲是導演張森，又有伊雷及容玉意等各人教演的，可說集衆人的致導而演，不然她又怎能演得好，不過現林建明演的社女，還維頂之至。

在回憶起來也很刺激，尤其和孫嵐演的一段戲，孫嵐演個紙醉狂的日本嫖客，他用一種特別[illegible]，遇到一個有毀瓶狂的嫖客[illegible]

伊蕾希亞[illegible]是一位作曲家、歌手和演員，[illegible]

佳視短訊

[illegible]

桂林山水受歡迎 中秋節全家坐遊賞心樂事

新藝公司主辦的桂林山水攝影，美術作品介紹，自九月十二日在中環展出以來，受到各界人士非常踴躍參觀，[illegible]再三品味，爲適應九龍方面觀衆要求，新藝公司與普慶戲院方面商量，由昨天起把桂林山水攝[illegible]

桂林山水一片，[illegible]可謂是天下第一的桂林美景，全家人去看，[illegible]

林祥園民歌采唱今演出 麗的電視播映魔鬼戀影

（心聲）（顧影）

經過多次[illegible]林祥園主辦的[illegible]今日晚上八點，在香港大會堂音樂廳演出一場。這次演出包括大合唱、男聲小組、女聲小組、男女對唱和獨唱等[illegible]

[illegible]

第五二三期

緬甸的地形與地勢

中南半島中最大的國家

宇巴枚

在我們中國的南部，與雲南、廣西、廣東三省接壤的中南半島上，有幾個富庶的國家，其中位於西北部的就是物產豐富，風景美麗的佛教國家—緬甸聯邦。

緬甸聯邦（以下簡稱緬甸）的領土面積約有六十餘萬平方公里，佔中南半島總面積三分之一，是中南半島五個國家領土面積最大的一個，他比馬來亞大三倍半，比曾經統治過他的英國本國大一倍半。

緬甸地形有如一隻長菱角，自北部山區中緬未定界到南端維多利亞角的最長處約有一千多公里，從西部和[illegible]相接的最寬處（孟加拉）交界線到東部與我國雲南省和泰國之間的最寬處約有九百公里。

緬甸東、北、西三面環山，南面臨海。緬甸的陸地國界線約佔全國境界線的三分之二。其國土與亞洲五個國土相毗連。他的北部與我國雲南接壤，中緬交界綫曲折約有二千多公里，其中在密支那以北的野人山一帶，有幾百公里之國界線（南北段未定界）尚未明確劃定，這就是中緬未定界。西北部以若開山脈（即阿拉干山脈）爲屏障與印度，孟加拉兩國領土毗連，長約一千六百公里，東部和東南部有兩百多公里界綫與寮國的領土相接，東南部和南部的陸地國界綫，約有一千六百公里與泰國相隣接。

緬甸的海岸國境綫佔全部國境綫三分之一，海岸國境綫自西部與孟加拉交接點到南端維多利亞角爲止，長約三千多公里，西南部的海岸綫隔孟加拉灣與安達曼群島相望，安達曼群島以南就是廣漠無際的印度洋。從南端維多利亞角到新加坡的航綫約有一千公里。

緬甸在第二次世界大戰前，曾經是大英帝國在東南亞勢力範圍內的一個戰略基地，英帝國佔據了緬甸，不僅可以鞏固他在印度的統治，窺視中國，威脅泰國，而且可以把緬甸作爲英國在遠東的軍港新加坡和馬來亞的後方基地。

緬甸境內除伊洛瓦底江中下游一大片廣闊而肥沃的大平原外，佈滿了山脈和高原。緬甸的山脈屬於帕米爾高原的延續，是西藏高原之一支，它向南伸展爲[illegible]，形成東部高原和西部山區；在東部高原和西部山區之間，構成中央大平原。

東部高原包括撣邦高原和向南綿延的德林達依山脈。撣邦高原是緬甸東部與中國、寮國、泰國三個國家毗連的一片廣闊的高原，面積約有十六萬平方公里，形狀爲一正三角形。撣邦高原的高度，一般在海拔一千公尺左右，但地面並不是一律都很平坦的，有些地方地勢較低，有些地方是被河流穿削出來的狹窄的河谷，地勢較低，拔海八百公尺左右，而有些地方是長着茂密樹林的山嶺。

撣邦高原除了高山地帶生長着茂密的樹林外，其餘大片土地都是長滿雜草適合於畜牧的大草原。河谷低地尚可栽種一些稻米、玉蜀黍、蔬菜、水果。這是因爲高原的地表大部分爲大塊白雲岩和石灰岩所覆蓋，土壤大半是不容易保留水分的石灰土。這種石灰土只能生長雜草，不能生長其他需要吸收較多水分的植物。在這平坦的大草原後面，往往襯托尖頭的岩山峻嶺，風景非常美麗。

由撣邦高原而南綿延的德林達依山脈，是由許多平行山脈組成的，它構成了緬甸與泰國之間的天然屏障。

西部山區是由八拐山、那加山、欽山和若開山組成的一條長弓形山脈，綿延一千一百公里，把若開行政區與緬甸本部隔開來。最北部的八拐山有緬甸第一高峰，名叫沙拉梅第，拔海三千六百多公尺，到了冬天，可以看見一層白雪覆蓋着這個高峰。小部的那加山和欽山，平均高度在二千公尺左右，但是南部的若開山卻不很高。

西部山區的北部，有一片廣闊的叢山峻嶺，茂密的樹林，崎嶇的山路，交通非常不便，有很多地方甚至人跡罕至，都不易通行。所以山裏的居民不但與平原上的人民很少接觸，就是住在同一個山谷裏的居民之間，竟也有不同的風俗習慣和服裝，甚至相距幾十里路的居民之間，語言也有差別。儘管如此，居住在這山區的民族，仍然可以找到一些天然的「峽道」，作爲他們的交通要道。

在這些崎嶇難行的「峽道」中，從親敦河上游[illegible]到印度阿薩密省的密沙峽道，較爲平坦和易行。這條峽道曾成爲一九四二年英軍撤往印度的「救命綫」。

西部山區除了一份分陡峻的山坡可以栽種一些勉強足夠山間居民食用的高粱、玉蜀黍和紅米等糧食外，其餘高低不等的山地上，生長着茂密的種類不同的樹林。由於山間來往困難，大部份森林都好讓它自生自滅。

中央大平原包括伊洛瓦底江和錫當河兩流域，以及兩河下游出海處的三角洲地帶。這裏的土地肥沃，是緬甸的心臟，通常稱爲緬甸本部。在習慣上，緬甸本部又劃分爲上緬甸與下緬甸。一八五二年第二次英緬戰爭，被英國佔領的地區爲下緬甸，以北爲上緬甸，上下緬甸的分界綫是從若開行政區的北端經[illegible]之間一綫。緬甸本部除了伊洛瓦底江和錫當河之間的卑固山脈以外，基本上是名副其實的大平原。卑固山脈是一個低矮的山脈，平均高度是拔海六百公尺，起端於北部[illegible]，南北路越上下緬甸，延而附仰光之背，山上叢滿着叢林，卑固山脈的北端足的地方，有常綠的季風樹林。有一個突出的死火山，海拔一千五百公尺，名叫「波巴山」。波巴山在緬甸是很有名的，一直到今天，緬甸民間還留傳着關於這座死火山的神話，每年，有許多香客到這裏來朝拜遊覽。卑固山的南端有幾個獨立的小山，最南的一個小山上矗立着世界聞名的仰光大金塔。

上緬甸以緬甸古都曼德勒爲中心，是緬族的發祥地，自十一世紀起，上緬甸即成爲緬甸歷代王朝建都之地。上緬甸位於西部山區之陰，是全國雨量極爲稀少的乾燥地區。

由於伊洛瓦底江和錫當河的沖積作用和灌溉作用，加上充沛的雨量，下緬甸的土地豐饒而肥沃，是緬甸的中心區域，世界著名的緬甸大米有三分之二以上是在這個地區生產出來的。下緬甸物產豐富，交通便利，是緬甸人口最稠密的地方。

緬甸地形除了上述三種顯然不同的大區域外，還有北部山區，若開沿海區和典型的德林達伊沿海區[illegible]。典型德林達伊沿海區背靠典型德林達伊山脈，是一塊北寬南狹的平原和若開沿海區非常相似。全區海岸綫曲折，有不少的島嶼，但大部分島嶼是集中在的阿拉曼島亦名丹若群島。這裏有許多古老的水成岩和結晶岩，緬甸大量的錫，鎢礦就是埋藏在這些堅硬的岩石裏。森林佔據了本區一半以上的面積。南部氣候較熱，可以栽種橡膠。北部有兩個著名的海浴場，即介克米海浴場和[illegible]浴場。

峇厘島的祭節

深受印度文化影響的

[illegible]

峇厘人信仰中的預言者是那一位？爲何他們沒有紀念預言者之生日及忌辰？

至於這位預言者，在峇厘人的文字中（梵文）是被尊稱作「峇加華」（BHAGAWAN）或「萊西」（RESI）。第一位神是傳聞「大自在天神」及「毘婆沙」（BYASA）的預言，他傳播時在西歷紀元前一千二年。這位預言家，是印度教初期的指路人，其教義指出了及打開了人類生命唯一的與上帝之間的通路。[illegible]

[illegible]

蘇門答臘的首府 物產豐饒的棉蘭

沈光文

蘇門答臘是一個楔形的島嶼，朝着西北橫過赤道，弧形的山脈沿着島的西北的伸展着，島的南部較寬廣，從南部以迄東海岸，是多沼澤和遼闊的平原。要是有人能飛起來，高到可以看見整個島嶼的話，那麼，島的地形就好像他想起石器[illegible]

棉蘭市建築在一個開闊的地方，設計得很好，市中的街道寬闊而整潔，房屋都是現代化的建築。「日里烟草公司」管理處是最大建築之一，其烟草是聞名全世界的。市中有好幾家上等旅館，還有新式的游泳池，[illegible]

市中住民超過廿萬，其中一小部份是歐洲人，還有小數人和亞洲人，人數比歐洲人多，印尼籍民有一部份是混血種，當地的土著居民大部是峇達人，這種人在幾百年前被馬來半島沿岸的國族一次又一次侵襲，[illegible]爪哇人，[illegible]在本世紀初，[illegible]（未完）

吉隆坡與海港巴生

馬來西亞的首都

王嘉田

雪蘭莪SELANGOR是馬來聯邦小之一邦，位於馬來半島小部，瀕臨馬六甲海峽，馬來西亞的首都吉隆坡即在本邦小。

吉隆坡KUALA LUMPUR原是馬來聯合邦政治、經濟、交通之中心，馬來西亞成立後成爲首都，因此各方面都大見發展，就市容來說，街道整齊，商店櫛比，學校林立，而且市中心區風景優美，是一個現代化而又幽靜的都市。郊區有很多名勝，如全國聞名的湖濱公園，園內有一小湖湖水清澈見底，並可蕩舟其中，這種情趣在別處很難得到的。市政當局對於這個全國的遊覽勝地極爲關注，聘有專職園藝工人，種植各種奇花異卉，以故每日有香及假日，遊人便絡繹不絕。

市之西郊有一處名爲西人花園，俗稱紅毛花園，花園依山建築，佔地甚廣，園內[illegible]，四時開放。[illegible]吉隆坡市內[illegible]各政府機關如郵政總局，市政府等都設在這裏，政府大廈（俗稱大鐘樓）爲一古色古香的建築物。

距吉隆坡市區八哩處之黑風洞，是本邦主要名勝，黑風洞分明，暗兩洞。明洞光線充足，其形若桶，陽光由上照下，遊人從洞口入內，沿石級而上，洞中空無一物，[illegible]恍如別有洞天；黑洞則與光洞恰恰相反，據說：洞深幾百哩，可通至[illegible]因而這一種傳說無法證實亦無法否定。又洞內蝙蝠甚多，[illegible]

吉隆坡成爲聯邦首都後，工業也必須隨着發展，政府須定郊外西南離市區五哩之必打靈，闢爲衛星城市，興辦工廠，[illegible]

巴生KLANG 原名瑞天咸港 PORT SWETTENHAM是本邦主要商港，自聯邦成立後，即有關爲大商港計劃，位於巴生河口，東距吉隆坡二十五哩，北去巴生市五哩，[illegible]巴生島P. KLANG[illegible]

花邊雜文

在射擊與射箭以外

·立于·

大陸上體育界的「全運」，已成尾聲，論這次成績，射擊與射箭有破世界紀錄與平世界紀錄的，應稱最佳收穫。

在國際體育界，這些是較冷門的體育運動，最熱門的，如所週知，那是田徑項目，而世人在習慣上是以田徑成績來衡量一國的體育水平的。那末，這次大陸「全運」祇有五千公尺的前三名都破「亞運」紀錄可稱輝煌。執筆草此文時，還有一項馬拉松比賽未曾舉行，此文刊出時則田徑項目已在二天前完全過去了，希望馬拉松的成績亦算輝煌一下。

日本田徑界十分注意這次大陸的「全運」，由于十月十二日將舉行第一屆日本與中國大陸的田徑比賽，男子有十一項，女子有十項，男子的十一項中並無馬拉松，看來男子的十一項中，大陸僅五千公尺最有把握，其他方面祇有希望忽然運動員中有幾個發揮其最高水平了。但大陸運動員到了日本固很難如此，不知是否由于心理上的負担？當文化大革命前多年，中共與日本的排球水平差不多時，大陸男排遍輸兩場後，從此每戰皆北，且令日本排球界十分注意，再根據大陸的「國技」乒乓，祇有六十年代的莊則棟是能夠在劣勢中扭轉乾坤的，除了他，與日本球員接觸時，每顯得日本球員鬥志高而致于勝利，關于這點，我相信香港乒乓界名人薛緒初一定承認。所以這次大陸田徑隊去前，有關方面必須要求他們輕鬆而又有條件讓他們輕鬆。這次大陸在「全運」中的田徑平均成績，與全國紀錄比賽得選，男子百公尺不過十秒四，撐竿跳祇有四公尺九二。女子也不特出，跳高祇有一公尺七一而已！加上十公分才像樣了。游泳以當年泳將較好，已成名者不乎。舉重亦不再有陳鏡開輩了。球類運動成績如何？不與外隊比賽是看不出來的。但可以深信這是乒乓與羽毛球，決無第三球，足球在亞洲是第二流，排球亦然，男子籃球較好，亦決無人相信他們會勝過菲律賓，體型佔些便宜，技術不如。如果國家隊的平均年齡很輕，在技術上相差更遠，可能不敵南北韓與日本。前年大陸男籃隊來港，平均年齡不如甲隊之老，個人技術還不及香港好手，這是香港籃球界所公認的。

大陸體育界必須加一把勁，這次「全運」結束，他們定會加深檢討，否則如何出席一九八〇年的「奧運」？豈能如四百餘萬人的香港之祗「在乎參加」麼？

新的時代

·何行·

何太點頭說：「這的確是有點作用的，使做過壞事的人，改過自新，想做壞事的，會立刻改變主意，這些雕塑的神話、鬼話故事是有的。」在那裏出生的故事中，何太笑說：「這些故事，在聖誕節中時常見到的，倒是十殿閻羅這些磁器，是在什麼地方買到的？」

「這那裏買得到，是自己在各種木刻的嘗本上找到這故事。」穆人傑笑說：「再照樣畫出，畫得大一點，畫上色，再派人到外埠去照樣雕塑出來，為了這些故事人物，化錢化時間之外，還派人去監督，但是好幾人心血結晶。」

「你太太倒有這份心情建造這座別墅。」何太笑笑說：「現在別墅完成了，不知她還有甚麼新計劃沒有？」

「我太太事業心重，野心亦大。」穆人傑笑說：「有二個地盤在別開闢，很可能建住宅，在規模不會比這裏小的，還很可能又使她需要二三年時間，最後他很能是做一位女船王，將要組織一個船公司。」

「紙織船公司？」周先生有興趣地說：「已開始了沒有，這我倒是有興趣的，不知準備多少資金。」

「大概是五千萬美金，必要時可增資到一億的。」穆人傑笑笑說：「她會有一隊小型船隊，最新的船隊，操縱容易，噸位不大，適宜於淺水區域行走的，由一千噸到五百噸，這方面還在調查，走東南亞各地的水路，一直到印度洋等地，不少落後國家，將來不可能俱靠空運的。我說她的野心太大，她說什麼事業都是具有野心才能發展，否則一點沒有用，我們首先用我們的穆氏財團，祇是約略談起過一下子，還不知她是否和外人合作。」因為穆人傑所說數字太大，周先生沒有接口下去，何太又問：「你太太另外地盤是在什麼地方？」

「一是我們以前住的老宅，大概是有三萬尺地盤，附近環境好，是可建特級的住宅區。」

穆人傑笑說：「二是我工業祉早已買下的一幅位於海邊的二百萬尺地皮，準備建造倉庫用的，她忽然說是這地方清幽，有好的海灘，就是離公路有一哩左右，於是決計把這地方闢為住宅區，自己築私家路進去，敷設水管和電話電線，再填海築碼頭，準備在那邊建五千尺和一萬尺兩種的花園洋房，有的單層，有的雙層，準備建一幢，自己有康樂設備和超級市場，他在計劃中。」

「這裏亦有超級市場，等會我倒要看看。」何太笑說：「今晚你們請的賓客不少吧？」

他們走離這三座寺觀和敘堂，穆人傑在回答何太問題，忽然有音樂聲，花園內還裝有播音設備，這音樂很低，有人在音樂聲中說話。

夜鳴劍

文：童華傑　圖：楚子

四八二：氣量寬宏

譚玄與子晏細論劍道，譚玄道：「兵器，並不是最主要的，要不然，手持天下寶劍，便可以天下無敵了，最主要是使劍的人，假如為了正義，則兵器雖不及對方，仍然是可以取勝的，要不然，不義之師，縱然有上好的兵器，也是徒然，所以你雖然有了寶劍，更有了上乘的劍法，你也不應自滿，要知道走入了邪道，則別人的兵器武功雖不及你，還是一樣可以贏你。」

這一番話，龍子晏隨師多年，淺未聽師父說過，這是至理明言，要是有了寶劍，便可以橫行無忌，那末，這口劍便成了帮兇了。

譚玄道：「今後你有什麼打算，是返到舊居，還是在此生活下去。」

龍子晏略作思量道：「不打算返故居了，故居已給滑守備一火燒掉，歸去，也得花很大氣力才可以重建。」

譚玄道：「是的，要花很多錢。」龍子晏道：「男兒四海為家，也不必呆在一個地方。」

譚玄點頭笑道：「是的，人走了，才會想到興建居室，你們這年輕，應該到各地方走走，做一些有益老百姓的事。」

譚玄看一眼他那口夜鳴劍道：「休要對不起這口寶劍。」龍子晏道：「因此弟子也不想在此呆下去。」譚玄道：「蘇州雖是文物薈萃之地，你要是呆着不走，很容易消磨壯志。」龍子晏道：「弟子打算到北方走走，十年之後，才返家鄉。」

譚玄道：「當日城外三魔要奪此劍，二魔都死了，只餘下大魔頭，這個人劍得不到，卻不懷好意，不住的挑撥別人去奪劍，以至不少人喪了性命，濱來此人是不肯罷休的，他自己本領不及你，奪不得，卻會去慫恿別人來奪，天下高手甚多，正是一山還有一山高，你得提防呀。」

城外三魔上山奪劍，兩魔死了，走了大魔頭，這件事，子晏也知道的，後來大魔頭路過了展平江，卻慫恿展平江去奪劍，這麼一來，才弄出了許多事情，真劍奪不到，卻奪得了假劍。而今大魔頭倘在人間，雖保此人不再興波作浪，知道劍在龍子晏手中，他知道銀簪老人厲害，卻未領教過龍子晏，他必定心有不甘，還會興波作浪，譚玄道：「你到北方去，說不定會遇到此人。」子晏道：「弟子路上小心便是。」譚玄歎息道：「他要是知機，便返西域去。」

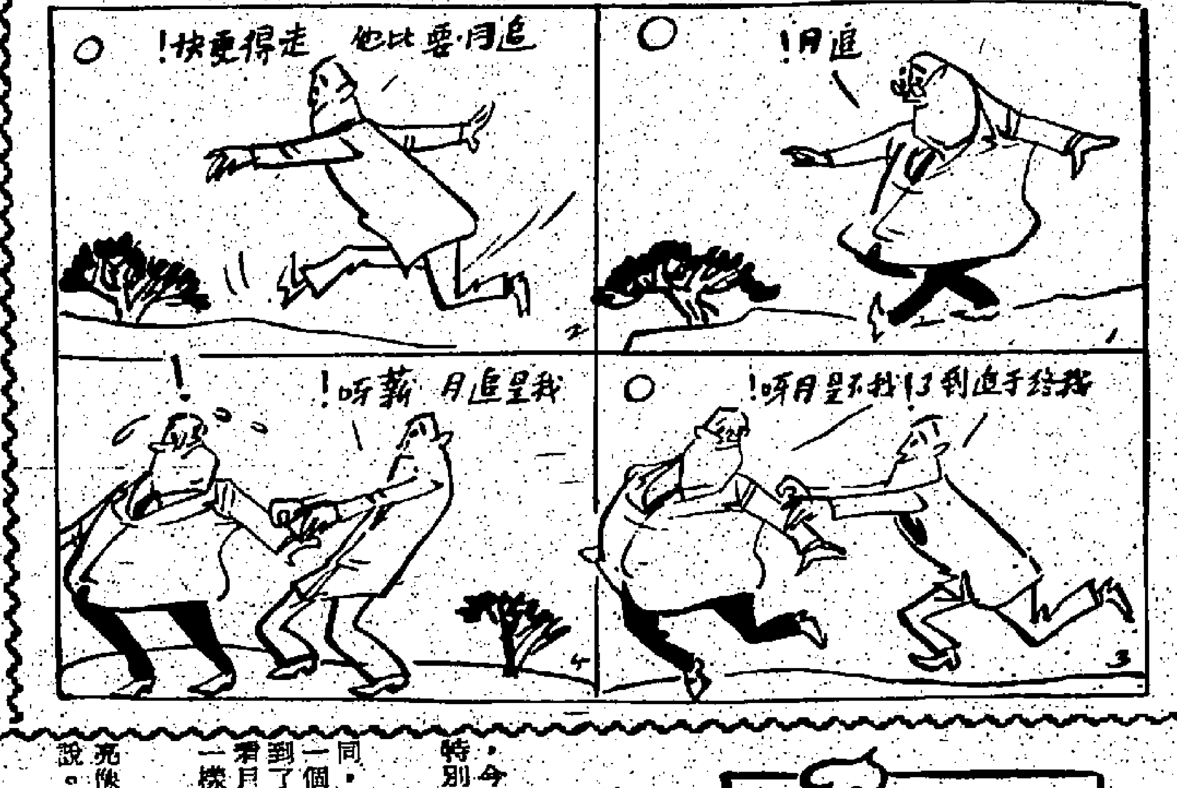
子晏道：「長風前輩是北方大鏢頭，知道劍是假，竟能一笑置之，氣度真使人佩服。」

譚玄道：「習武之人，最主要是有氣度，不然，縱有大大的武功，也是徒然，沒有氣度，便到處樹敵了，這一點，你應該緊記。」習武的人，這麼一來，心胸狹窄，必定自恃武功，睚眦必報，冤冤相報便無時了，任你如何本領，終要有失的。所以最要緊是練就氣量，不要因小怨便訴諸武力，非到人家迫到無路可再退，千萬不要動手。動手也要有分寸地，先要警告對方，對方如招招都是要致你于死地的，你才能以厲害招數對付，要不然，打發了他便是，不必要他性命。有一些人，知道你武功高于他而手下留情，心中感激，便不會再來了，既留得一條性命，自己又不再有煩惱，多好。

譚玄為人，一向忠厚，不肯開殺戒，非到最後關頭，從不肯出手。

牛公傳

追月



香港竹枝詩

·半個詩人·

詐彈

日來傳詐彈，虛驚一場，原因何在，未可知也。

正

豈因捉挾貪玩意
便使差人走一場
廢物街頭真是假
撈來个慎死還傷

西洋怪異錄

·稚名·

雜奇的幻夢

「老男爵會不會給嚇得躲在那些箱子裏面呢？」

但是，就在韓卡爾這樣想着的時候，畜治卻像看透了他的心事似地，把它一隻隻的打開。只見箱子裏面放着的，全是衣服和皮草。

然後，畜治開腔了：「我不知道你們要搜查什麼。這房裏的東西你們都全看過了，如果沒有別的再要查看，那就請你們……」

「別裝蒜了。」韓卡爾說。「你是知道我們要搜查的是什麼的。」

「韓卡爾，如果我知道的話，我還問你們幹嗎？」

畜治的態度還是那麼的輕鬆和鎮靜，真教韓卡爾沒他的辦法。

那警官說：「韓卡爾先生，我們現在怎辦呢？可以收隊了吧？」

「不，我們應該搜查這裏的每一個房間，直至找到了他為止。」

「什麼「他」呢？你這句話可叫我莫測高深哩。」畜治譏諷地說。「你說的「他」究竟是誰？」

「你明明知道我說的「他」就是你的別別老男爵的，他老人家兩年前便給你禁錮在這個房間裏，因為你要實現霸佔他的匪案的陰謀。」

「唔，韓卡爾！話可不能亂說的，你的神經不是有了毛病吧？」

「我的神經正常得不得了。」韓卡爾堅持地說。「各位負責治安的朋友，既然有了搜查令，你們怎麼不把這裏的每一寸地板都翻起，澈底地搜查一次呢？」

衆人見到韓卡爾的態度是那麼的堅決，豈敢怠慢，但是，在這座古堡裏面的房間，不只一百，搜查工作，自然不會那麼容易了。

韓卡爾忽然想到了一個好辦法。當警方的人員在那條冷巷上面走着的時候，他乘人不覺，匆匆的回到他昨天晚上睡過的那間房子裏。房門是沒有上鎖的，他稍為使勁的把那房門一推，房門應手而開。在他的記憶中，剛才床上是有着被褥的，但現在卻給人搬走了。不過，那房間卻好像還沒有打掃過，在廢紙堆裏面，放着的說是昨天晚上扔掉的報紙。

韓卡爾迷惘地環顧了那房間一眼，有什麼證據可以證明老男爵昨天晚上曾經來過呢？他希望能夠找到他的一根白髮，即使一根白髮之微，這件證物也是很有價值的。

（九）

錯愛

·瑩翠·

九〇：殺了我吧！

「是。」李太太再次深深地吸了一口烟。「年青的時候，我就死去了丈夫，這一生我最愛的就是你，無論怎樣情形我也不會放棄的，除非你把我殺了。」說到這裏，她真的搶前去叫道：「少雨，你殺了我吧。」

少雨看着她那一張可怕的臉，一陣恐懼的念頭掠過他的眼前。「我殺了妳？」

「對。」李太太喘着氣說：「殺了我吧，反正這裏靜得沒有一個人，如果你殺了我就神不知鬼不覺，死在你的手上我是心甘情願的，少雨，你鼓起勇氣，動手吧。」

「我殺了妳？」少雨擁蓋了那一份激動的情緒，一步一步的追近她。「如果你真的要追我的話，這──我會讓妳心甘情願的死在我的手上──」他看着一雙自己張開了的手，又放了下來。「不過，我不能這樣做。」

李太太舒了一口氣，「為甚麼？是，你捨不得殺了我，到底我們有過夫妻的情份，俗語有說，一夜夫妻百夜恩，是嗎？」她把身子偎在他的胸膛。

但，他突然一手推開了她，憤怒地說：「笑話，我怎會捨不得殺死妳，不過，如果我殺了妳，我就會變成了殺人兇手，還，我和羅娜就要分開，如果我死了，羅娜不一樣成為寡婦，我們的孩子出了世就沒有爸爸，他的爸爸是個殺人兇手，這樣，他的靈魂都受到了污辱。」

他歇了一會又說：「也許我不用死，但羅娜也要生孩子，我怎可使羅娜對我這樣失望，我怎可以讓她有一個這樣不長進的丈夫，我怎可以讓我們的孩子有一個這樣可怕的父親，不，我不能殺妳。」他說着，竟捧着面痛哭起來。

李太太現在對他已經沒有憐惜，只有憤恨，「你太為羅娜着想了，但為甚麼不替我想想？」

「妳別再跟我說。」他捂住了耳朵。「我不聽，我不聽。」

李太太再說：「你想清楚？」

「我已經想得很清楚。」

「一切都決定了？」

「是。」

「不會後悔？」

「當然不會後悔。」

李太太到底得到了最後的答案！她既憤恨又失望的把那一截長長的煙蒂擲到地上──「好吧，我去了！」

「要走就走，這一生我也不希望再見到妳。」

李太太聽了他的話，竟呆若木雞的站在，好一會才恢復了知覺，急步奔到樓下的大門走去。

少雨衝到露台，他看見李太太憤然的把車開走了，突然，他開始有點放心不下。

幽默短篇

·西門穆·

賞月

中秋夜賞月，阿陳與一班朋友，在他的寓所之天台上，飲酒聊天。

阿陳道：「今晚天色真好，沒有蓋雲，秋月真美，這麼稀興。月亮真美麗，果然是月到中秋份外明呢！」

阿王道：「而且，月到中秋份外美，你們有沒有感覺到，今夜的月亮，份外美麗呢？」

阿丁道：「月到中秋份外大，今晚的月亮，比平時特別大，是不是？」

阿馬道：「中秋月，份外不同，真奇怪，你們知道一個故事嗎？那就是，到了中秋節，每一個人看月亮，都會看到它像一樣生果的。」

阿陳道：「那末，你看到月亮像什麼生果呢？你先說。」

阿馬道：「我看月亮，我覺得它像一個橙，月亮像一個新奇士橙呢！你們看到它像個橙麼？」

阿王道：「我看不出它像個橙，看不出。」

阿馬道：「那末，你看得出它像什麼？」

阿王道：「我看見月亮像個西瓜！不錯，真的像個西瓜！」

阿馬哈哈大笑，說道：「竟然會像個西瓜，你的眼睛真古怪！」

阿王道：「你看出它像個新奇士橙，你不是更古怪！」

阿馬對阿丁道：「那末你呢！你看見月亮像什麼生果呢？」

阿丁向月亮看看，說道：「我覺得，月亮像一個水晶梨，對了，它真像一個水晶梨。」

阿馬道：「怎樣像水晶梨的，阿陳，你看月亮像什麼？」

阿陳道：「我看，月亮不像西瓜，不像新奇士橙，而是像檸檬。」

阿馬他們齊道：「怎會像檸檬的呢？」

阿陳道：「我是有根據的，有一支歌不是說月兒像檸檬。」

僑樂村

鐸叔正傳

·鹽藝·

鐵三角

阿炳笑曰：「美國就是如此這般，儘管富甲全球，科學技術，世界第一，但做起事來，仍是十分幼稚的。」

我點頭贊成其說，曰：「這只限於政治方面，科學技術與及做生意，的確第一流，有得頂。」

「香港女伯爵又如何？」

我搖頭，曰：「這部片子糟之極了，我認為乃是差利從影以來，拍得最糟的一部。」

如何糟法，我沒有說出來，阿超亦未睇過呢部片。總之，這部片子雖有天皇巨星如馬龍白蘭度，蘇菲亞羅蘭助陣，亦不賣座。以當時而言，馬龍白蘭度和蘇菲亞羅蘭加上差利，非是係鐵三角。這個鐵三角，堅硬之極，集中了第一流的編導和男女主角，誰料得到鐵三角變了銅三角。

「無他，大概是差利幾十歲人，已經江郎才盡，以前光芒四射，現在正如俗語話齋「風燭殘年。」人老了，思想便遲鈍起來，有得講者。」

「阿炳，那部片子乃是他最後的一部，此片之後，他再也有興趣拍片子。其實，與其說他有興趣，不如說他已經無此能力。」

「八十歲人，如果還能拍片子，已經是奇跡，如果佢還能拍出像大獨裁者，摩登時代，城市之光等影片，決無此可能了。」

阿炳點頭，曰：「歲月催人，乃是自然的現象，人老了，什麼機能都衰退，對於思想更甚，對於創造力更甚，電影是一種創造，沒有創造力，拍出來的決非好片子。」阿炳居然會說出這種道理，也不知道他自己發明的，還是炒人家的冷飯。

「阿炳，汝知道乎？在香港的電影廣告上面，也有一個鐵三角，男主角姓謝，女主角姓甄，人地鐵三角，但又學人鐵三角，套套片子上映，無不慘敗收場。」我故意放佢一放，豈料阿炳對於港台之作，瞭如指掌，笑曰：「這是宣傳手法而已，阿炳仔鐵三角，如果佢老豆問佢，號稱鐵三角，是不是比那一隊外國足球隊的鐵三角更強，或者買狗馬的鐵三角互串，那人必然搖頭，呢啲人就得，那啲老豆則不敢否認也。」

（一一一六）

花鳥蟲魚集

月下賞花

·圍盟·

中秋賞月是很有雅意的事情，一家團聚，吃着月餅，講着月亮的神話故事，現在的神話故事都給科學打破了，如果你講這些故事的話，連孩子也懂得反駁你，說在月亮上根本就沒有嫦娥仙女的故事，因為人類登上了月球，證明在月亮上沒有任何生命。

我喜歡在池邊賞月，因為池邊種有睡蓮，睡蓮在黑夜開放的。黑夜開放的睡蓮多是白色，只有在夜間才看到它盛放的容貌，在白天，由清晨開始它就逐漸閉合。

夜合花也是在晚上開放的，花也是潔白得非常可愛，散發着芬芳，我在池邊就種有幾株夜合花，一壁賞着皎潔的明月，陣陣幽香觸到你的鼻管來。

曇花又是在秋天開放的，在桌子上放幾盆曇花，由晚上十點開始開放，到十二點盛開，隨即便凋謝了。我喜歡看着曇花由蕾開放，而至盛開，最後而凋謝。

夜合關是攀籐的，夜晚開放，發出淸香，還有月光花，它也是攀籐的，在月夜下賞花，是另有一番境界的。

（附圖：睡蓮。）

偵探小說

飛女偵探

天風

「高登再也沒有什麼嫌疑了，」莎麗娜說：「副探長告訴我，他是一個忠誠的丈夫，家庭生活極為融洽，在外面的名譽極好。有四個孩子，此外他在幀廠裏不過佔着極少的一部份資本，如果當諾死了，他會受到很大的損失。因為實際上這個企業的大部份是當諾太太所有，幀廠本來是她父親開的，當諾不過通過婚姻的關係才得到它的。」

「的確，」我憤怒地說：「但這是副探長今天告訴你的，以前你並不知道這事，你一直就以為你比我們都聰明，去追踪着一條無中生有的線索。」

「完全不是無中生有，」她改正道：「羅斯是一個極為真實的人物，他終究被殺死了，但你對他竟完全不理。」

「這真可以說是婦人之見了，」我反駁道：「你們女人家看事情專看表面，羅斯雖然被殺死了，但他只是一個跟這案毫無關係的局外人。我們對之表示同情是可以的，但硬把一個不相干的人牽涉到案子裏面去，實在太笨了。」我深深吸了一口氣：「你到底對於羅斯這人有什麼發現呢？」

「他是住在自己鎖店後面的房子裏，」莎麗娜平靜地說道：「獨個兒住着，平日除了工作外極少出去，他沒有朋友，也沒有敵人。」

「這對我們的案子是個大幫助，」我仰天大笑地譏刺道：「也許羅斯閃得發狂就用這個方法去自殺的，真的，他趁與夜時潛入當諾家，開了保險櫃，然後等着當諾從全城的鎖匠裏專挑他一人來開保險櫃，哈哈，好一個綫索。」

莎麗娜生起氣來，面孔漲得通紅，提着手包把煙蒂往地上一丟，分局長皺一皺眉，如果是別人的話，老早通頭都給他扯下來了，但是他實在奈何她不得，因為她是局長的外甥女。

「有沒有什麼命令？」她問我。

「有，請你你出去，」我說：「隨你在你別父面前怎麼說我們的壞話都可以。」

她砰地一聲關上了門，分局長怪我們年少氣盛，不該得罪局長的外甥女。我說我可不懂你這一套官海裏立身處世的大道理，此處不留爺，自有留爺處，反正這一案查得水落石出以後我就不幹了。

「這以後再談，」分局長道：「現在請你說說你對這一案的看法。」

（六）

吸引力

母親提了隻大皮箱，向年輕的女兒說：「真得很，你一起來拿！」

女：「媽，我也拿不動的。」

母：「你只消作個樣，就有年輕人肯替我們拿了。」（梁）

鐵石心腸

·司馬紅·

二〇四：一個不速之客

那個不速之客說：「我就快告訴你了，不過，甚麼東西都是有代價的，希望你懂得我的意思。」

「我當然懂得，你想要多少錢呢？」

「不，我並非想要錢，我想要一個人的性命！」

「這傢伙是誰呢？」

「她就是你想抄的雅蓮小姐。」

「真是奇怪了，你還不知道我為甚麼要抄她，就向我坦白表示，想要她的命，如果我為了保護她而來的，你豈不是碰了一個釘子嗎？」

「我不管你是怎樣子的人，也不知道你為甚麼要找她，我只是說出我的代價，那是你向我提議的，剛才你不是說希望知道我想要甚麼代價然後找她嗎？」

這個怪客說得有理，金保羅反而覺得無詞以對。

金保羅想了想，說：「既然你知道她的來踪去跡，而且跟她有仇，照我看，你想殺她是很容易的，何以你卻向我提出這個要求呢？」

神秘客笑了笑，說：「關於我的一方面，希望你不必研究，你只是告訴我，願不願意接受我的要求就夠了。」

金保羅毅然說：「好的，如果我知道她在甚麼地方，就殺她！」

那傢伙喜形於色，說：「那麼，你是我們的同路人了，先生，真是對不起，在這個地方鬼混的特務份子，多如牛毛，無怪我有此一問的，讓我告訴你，我的確想殺她，但卻無從下手，因為我僅得一個人，力量單薄，料想你的背後還有人支持，故此我把這個任務交給你去做了，現時我想告訴你的就是白骨堡，你有沒有聽見過這個名稱呢？」

「沒有。」

「白骨堡是靠近貝爾特郊外的一座古堡，以前是綽號白骨伯爵的奧加利所擁有，一代代的傳下來，現時仍是奧加利的在那裏居住……」

邪派高手

文：寶尼　圖：一丁

一向

龍門古洞有天地
石林深處見工夫

冷天風提醒老頭子殷家不比倪家，殷家高手多，防御嚴，陷阱處處，絕對不能大意，否則，步步都有危險。

老頭子白他一眼，道：「小伙子，你今年多大？這種潔要你教？你還是告訴我，呂女俠是怎樣一個人吧，省得見了面也不知道，錯過機會！」

「對！對！我告訴你老人家。」冷天風把呂玉娘的身材容貌，簡潔地概括出一個美人來。但他加以解釋，呂玉娘擅長易容術，她會不會使自己成為另一個人，却很難說。

老人家說不要緊，有個概念，就容易記認了，容貌可以改變，身材高矮是不易變的，只要留意對方的身型與高矮，便不會錯得太遠了。

兩個的輕功都超卓，跑得極快，真似御風行，不一會便來到了殷家莊外。從外面看，殷家莊果然極具氣勢，非同小可。他們兩個在莊外看了一會，低語幾句，然後分頭入莊。

老人家由東邊入，他利用小猿與飛鳥引開守衛的注意，然後溜了入莊，蛇行鼠伏，飛身躍進，並盡量迫近有燈光的地方，那兒有人影移動，老人家便摸近去。但是，當他接近的時候，已經觸動機關，二三十件暗器一齊由四方八面射向老頭子。他又氣又恨，掄動山藤拐，把所有的暗器全部擊跌了，半件暗器也射不到他身上。

他冷哼一聲，暗暗告訴自己：好呀，我們就真真實實的來幹一仗吧！主意一定，馬上飛身斜起，疾掠三四丈高落在一間小房子的瓦簷，游目四望，看是看不到什麼，卻聽到有「絲絲蟋蟋」的細微異響，他留心諦聽了片刻，響聲如常，沒有停止，也沒有變化，他以為這是流水激起的聲音，也不再究下去。

小老頭矮搜搜，若果從遠處看其背影，只能當他是個小孩子，沒有人以為他是個十歲的老人。他這時存心要跟殷家的一拚，卻又不知道如何開始，明打，怕影響了冷天風的暗打，又恐到乏味，所以決定坐下來，等一會看看情形再作打算。當然，最好是能夠見到冷天風，大家合計一下，那是最好不過的了。

小老頭想到冷天風，記起了，他本來與冷天風約定了分頭進行找尋呂玉娘女俠的，怎麼一下子就忘得乾乾淨淨了？他打了一下腦袋，振臂點足，便隱沒在夜幕中，回首早先受到冷箭暗算的地方，已經出現了三四個人，都在彎腰檢拾什麼，大約是檢拾那些暗器吧？

小老頭恨這些人手段狠毒，心中充滿恨意，向小翠打個手勢，小翠便振翅而起，飛撲檢拾什麼的人頭上，突然斂翅伸爪，疾向其中一人頸部狂抓。這是突然而來的襲擊，爪甲銳利，一抓之下，恍如鐵鈎鋒鏑刺進頸部，自然是痛楚萬分，被抓得厲聲慘叫，驚震夜空，把其他人都嚇了一大跳，不約而同的直起腰來，詢問什麼事，傷者說被人偷襲，話聲未完，又有人被啄了一隻眼睛，叫得尤為淒厲，攝人心魄。

小老頭遙睇他們二十丈外，他們怎也看不見他，小翠身型小巧，又在天黑，也不易被人發覺，各人於驚惶混亂中，又有兩個人受傷了，五個人已傷了四個，唯一未受傷的自然是心寒了。

他們一哄而逃，始終弄不清楚怎樣受的傷，不禁緊緊張張，更不安。

（六二四）

村中人語

風訊

中秋前夕，來了風訊，許多節目都取消了。這是捉弄人的風姐，她沒有吹來香港，卻把香港許多生意都吹掉了。

何必要賭

多重彩引不起人興趣。這是一件好事，假如大家不賭，天下太平。

對象

買馬票多是中下層人士。而在旁欣賞的，多不是買馬票的人。

大學生

大學生有喜以物質炫耀者。比起以學問炫耀者，實低能得多。

女飛衛

·濤海客·

廿七：千里老婦嗎

該死！簡直就是端到他耳邊來喝。啊！噢！那劈唇還扭出了聲響來。

「這碗酒湯真味美。」少年說，而且還唔了一聲。

還用說，那氣味入鼻，他已知道美味得很，不禁嘖了口唾沫。

少年忽然嘈了一聲，跟着格的一聲笑。

糟了！他怎能嘖唾沫？一嘖喉結就會動，那豈不是告訴人家他是裝睡，是醒着？

總算心上一塊石頭落了地，那少年又在讚湯的鮮美，又是一個大呵欠。唉，又是一個才大長長的哈欠，又聽少年自言自語說道：「可惜，可惜，鮮美的湯，可惜少了些。」

又是一個哈欠，柯朗就不僅在心中打哈欠，而且迷迷糊糊起來，那喉頭雖然像在發火，但他總算內功有了火候，也還能忍，卻是那麼一忍，便要歸於神，酒個作起怪來，也夠迷糊了，醉了，也難怪了，進入了黑甜鄉中。

直到拍的一聲響，柯朗驀地醒了一下，才地立掌當胸，錯步，再錯步。一個練武功的人，驀然被驚而醒，都會如此，但他睜不開眼來，是眩目的強烈的光亮，刺激得他睜不開眼，幸好，耳邊響起了少年格格的笑聲。

再睜，又再睜，睜開眼來了，可不是樂得他只差沒拍手兒。

柯朗說：「啊！是你，你打我！」

少年說：「太陽晒着屁股啦，不打你，你還醒不來。」

可不是滿屋的陽光，難怪眩暈得他一時睜不開眼來了。

甚麼！柯朗不但愕然，而且驚訝！難道這是天亮了，太陽已昇得這麼高，豈僅是天亮了，該死！

他拍了一下後腦，又悔又恨，好不容易得來的機會，竟被他自己誤了，真該死。

少年道：「太輕啦，還得打一下。」嘘！少年伸出食指，壓在唇上，示意他低聲，用下顎向門外一指。

柯朗一怔！說：「你說甚麼？」

柯朗立即記起了昨日林中的那兩具死屍，既然千里追風也到了，洪千里自是隨後而來，只怕是同時到了。

（九一三）

康樂家庭

·逛公司· 割價女裝專人示範

先施公司大減價 一流傢俬平過半

先施公司中區總行正舉行一次別開生面之女裝大傾售，價格之低廉實在令人難以置信。同時各款服裝均由專人作定時示範。

這次大傾售服裝款式衆多，價錢爲前所未有之大幅度割價，如英國燕子牌乾濕褸，原價二百五十九元，現減售八十九元五角。意大利全純羊毛樽領貼身衫裙，原價二百九十五元，現減爲九十九元五角。大部份美國「鴉路」及「曼克頓」女恤，均以平過半價推出。此外，還有大量歐美名廠晚裝，日常便服，都以平價出售。

該公司特由其職員爲顧客示範服裝，每天兩場，分別在下午一時半及三時半舉行，方便顧客明瞭各款衣服的特色及配搭，能選擇一件稱心之服裝。該公司首次作新嘗試，故連日顧客如雲，踴躍採購。

同時期間，先施公司總行亦正常舉行傢俬大減價，歐美名廠舶來傢俬，以平過半價出售，以廉宜價錢，購買一流傢具，機會難逢。

上圖爲該公司減價之一款美國名廠晚裝，達紅色底印黑白碎花圖案，質料乃滌合纖維，款式高貴大方，適合年輕女子穿着，原價一百九十八元，現售九十九元。下圖爲一套比利時名廠鋼架安樂椅連腳櫈，原價二千二百五十元，現特價一千四百五十元出售。

·物價在今天· 音響器材生意滯 經濟不景影響至大

HI-FI音響器材這一行業，在先幾年是屬於一種高級玩意，因爲其價格非常高昂，整副器材要售一萬幾千元，所以，玩得起此音響器材的，不是富裕的家庭，就是經濟過得去，而且對此有特別愛好者，否則不容易將一大筆錢擱在器材上。因爲有了那一套音響器材，還要很多附加品的，如買唱碟或錄音帶，此外，必須還要住在一個較闊大的居處，假如住在一個如斗的房間裏，又怎能安裝那麼大套器材呢？通放喇叭箱都沒有地方，怎能欣賞美妙音響呢？故此，擁有音響器材的人家，是極之少數的。但經營這一類HI-FI音響器材的商家，總不能不做生意的，於是爲了要推廣銷路，便決定將音響器材的銷售辦法，與其他電器用品一樣，亦有分期付款，或者拆開逐件出售，其意旨便是盡量方便顧客。每個月取去一二百元或幾十元，很多家庭都可以應付。這樣，可以使那些喜愛欣賞音樂者，都容易地得到一副音響器材，當這辦法推行之後，確大受市民所歡迎，銷路亦日見上升。

可是只是三，五年時間，近年那些音響器材的生意，據說已一落千丈，一方面可能已達飽和點，因爲愛好者，都早已紛紛購置，一副器材起碼可玩三，五年，好的甚至可玩十年八年也不會壞。所以，購買者當大大減少，加上近期社會經濟仍不大振作，一般人的生活都未如理想，爲了要應付生活，人們自然就不再講究享受，故此，音響器材的銷路便受阻，那些經營這些器材的商店生意亦無啖好食，有些更不堪阻滯已經關門大吉矣。

至於那些仍繼續做生意的，亦出盡八寶，大減價以招徠，行不通又用大贈送，甚至以旅遊獎品作宣傳，總之，務求有生意，本來，音響器材在這物價高漲的時候，只有再提升，那有卻比以往便宜，現在一副兩聲道的音響組合，只售千多元至五千元，分期每月供百多元，有些實大傾，付現金的，竟然只付七折價錢，確是便宜的，喜愛音樂的人，正好趁此機會去選購，當可獲得又平又靚的器材也。（小主婦）

婚姻講座 石金堂

彷徨與抉擇

關於婚姻與事業的問題，我曾經討論過的了，究竟婚姻與事業兩者孰重？我的見解是同樣重要的，決不能只顧事業的進取，就把婚姻大事拖延，理由是幸福的婚姻，可以解決許多私人的需要，同時對事業的進取心，也有鼓勵性的。

故此，我一向不主張太過遲婚的。昨天我接到一位男讀者是月十五日的來信（因爲他要求不要刊登姓名，故未便照姓名發表），據述他的家庭背景，他能夠力爭上游，有節儉，勤奮，好學的氣質，而他的事業，是與他的父親連結在一起的；但由於他覺得在這份事業上，自己沒有把柄，缺乏安全感，曾考慮自立門戶；但又聯想到一旦脫離家庭自立門戶，便會把老父的生意扯過來；爲了保留現有事業的成就，而自己的事業，一方面自己爭一口氣心血，另一方面，也就成爲家庭中的叛徒，陷於彷徨與抉擇之境。

又據透露：他正在上述困擾的當兒，結識了一位A小姐，經過一段時間來往之後，曾經把他的家庭背景，奮鬥成功的經過，與他的性格告訴A，但這位女友卻似乎不甚了解，而A給他的印象是活潑好動，好享受，交友隨便，更提議去遊玩，到高貴場所消遣等。其後，由於他覺得A非理想伴侶，於是疏離了A。但他的內心又感到痛苦與寂寞，在不知不覺中，品德向好變壞，原是節儉，也懂得揮霍，對自己似乎失卻控制，也沒有勇氣去再結交新的異性，爲的是恐怕又交上同一類型的女子。另一方面，他又泛起思潮，考慮放棄以前辛辛苦苦的創立的一切，脫離父母，重新再來，但又怕遭到劃成空，浪費光陰。他又聯想到A小姐便合以安心，又想到A非理想之選，徒然帶來負累。更聯想到現在的環境追隨父親毫無出息，深感自卑，不知如何打算，要我提供意見。

上述問題，相當複雜，所以，將在本週三加以分析，和提供我的意見。（未完）

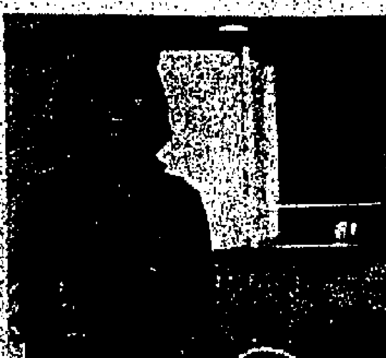
法國精品新裝 流行編織衣物 昨午半島酒店展出秋裝

法國時裝精品店一年一度的秋季新裝表演於昨（十九）日下午五時三十分起在半島酒店大舞廳內舉行。這次表演，是由三位中國模特兒及四位外國模特兒演出款式繁多的運動衣和常服，並由該次時裝表演之聯絡人姬姬．菲琳明担任時裝介紹及安排模特兒之演出。

展出的服裝共選用了五種牌子，而每種牌子的展品都各有其特色：KARTING和LE BOURGET展出美麗印花的裙子，衣料選用人造羊毛和羊毛紡織。前者的展品多是多種款式的紡織裙子和袜子。後者則是世界聞名的特選恤衫製造者，購入本年流行的斑點的安果拉織物和羊毛爲主，這些裙子以打褶和夾邊爲主。

MERCIER出品套裝的編織衣物均以多種美艷色彩交織而成。而KAHNEDTLAZAR所展出之常服，也是瀟洒脫俗。

AMARAGGI所選的衣物，特點是以精巧的圖案和間條的混成品，而一件頭的服裝經常予人一種套裝的感覺。（陳）



由法國時裝精品店展出之新裝，款多色艷，圖爲其中一名模特兒所穿着之有棕色斑點安果拉和羊毛質之長袖恤衫及打褶半截裙。

嬰兒輔助食物

·魚肝油，菜湯，且黃，粥類，菜泥能補助奶類食品之不足。

無論是用人奶，或是用代乳品餵哺嬰兒，都需要在適當時期加添一些補充食品。人奶和牛奶都缺之丙種和丁種維他命，尤其是牛奶比人奶更缺之這兩種維他命，同時三者都缺之鐵質，所以要利用補充食品來補助人奶和牛奶所缺少的東西。另一方面，嬰兒漸漸大起來，到了六，七個月，只吃奶不夠他的熱力需要，也要靠其他食品來補充。習慣於吃奶以外的其他食品，這樣也可以減少斷奶的困難。

（一）魚肝油——在嬰兒第二個月時開始，爲了要補充丁種維他命，預防軟骨症，每天給兩次，起初只給幾滴，漸漸增到一次給一茶匙。

（二）菜湯——嬰兒到了第三個月時，每天給兩次菜湯，供給丙種維他命，防止壞血病。不吃母乳的嬰兒，在第二個月就該開始給菜湯。起初每次給兩湯匙，漸漸的加到半小碗，在兩次哺餵中間當水喝。

（三）且黃——可供給鐵質，防止貧血，在嬰兒五，六個月的時候可以開始供給，最初只吃一點，一天吃兩次，漸漸加到每次給半個。做法是把雞且煮至熟透，取出且黃壓碎，餵給嬰兒吃，加在粥內也可以。

（四）粥類——粥能補充熱力，並使嬰兒慣於澱粉類的消化。嬰兒五個月以後，可以開始吃粥，一天吃兩次，起初只給一，二湯匙，漸漸的加到半小碗，嬰兒所吃的粥必須煮得很爛才成。

（五）菜泥——嬰兒到了六，七個月的時候，應該吃些菜泥，供給蔬菜所含的無機鹽和維他命，並幫嬰兒有正常的排洩，特別是對於用牛奶餵哺的嬰兒。菜泥的製法很簡單，用菠菜，白菜的葉，或紅蘿蔔，洗淨切碎，用少量的水把菜煮軟，將煮軟的菜放在鋼絲篩上，隔上，隔下，用匙將菜泥壓在篩上刮下去，隔下所得的爲菜泥，吃時每天給兩次，起初每次一湯匙，漸漸加到三，四湯匙，一般補充食品都是在吃奶以前給嬰兒吃的。

添用補充食品的原則是每次只添一樣，數量由少漸多，嬰兒習慣了一樣東西以後，再開始添加第二樣。不要同時試用好幾種新食物。

灣仔坊會青年中心 各學術班招學員

灣仔坊會青年中心裁剪新班定十月二日開課，分初班、高班，從基本裁剪方法，衫裙縫製，至外套，大衣，月費八元，逢星期一、四晚八時上課。

絲帶綉花班定十月七日上課，逢星期二晚八時，教授絲帶花之製作方法，綉花之構造，月費二十元（材料另計）。

國語班於十月九日逢星期四晚七時半上課，從國音符號至普通會話，月費七元。

結他班於十月十日晚八時開課，逢星期五，教授基本樂理，民歌，古典音樂等。月費七元。凡有意參加者請携帶相片二張，身份證到該中心辦理手續，地址灣仔石水渠街八十五至八十七號，查詢可電五—七四七二三六。

醫藥顧問 何卓琪

淋巴腺核與腎虛損

△梁偉光君：

你說令壽堂現年四十歲，在數星期前頸部起了一個「瘤」，摸下去覺得是硬的。前幾天發覺那個瘤之下生了多個同樣性質的瘤，你問這是甚麼原因？要我提供治法。

來信並繪出圖樣，以示「瘤」的位置。從上述情形觀察，她所患的並不是甚麼「瘤」，而是淋巴腺核而已。淋巴核的發生，是淋巴液鬱積，是吞噬細菌的自然反應現象，中醫的理解是痰火鬱結而致之「痰火核」。許多時身體內部積熱也會發生的，可連服下方三數劑。

方用：元參五錢，生牡蠣八錢，浙貝母三錢，海草五錢，昆布三錢，夏枯草三錢，桔梗三錢，菊花三錢，白芍三錢，甘草錢半。（滴水煎服）

此外，並可用黑海馬五錢，陳皮八分，煲瘦肉湯佐膳。

△鍾國榮君：

你說現年四十四歲，在十四五歲時，因手淫過度，傷害了身體，現在也很孱弱，精關受到破壞，不能控制精液。在寒冷季節時，每晚均有遺精，屢醫罔效，要我提供治法。

關於腎家之強弱問題，一方面繫於先天性稟賦，另方面繫於後天的補養。但你既摧殘於童年，弄至精關不固，遺洩有年，目前且已踏入生理退化階段，故培補之道，必須假以時日，方能收效。其次胃納強化，能攝取豐富營養，也是很重要的。可先服下開第一方止遺後，再服下開第二方以收固腎之效。

第一方：老熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，芡實五錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，金櫻子三錢，白蓮鬚三錢，土桑螵二錢（蜜水炒），遠志二錢，柏子仁三錢，防黨參三錢。（滴水煎服）

第二方：淮山一兩，芡實一兩，蓮子肉五錢，熟棗仁三錢，茯神三錢，防黨參三錢。（五碗水煎存一碗，臨服時酌加冰糖，連渣帶水食之）

戀愛婚姻家庭座談會 本月底開始歡迎青年男女參加

旭電社主辦

油麻地社區及青年事務處資助之旭電社，在十月初主辦一學術性座談會——「戀愛，婚姻及家庭」座談會，旨爲使一般青年男女對有關「戀愛，婚姻及家庭」有正確的認識。日期：九月卅日（星期二），十月七日（星期二），十月九日（星期四）晚上七時半至九時半。地點：尖沙咀油麻地社區及青年事務處禮堂，費用全免。內容包括：專題演講（青年男女人際關係，性的觀點與角色，婚姻與家庭），並有幻燈片放影及小組討論，以專題講者爲主，英語講話。報名截止日期九月二十五日（星期四）。歡迎十九至廿五歲的青年男女參加，對上述講座如感興趣，請於截止報名日期前，駕往九龍尖沙咀北京道五十七號國都大廈六樓（電梯按五字），油麻地社區及青年事務處索取報名表格或電三一六八八四四三查詢。

高地新出品 凝膠清潔霜

我們住在香港，即使有最乾燥皮膚的人，也會感覺得油脂特多，這是因爲根據科學理論，炎熱氣候促使油脂腺加操作，因而產生更多油脂。

因此，經常採用一種具有清除和保護作用的製品來處理脂性皮膚，使能保持光潔清新的膚色，自屬必要的了。高地化粧品就針對香港人面臨的問題而製成一套美的護理品，專用「愛潔容」的標籤，爲脂性皮膚採用。

祗要根據每日美容實例，早晚進行，首先用「凝膠清潔霜」清潔面部及頸部，污垢和積聚的油脂，再塗面部，光面泡沫，再用水清洗。然後用「挑枕花球」，塗上「控制油脂的爽膚水」。這是激底的具有雙作用的爽膚水，能潤飾及清除過剩的油脂和收縮毛孔，維持幼嫩而常不含油質的肌膚質素。

跟着，在塗用化粧品之前，在面部及頸項上輕輕塗上一層「吸收粉底霜」。這是一種專供油脂皮膚用的粉底，內含的凝膠可以吸收過剩的油脂，並能控制皮下油脂的溢出，這不是一個很簡單的方法嗎？

此外，高地更供應一種特製的「驗光面膜」，每週祗用一次，在皮膚表面深入換膚，可以控制油脂及清除死細胞，同時使皮膚幼滑。

上列各種製品均可在各大百貨公司高地化粧品部購買，售價廉宜。

凝膠清潔霜、吸收粉底霜，每瓶售價二十六元，控制油脂爽膚水每瓶售價三十八元，另有精美旅行套裝，售價二十四元。

黑社會份子滲入學校加劇 半年內拘六百餘人

去年全年警方共拘捕「黑學生」一百一十名 今年一至六月竟有六百七十七名被拘 可見問題日見嚴重 旅行、野火會、露營等活動尤慎爲「黑學生」所利用 女學生必須愼防

（特訊）黑社會有計劃滲入學校，已成爲一個嚴重的社會問題，而個別學校的怕事及因校譽問題而放任不管，更助長了惡勢力的氣燄。

據警方的數字：今年一月至六月內，警方拘捕的黑社會分子共一千一百八十九人，學生竟佔六百七十七人，超過其中一半以上。一九七四年全年內警方共拘捕二千四百零一名黑社會分子，學生佔一百一十名。

被捕的黑社會份子中，學生身份的人數在短短的半年差別裏，增加竟在五百名以上，可見黑社會勢力伸張至學校的嚴重程度。

黑社會份子以「職業學生」身份，滲透入學校裏實行「队底」，他們專門爲黑社會組織尋覓新「馬仔」，以及爲色情架步攫取新血，尤其是一些無心向學的青年男女，更是黑社會的最佳攫物。

爲了迎合青年人的愛好，黑底學生時常搞旅行，慫恿同學參加。每次旅行，這些「攬手」首先獲比既利，譬如：每次每人十幾二十元，幾十人除去車費外，還敖有很多東西吃。但通常同學們吃到的，祗是兩三片麵包，一個生菓，一兩隻雞翼等。因此每次旅行，必被「黑底學生」攬手賺上一筆。然而這祗不過是一個開場白，下面的好戲是

通常旅行之日，會多了一些陌生的男子，他們就是「黑底學生」的朋友了。這些陌生男子，可能就是黑社會的「姑爺仔」，由其同黨脫碌給他。這樣，黑底學生本身在學校的身份就不易暴露出來。其次，則是一些二世祖的有錢學生，黑底學生介紹女同學予他，暗中收取「介紹費」。於是，「二世祖」學生就向女生追求，欺騙了到手之後就拋棄。可憐一些無知的女學生，還以爲他是「白馬王子」呢！

當女學生被拋棄後，就受到黑社會控制，遇上壓韻當邊「接客」，暗中出賣皮肉。上星期警方就揭發了一宗女學生日間上學，夜間被黑底學生迫往公寓「接客」的例子。而這種事已不只發生過一次，且是時有所聞。

此外，黑底學生又藉旅行親近女同學，他們面前表演「英雄」本色，一博取歡心，如游泳、打架（與其同黨串同合作，一人詐作不敵）。

最危險的，莫過於女學生參加野火會了。一班黑底學生，引誘女同學參加野火會，他們可能出動兩三架私家車，專去僻靜地點（如新界、飛鵝嶺等），在叫天不應，叫地不聞的情況下，這班女同學便成俎上之肉，報章上也不時有所揭露。所以爲安全計，少女最好不要去參加野火會、露營之類的活動，以免遺憾終身，一失足成千古恨。（甫）

教育一周

愛情在心理學觀點上的剖析

有幾個關於愛情的問題拿出來討論是頗有教育意義的。一、本來準備來港擔任新亞院長一職的學人在美國與他的太太自殺身亡。據說是男的因患有絕症而厭世，而女方則因生前有盟誓，故毅然「夫去婦隨」。二、無綫電視編導李某人因追求一位名女人失敗而重服安眠藥自殺。三、前些時，南韓總統朴正熙在一次公開演說時，有槍手擬暗殺他，但子彈卻中在他身旁的太太，太太倒臥在血泊中，而總統還靜地繼續他的演詞。四、與此對比的是美國總統福特，他在出席一次高層會議時，忽接獲他太太入醫院割治乳癌的消息，匆忙離開會議室。上述故事中人物都不失爲有識人士，他們對愛情各有不同的表現，究竟那方面是對的，那方面是不可取的，一時間實難下判斷。

「愛情」這個頗吸引的名詞，事實上爲許多人帶來心靈上的自我滿足，但亦爲不少人帶來了煩惱。自我滿足的人，自然以爲自己是幸福的，對於這羣幸福的人，只有向他們祝福：「但願人長久，千里共嬋娟」。但對受害的一羣，或倘未知是福是禍的一羣，則應對愛情這兩個字深深思考一下，所謂有備無患。

什麼是愛？什麼是情？如何表現出來？表現到什麼程度？愛一個人與被人愛的心理感受如何？愛情是偉大還是平凡？爲情愛犧牲的人的心理狀態如何？以上的問題，筆者覓得一位學者學滿君就心理學的觀點上來分析。以下是他的意見：

「愛是一種內心的狀態，其實就是喜歡的另一名詞。無論人或物，凡能使我們產生喜悅的感覺的，就是我們所愛的人或物。由愛進而產生的感情，就是愛情。愛是看不見，摸不着的，要來就來，要去就去，是不受控制，也不能用人力使它產生的。但情形則不同，必須有行動，才能表現出情意。所以愛可以藏於內心而不爲外人所知，可以同時愛上很多人，但愛情則必須以行動來表現，所以一個有節制，有修養而有識謙心的人，雖然內心愛着某人，一定會經過心思熟慮，才會獻出情感，用行動來實現愛。我國哲人，深明人慾泛濫之可怕，所以時時提醒別人，要潔心寡慾，凡事應有節制。也因此之故，那看來平平無奇的竹，竟被尊爲四君子之一，原因只爲了竹有節。

愛既然只是內心的一種感覺，所以只屬於個人的問題，但愛情則由於有行動上的表現，已涉及兩人以上的問題。而且，由於愛情的力量，有時能使人如醉如狂，能活人亦能毀人，所以我們一旦發覺有愛或被愛時，一定得小心處理，以免損人傷己。一般而言，愛是一種心靈上的享受，是一種主動的喜悅感覺。被愛則是心靈上的一種負担，但卻帶來一種滿足虛榮心的愉快，尤其是有自卑感的人，一旦發現有人愛他，內心的喜悅，簡直不能以文字形容。同樣，那些自以爲容貌出衆，才華迫人的佳人才子，則往往以能傾倒衆生，被多人所愛爲值得最驕傲的事。但是，「愛」其實只是人類的基本反應之一，隨時可以發生，一生中不知有多少次，根本沒有神奇可言。而有愛的發生，則自然有被愛的對象，而愛既然如此平凡，則被愛又何必感覺光榮，假如我們能認識到愛與被愛是如此的平凡，每一人一生不知要遇到多少次，則我們絕不會被「愛情」這個動聽的名詞所惑，而做出很多自以爲偉大，而其實則只是基於貪念，虛榮心的「纏綿悱惻」的事。認清了愛情的平凡性及必然性後，年青一輩的人，尤其是天性帶有幻想而又易受文學詩詞陶醉的女性，便不致於容易被那些「愛情騙子」的虛情假意所利用，過愛能冷靜考慮，用情必看清彼此，既珍惜正常的愛情，也摒除反常的虛情。將「此情可待成追憶」變成「此情成眞可追憶」，把「只是當時已惘然」換作「幸好當時已了然」。

由於人類與生俱來的自私心，自卑感，貪婪性，失敗感，好勝心，虛榮心，以及對愛情的眞正意義不了解，再加上學識，修養不夠，因而不能正確處理愛情，引起了很多被文人渲染的「生死相許」或「終生不娶」的故事。表面看來，似乎純是愛情問題，其實只是人類最基本的心理反應。例如有人爲情而死，只不過是受不了失敗的打擊，與有人因會考不及格而自殺是同一道理。有人因愛人移情而痛不欲生，其實只是因爲「我輸了給別人」的失敗感覺，再如「終生不娶」、「除卻巫山不是雲」，也只是不肯承認自己失敗的固執行動，「曾經滄海」則是心理的疲勞現象。」

讀完了學滿君的分析，平時對愛情歌頌的朋友必定感覺很失望，因爲它並沒有如小說那種神秘甜蜜，而前面所提的故事人物，相信除了南韓總統外，亦不會接受這種見解。在筆者看來，愛情無論以何種形式表現出來，總應與理智保持平衡狀態，比喻天秤上的兩組砝碼，任何一邊發生變化，必然是有下列結果：一、愛情的重量，理智的重量減輕。二、理智的分量重，愛情的重量減輕。兩者都屬於不平衡狀態，利用此原理，便可解釋前面故事的因果。至於評價方面，是非之道，則又可分兩方面來說：從個人哲學作出發點，古語有謂：「牡丹花下死，做鬼也風流」，是風流呢？還是不智呢？所以只可以由故事中人物自擇。

已判斷，但從社會的哲學觀點來看，過份重視愛情是不值得推許的，至下至平民都是不值得鼓勵的。本文寫作的目的是要介紹一種實際的愛情觀，希望對一些人士能夠有所啓發思考。最後寄語一些失意的人士，「莫對月明思往事，損君顏色減君年」。

·吳秋霖·

港大校外課程部辦文史教育課程

分由名家主持日內開課

（港訊）港大校外部「經學導讀」「宋詞選講」及「社工部詩」日內開課，「經學導讀」由前西南聯大教授李壽康博士于小區環球大廈主講，時間爲每星期五五時四十分，經學是中國上古學術思想精華，現除介紹各經要旨及研讀方法外，並用深入淺出的方式，結合史實酌加闡述，使學員對中國文化脈史有更進一步之認識。「宋詞選講」由國學名家溫中行主持，分別選講兩宋名作，詳其註解，復繼以評論，使讀者知其派別之演變，風格之獨樹，修辭之技巧，從而對詞學發生興趣。此外，陳湛銓教授之「杜工部詩」，容宜燕之「詩文朗誦」，「詩文欣賞」，袁效良之「中國新文學之探討」，湖時慧教授之「佛家哲學」，亦于日內開課，報名及詢問，可至港大校外課程部（電話四六八一六一，分機三〇七），或雪廠道中一五一號環球大廈十二樓（電話四五〇〇二一）。

又：港大校外部開辦「宋代市民生活」及「儒道法三家與古今政治」課程，前者由龐德新博士以宋元話本及明人擬話本，並考正史、雜史與筆記講解宋代兩年之社會結構及生活風俗，補正史之不足，使研究中國文學與歷史、對中國古代之社會風貌，能有一新的認識，並提供科學化與現代化的研讀方式。後者由燃烱堅碩士主講，除公開三家思想之淵源、特色、發展、關係、同異外，復針對歷代「批儒」、「批孔」及目前之「批孔揚秦」，作一學術與歷史性之客觀探討，以期學員能將中國傳統學術哲理，帶進現實生活及政治裏面。該兩課均於每星期五在環球大廈上課，此外金思惟之「毛澤東思想」，講毛澤東思想之馬克思列寧主義根源，及其引起之革命理論與內外政策，由黃廉國博士及霍啓昌碩士之「西方思潮與中國現代政治思想」，以至「十九二十世紀歐洲之革命家與智識份子」，講師之以現代人之觀念，及比較的方式，闡釋政治、歷史與思想。報名及詢問地址同上。

（特訊）港大校外課程部本季爲提供教育界及有志研究教育的人士進修而設之教育類課程，其中以粵語主講者有六項，將由後（廿三）日起陸續開課。

「小學「經濟與公共事務」之教學」及「初中教學活動及遊戲（一）」兩項課程，均定九月廿三日開課。

小學「經濟與公共事務」之教學，共十二講，將探討「經濟與公共事務」一科之教學，尤其應付英小會考。本課程之成功有賴參加進修之教師就他們的經驗討論解決問題之方法。凡政府補助與私立學校之經濟與公共事務會考班教師進修此課程而欲教育司支付學費，該部備表格可於開課前交回教育司署辦理。本課程每星期二下午五時卅分至七時在港大校外部市區中心上課，由譚萬鈞以粵語輔以英語主講。

初中數學活動及遊戲（一），十講，由馮漢及楊延壎以粵語主講，每星期二下午六時半至八時半在香港北角百福道丹拿山譽榮小學四樓上課。本課程專爲中學低級數學教師而設，通過實習、介紹多種有趣的活動遊戲，俾供教師在課內或課餘安排數學活動參考之用。此項課程尚設第二部份，即「初中數學活動及遊戲（二）」乃本課程之延續，介紹更多之數學活動及遊戲，定十二月九日開課。

「幼兒音樂活動」，共十二講，將以討論及示範之形式，提供幼兒音樂教師生動的現代教學方法，由葛量洪教育學院音樂講師李命秀舜女士以粵語主講，定九月廿六日起每星期五下午六時半至八時，在加士居道葛量洪教育學院音樂室上課，名額三十二人。

「兒童言語問題簡介」，廿二講，將介紹兒童言語上的各種問題，內容包括言語的正常發展及異常的狀況，如發音，音色，語言結構，口吃等問題，定九月廿九日起每星期一下午六時十五分至七時四十五分，在港大校外部市區中心上課，由姜英鳳小姐，梁國基及潘楨培三氏以粵語主講。

「學校社會工作導論」，十講，將探討學校社會工作對教育及學生成長之關係及其貢獻，定十月三日起每星期五下午七時至八時卅分，在九龍尖沙咀北京道衞理公會會議室上課，由黃方鈺璞女士以粵語輔以英語主講。

「低能（智力）兒童的管教」，由香港低能兒童教育協進會訓練事務部籌集及本港對低能兒童有研究及直接工作經驗之專業人才担任主講，分甲、乙兩班，每班約有十四講，限收學員卅名。甲班定十月廿七日起每星期一下午八時至九時卅分，乙班由十月廿九日起，每星期三下午六時至七時卅分上課，地點在該部市區中心舉行。（成）

香港青年學生協會舉行成立大會

致力發展課餘活動及福利工作

（港訊）香港青年學生協會昨假北角新光戲院舉行成立大會，到會各界來賓，各學生社團，大小學校學生會代表和該會的會員、會友共一千七百多人，到場致賀的有新華社、工聯會、香港專上學聯、漢門學聯、學友社等各界代表。會上派發該會成立大會特刊。

大會主席崔綺雲在會上致詞說：香港青年學生協會是一個愛國的，進步的，廣大羣衆性的青年學生組織。當前該會的任務有四：第一，要配合香港學運，認淸前進的方向和道路；第二，要努力做好團結工作，積極發展會員，壯大愛國的學生隊伍；第三，發揚關心國家大事的學習和生活，開展健康的課餘活動，促進德育、智育、體育各方面的發展；第四，努力爭取會員的福利工作，爲廣大青年學生的正當權益。

大會主席講話后，香港專上學聯代表陳慶祥會長，中學生代表李世祥和學友社代表劉維先后在會上致賀詞，對該會的成立，表示熱烈的祝賀。

大會還演出豐富多采的文藝節目，包括該會會員操練的大合唱、音樂、舞蹈等，受到觀衆的熱烈歡迎。

香港青年學生協會第一屆正副會長及各部長名單：會長：崔綺雲；副會長：温國光、麥淑琴、李文德、戴振良；秘書長：高寶怡；宣傳部長：老淑雯；聯絡部長：鄭錫炎；文娛部長：徐國雄；福利部長：吳志欣；財政部長：朱漢明。

教區中學中文科教師二百餘參加中文科教研會

主席薛秉坤籲請重視中文教育 庶不致令「中文合法化」徒託空言 江李志豪女士講中文教學趨勢 應指導學生從生活中學習

（港訊）香港天主教教區中學中文科教學研討大會，經於前（廿）月上午九時，假長沙灣天主教小學大禮堂舉行。到會嘉賓有江李志豪女士（教育司署輔導視學處（中文科）署理首席督學），林華安（督學），劉蘊遜神父（教區學校聯會主席）及教區學校校監、校長及全體中文科教師，香港、澳門二區二百餘人。

大會主席薛秉坤致開會詞，對與會代表表示熱烈歡迎，並呼籲社會人士注重中文教育，以期提高中文程度，庶不致令「中文合法化」之口號徒託空言。薛氏認爲：當有關中文科新課程已由教育司署公佈，且

已於本年九月在若干小學開始推行。因此，任教小學小文科之教師其實任至重大，此次教區中學小文科教學研討會，即在推行合乎此一新教育政策之推行，因而力求各位小文科教師能接受小文教學之新概念，以期更能有效地推行。

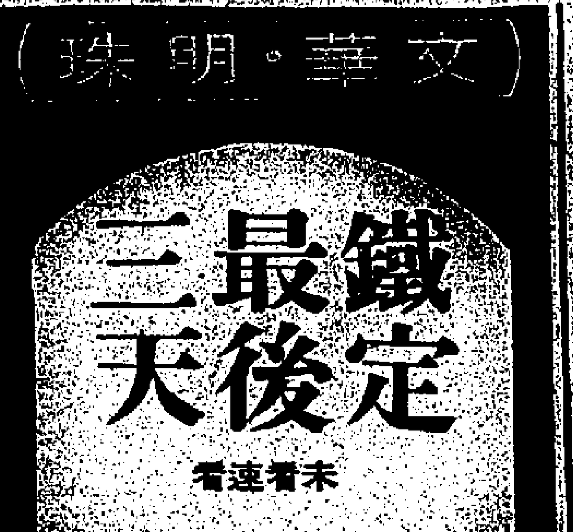
江李志豪女士演講題爲：「中學中國語文科教學的新概念」。她就對語文學習，應有一個比較新的概念，應指導學生從生活中學習語文，從實際應用中學習語文，使同時豐富語詞和時代氣息，學生思考能力和運用語文的能力。

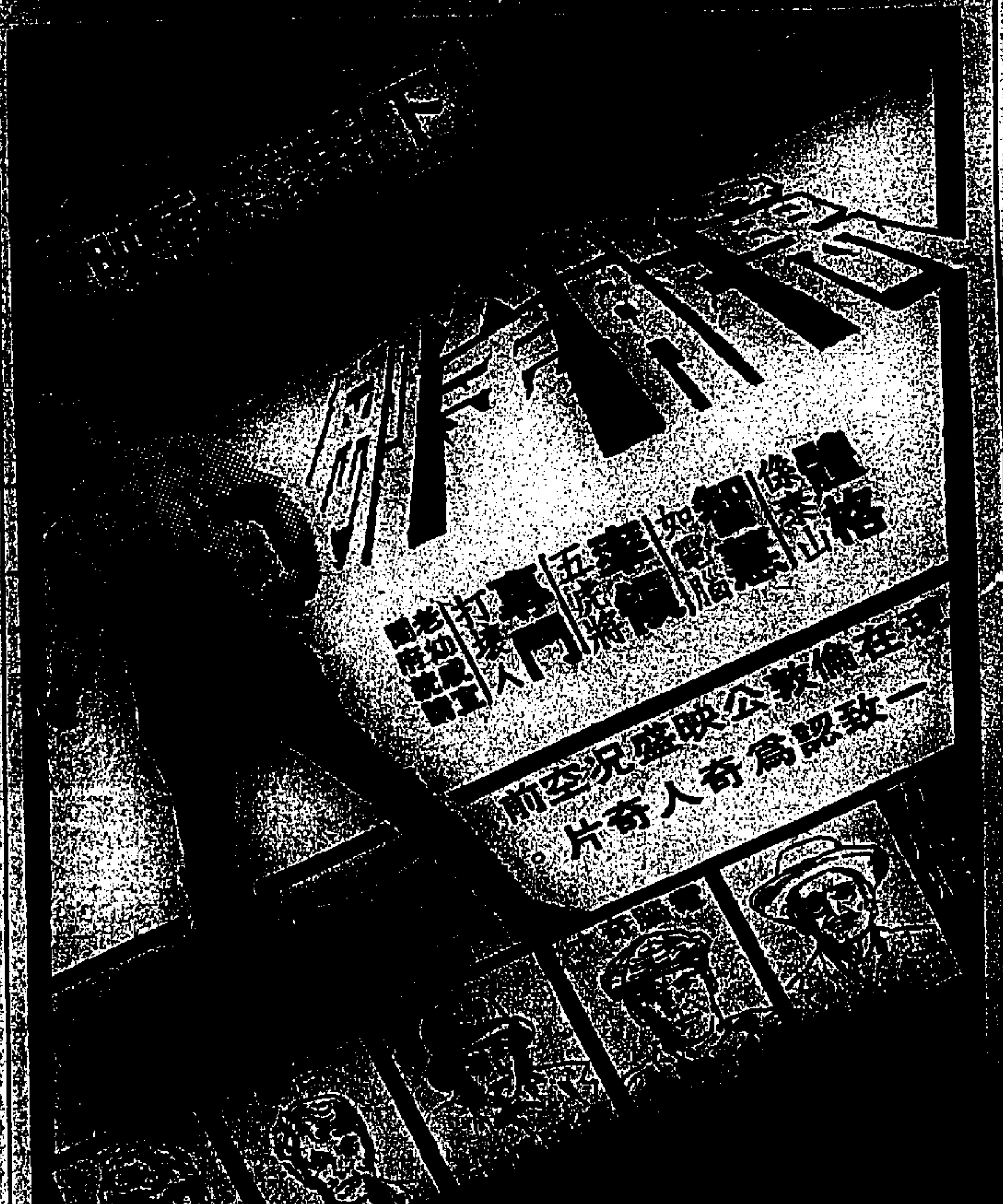
教育司署江李志豪女士指出，會議下午的各小組討論，由專家主持。

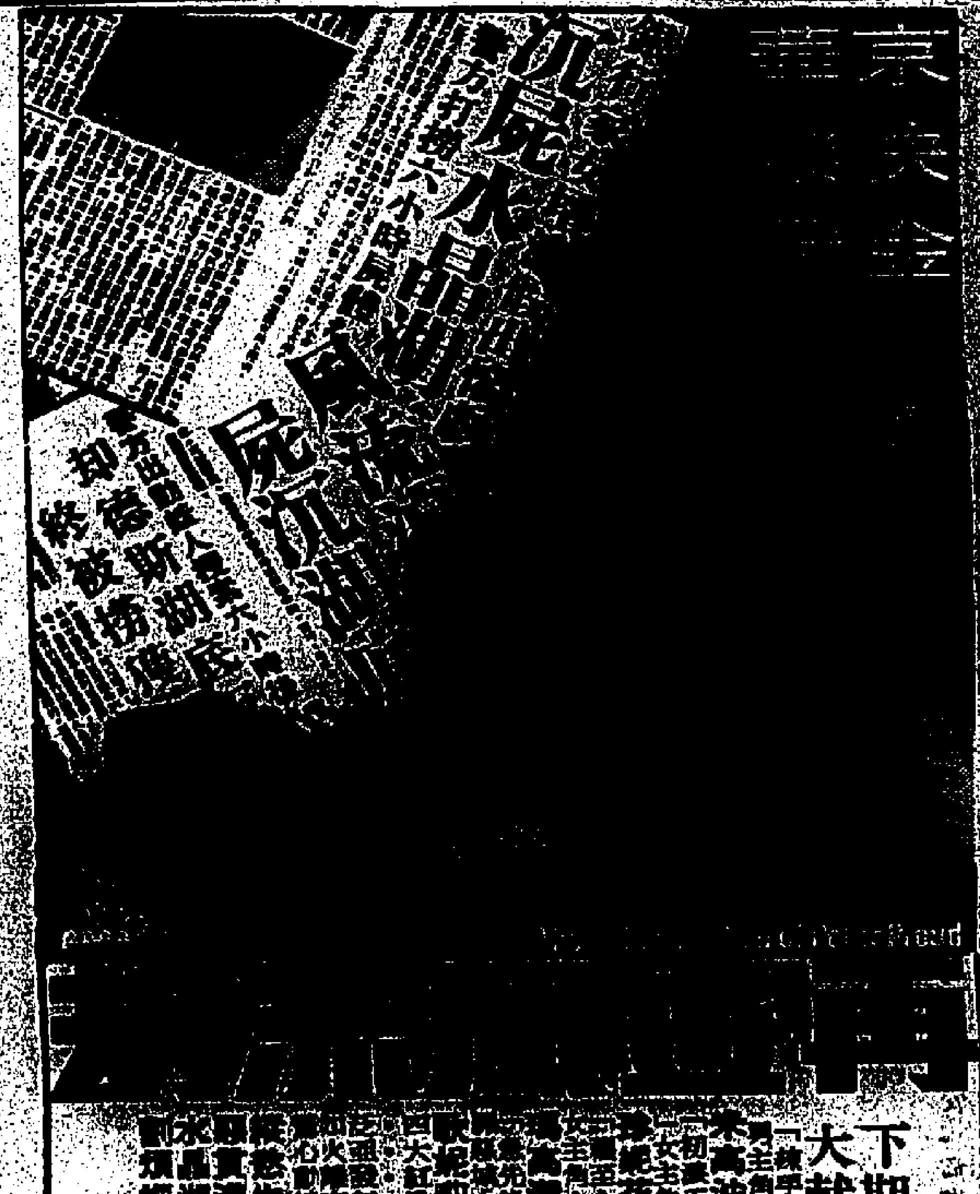
委員會於一九七二年開始研訂「小學中國語文科課程綱要」，其中列舉出各點：一、思考能力的訓練；二、選取課外材料的方法；三、組織課外活動的方法；四、培養學生自學能力的方法；五、學生運用語文的方法。課程綱要在有限的時間內，讓學生能在有限的時間內學習最多的語文。

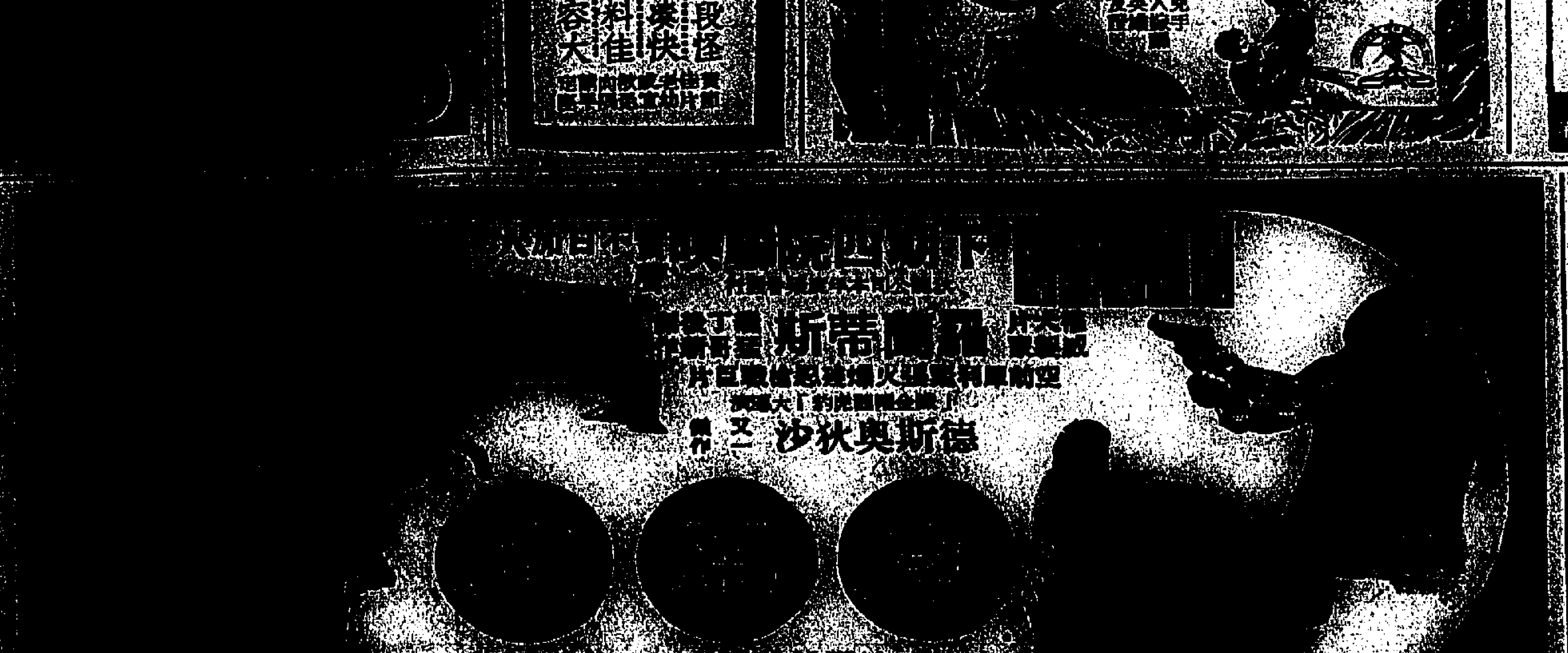
江李志豪女士在演講時強調，教師在推行新的中國語文科課程時：（一）把握教學的目標；（二）適當地分配教學時間；（三）慎選適當的教材；（四）靈活運用教學方法。

江李志豪女士演講完畢，大會即舉行分組討論，至十二時許始行散會。

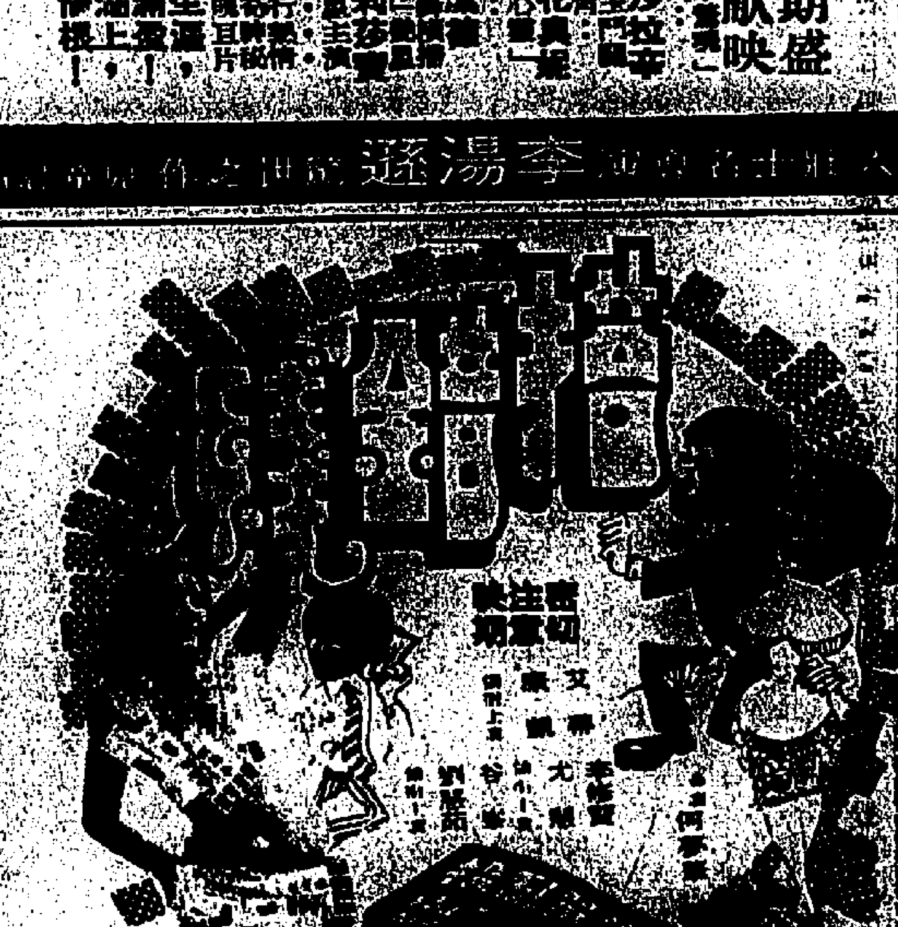








香港年鑑 1975 出版
各界皆宜置備參考
精裝每冊售二十元



華僑日報主辦

暑期獎學金學藝比賽

英文科一、二組題目答案

(1)

1. QUIZ

1. How would you light two cigarettes with one match?

   One at a time

2. What unit gives the number 13?

   A baker's dozen

3. Give the adjectives of

   play — playful
   photograph — photographic
   money — monetary

4. Which of these names means farmer?

   George

2. CROSSWORD PUZZLE

F	R	O	G
O			I
U			R
R	A	I	L

Across
1. An amphibian
2. A horizontal bar

Down
1. An even number
2. A person

(2)

1. QUIZ

1. How many is a few?

   One or two

2. Which of these is not a boat?

   Space-ship

3. One of these you cannot play. Which one?

   A fire

4. Which of these is not American?

   Taxi

2. CROSSWORD PUZZLE

Q	U	A	R	T
U				R
I				A
E				I
T	H	O	R	N

Across
1. It is equivalent to 2 pints.
3. A sharp-pointed growth on a plant

Down
1. Free from sound or movement.
2. Something runs on rails

(3)

1. QUIZ

1. What is a Blue Peter?

   A flag

2. Which of these nouns is not normally capitalized?

   Winter

3. Which of the following objects directly associateds with the number 10?

   Tax

4. Give a verb which can be used as a preposition.

   like

2. CROSSWORD PUZZLE

E	V	E
R		G
A	G	O

Across
1. Time before anything
2. A word used to show time back in the past.

Down
1. A period of time in history
2. Self

(4)

1. QUIZ

1. What is the difference between somebody and some body ?

   somebody: pronoun
   some body: noun

2. Which of these is not an adverb?

   full

3. Pick out the odd word from this list

   come

4. In how many different ways can you pronounce the letter X in English?

   three

2. CROSSWORD PUZZLE

A	C	E
L		W
E	R	E

Across
1. There ar four in the deck of cards.
2. Before

Down
1. An alcoholic drink.
2. A female sheep.

(5)

QUIZ

1. What is the origin of these well-known names?

   Canada, Ohio, Iowa

   From Red Indian

2. Apart from a boat, what else can you launch?

   A campaign

3. Which of these words means bully?

   Cow

4. Which of these two carries singular verb?

   "The number of tourists": singular

   A number of tourists

CROSSWORD PUZZLE

A	I	R
D		U
D	O	G

Across
1. Free goods
2. A domestic animal

Down
1. Say more
2. Something usually smaller than a carpet

QUIZ (1)

1. Cheer up! Tomorrow may be worse .
2. a B an F an L an N an O

3. A river is flowing towards the south.th A man is standing on the west bank of the river, facing north. Is the right bank of the river on his left or his right?

   The right bank is on his left.

4. In what cort you won't find a judge?

   Tennis court

2. CROSSWORD PUZZLE

M	A	N	Y
U			O
C			U
H	O	U	R

Across
1. Three or more
2. Part of a day

Down
1. A good deal
2. A possessive pronoun

(2)

1. QUIZ

1. What is the difference in meaning between the word though and the word although?

   Although is stronger

2. Which of these is more like a letter?

   A cheque

3. One of these is not a mass medium. Identify it.

   Telegram

4. If you begin a letter with Dear Sir, which of these closings will not fit?

   Yours sincerely

2. CROSSWORD PUZZLE

O	D	E
A		A
T	A	R

Across
1. An English word of Greek origin meaning a song
3. A black substance obtained from coal

Down
1. Horse food
2. Part of the body

(3)

1. QUIZ

1. Which of these words is dying?

   my, baggage, cancer, sick, dead

2. How many is many?

   Three or more

3. Which of these may carry the indefinite article an ?

   European, urn, hotel, use

4. Which of these is not a document?

   letter, word, deed, painting

2. CROSSWORD PUZZLE

M	O	O	D
O			O
O			O
R	O	O	M

ACROSS
1. A state of mind
2. A partition of a house

Down
1. A tract of wast land
2. Ruin

(4)

1. QUIZ

1. Give the plural of these:

   appendix — appendixes
   trout — trout
   7 — 7's
   quiz — quizzes

2. What can you blow and wear?

   horn

3. Pick out the odd word from this list:

   look, pool, food, tool, cool

4. What is the sorce of the word Kindergarten?

   German

2. CROSSWORD PUZZLE

F	E	E	S
E			E
E			E
T	E	E	N

Across
1. Charges for professional services
2. One of the numbers 13 to 19

Down
1. You stand on them and walk on them
2. Interviewed

(5)

1. QUIZ

1. Pick out the odd words from the following list:

   correct, forget, again, thirteen, about

2. Y is a semivowel. Can you give another one? W or H

3. Which of these well-known names has the worst transliteration in Chinese?

   London, Manila, Greenwich, Honolulu, Finland

4. What man can be a woman?

   A chairman

2. CROSSWORD PUZZLE

R	U	M
A		E
P	A	N

Across
1. People may drink it with coke
3. Something you cook with

Down
1. A light knock
2. People

華僑日報主辦

暑期獎學金學藝比賽

英文科三、四組題目答案

1. QUIZ (1)

1. Which of these words is not related to two or a multiple of two?

   generation, parent, decade, score, twin

2. What does the word Eskimo mean?

   Raw-meat eater

3. Name a circle which cannot be divided into 360°?

   Business circle

4. What is worse than a worm in an apple?

   Half a worm in the apple

2 CROSSWORD PUZZLE

S	E	V	E	N
I				I
N				E
K				C
S	E	N	S	E

Across
1. A lucky number
2. Sight is one

Down
1. Goes down
2. A relation

1. QUIZ (2)

1. How would you get out of a wood if you are halfway in it?

   Walk the other half

2. Who are the landlords of America?

   Indians

3. Which of these words is the youngest?

   old, young, moonrock, especial

4. Which of the following may carry the indefinite article a ?

   hour, one-doored room, aircraft, S

2. CROSSWORD PUZZLE

B	A	I	T
R		N	O
E			A
A	M		S
K	E	N	T

Across
1. Food put on a hook
4. Not yes
5. Be
7. A beautiful county in England

Down
1. Interval
2. Preposition
3. Bread
6. Personal pronoun

1. QUIZ (3)

1. Which of these has no train?

   a locomotive, a king, a peacock, a gown

2. When can't you get a lift?

   Waiting in a room

3. What is open punctuation?

   August 22, 1975

4. Words ending in -cient:-

   sufficient, proficient, deficient
   efficient, ancient, omniscient

2. CROSSWORD PUZZLE

G	O	A	L
O			A
L			N
D	E	A	D

Across
1. An object
3. Not alive

Down
1. A precious metal
2. Country

(4)

1. QUIZ

1. What do the two dots mean in words like cöoperation and nälve? nnnnnnn

(4)

1. QUIZ

1. How would you address a lady and a gentleman whose gentleman whose names are unknown in a letter?

   Dear Sirs,

2. Which of these is concrete?

   A dead person

3. Midnight - twilight - morning - noon - afternoon - evening

4. Which of these has no carriage?

   house, typewriter, aeroplane train, caravan

2. CROSSWORD PUZZLE

G	O	W	N
O			I
E			L
R	O	L	E

Across
1. A long dress
2. A part to be played

Down
1. One who goes
2. A river in Africa

(5)

1. QUIZ

1. What does the phrase per se mean?

   by itself/in itself

2. To which of the following is somewhat equivalent?

   quite, sort of, likely, way bit

3. What is wrong with this name? May Brothers & Co.

   May Brothers is not a personal name.

4. Which of these is not a watch?

   Ulysses, Constantin, Paulo, Borel.

2. CROSSWORD PUZZLE

S	E	A	S
O			U
W			N
S	U	D	S

Across
1. Ships sail on them
2. Tiny bubbles

Down
1. Female
2. Heavenly bodies

---

1. QUIZ (1)

1. How amany are there in a long hundred?

   120

2. How old is Capitalism?

   199 years old

3. Who is it? It is true though.

   Truleau -- the Prime Minister of Canada

4. Which of the following could be the ancestor of the camera?

   A bottle willed with water

2. CROSSWORD PUZZLE

A	D	M	I	T
M				H
E				I
N				N
D	R	I	N	K

Across
1. Agree
2. Swallow

Down
1. Improve
2. Believe

(2)

1. QUIZ

1. One of these English words was originally from Chinese. Which one?

   key, China, kimono, silk

2. Name a thing you can both eat and drink.

   toast

3. Which of these expressions is not metaphorical?

   beautiful river, silent night, the Milky Way, dear friend

4. Which of these English words is not French?

   garage, bamboo, toilet, restaurant

2. CROSSWORD PUZZLE

C	H	I	N	A
H				L
I				O
L				S
E	G	Y	P	T

Across
1. A country in Asia
2. The country on many pyramid

Down
1. A country in South America
2. Part of Belgium

(3)

1. QUIZ

1. What do the two dots mean in words like cöoperation and näive?

   The two vowels are to be pronounced separately.

2. Of what is Welsh rabbit made?

   Bread, butter, and cheese

3. What is a split infinitive?

   An adverb is placed between to and the verb. (example: to quickly go)

4. Which of these people cannot take ship?

   horseman, salesman, professor, workman, policeman

2. CROSSWORD PUZZLE

M	A	S	S
O			E
N			M
O	M	N	I

ACROSS
1. A prefix meaning a large number.
2. A prefix meaning 'in all places'

DOWN
1. A prefix meaning 'one'
2. A prefix meaning 'half'

(4)

1. QUIZ

1. Why the e in the word ameba is pronounced long?

   ameba is from amoeba (oe = ee)

2. How many of these can be loaded?

   All of them: a person, a gun, a boat, a word, and a lorry

3. Arrange these three adjective in ascending order. Place the one that is the strongest last.

   beasutiful — superb — sublime

4. Has a stone to be a rock?

   Yes. (no stone is not a rock)

CROSSWORD PUZZLE

S	I	N	O
A			T
K			I
E	P	I	C

Across
1. Chinese
2. A verse form

Down
1. Japanese beer
2. Of the ear

1. QUIZ (5)

1. When will love mean nothing to you?

   When you play tennis.

2. How hard is diamond?

   Of hardness 10

3. Pick out the odd word from this list:

   garment, toilet, clothe, beverage, monarch

   clothe (all the other four are elequencies)

4. Which of these people keeps an inn?

   Boniface, Bobby, Cuddy, Daniel, Jane

2. CROSSWORD PUZZLE

P	O	N	Y
C			A
R			L
K	I	T	E

Across
1. A small horse
2. A bird

Down
1. A swine
2. An antelope

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
[illegible]	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	廿二	天祥
東一	DUN GIL	高雄	廿二	東和
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	廿二	川崎
威利	IBERVILLE	美國	廿二	[illegible]
海望	OCEAN HOPE	日本	廿二	大三
有利順	EURYTION	高雄	廿二	明仁
瑪璐星	MARY STAR	釜山	廿二	新興行
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	廿二	港郵
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	廿二	中央
愛秀	ARYA SEEM	日本	廿二	[illegible]
立端巴士	NEPTUNE TOPAZ	歐洲	廿二	怡和
東聯	DON RENE	韓國	廿二	東源
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	廿二	協成
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	廿二	美邦
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	廿二	永安
施達雅倫	STRATHARDLE	波斯灣	廿二	[illegible]行
亞蘭	ASIA RAN	日本	廿三	天祥
漢江	HANGANG GLORY	大阪	廿三	太平
派里和	PRIMORYE	東京	廿三	華林
海國	HAI KUO	基隆	廿三	永裕
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	廿三	中央
興華	HSING HWA	高雄	廿三	明仁
派林士	PARAMUSHIR	海參威	廿三	華林
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	新加坡	廿三	大三
利華斯	N.G.LIVANDS	日本	廿三	怡和
蘇州	SOO CHOW	基隆	廿三	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿三	[illegible]行
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	廿三	日郵
安德士	ANDROS	澳洲	廿三	[illegible]來
[illegible]	HARUKAZE	高雄	廿三	[illegible]
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	廿三	怡和
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	廿三	東洋
香港傳真	H.K.SURETY	高雄	廿三	中央
長春	EVER SPRING	高雄	廿三	利達
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	廿四	太來
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	高雄	廿四	渣華
可連馬士基	HERTA MAERSK	日本	廿四	馬士基
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿四	福來
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	廿四	大三
海強	HAI CHIANG	高雄	廿四	永裕
士打利比	STRAAT NAPIER	基隆	廿四	渣華
士打巴里	STRAAT BALI	非洲	廿四	渣華
光大	KWANG TA	高雄	廿四	明仁
海洋七號	OCEAN SEVEN	日本	廿四	天祥
美華	MYOMAYWA	仰光	廿四	新興行
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿四	新[illegible]嘉
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿四	[illegible]
東方王將	ORIENTAL ACE	神戶	廿四	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿四	總統
[illegible]星	STAR ALTAIR	日本	廿四	福來
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	廿四	海聯
安順	AN SHUN	台灣	廿四	合成
和和	HERO	印尼	廿四	聯航
新光	CHEN FONG	日本	廿四	協成
東海	TUNG HAI	高雄	廿五	東海
美國聯合	UNION AMERICA	新加坡	廿五	泛亞
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	廿五	明仁
金駱	GOLDEN CAMEL	高雄	廿五	嘉華
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	廿五	明仁
威沙安巴	VISHVA AMBAR	新加坡	廿五	東亞
[illegible]	YU HUNG	高雄	廿五	永通行
維納士	VENUS	台灣	廿五	泛亞
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	廿五	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
崔利馬士基	TREIN MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
大偉達	TRAVIATA	美國	廿五	百保利
皇后星	QUEEU STAR	釜山	廿六	新興行
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿六	振盛行
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	廿六	泛亞
雅利洲	APLI CHAU	高雄	廿六	太來
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿六	寶隆
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	廿六	大三
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	廿六	香島
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿六	順昌
忠誠	LOYALTY	新加坡	廿六	日郵
有利巴拉斯	EURYPYLUS	基隆	廿六	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	東海
韓龍	HAN YONG	神戶	廿六	大三
亞士瑪	ASMARA	日本	廿六	寶隆
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	廿七	大三
大信	FIDES	日本	廿七	大三
士打汎克林	STRAAT FRANKLIN	非洲	廿七	渣華
東發	TUNG FAU	基隆	廿七	東海
協托丸	KYOTAKU MARU	日本	廿七	中央
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿七	豐利行
亞爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	廿七	大三
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿七	摩拿
義宗丸	GISO MARU	日本	廿七	海聯
商業	SL.COMMERCE	美國	廿七	海陸
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	廿七	大工
山幸丸	SANKO MARU	日本	廿七	中央
大倫圖	TARANTEL	新加坡	廿七	百保利
	D.F.FAJEMIROKUN	日本	廿七	寶隆
寶獅	PERSEUS	韓國	廿七	百保利
赤倉丸	AKAKURA MARU	日本	廿八	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿八	順昌
[illegible]	HEINYICH JESSEN	澳洲	廿八	福來
他輔總統	PRES.TAFT	美國	廿八	總統
日本國寶	JAPAN AMBASSOOR	日本	廿八	泛洋
綠星	EMERALD STAR	高雄	廿八	永恒
	SANTA RITA 1	日本	廿八	天祥
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	神戶	廿八	港郵
利來碧琪	LLOYD BAKKE	新加坡	廿八	[illegible]行
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿八	太古
馬士榮	MAERSK WIND	日本	廿八	馬士基
[illegible]馬士基	UNLDA MAERSK	日本	廿八	馬士基
海龍	HAI LONG	基隆	廿八	永裕
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿八	東洋
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿八	太古
瑪利亞羅西路	MARIA ROSELLO	日本	廿八	大三
海冠	SEA CROWN	新加坡	廿九	大三
關東	KUNANTAN	日本	廿九	東洋
有利麥擴斯	EURYMACHUS	高雄	廿九	明仁
利來京都	NL.KYOTO	高雄	廿九	渣華
晶興	CRYSTAL STAR	日本	廿九	中央
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	廿九	渣華
澳洲企業	AUSTRALIAN FNTERPRISE	澳洲	廿九	怡和
福興	FOO HSING	高雄	廿九	明仁
麥地堡	MAGDEBURG	日本	廿九	東亞
斯利迪	SLIDRE	關島	廿九	怡和
雷鳴	GEMURUH	台灣	三十	海泰
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三十	東海
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	三十	[illegible]
士打亞高亞	STRAAT ALGOA	非洲	三十	渣華
橫濱丸	YOHKOH MARU	日本	三十	川崎
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	三十	太古
金港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三十	川崎
士打利美亞	STRAAT LE MAIRE	新港	一日	渣華
昌達	FORTUNE TRADER	日本	一日	海聯
立端參巴士	NEPTUNE TOPAZ	日本	一日	怡和
哥迪高夫	GRODEKOVO	海參威	一日	華林
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	一日	馬士基
美露士	MILOS	澳洲	一日	福來
旭城	KOTA FAJAR	上海	一日	太平
福他利奧	FOR TARIO	馬尼拉	一日	美邦
吉備丸	KIBI MARU	日本	一日	大三
普拿	PULAWY	日本	一日	天祥
[illegible]丸	KOSHO MARU	日本	一日	東洋
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	二日	永泰
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	二日	怡和
謝蘭來	JALAYMUNA	基隆	二日	百保利
凌雲	LING YUNG	高雄	二日	[illegible]

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
[illegible]	WONOSOBO	中南美	廿二	渣華
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	廿三	[illegible]
福他比利	FROTABEIRA	南美	廿三	美邦
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿三	太平
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
海望	OCEAN HOPE	中美洲	廿三	大三
東方翠翠	ORT.ESMERALDA	聖地牙哥	廿三	港郵
東方神駒	ORT.CHARGER	加州	廿三	港郵
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	廿三	華林
長春	EVER SPRING	紐約紐域	廿四	利達
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	美國西岸	廿四	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿四	總統
士打利比	STRAAT NAPIER	南美	廿五	渣華
東方王將	ORT.ACE	西雅圖溫哥華	廿五	港郵
崔利馬士基	TREIN MAERSK	紐約亞里斯頓	廿六	馬士基
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿六	美輪
威沙安巴	VISHVA AMBAR	加州西北太平洋	廿六	東亞
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿七	川崎
韓龍	HAN YONG	美國	廿七	大三
商業	SL.COMMESCE	美國	廿八	海陸
他輔總統	PRES.TAFT	美國	廿八	總統
白海夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	廿八	華林
捷鴻	CHIEH HWANG	紐約	廿八	明仁
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿八	摩拿
大倫圖	TARANTEL	紐約南大西洋	廿八	百保利
有利巴拉斯	EURYPYLUS	亞里斯頓	廿八	明仁
寶獅	PERSEUS	委內瑞拉	廿八	百保利
橫濱丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿九	川崎
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	廿九	大工
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	洛杉磯紐約	廿九	港郵
[illegible]	KAPELLE	墨西哥灣	廿九	[illegible]
美景	AMERICAN MIST	加州紐約	三十	美輪
[illegible]	HARBOUR BRIBGE	美國西岸	三十	[illegible]行
美滿	AMERICAN MAIN	加州紐約	三十	美輪
來利碧琪	LLOYK BAKKE	墨西哥	三十	[illegible]行
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	一日	華林
國寶	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	一日	泛洋
拿可基	PIONER NAKHODKI	加州	一日	華林
福他利奧	FROTARIO	南美	二日	美邦
馬成馬士基	MARCHEN MAERRSK	紐約	二日	馬士基
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
阿利近	OREGON	西雅圖溫哥華	三日	怡和
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	三日	太平
謝蘭來	JALAYAMUNA	加州西北太平洋	三日	百保利
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州	四日	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	川崎
亞洲皇牌	ASIA ACE	美國西岸	五日	中央
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國加拿大	五日	日郵
長富	EVER FORTUNE	加勒比海	五日	利達
普樂總統	PRES. POLK	美國	五日	總統
新熱內亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	五日	新興行
財政	SL.FINANCE	美國	五日	海陸
惠明	WYOMING	舊金山加州	五日	[illegible]
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	六日	港郵
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	七日	港郵
天馬利	TEMERAIRE	紐約美國東岸	七日	百保利
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	八日	怡和
	歐洲綫			
阿徒勿頓	AUTOMEDON	里斯本鹿特丹	廿二	太古
派里和	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿三	華林
有利順	EURYTION	倫敦鹿特丹	廿三	明仁
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	廿三	日郵
亞士瑪	ASMARA	熱那亞馬賽	廿五	寶隆
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹不來梅	廿六	寶隆
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	不來梅鹿特丹	廿六	馬士基
箱根山丸	HAKONESAN MARU	地中海	廿七	大三
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	廿七	[illegible]
有利麥擴斯	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹	三十	明仁
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	三十	東亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普敦漢堡	一日	太古
普拿	PULAWY	鹿特丹漢堡	一日	天祥
立端參巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	二日	怡和
白海夫	PAVLOVO	倫敦鹿特丹	二日	華林
凌雲	LING YING	漢堡鹿特丹	三日	港郵
[illegible]	BUNGA TANJONG	利物浦漢堡	四日	[illegible]
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	四日	太古
利達榮	RYTTERHOLM	漢堡鹿特丹	四日	參利順
地中海	MEDITERRANEA	巴塞隆那熱那亞	五日	天祥
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	六日	華林
利來德	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	六日	渣華
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	九日	渣華
拿可基	PIONER NAKHODKI	倫敦漢堡	十日	華林
星洲勝利	SINGAPORE TRIUMPH	非力托漢堡	十一	港郵
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十二	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十三	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	十四	華林
邊列功	BENATTOW	漢堡利物浦	十六	太古
[illegible]	ABLE TASMAN	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十八	[illegible]行
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿一	港郵
安哥拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡倫敦	廿一	泛洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿二	華林
美迪蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	廿二	[illegible]
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿三	太古
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	廿四	參利順
	澳洲綫			
安華	ASIAN RENOWN	澳洲	廿二	太古
安德士	ANDROS	澳洲	廿四	[illegible]來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	[illegible]行
香港傳真	H.K.SURETY	新西蘭	廿五	中央
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	廿六	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿七	香島
[illegible]	HEINRICH JESSEN	澳洲	三十	福來
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三十	怡和
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	七日	香島
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	七日	港郵
[illegible]	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	十日	[illegible]行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十一	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	十二	太古
	印·巴·中東綫			
[illegible]	ARYA SEEM	杜拜科威特	廿三	[illegible]
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣	廿四	太平
埼玉丸	SAITAMA MARU	紅海	廿五	日郵
[illegible]星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿五	福來
[illegible]	ANGILO	約旦波斯	廿六	[illegible]
宇榮	UNIVERAL HONOUR	約旦波斯	廿六	[illegible]
[illegible]	LAMTONG CHAU	紅海	廿六	太來
大嶼島	LANTAO ISLANL	波斯灣	廿六	太來
鴨脷洲	APLICHAU	紅海	廿六	太來
[illegible]	VENUS	約旦波斯灣	廿七	東方
亞士瑪	ASMARA	約旦波斯	廿七	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	紅海	廿七	[illegible]
[illegible]	GOOD NAVIGATOR	達打	廿七	[illegible]
亞爾卑斯丸	ALPS MARU	紅海	廿八	大三
馬士榮	MAERSK WIND	波斯灣	廿九	馬士基
[illegible]山	SOYOKAZE	達打約旦	三十	明仁
綠星	EMERALD STAR	杜拜科威特	三十	永恒
吉備丸	KIBI MARU	紅海	二日	大三
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣	三日	太平
日本熊	JAPAN BEAR	波斯灣	四日	摩拿
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	五日	太平
邁利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	五日	福來
金利	GOLDEN VICTORY	達打約旦	六日	嘉華
	MUSE BELL	吉大港	六日	日郵
宇榮	UNIVERAL HONOUR	約旦波斯	七日	泛亞
大家士	TAGUS	波斯灣	七日	百保利
大利亞	DAHLIA	[illegible]	七日	新興行
婆羅洲星	BORNEO STAR	[illegible]	九日	泛亞

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
若富	WAKATOMI	新加坡	廿二	[illegible]
詩美	SIMANI	亞庇古晉	廿二	東安
木星	WOOD STAR	新加坡庇能	廿二	中央
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿二	[illegible]
東[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿二	東源
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿三	[illegible]
碧洋丸	HEKIRO MARU	新加坡巴生	廿三	永安
沙保地	SAPUPI	印尼	廿三	新[illegible]嘉
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿三	振盛行
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	廿三	中央
東聯	DON RENE	[illegible]	廿三	東源
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	廿三	協成
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	廿三	中央
東一	DUNG IL	耶加達泗水	廿三	東和
第21金力丸	KIGRIKI MARU 21	新加坡巴生	廿四	東洋
[illegible]	HARUKAZE	曼谷新加坡	廿四	[illegible]
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿四	中央
明智	MING CHIH	馬尼拉	廿四	明仁
[illegible]	ASIA RAN	新加坡巴生	廿四	天祥
可連馬士基	HERTA MAERSK	曼谷	廿五	馬士基
海洋七號	OCEAN SEVEN 7	新加坡	廿五	天祥
美景	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	廿五	美輪
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	廿五	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿五	海聯
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿六	[illegible]
明義	MING YEE	耶加達	廿六	明仁
[illegible]洋丸	JNYUO MARU	曼谷	廿七	永泰
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
協托丸	KYOTAKU MARU	新加坡庇能	廿八	中央
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿八	海聯
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	廿八	中央
協托丸	KYOTAKU MARU	新加坡庇能	廿八	中央
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿八	振盛行
	SANNTA RITA 1	新加坡巴生	廿九	天祥
赤倉丸	AKAKURA MARU	新加坡巴生	廿九	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	三十	美輪
大寶石	TAI POOSEK	新加坡庇能	三十	順昌
關東	KUANTAN	新加坡	三十	東洋
	GEMURUH	雅加達泗水	一日	高[illegible]
國興	FLORISHING COUNTRY	曼谷	一日	[illegible]
雷鳴	GEMURUH	雅加達泗水	一日	高[illegible]
裕興	YU HSING	曼谷	二日	東源
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	二日	新興行
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	三日	永泰
力東丸	NITTO MARU	新加坡	三日	天祥
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	三日	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	四日	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	四日	太平
邁利怡美利	MAKEVERETT	新加坡巴生	五日	福來

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
大同	TA TUNG	高雄	廿二	東海
[illegible]	FRYCZ MODRZEWSKI	日本	廿二	天祥
瑪璐星	MARY STAR	釜山	廿三	新興行
亞拉貝拉	ARABELLA	基隆	廿三	新興行
泰來	TAI LAI	高雄	廿三	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿三	東海
漢江	HANGANG GLORY	日本	廿三	太平
明禮	MING LI	基隆	廿四	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	廿五	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	廿五	永裕
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	廿五	福來
海國	HAI KUO	基隆	廿五	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	廿六	東海
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	廿六	大三
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿七	新興行
建華三號	KIEN HWA 3	高雄	廿七	東海
美華	MYOMAYWA	日本	廿七	新興行
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	廿八	美輪
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿四	渣華
利華斯	N.G.LIVANDS	非洲	廿四	怡和
萬裕	WANYU	拉哥士亞巴巴	廿五	東方
[illegible]	GARIA ROSELLO	東非	廿五	大三
士打納比	STRAAT NAPIER	東非	廿五	渣華
淺水灣	REPULSL BAY	南非	廿六	明仁
金駱	GOLDEN CAMEL	西非	廿七	嘉華
大信	FIDES	西南非	廿八	大三
	D.F.FAJEMIROKUN	西非	廿八	寶隆
利來京都	NL.KYOTO	南西非	三十	渣華
保拿	BEIRA	西非	四日	寶隆
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	七日	[illegible]
康和	CONCOR	南非	八日	大三
雅得士	ARCTURUS	西非	九日	大三
協明丸	KYOMEI MARU	東非	九日	日郵
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	九日	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十日	馬士基

今日空郵（星期一）　截郵時間

福島、夏威夷	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、泰國	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特	下午四時
葡萄牙、澳洲、紐西蘭、新幾內亞、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、約旦、巴西、日本、印度、伊朗	下午五時
泰國、南韓、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沖繩、夏威夷	下午六時

明日空郵（星期二）　截郵時間

星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、葡屬帝汶、菲律賓	正午十二時
台灣	下午一時
希臘、塞浦路斯	下午三時
杜拜、巴林、科威特、叙利亞、黎巴嫩、埃及、約旦、澳洲、紐西蘭、印度、瑞士、利比利亞、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、西德、伊朗、日本、南韓、沙巴、汶萊	下午五時
泰國、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

航訊

適應今後客貨運量增長需要
八十年代民航客機 速度更快容量更大
速度較和諧超音速客機快一倍，容量將倍於七四七珍寶巨型客機。

（特訊）今後航機發展趨勢，將特別着重於載客量和速度兩方面。八十年代後期，民航界將出現載客達一千人或相等於珍寶四倍之特級巨型客機。其速度將較目前音速二、二倍之英法合製「和諧」式超音速客機還要快。

近年隨着旅客空運事業迅速成長，客貨運需求量日益增加。據國際空運協會（ＩＡＴＡ）[illegible]預測：一九八〇年客運將較目前增加一倍，及至一九九〇年將較目前增長六倍。貨運方面，一九八〇年將較目前增長三點五倍，及至一九九〇年將較目前增長十倍。基於客貨需求量日增，航空設計專家正計劃生產載客七百五十人，容量較目前珍寶巨型客機大一倍之民航機。一九八五年，民航界將出現載客達一千人之超級巨型客機。

明年初開始投入民航服務之英法合製和諧超音速客機及蘇製ＴＵ一一四四超音速民航機，最高時速達一千四百五十哩，相當於二點二倍音速。由倫敦橫越大西洋前赴紐約只需三小時，較目前最快的噴射機節省一半的時間。八十年代後期，民航界將出現四倍音速之特快客機，以適應高度繁忙民航空運交通的需要。

今年訪菲遊客 料突破五十萬

（特訊）今年上半年前赴菲律賓外國遊客達二十五萬八千七百五十五人，去年同期僅爲十八萬三千一百八十二人，增長達百分之四十一。

菲律賓旅遊部官員稱：雖然六月份遊客略爲下降，但從整體而言完全符合較早前預測百分之四十之增長。照目前之增長預測，今年前赴菲律賓之外國遊客將突破五十萬大關。八月份赴菲遊客將恢復增長，而十月份將達高潮。今年一月至六月，菲律賓從遊客身上賺得之外匯估計達四億七千三百萬披索，相當於六千七百六十萬美元。

國泰航三星客機 加入東南亞服務
十一月一日起

（特訊）國泰航空公司的第二架超級三星客機，由十一月一日開始，將會每週行走香港——星架坡——耶加達的航綫四次。該架可載客二八六十名的廣體客機，上月的廿二日抵港，除將行走上述航綫之外，將會每週來往香港及馬尼剌六次之多。深受歡迎的客機之型……

港澳飛翼船有限公司

飛凰　飛鷺　飛燕　飛翠　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬　飛麒

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

售票處　香港　上環新填地港澳船碼頭　電話　444441　438648
澳門　新馬路國際酒店　電話　2742

尚有船期告白刊在六張二頁

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓電話　5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	ROYAL RUBY		10月12日	地中海各埠
	KAGA MARU	加賀丸	10月10日	
紅海	SAITAMA MARU	埼玉丸	9月27日	紅海各埠
	GLORIA MARU	光榮丸	10月11日	
	FUTAMI MARU	二見丸	10月13日	
華人接洽處：百兆公司　電話：5-244157				
東非	KYOMEI MARU	協明丸	10月9日	東非各埠
南非	IBARAKI MARU	茨城丸	10月10日	南非各埠
西非	NOSHIRO MARU	能代丸	10月12日	西非各埠
波斯灣	SADO MARU	佐渡丸	10月12日	波斯灣各埠
仰光	MUSE BELL		10月6日	仰光各埠

LASH

美國　太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、西雅圖、波特蘭貨載。

THOMAS E. CUFFE　加富　即日收貨　九月廿八日下午截貨　廿八日半夜啓行
★專收冷藏品配載付運
PACIFIC BEAR　太平洋熊　十九日收貨　十月廿三日截貨　廿五日啓行
JAPAN BEAR　日本熊　一日收貨　十一月六日截貨　八日啓行

總代理　MOLLERS LTD.
摩拿有限公司貨運部
[illegible]大廈十三樓　電話　5-258231-9

[illegible]
[illegible]現代貨櫃碼頭及[illegible]33號[illegible]

SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特・經墨爾砵）
裝貨　集運　普通　開行
東方企業　ORIENTAL ENTERPRISE　日　裝貨　二十日
安華　ASIAN RENOWN　九月十八日　十九日　廿一日

新幾內亞及南太平洋航綫
成都　CHENGTU　九月廿三日裝貨　廿五日開行
WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, APIA PAGO PAGO, PAPEETE

百保利輪船公司
香港皇后行十九樓
電話：5-253141
WILLINE
香港—中東綫
大家士 TAGUS　十月六日落貨　七日開行
往：刁拜、達文、科威特、阿巴丹、貝林沙。

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十線）

BBS barber blue sea | Scindia Express

天馬利 TEMERAIRE　十月六日落貨　七日開行
往：[illegible]

寶獅 PERSEUS　九月廿八日落貨　三十日開行
往：溫哥華、西雅圖、舊金山、委內瑞拉。

大倫圖 TARANTEL　九月廿七日落貨　廿九日開行
往：[illegible]

謝滿來 JALAYAMUNA　十月一日落貨　三日開行
往：長灘、羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。

收貨站：
尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-678161　內線201　210

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：[illegible]
收貨站：海運倉及葵涌

SOO CHOW　蘇州　十七日收貨　九月廿三日截貨　廿六日開行
LAUTOKA SUVA AUCKLAND WELLINGTON, LYTTELTON

HUPEH　湖北　三日收貨　十月九日截貨　十一日開行
AUCKLAND, WELLINGTON LYTTELTON

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.5-264311

航訊

港貨輸往中東數量增加 大批貨輪加入 香港中東航綫

（特訊）近數月來，由於大批沒有出路的貨輪都紛紛加入香港—中東綫行走，結果激發香港航輪數目急增。現在幾乎每日都有一班船由香港開去波斯灣或紅海港口。其中包括有日本船、丹麥船、挪威船、希臘船、美國船和台灣船等。一些原來行走香港—美國西岸航綫的美國子母船，現在也因生意不夠做而改航香港—中東綫。這些美國子母船並不……明，另一方面，運費百分之十，與此綫的公會船爭奪第三世界國家的貨運業。亦有來往中東港口。伊朗和新加坡等……成衣、紡織品、塑膠、水喉、及其他日用品、原子粒收音機、電視機和錄帶等，現在都是付船運往中東較多的香港製品。

[illegible]

進口貨紛紛擁至 中東多個港口 出現擠迫現象

一些航商認爲，在過去兩年間，由港裝船運往中東的貨物總量雖已增加五成左右，但現因航輪數目亦倍增，出口船隻平均每月僅有一班，看來此綫貨運生意也已達到飽和點了。據悉，近來因運往中東的貨量轉減，一些日輪已增撥艙位供港商付貨往中東。即使在非公會船與非公會船之間，現在競減運費搶收貨物的情形，在中東也已見普遍了。

仍有中東港口碼頭擠塞現象，當地的進口存貨，參見倉庫碼頭，原因是港口的設備未趕得上貨量大增，因此一般船隻在碼頭等候卸貨時間長，都要滯留多日，目前港商付貨往中東，參要向船公司繳交「港口擠逼附加費」二成至六成不等，其原因亦在於此。

今年一月至八月 海運進出口貨量 較去年同期減縮

（特訊）今年一至八月的海洋船入口貨量爲七百五十三萬七千四百一十八噸，比去年同期減八十九萬九千二百四十四噸，即減百分之十點六。

今年頭八個月的海洋船出口貨量，則爲三百四十一萬三千七百二十一噸，比去年同期減四十二萬零七十五噸，即減百分之一點三。

自一九七一年以來，今年是香港進出口海運貨量減縮的第一次。尤其是入口貨量減逾一成，對船公司、貨倉、運輸行和銀行等生意均影響較大。

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國太陽神號★★★ American Apollo	九月廿五日	十月十一日	十月十二日	十月廿五日	十月廿七日	十月廿八日	十一月七日
美國美霧號 American MIST	九月廿九日	十月十九日	十月廿日	十一月二日	十一月四日	十一月五日	11月十五日
美國太空人號 American Astronaut	十月三日	十月十九日	十月廿日	十一月八日	十一月四日	十一月五日	十一月十五
美國百靈號 American Lark	十月十六日	十月廿七日	十月廿八日	十一月十日	十一月十一	十一月十三	十一月廿三
美國自由號 American Liberty	十月十九日	十一月四日	十一月五日	十一月十八	十一月廿日	十一月廿一	十二月一日

一切貨截收貨時間 ★★★一九七五年九月廿四日下午十一時
★兼收費城、沙瀝拿及加拿大各城市貨載　★兼收百慕達、巴哈馬群島貨物
★★兼轉歐洲各大城市貨物由諾福克鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	124	美滿號	九月28日	九月29日
AM. MIST	129	美景號	九月30日	十月2日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	78	美麗號	九月25日	九月28日
MINI-LUNAR	194	美月號	九月30日	十月三日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	124	美滿號	九月28日	十月一日
AM. MAIN	125	美滿號	十月四日	十月七日

香港—星加坡　曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	126	美滿號	十月10日	十月15日	十月18日
AM. MAIT	127	美滿號	十月25日	十月30日	11月3日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071，H-221301.
香港收貨站：電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K-435897

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航線來往

台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、德金馬、朗威、砵崙、羅省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙瀝拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武裝、紐奧爾良、加域士頓、侯斯頓。
★特別航運：十四天到西雅圖　十五天到溫哥華
△往東南亞及歐洲各埠：星加坡、巴生港、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

船名	貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到港開行
門羅總統 △President Monroe	—	—	9月24日
他輔總統 President Taft	9月26日	9月27日	9月28日
普渠總統 President Polk	10月3日	10月4日	10月5日
傑化遜總統 President Jefferson	10月9日	10月10日	10月11日
★菲爾摩總統 President Fillmore	10月10日	10月11日	10月12日
麥堅利總統 President Mckinley	10月15日	10月16日	10月17日

本公司黃埔船塢辦事處　電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257-9
香港北角渤益貨倉貨櫃站　電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓電話：H266041　業務部H262071-20

澳洲西太平洋輪船公司 AWL

代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
業務部　5-262071-20
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	9月23	9月24	9月25
亨利 Heinrich Jessen	9月28	9月29	9月30

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街　電話　3-634257-9

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21號　電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

		（到）	（開）
美利怡美利	Makeverett	十月四日	十月五日
茂利怡美利	Murrayeverett	十月十六日	十月十七日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

茂利怡美利	Murrayeverett	九月廿一日	九月廿二日
萬利怡美利	Manoloeverett	十月二日	十月三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利	Pabloeverett	十月三日	十月四日
利民怡美利	Ramoneverett	十月三十日	十月卅一日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

祿星	Star Altair	九月廿三日	九月廿四日

往：日本（暫不收貨）

	San Johquin Valley	九月廿九日	十月一日

鳳凰貨柜海運公司

HANGANG GLORY
漢江輪
九月廿一日截貨
九月廿二日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智運行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766，253950
澳門代理：達運行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
經蘇彝士運河 VIA SUEZ CANAL

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
紅海　蘇打	大和丸 M.S. Daiwa Maru	9月26日	9月28日	亞丁、蘇台蓮、溫打、亞撰巴
	馬來明珠 Malaysia Permai	10月19日	10月21日	Berbera、MUKALLA
歐洲	大和丸 M.S. Daiwa Maru	9月26日	9月28日	DIRECT 漢堡 Antwerp 鹿特丹 Dublin
	馬來明珠 Malaysia Permai	10月19日	10月21日	倫敦、利物浦、Hull、Helsinki

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line

貨箱服務收貨站：九龍倉十四號倉

美國東西岸溫哥華貨箱航綫
加寶快輪 M.S. "JUSTINA L CABEL"（VOY.3）十月五日到港 三日下午五時截止收貨
加寶快輪 M.S. "JUSTINA L CABEL"（VOY.4）十月十九日到港 十七日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、曼芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治文）、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由溫哥華轉。
貴客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H-三八〇九一—八（八綫）

日本海運株式會社 Japan Line

委內瑞拉・加勒比海定期航綫
國寶快輪 M.S. JAPAN AMBASSADOR 九月三十日落貨 十月一日開行
直航：MANZANILLO、基士多寶、巴拿馬、COLON、ARUBA、CURACAO、西班牙港（TRINIDAD）、LA GUAIRA、MARACAIBO、SANTO DOMINGO、波多黎各（SAN JUAN）。
兼收下列各埠：
拉丁美洲：SAN FERNANDO（千里達）MANAUS（巴西）VIA PORT OF SPAIN 千里達
貴客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司
電話：H-三八〇九一—八（八綫）

[illegible]

海順 OCEAN HOPE 九月廿四日到 廿五日開 往：曼薩尼洛、阿卡蒲爾科、阿卡珍弗、弗塔阿勒那斯。
馬德拉斯丸 MADRAS MARU 九月廿四日到（不收貨）往：由橫濱轉。
箱根山丸 HAKONESAN MARU 九月廿六日到 廿七日開 往：比利尤島、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大港。
韓龍 HAN YONG 九月廿五日到 廿日大開 往：邁阿密、紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙瀝拿、溫哥華、傑克遜維爾、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、滿特利爾、多倫多、哈利法克斯、神戶。
大信 FIDES 九月廿七日到 廿八日開 往：德班、朗普敦、馬塔地、杜阿拉、蒙博士、阿巴巴、塔加拉的、蒸巴、亞別達。
阿爾卑斯丸 ALPS MARU 九月廿七日到 廿八日開 往：亞丁、吉布地、亞蘇馬蘇華、蘇丹港、達打。
瑪利亞 MARIA ROSELLO 九月廿八日到 廿九日開 往：達巴沙、達巴斯薩姆拉。
吉備丸 KIBI MARU 十月一日到 二日開 往：吉布地、蘇丹港、達打、荷蘭達。
康和 CONCORD 十月七日到 八日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫索馬貴。
三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 十月七日到 八日開 往：達巴沙、貝拉、達巴斯薩姆拉。
大角星 ARCTURUS 十月八日到 九日開 往：蒸馬、亞別達、蒙羅維亞、夏爾港、自由市、塔加拉的。
快輪 A VESSEL 十月十日到 十一日開 直航往：危地馬拉、哥斯達黎加、基利士多堡、聖多明各、委內瑞拉、摩拉藍俄、亞路伯、馬拉開波、西班牙港、巴拉馬利度、佐治市。
燦爛 BRILLIANT ACE 十月九日到 十日開往吉大港、科倫坡
不來梅丸 BREMEN MARU 十月十一日到 十二日開 往：卡薩布蘭加、拉士班馬、里斯本、亞爾及及爾、的波里、班加西。
快輪 A VESSEL 十月十三日到 十四日開 往：路易士港、留尼旺島、大馬達島。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓 電話：五—二二四〇一七一
巴拿馬西區辦事處 電話：5-453393
港灣德輔道中華人銀行大廈十六樓
九龍加拿大及中南美貨載九龍辦事處
旺角彌敦道行大廈704室 電話3-945729，3-943806

大寶石

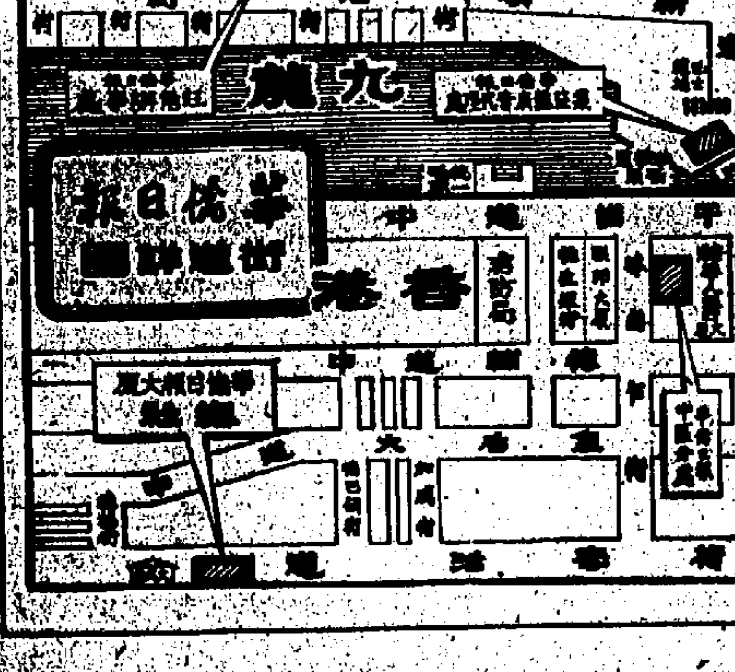
最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備
M.S. TAIPOOSEK
大寶石 本期：九月廿七日落貨 廿八日開行 下期：十月十五日落貨 十七日開行 直透 星加坡 新加坡
M.S. TAICHUNGSHAN 大中山 九月廿七日落貨 廿九日開行 直透 曼谷
M.S. TAILUNGSHAN 大龍山 十月三日落貨 五日開行 直透 曼谷

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241161　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT NAPIER	士打利比	九月廿四日	東非各埠
	STRAAT LEMAIRE	士打利美亞	十月一日	
西非	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	十月廿五日	西非各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	九月廿七日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿治利	十月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿沙梨	十一月十一日	
南非南美	STRAAT NAPIER	士打利比	九月廿四日	南美各埠
	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	九月廿七日	南非毛里求斯
	STRAAT FJTAMI	士打譚美	十月八日	南非各埠
墨西哥灣	KAPELLE	嘉培利	九月廿八日	墨西哥灣及
	MERSEY LLOYD	馬利來	十月廿六日	巴拿馬各埠

郵授舞蹈　結他　成人速成 K679407 尖沙咀
潘鼎鑫提琴
新結他班 九月初班 K639521
遊艇班 大澳 K-642750
吳氏英語 K675896
結他鋼琴 任何程度 ⑤454077
琵琶古箏 古典 K〇四〇三二一八三
旺角街坊會
東海日文 H726802
英語會話 K三三〇四九二
上門日語 留日程授 K825786
結他鋼琴 H-731164 H-741231
連普英 文憑
聖心 GCE
美儀時裝
唱歌鋼琴 H279705
考會
國語
英人會話
英婦
舞蹈女生
保證教授
中大入學英文速成補習
國日英語語語 K690839 三月班
樂聲琴行主辦「卡卡詩」結他班 古典・民歌結他・鋼琴・樂理 旺角彌敦道244號⑤742740⑤751065
佳函副授業
中國針灸研究中心 中國醫藥出版社附設中醫針灸研究中心招收針灸班及現代中醫班研究生。本中心將傳統中醫和現代醫學、新法針灸和傳統針灸有機地相結合。通過臨床實習和科研試驗以造就新醫學人材。本月下旬開課。詳情請親臨本中心查詢。地址：九龍彌敦道322—324號三樓（附送醫學文集・歡迎索取）社長：[illegible]
小姐英人 K670272
學仕英人 K843816
舞
小姐英國 H762009
龍岩藝苑
立案 領海藝專 擴設分校 增辦舞蹈、音樂科、繪畫系、工商美術系 電話：H-七三八八三〇 分校：銅鑼灣波斯富街67—71號
小提琴鋼琴
本港唯一教學八年專業英語教師 非聯邦醫學英語教學中心 4CK687349
通明補習班 F5會考 中小各級 英數理化 小學升中 旺角洗衣街205二樓 K934030
針灸班 中國醫學院
醫
油畫 H741231 H512803
全港唯一英國ISM學會聯合主辦 立案 國際貿易訓練書院 外滙課程即日上課 彌敦道611—615號 元朗安寧路74號二樓C座 12—777460
香港商科語言書院 K899440 K889864 K945747 H796885
精求 K672571
達海烹飪學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）〈增設週日烘烤班〉粵西燒點打油酥豆咖喱西腸 菜餐烤心麵器餅腐花包餅粉 灣仔軒尼詩道273號 電話⑮七四六三七七 本期正宗油器 打麵全科
港九 德信烹飪學校 招生 粵燒點油打豆薄西西麵 菜烤心器麻餅餐餅包 正校：彌敦道四七七號二樓 電⑬303062 分校：英皇道留仙街 電⑮703667 校長：鄧之F.C.F.A.
YMCA 九龍窩打老道青年會辦 插花班九月廿日 英語會話九月廿六日 部記十月二日 絲帶花十月二日 週末舞約九月廿七日 數學十月三日 速記十月三日 小提琴十月十二日 詳情請電⑬880111—21成年部詢
華僑大漢院 男生 九龍
中國烹飪專科 粵點燒油器麵西西西餐中點 花心烤麵餅餅 彌敦道753A三樓 K810702 K888841
德法烹飪學院 點燒毒打油西 心烤菜麵器餅 旺角彌敦道494—496號 冷氣課室電話 K306427
深水埗街坊會 招生 中文部記—10月2日開學 日上午9至1時上課 月費十元 裁剪班—招11月份新生 美容班—招日夜班新生 編織班—招11月份新生 汝州街88號電話K809234
德誠烹飪學院 粵燒點油打豆西麵西薄腸 菜烤心器麵麻餅餐餅粉 新型冷氣課室電話K849248
琵琶古箏鋼琴 國畫素描油畫 兒童書法 勝利道8號 K040613 K034086



刊在第三大張第十頁 尚有分類廣告

[illegible] H-221588

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244—246號式樓 雅趣軒文玩公司 電話：5-747766

美孚新邨：百老匯街15 D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車資

補習

經驗耐心　升中補習　到府補習　耐心補習　保證升中　聖類斯　經驗補習　港大理科　150元補習　港大畢業　中大二年　到府來舍　英皇預科

港大學生　經驗補習　港大理科　經驗補習　經驗補習　純數應數物理　經驗補習　升中指導　浸會英文　理工學院　真光預科　香港大學　中文大學　經驗教師　港大畢業

精補舊數　經驗教師　中文大學　經驗教師　培正畢業　培正畢業　華仁預科　浸會工管　喇沙預科　經驗教師　聖類斯

中文大學 新亞書院化學系系友會主辦 第五屆 英中 會考複習班

東華預科　經驗補習　港大理系　倫敦大學　浸會工程　經驗女師　中大英文　葵涌石陰　九龍華仁　港大工科　理工學生　升中佳音　經驗教師　港大三年　津中教師

待聘

假髮人材　製帽業　代人聽電話　報稅理帳數　專理舊賬　中英文牘

鐘點女傭第一家 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

貓狗

狗貓　狗病貓 古氏

聘請

新界女傭　聘請秘書　誠聘職員　聘請女傭　聘請女傭　大公司聘

請女文員　請女售貨　聘學生兼職　津校教師　女化粧品　商科教師　助理文員　英文教師　商行聘請　聘女護士　增聘兼職　書局櫃面　聘女職員　聘女秘書　請煮飯打雜　誠聘兼職　離島津校　請女工人　實驗助理　津校書記　製衣廠請

製衣廠請　高薪急聘　商行請寫字樓　會計文員　男女職員

聘請
中區某大酒店擬招請下列男女員工數名待遇從優。出納員、收銀員、男女餐廳侍應生、房口男侍應生、房口清潔女工。有意應徵者請函華僑日報信箱900號並將本人電話號碼近照及地址列明以便約時面談。

聘請教師

珠寶時裝
尖沙咀寶來登某大公司急聘有經驗女售貨員多名供職有薪假期四天好福利有能幹天才者活潑得流利英語者為合條件語更佳（有意者請詳履歷薪酬近照電話寄來登寶商場街樓B）（來信必覆）

聘請教師
九龍土瓜灣教會主辦全日小學聘男女教師各一名月薪由$600至$700起視資歷而定可升至$1,200以能克苦耐勞熱心服務而有責任心者為合條件佳請函附履歷附近照電話號碼寄華僑日報915號信箱

女外勤推銷

重金禮聘醫治肺癌
茲有肺癌病者急求良醫診治，如能醫得痊癒酬謝港幣壹萬元，請速來信華僑日報七一七信箱。

時裝公司聘請練習生　聘請幼師　補習會考生　字女打員

深水埗街坊福利會徵聘註冊西醫
本會贈醫診所徵聘西醫一位診症時間：星期一至星期六日下午六時半至八時半在本會診所月薪壹千貳百元公衆假期休息有意應徵者請將履歷函寄九龍汝州街88號合則約見

電寶子光　書報　初級會計學

商業

特平機票 康樂旅遊公司　往台灣　平機票　申請　台北 $445　安全旅運社　台證$120 台北$430 金航（香港）公司

打字機　電視修理 合和　打字機　冷氣　冷氣 雪櫃　痣墨脫包　頭耳鼻喉　醫藥　遊台灣

執漏　東方公司　萬能角鋼 窗簾美路　灣仔牛洗　水晶地板 惠康清潔滅蟲服務社　打字機　每尺七毛　冷氣　日曆月曆 鐵牌案曆　商行註冊

鋼寫字檯　國泰第一 鋼具品質

樂聲琴行 結他中心
西班牙名匠手工品東南亞獨家代理
AGUADO · RAMIREZ · CONTRERAS · CONDAL · CARCASSI · MAYA · SUZUKI · FONDA
由H.K.$145起至H.K.$19,500
香港軒尼詩道244—246號 TEL⑤-742740 ⑤-751065
附設"CARCASSI"結他班教授鋼琴、樂理等課程，即日報名插班。

自動洗茅菜林茅菜機　直接定做洋服　雪櫃冷氣　打字機

打字中文　民生泥水　出國行李　打臘抹　飯盒餅盒　萬順裝修　中國瓷器　衣車電剪　子峰清潔　修理電視 取價合理　東方晒圖　地板專門　永佳裝修　油印中心　水喉潔具　本廠專造文具較剪 特平　漏水　嘉禾防水

香檳酒　大利啤　得力牌　裝修　漏水　宇宙防水　天面漏水　大源陳列用品公司

好運搬屋 3-937456 3-937358 5-739828 5-728893

珠石寶光 大道中82 電話H 453101 453111

啟事　歡迎參加　遺失聲明　尋訪

分類廣告 尚有 刊在 第六張第四頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：10 14 15 24 25 26 27 32 33 35 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 56 58 72 75 80 82 83 89 91 92 100 110 111 112 115 121 123 129 132 137 138 152 153 160 164 165 171 173 175 182 185 200 206 208 211 215 216 220 223 227 228 231 232 233 234 248 255 258 259 263 268 284 285 288 301 315 317 323 327 338 349 353 357 358 360 361 364 366 370 371 372 373 379 380 386 396 398

中區辦事處信箱號碼：884 885 889 890 891 892 894 895 897 900 601 602 603 605 606 610 611 612 613 615 616 617 618 619 620 624 625 628 631 633 635 637 639 640 643 644 648 652 653 654 665 657 673 675 676 678 679 685 686 687 692 693 694 699 700 701 702 703 704 706 708 709 710 712 714 715

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 904 908 909 914 951 958 959 961 962 963 965 968 975 978 981 987 998

旺角辦事處信箱號碼：1091 1092 1093 1095 1099 1103 1104 1106 1108 1109 1110 1113 1115 1116 1118 1120 1121 1123 1127 1130 1134 1422 1423 1424 1428

租賃 香港

尚住樓租　吉舖出租　中區寫字樓　獨立廳房　天后廟道　梗房出租　木星街　商住二樓　西環梗房　摩利臣山　辦莊寫字樓　百德套房租　住宅廉租　灣仔銅鑼樓　惠安苑　旺舖平租　港大對面　旺舖招租　洛克道租　旺舖平租

德和大廈　新樓招租　惠安苑舖租　洋樓招租　柴灣洋樓　旺舖 寫字　寫字樓　中環歌賦　銅鑼灣租　住式樓　司徒拔道　羅便臣道　商業獨立　山道洋樓　灣仔商業　英皇道舖　寫字樓招　堅道招租　寫字樓租　大坑道

中區寫字樓招租　一房兩廳 大坑台　跑馬地二房兩廳　北角維愛樓新樓出租

旺舖寫字樓租
威靈頓街88—90號通濟大廈
地下二樓每1645呎十式樓1000呎
十三樓870呎。平租管理員引看
洽租電話 H448388翁君233324鄧君
H430971陸君 通濟公會

高尚洋樓出租　中環商業樓租

千諾道中誠信大廈（港澳碼頭對面）
寫字樓・旺舖

招租・歡迎參觀
保業有限公司 電5—491479

高尚住宅

香港仔黃竹坑（招廠）（租房）

中區寫字樓
近銀行區六百元起
●文咸東街 22—26 泰和大廈
●擺花林道37號二、三樓數百尺
●居仁里 16 號地下F
⑥—437107　⑥—493762馮洽

舖位出租

西環貨倉

中區寫字樓

貨倉招租
列堤頓道五十二號
兩層共四千五百方
尺請電：494855・
494866引看

寫字廠樓租

吉樓招租
香港大道中一四七號五、六樓
香港洛克道五十四號英倫大廈四樓A座、六樓D座
香港百德新街珠城大廈九樓A8座
九龍彌敦道五八〇G號三樓
職電 偉有限公司
⑧—220533・⑥—228533接洽

花園洋樓招租

灣仔舖位

中區萬宜大廈
德輔道中60—68號
大小寫字樓招租
請電5—239859

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（以付通中區電車路口香港華人銀行大廈）
電話 H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

翠谷樓招租
黃泥涌道51號D座十樓
高尚住宅　兩廳三房
1000呎　租1800元
管理處爭洽 ⑥—775256
或電與⑥—452522聯絡

吉舖招租　洋樓出租　洋樓平租　旺角平租　一樓商業　吉樓招租　靚寫字樓　吉樓出租　美孚靚房　旺舖租　商業二樓　闊康樓　寫字樓　工廠出租　工廠出租　地王減租

租賃 九龍

中區寫字樓 二百餘尺 電話：H238038洽

中安大廈招租

二房一廳月租三百　正康大樓招租　油麻地　工業大廈出租　貨倉工廠　工廠分租　老山窩打　旺舖招租　舖位閣樓　向海唐樓　洋樓招租　出國急售　沙田新型　唐樓五萬　元朗安樂路　秀竹園道

正康大樓 廟街47—57號 招租
旺盛舖位 高尚住宅 西面單邊 即租即住
商業樓宇 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀
正記公司 ⑧664405・⑧665962 ⑧312859

官塘工業大廈出租
近碼頭四樓面積約萬尺樓高15尺半
每層壹戶有閘樓約3000尺蒸氣爐兩
個水電等設備全租廉有意承租者請
電K418319張君洽

貨倉工廠
每租面積15,000呎
官塘山東街大八號地下（嘉明大廈）
合和祥企業有限公司
電話 ⑧—939634

出售 九龍

吉屋廉售　月供弍百　彌敦道永　元朗冠煌　洋樓吉售　窩打老山　移民廉售　南角道樓　鳳凰新邨　唐樓出售　吉樓出售　吉樓廉售　二樓平賣　吉樓出售　唐樓出售　洋樓急售　唐樓平售　旺角唐樓　美孚二期　土瓜灣

麒麟閣售
九龍太子道244號 E1 E5 E11及F5 兩廳三房兩浴 套廁房 工人房工廁及一車位水電煤氣齊 本廈管理處 查洽或 電5—921219

輝記 K715810 K715848

鏡記

新界鄉村別墅
元朗八鄉警署後便
錦田台山村前面。粉錦公路側邊。座兩層共1400呎（有露台）。天台亦有700呎。每座週圍有餘地。有車房位迪。即買即住。歡迎參觀選購。電話：
12-662668 12-662230 12-900455

樂時公司　旺角地王區　吉樓廉售　急售　彌敦道樓　華街樓

鳳凰村旺舖 特廉吉售

工廠平租

住宅特價租售

旺舖特價租售
灣仔春園街29—41號 春園大廈大小舖位
北角糖水道漁新街舖位
恰電話：5—248429・5—249340

上環新樓　吉售　舊樓二間　商住二樓　地王樓吉售　德成樓屋　興長樓售　出售　商住二樓售　中環興隆

出售 香港

元朗安康路
安康樓分層出售（現樓）
每層三萬餘元起，水電齊全，分十年付款，八五折優待
接洽處：本地盤電話：12-772441 元朗新界公司 5-453197

樂時公司　銅鑼灣洛克

石塘咀均益大廈
◁和昌代客買賣租賃▷
經已入伙・大小單位招租
分期付款樓・首期三萬餘元
詳詢 H489943
地址：德付道西石塘咀均益大厦貼

安興公司　興樓　民興大工廈　歡迎參觀選購

跑馬地特平
成和道口東亞銀行三樓600尺露台有上蓋350尺共950尺售十二萬五
電 5 445653
地盤5 750183鍾

千德道　半山平售　寫字樓售　西環唐樓　銅鑼灣旺　售九萬二　榮富樓　急售銅鑼灣

旺地橫門　旺舖招頂　頂讓　電視出讓　人造花布料　塑膠機讓　傢俬出讓

出讓

西營盤水街2號
荔安大廈即買即住
餘住宅數層・旺舖三間
洽購處：富輝企業有限公司
電話：5・221290・5・228905

鴻星公司 K852410 K316361

吉樓出售

永豐

寫字樓舖位工廠住宅租售
六大地基　六大廈　地庫　青山道　石塘咀　四環　跑馬地村道

偉安樓　薄扶林道口

安大寫旺舖租售
荃灣路雅園36號（近福來邨）
7號1,170呎　售413,900　租2,300
8號 885呎　售317,900　租1,950
正義公司5—452522洽

洋樓租售　旺舖租售　百德新街　租售　退休頂讓　橫門招頂　時裝店讓

徵求

徵求配額
請賣西營第16類配額數量不拘有意出讓者請
電三一八六四一〇二　三一三一九八九三

收購靚電視　20元修理 包租零件 K813864

徵求廉租　針灸機

樓宇租售　舖閣租售　新蒲崗樓　荃灣旺舖　跑馬地樓　北角半山　分層租售　旺舖租售

洋樓租售　廉價租售　旺舖租售

徵求配額
誠徵丹麥第二類配額數量不拘有意轉讓者請電三・三三〇二三七熊小姐洽

徵丹麥配額求　徵求六千火

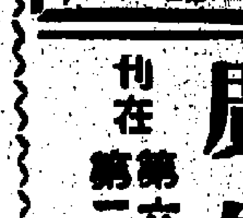
幸福婚姻服務署

事業心重 你令運婚

徵求廠房

讀者諸君：
茲附郵票港幣 元請將下列稿件由 年 月 日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報 啓
住址：
戶名：
電話：
一九七五年 月 日
（請注意）
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

誠徵男友　徵租地下　誠徵女友

真善美婚姻服務公司

電話H770404 K682125

女伴　誠徵　高價收購　徵女友男　電視音響高價收購　胸圍定單　鋼琴徵求　自用鋼琴徵求 K847990　誠徵女友　誠徵車位

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

瑞香園　貨倉　婚姻服務　遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273599　收買酸枝　徵60歲上　中年徵伴